



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/3/21
16 May 2022

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

执行问题附属机构
第三次会议

2021 年 5 月 16 日至 6 月 13 日，在线会议
2022 年 3 月 14 日至 28 日，瑞士日内瓦

执行问题附属机构第三次会议的报告

执行问题附属机构分两个阶段举行了第三次会议。第一阶段会议是在线会议，于 2021 年 5 月 16 日至 6 月 13 日举行，第二阶段会议于 2022 年 3 月 14 日至 28 日在日内瓦举行。执行问题附属机构审议了其议程上的所有项目，共编写了 19 项建议，除其他外，涉及审查《公约》和《卡塔赫纳议定书》的执行情况、支持执行工作的机制以及各种其他政策问题。这些建议包括向缔约方大会提出的 13 项建议、向作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会提出的 2 项建议、向作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会提出的 3 项建议、向所有三个机构提出的 1 项建议。有几项建议与同时正在谈判的 2020 年后全球生物多样性框架密切相关。

目录

一. 执行问题附属机构通过的建议 4

3/1. 审查《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行进展情况4

3/2. 评估和审查《卡塔赫纳生物安全议定书》的成效7

3/3. 2020 年后全球生物多样性框架的性别平等行动计划12

3/4. 卡塔赫纳议定书执行计划和能力建设行动计划21

3/5. 2020 年后全球生物多样性框架的传播工作：支持执行 2020 年后全球生物多样性框架的传播战略框架43

3/6. 资源调动60

3/7. 财务机制77

3/8. 能力建设和发展、科技合作、技术转让85

3/9. 支持有效执行《名古屋议定书》能力建设和发展战略框架的评价报告108

3/10 知识管理与信息交换所机制110

3/11. 强化规划、报告和审查机制以加强执行《公约》的备选办法124

3/12. 与其他公约、国际组织和倡议的合作130

3/13. 审查《公约》及其议定书下各进程的成效135

3/14. 与次国家政府、城市和其他地方当局互动加强执行 2020 年后全球生物多样性框架137

3/15. 将生物多样性纳入部门和跨部门主流及加强执行工作的其他战略行动：主流化长期战略办法143

3/16. 《名古屋议定书》第 4 条第 4 款范围内获取和惠益分享专门性国际文书150

3/17. 全球多边惠益分享机制（《名古屋议定书》第 10 条）152

3/18. 传播155

3/19. 会议间隔157

二. 会议举行情况 158

 导言 158

项目 1. 会议开幕166

项目 2. 通过议程和工作安排169

项目 3. 审查《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行进展情况 171

项目 4. 评估和审查《卡塔赫纳生物安全议定书》的成效172

项目 5. 2020 年后全球生物多样性框架173

项目 6. 资源调动和财务机制177

项目 7. 能力建设、科技合作、技术转让、知识管理和传播180

项目 8 与其他公约、国际组织和倡议的合作184

项目 9. 报告、评估和审查机制185

项目 10. 审查《公约》及其议定书下各进程的成效187

项目 11. 将生物多样性纳入部门和跨部门主流及加强执行工作的其他战略行动188

项目 12. 《名古屋议定书》第 4 条第 4 款范围内遗传资源获取和惠益分享专门性国际文书190

项目 13.	全球多边惠益分享机制（《名古屋议定书》第 10 条）	190
项目 14.	行政和预算事项.....	192
项目 15.	其他事项.....	192
项目 16.	通过报告.....	192
项目 17.	会议闭幕.....	193
附件	执行问题附属机构第三次会议第一阶段会议闭会期间的工作清单.....	194

一. 执行问题附属机构通过的建议

3/1. 审查《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行进展情况

执行问题附属机构建议缔约方大会第十五次会议通过一项内容大致如下的决定：¹

缔约方大会，

[回顾关于《2011-2020年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》的第X/2号决定，]

[又回顾第X/2号决定第3段，其中缔约方敦促各缔约方和其他国家政府酌情在政府间组织和其他组织的支持下，执行《2011-2020年生物多样性战略计划》，特别是将《战略计划》及其爱知目标作为灵活框架，根据国家的优先事项和能力，并兼顾全球目标和本国生物多样性的现状和发展趋势，以及通过资源调动战略提供的资源，制定国家和区域目标，以促进全球共同努力实现全球目标，]

[还回顾第X/2号决定第10段，其中缔约方大会敦促各缔约方，特别是发达国家缔约方，并邀请其他国家政府和国际金融机构、区域开发银行和其他多边金融机构向发展中国家缔约方，特别是最不发达国家、小岛屿发展中国家和环境最脆弱国家以及经济转型国家提供充足、可预测和及时的财务支持，使《2011-2020年生物多样性战略计划》得到全面实施，并重申发展中国家缔约方在多大程度上能够有效履行其《公约》承诺将取决于发达国家缔约方能否有效履行其在《公约》下作出的与财务资源和技术转让有关的承诺，]

回顾第五版《全球生物多样性展望》、第二版《地方生物多样性展望》和生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》的结论意见，即尽管取得了一些进展，但爱知生物多样性目标没有一项完全实现，这损害了2050年生物多样性愿景和其他各项国际目标的实现，

1. 欢迎经过更新的国家生物多样性战略和行动计划分析² 和国家报告分析³ 以及这些文件中提供的《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》执行进度审查结果；⁴

2. 又欢迎缔约方努力在国家生物多样性战略和行动计划中体现爱知生物多样性目标并在其中反映土著人民和地方社区、传统知识、对生物多样性的可持续习惯使用和性别平等问题；

3. 还欢迎缔约方自《2011-2020 年生物多样性战略计划》通过以来努力执行国家生物多样性战略和行动计划，并在本国的《公约》执行工作中更好地反映与土著人民和地方社区及其传统知识和对生物多样性的可持续习惯使用相关的问题，并更好地反映性别平等问题；

¹ 请注意，科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议正在编写的关于《全球生物多样性展望》的决定草案（载于第 SBSTTA 24/1 号建议）是对本决定草案建议的补充。

² CBD/SBI/3/2/Add.1。

³ CBD/SBI/3/2/Add.2。

⁴ CBD/SBI/3/2。

4. 欢迎缔约方努力加强土著人民和地方社区以及利益攸关方参与制定和执行国家生物多样性战略和行动计划以及这些群体执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的努力；

[5. 深为关切地注意到[发展中国家缔约方在执行《公约》和《战略计划》中一直面临执行手段不足的困难因此需要加强国际合作，] 缔约方在国家生物多样性战略和行动计划中设定的国家目标[总体上与爱知生物多样性目标所设雄心不相称][与实现爱知生物多样性目标所需的全球集体努力不相称]，虽然在实现爱知生物多样性目标方面取得了令人鼓舞的进展，但总体进展有限；]

[5 备选案文 深为关切地注意到尽管在一些领域做出了巨大努力并取得了进展，但未能在全球层面实现《2011-2020 年生物多样性战略计划和爱知生物多样性目标》；]

6. 又深为关切地注意到《2015-2020 年性别问题行动计划》⁵ 没有得到充分执行，虽然对生物多样性和性别平等的认识和理解有所提高，但性别平等没有充分体现在《公约》的执行或国家生物多样性战略和行动计划中；

7. 还深为关切地注意到虽然取得了令人鼓舞的进展，但《公约》的执行以及很多国家生物多样性战略和行动计划没有充分体现土著人民和地方社区的充分有效参与以及对传统知识和生物多样性的可持续习惯使用的考虑；

[8. 表示注意到[本决定附件所载][执行秘书说明⁶ 所述]从审查《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行进展情况中吸取的经验教训，[承诺考虑这些经验教训][将酌情考虑这些经验教训]，以期加强《公约》和 2020 年后全球生物多样性框架的执行；]

9. 鼓励缔约方在制定、更新或修订国家生物多样性战略和行动计划时，酌情并根据本国优先事项和国情，考虑到从审查《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行进展情况中吸取的经验教训以及第五版《全球生物多样性展望》、第二版《地方生物多样性展望》以及《2015-2020 年性别平等问题行动计划》中的信息；

10. 鼓励缔约方并邀请其他国家政府和组织支持与土著人民和地方社区和包括妇女和青年在内的相关利益攸关方进行全国对话，商讨 2020 年后全球生物多样性框架的执行；

11. 请执行秘书在资源允许的情况下，在缔约方的参与下，组织与土著人民和地方社区和包括妇女和青年在内的相关利益攸关方的国际对话，商讨 2020 年后全球生物多样性框架和 2020 年后性别平等问题行动计划的执行进展情况。

[附件

从审查《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》执行进展情况 中吸取的经验教训

1. 执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》期间，确定了国家生物多样性战略和行动计划、国家报告、能力建设、资源调动、执行情况审查和《公约》总体执行情况方面的一

⁵ 第 XII/7 号决定, 附件。

⁶ CBD/SBI/3/2。

些经验教训。在制定 2020 年后全球生物多样性框架及其相关进程和机制时，应考虑这些经验教训。它们包括：

- (a) 需要将注意力和行动集中在执行上；
- (b) 需要加强国家生物多样性战略和行动计划及相关规划进程，包括使其成为[各级]整体政府政策工具；
- (c) 需要确保缔约方设定的国家层面的目标、承诺或雄心与全球框架相称[和相整合]；
- (d) 需要减少规划中的时间滞后，考虑到执行中的时间滞后，以免延误执行行动；
- (e) 需要对执行工作进行更有效力、[有效率、]全面和可付诸行动的审查；
- (f) 需要向缔约方提供持续和有针对性的支持，通过区域和次区域层面的支持网络更加协调一致地促进[和整合]执行；
- (g) 更多利用现有指导材料和资源，使其适应具体国情；
- (h) 需要加大力度以更统筹和全面的方式解决生物多样性丧失的直接和间接驱动因素，执行包括法律或政策框架、社会经济激励措施、公众和利益攸关方参与、监测和执行的一揽子行动，避免孤立地处理相关问题；
- (i) 需要扩大对执行工作的政治和一般性支持，确保各级政府和全社会的利益攸关方认识到生物多样性和相关生态系统服务的多重价值[，包括存在价值]；
- (j) 需要在各级建立伙伴关系，利用广泛行动来获得必要的所有权，确保将生物多样性纳入政府、社会和经济各部门的主流，在国家执行各种多边环境协定时实现协同增效；
- (k) 需要更多地支持缔约方之间的科技合作和能力建设；
- (l) 大幅增加生物多样性方面的总体供资。

]

3/2. 评估和审查《卡塔赫纳生物安全议定书》的成效

执行问题附属机构，

1. 表示注意到为《议定书》第四次评估和审查以及《卡塔赫纳议定书2011-2020年战略计划》⁷最后评价所作的信息分析，其中说明了《议定书》和《卡塔赫纳议定书战略计划》的执行状况和趋势；⁸

2. 欢迎履约委员会第十七次会议和卡塔赫纳议定书联络小组第十四次会议为《卡塔赫纳议定书》第四次评估和审查以及《卡塔赫纳议定书2011-2020年战略计划》最后评价所作的投入；⁹

3. 肯定履约委员会与迄今尚未提交第四次国家报告的缔约方进行的接触，并鼓励履约委员会继续这方面的努力；

4. 建议作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议通过一项内容大致如下的决定：

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

1. 确认《卡塔赫纳生物安全议定书2011-2020年战略计划》在支持国家执行工作中的作用；

2. 又确认2020年后全球生物多样性框架必须有助于执行和履行《卡塔赫纳生物安全议定书》，肯定《议定书》及其执行计划和能力建设行动计划对实现《生物多样性公约》三项目标的相关性；

3. 欢迎卡塔赫纳议定书联络小组和履约委员会为《议定书》第四次评估和审查以及《卡塔赫纳议定书2011-2020年战略计划》的最后评价所作的贡献，³请它们酌情继续为第五次评估和审查以及《卡塔赫纳议定书战略计划》后续行动的评价进程提供投入；

A. 国家生物安全框架

4. 欢迎在建立职能行政安排方面的进展，注意到几乎所有缔约方都有常设工作人员管理生物安全相关职能；

[5. 敦促缔约方重申《关于环境与发展的里约宣言》原则15所载预防办法；¹⁰]

6. 又敦促缔约方[根据《议定书》第28条，]为其生物安全机构的运作划拨必要资源，鉴于这些机构在执行《议定书》方面的重要作用；

7. 还敦促缔约方自所有现有国家和国际资源调动资源，包括国际合作和私营部门，以进一步支持生物安全机构的运作；

⁷ 第 BS-V/16 号决定，附件一。

⁸ CBD/SBI/3/3/Add.1。

⁹ CBD/SBI/3/3，分别为附件一和附件二。

¹⁰ 《联合国环境与发展会议的报告》，1992年6月3日至14日，巴西里约热内卢，第一卷：会议通过的决议（联合国出版物，出售品编号 E.93.1.8），决议 1，附件一。

8. 严重关切地注意到仅有超过一半的缔约方充分采取了必要法律、行政和其他措施履行《议定书》规定的义务，《战略计划》中期评估以来这方面的进展有限；¹¹

9. 敦促尚未充分这样做的缔约方作为优先事项制定法律、行政和其他措施以履行《议定书》规定的义务，特别是生物安全立法，确认这一领域需要更多支助；

10. 鼓励缔约方在国家生物安全框架中考虑土著人民和地方社区、性别平等、妇女、青年和基于[人权]权利的办法；

B. 协调和支助

11. 确认有关当局之间和各级的协调以及将生物安全纳入相关部门和跨部门文书（包括国家生物多样性战略和行动计划）的主流对于推动执行《议定书》的重要性；

12. 欢迎为推动《卡塔赫纳议定书战略计划》提供的支助，但关切地注意到大多数区域在满足能力建设需求方面缺乏进展；

13. 强调鉴于当前[与《卡塔赫纳议定书》相关的][现代]生物技术的快速发展需要继续发展和加强缔约方执行《议定书》的能力，并确认《议定书》2020年后能力建设行动计划可在这方面发挥促进作用；

14. 鼓励缔约方在生物安全能力建设方面进行合作，包括区域一级的合作；

15. 关切地注意到与第三次评估和审查及《战略计划》中期评价相比，较少缔约方在国家预算之外获得额外财务资源；

16. 建议缔约方大会在通过支持执行《卡塔赫纳生物安全议定书》财务机制的指导意见时，[邀请][请]全球环境基金根据本决定确定的进一步支助需求，继续协助符合条件的缔约方在以下优先领域开展活动：制定和实施法律、行政和其他措施以执行《议定书》；风险评估和风险管理；检测和识别改性活生物体；公众意识、教育和参与；社会经济因素；赔偿责任和补救；国家报告；技术转让；

17. [邀请][请]全球环境基金为《卡塔赫纳生物安全议定书》设立资金窗口，支持符合条件的缔约方执行《议定书》；

18. 敦促缔约方[根据《议定书》第22条和第28条]并邀请其他国家政府、捐助方和生物安全能力建设举措[提供资源]，支持缔约方努力加强能力和在上文第15段所述各优先领域加强执行《卡塔赫纳议定书》；

C. 风险评估和风险管理

19. 欢迎缔约方在根据《议定书》进行风险评估和在生物安全信息交换所发布风险评估摘要报告和决定方面取得的进展；

¹¹ 见第 VIII/15 号决定。

20. 又欢迎缔约方在根据《卡塔赫纳议定书》附件三采用通用风险评估和风险管理方法以及在采取或使用自愿性指导文件进行风险评估或评价通知人提交的风险评估摘要报告方面取得的进展；

21. 确认需要进一步支持风险评估和风险管理，包括通过加强人力资源能力和便利获得充足的财务资源、适当科学知识的技术基础设施，同时还考虑到[相关的]土著[土著人民和地方社区]和[地方][传统]知识、创新和技能；

D. 可能产生不利影响的改性活生物体或特性

22. 赞扬许多缔约方已建立能力以[发现、]识别、评估和监测可能对保护和可持续利用生物多样性产生不利影响的改性活生物体或特性；

23. 然而确认需要进一步的支助，以便加强人力资源和体制能力，特别是通过加强缔约方之间的国际合作，[根据第16条，]识别、评估和监测可能对保护和可持续利用生物多样性产生不利影响的改性活生物体或特性，并便利获得识别、评估和监测改性活生物体的适当技术基础设施；

E. 赔偿责任和补救

24. [遗憾地]注意到批准《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》的《卡塔赫纳议定书》缔约方数量有限；

25. 请执行秘书[在资源允许的情况下]开展[[提高认识][和能力建设]]活动，支持批准工作，邀请其他伙伴也就补充议定书开展提高认识活动；

26. 欢迎《补充议定书》缔约方在采取措施执行补充议定书方面取得的进展，同时认识到需向在这方面面临挑战的补充议定书缔约方提供支持；

F. 处理、运输、包装和标识

27. 欢迎几乎所有缔约方都对一些实验室人员进行了改性活生物体检测培训，同时认识到这些缔约方中约有一半表示需要更多的培训；

28. 注意到大多数缔约方报告说有使用实验室设施的可靠途径，但关切地注意到其他缔约方在这方面继续面临挑战，需要支助；

G. 社会经济因素

29. 注意到约有一半缔约方采取了具体办法或要求，方便在改性活生物体决策中考虑社会经济因素，[[鼓励][邀请]尚未这样做的缔约方根据《议定书》第26条以及本国国情和能力酌情制定这种方法或要求]；

30. 注意到应该收集和分享更多关于方式方法的信息，鼓励缔约方交流社会经济因素方面的研究和信息，支持[那些][愿意这样做的]缔约方[根据《议定书》第26条[第1款][和第20条]]把社会经济因素考虑在内；

31. 又鼓励缔约方在研究社会经济因素时促进土著人民和地方社区、妇女和[青年、][各种文化][自然和文化之间的关系]的参与；

H. 过境、封闭使用、无意中造成的越境转移和应急措施

32. 欢迎大约四分之三的缔约方已经采取措施管制改性活生物体的封闭使用和过境；

33. 又欢迎近四分之三的缔约方有能力在发生改性活生物体无意越境转移时采取适当措施；

34. 鼓励尚未采取必要措施规范改性活生物体的封闭使用和运输以及无意中造成的改性活生物体越境转移的缔约方采取这些措施，并确认必须支持这些缔约方采取这些措施和建设这方面的能力；

I. 信息分享

35. 注意到生物安全信息交换所信息分享方面的积极趋势，包括发布的国家记录和参考记录数量以及访客数量；

36. 呼吁缔约方并鼓励其他用户及时更新记录；

37. 欢迎几乎所有缔约方都已指定《卡塔赫纳议定书》国家联络点和生物安全信息交换所联络点；

38. 注意到缔约方在按第17条（无意中造成的越境转移和应急措施）指定负责接收通知的联络点方面取得的进展；

39. 敦促尚未向生物安全信息交换所充分提供所有规定信息的缔约方提供这些信息，重点是以下相关信息：(a) 国家立法、条例和准则；(b) 风险评估摘要；(c) 关于改性活生物体的进口或释放的最终决定；(d) 国家联络点、国家联系人和国家主管当局；(e) 关于缔结的双边、区域或多边协定或安排的信息；(f) 关于改性活生物体非法越境转移的信息；

40. 请执行秘书确保为生物安全信息交换所提供适当支持，使该机制能够在运作中发挥全部能力和潜力；

J. 履约和审查

41. 注意到缔约方在履行《议定书》规定的主要义务方面进展差异很大；

42. 欢迎缔约方在履行《议定书》规定的义务方面取得的进展，包括以下义务：(a) 向生物安全信息交换所提供某些信息；(b) 指定国家联络点和国家主管当局；

43. 关切地注意到许多缔约方没有充分履行《议定书》规定的主要义务，包括 (a) 采取必要法律、行政和其他措施执行《议定书》规定的义务，(b) 及时提交国家报告的义务；

44. 确认缔约方需要为执行《议定书》建立监测和执法系统；

45. 欢迎履约委员会根据第BS-V/1号决定发挥支助作用，为缔约方报告的履约义务进展作出贡献；

46. 请执行秘书酌情并按照履约委员会提供的指导，继续跟进尚未充分履行《议定书》规定的义务的缔约方，请缔约方在这方面充分合作；

K. 公众意识和参与、生物安全教育和培训

47. 强调公众认识、教育和参与对执行《议定书》的重要性，认识到需要在这领域提供更多支助；

48. 注意到发展机制促进公众参与改性活生物体决策方面的进展，更多缔约方的学术机构提供生物安全教育和培训课程；

49. 鼓励缔约方并邀请其他用户通过生物安全信息交换所分享公众意识、教育和参与的相关材料；

L. 外联与合作

50. 强调除了政府间组织之间的合作之外，缔约方之间的合作对于支持《议定书》的执行也很重要；

51. 又强调为了有效执行《议定书》，必须与土著人民和地方社区以及妇女、青年和其他有关的利益攸关方联络与合作；

[52. 鼓励缔约方按照《议定书》第22条和《公约》第19条为有效参与生物技术和生物安全研究活动提供支持，特别是为发展中国家提供这种支持。]

3/3. 2020年后全球生物多样性框架的性别平等行动计划

执行问题附属机构，

回顾关于将性别观点纳入主流的第XII/7号决定和关于《公约》第一个性别平等行动计划的第IX/24号决定，

又回顾缔约方大会第十四届会议决定为编制2020年后全球生物多样性框架建立一个全面、参与性和促进性别平等的进程，

1. 表示注意到《2015-2020年性别平等行动计划》执行情况审查的结果¹²，其中确定需要一个新的性别平等行动计划或战略，以支持执行促进性别平等的2020年后全球生物多样性框架；

2. 赞赏地欢迎缔约方、其他国家政府、国家以下级政府、城市和其他地方当局、联合国和国际组织以及其他相关组织和利益攸关方参与编制性别平等行动计划并为此做出贡献；

3. 认识到通过国家执行，与联合国相关进程、特别是2030年可持续发展议程保持一致，将有助于提高将性别考虑因素纳入提高解决生物多样性丧失行动的主流和实现《生物多样性公约》三项目标的效率和成效；

[4. 建议缔约方大会第十五届会议通过一项内容大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾第XII/7号和第IX/24号决定，欢迎《公约》性别平等行动计划的早期版本，

认识到必须推进实现性别平等和增强妇女和女童权能的努力，以确保有效执行2020年后全球生物多样性框架，

又认识到妇女充分有效地参与和领导《公约》进程的所有方面，特别是国家和地方各级的政策和行动，对于实现长期生物多样性目标与与自然和谐共处的2050年愿景至关重要，

1. 通过性别平等行动计划；

2. 敦促缔约方，并邀请其他国家政府、次国家政府、城市和其他地方政府以及相关组织执行性别平等行动计划，以支持和推进促进性别问题的主流化和以性别平等的方式执行2020年后全球生物多样性框架；

3. 邀请联合国系统相关组织和其他国际组织和倡议，通过确定协同增效作用和借鉴相关进程的有关经验，支持以促进性别平等的方式协调一致执行2020年后全球生物多样性框架；

4. 敦促缔约方并酌情邀请相关组织将性别平等行动计划纳入其国家生物多样性战略和行动计划，并在制定国家指标时纳入性别平等指标，尽可能收集按性别、年龄和其他人口因素分列的数据和性别问题指标；

¹² <https://www.cbd.int/doc/c/07d/9933/62c4852a1dd575704ccede334/sbi-03-02-add3-zh.pdf>.

5. 邀请缔约方酌情与其他相关多边环境协定或相关多边进程制定的性别问题计划或战略协同努力，执行2020年后全球生物多样性框架；

6. 鼓励缔约方在国家报告中提交信息，说明为执行性别平等行动计划所做的努力和采取的步骤，包括按性别分列的数据；

7. 又鼓励缔约方任命和支持一个国家性别平等和生物多样性联络点，负责生物多样性谈判、执行和监测；

8. 请执行秘书与缔约方、土著人民或地方社区、妇女和青年组织以及其他相关利益攸关方合作，促进外联和能力建设和发展活动，以期交流经验、良好做法和经验教训，支持执行性别平等行动计划；

9. 又请执行秘书，除其他外，根据上文第6段收到的信息，在相关伙伴支持下，对性别平等行动计划的执行情况进行中期审查，确定进展、经验教训和有待进一步开展的工作，供执行问题附属机构第五次会议审议；

10. 邀请全球环境基金¹³和相关双边和多边供资组织为执行性别平等行动计划提供技术和财政支持以及能力建设和发展；

11. 邀请缔约方增加妇女在出席《生物多样性公约》会议的本国代表团中的代表性，以期实现性别均衡，包括视适用情况，通过特别自愿信托基金（BZ）请求给予与会支助；

12. 又邀请缔约方以及相关公共和私营实体，加强以促进性别平等的方式进行生物多样性能力建设和发展、科技合作和技术转让，提供财务资源及采取其他执行手段，以期加强对妇女和女童充分有效参与的支持。

附件

性别平等行动计划

一. 目的

1. 性别平等行动计划的目的是支持和促进以促进性别平等的方式执行2020年后全球生物多样性框架。该计划还将支持采用促进性别平等的方法应用与该框架相关的执行机制。

二. 模式

2. 性别平等行动计划及其拟议预期成果、目标和行动的执行¹⁴基于以下模式：

(a) 最大限度地发挥性别平等与遗传资源的保护、可持续利用以及公平和公正分享其利用所产生惠益之间的协同作用，同时考虑到气候变化和海洋用途改变这些生物多样性丧失的驱动因素的后果。确认性别平等与关键环境问题之间的联系，性别平等行动计划

¹³ 对全球环境基金的邀请将增列入相关决定。

¹⁴ 这些模式是作为确保有效执行性别平等行动计划的措施提出的。由于该计划旨在以促进性别平等的方式执行2020年后全球生物多样性框架，因此提出的模式也可被视为与该框架的执行相关。

的执行工作旨在将性别问题纳入主流以及促进最大程度地实现这些领域之间的协同作用，实现共同的目标和支持执行2020年后全球生物多样性框架；

(b) 确保与《2030年可持续发展议程》的一致性和协调性。《2030年可持续发展议程》及其可持续发展目标，将性别平等作为一个独立的长期目标和关键的跨领域构成部分，并强调这些不同长期目标和行动目标是不可分割的。性别平等行动计划旨在根据生物多样性议程补充和支持各项可持续发展目标的实施以及2020年后全球生物多样性框架的实施；

(c) 在保护和可持续利用生物多样性以及公平和公正分享遗传资源[的利用所产生的惠益]方面，采用基于人权的方法推进性别平等，[同时认识到，清洁、健康和可持续的环境对于享受人权非常重要]。国际人权文书和机制，包括《消除对妇女一切形式歧视公约》及其设立的专家委员会，为使人类和地球受益的促进性别平等的环境行动提供了重要指导；

(d) 应对可能对妇女和女童都更严重的各类性别不平等的相互影响方式。世界各地妇女和男子以及男孩和女童被边缘化的方式根据其族裔、社会地位、种姓、性取向[和性别认同、]年龄和环境及其他因素各有不同、多种多样和相互影响。认识到阻碍全社会包容性的结构性障碍和权力不平衡，性别平等行动计划的执行将采取跨部门方式，将妇女和女童的需求和利益放在优先地位，特别注意其中面临多重和交叉形式歧视者。2020年后性别问题行动计划的执行工作还将设法确保男子和男孩的参与，从而确保采取协作和支持的方法，在保护和可持续利用生物多样性以及公正和公平分享遗传资源的利用所产生的惠益方面实现性别平等；

(e) 确保土著人民和地方社区妇女和女童有意义的切实参与和赋能。土著妇女和女童以及地方社区妇女和女童不可或缺地参与生物多样性的保护和可持续利用，但在决策过程、获取和拥有包括土地在内的资源以及获得与[生物和]遗传资源[以及生态系统服务]相关的惠益方面仍然面临歧视和边缘化。因此，建议性别平等行动计划的执行包括侧重赋能和支持土著人民和地方社区妇女和女童有意义、知情和切实的参与，以解决她们的权利、需求和利益，并承认和珍视她们的传统知识、创新、做法、技术以及文化和相关权利，以支持生物多样性的保护和可持续利用，公平和公正地分享惠益。

3. 为便于阅读，没有在下文每一个陈述中单独提及土著人民和地方社区的妇女和女童以及[广大妇女和女童。]性别平等行动计划包括一个重点，即支持土著人民和地方社区妇女和女童以及面临多重和交叉形式歧视的妇女和女童有效参与所有行动。因此，在预期成果、目标和行动中提到的“妇女和女童”应理解为包括认定为各类的妇女和女童，包括来自土著人民和地方社区以及面临多重和交叉形式歧视的妇女和女童。与土著人民和地方社区的妇女和女童进行的协商，应根据自由、事先和知情同意的原则进行。

三. 预期成果和目标

4. 性别平等行动计划包含三项预期成果，预期成果下是一系列指示性目标和行动以及相关可交付成果和时间安排，如下表所示。性别平等行动计划的预期成果、目标和行动旨

在以性别平等的方式支持实现2020年后全球生物多样性框架的所有长期目标和行动目标，同时认识到有关生物多样性的有效行动需要社会所有成员的充分参与。¹⁵

5. 指示性行动的目的在于，通过旨在发展能力和知识、编制和应用指南和相关建议、促进参与、促进和加强供资等各种措施，指导实现计划各项目标的努力。提议将这些行动作为需要特别关注的领域，同时认识到可能需要采取其他行动，补充和进一步界定国家、国家以下级以及区域和国际各级实现相关目标的努力。该计划提出了可能的可交付成果和拟议时间安排，以指导不同行动的实施。

6. 制定性别平等行动计划的进程基于这样一种理解，即所有相关行为体在执行《公约》和支持性别平等主流化目标方面都可以发挥作用。对2020年后全球生物多样性框架和《公约》的实施采取促进性别平等的方法需要一个参与、包容的进程。因此，邀请缔约方以及国家以下级政府、城市和地方当局、国际和联合国系统实体、土著人民和地方社区、妇女团体、青年、私营部门和其他相关利益攸关方，支持有效执行2020年后全球生物多样性框架，包括性别平等行动计划。

¹⁵ CBD/SBI/3/INF/41。

性别平等行动计划

A. 目标	B. 指示性行动	C. 可交付成果	D. 拟议时间表	E. 负责的行为体	行 号
预期成果1: [所有性别,]特别是妇女和女孩, 都有平等的机会和能力为《公约》的三项目标做出贡献					1
1.1 增加妇女和女孩 [拥有和控制土地和自然资源的权利以及获取水的机会], 以支持生物多样性的保护和可持续利用	汇编关于保护措施、可持续利用与妇女和女孩[拥有和控制土地和自然资源的权利以及获取水的机会]之间关系的基线数据和研究, 并为国家一级行动编写指南	结合生物多样性的保护和可持续利用, 向缔约方提供关于方面妇女和女孩[拥有和控制土地和自然资源的权利以及获取水的机会]的基线数据、研究和指导, 供执行问题附属机构第四次会议使用	时间安排: 2024 年	领导: 秘书处、相关组织 辅助: 缔约方	2
	采取措施更新国家立法, 使妇女和女孩能有平等机会拥有和控制生物资源以及土地和水	制定或更新规定妇女和男子有平等权利获得、拥有和控制土地和水的立法	时间安排: 2030 年	领导: 缔约方、相关组织	3
	支持妇女组织和网络有平等的机会领导或参与涉及《公约》的三项目标的决策, 包括涉及土地和水、土地保有权和产权改革政策的决策, 特别是为此根据国家法律征求妇女的意见, 并提供财政支持	包括妇女和女孩组织/网络有效参与的磋商; 向妇女/女孩组织/网络提供财政和其他相关支持, 以加强其能力	时间安排: 2030年	领导: 缔约方、相关组织	4
1.2 确保妇女和女孩平等获得资源、服务和技术, 以支持她们参与生物多样性的治理、保护和可持续利用 (包括金融服务、信贷、教育、培训和相关信息 等)	对照基线开展参与性评估, 确定性别差距和有效措施, 以便能够平等获得与生物多样性的治理、保护和可持续利用相关的资源、服务和技术	通过会外活动和《公约》网页进行评估和汇编	时间安排: 2026 年	领导: 缔约方、相关组织 辅助: 秘书处	5
	采取针对性措施, 协助妇女平等获得金融服务和信贷, 并协助妇女和女孩平等获得有助于她们参与生物多样性的保护和可持续利用, 并公正和公平分享利用遗传资源所带来惠益的教育、培训、信息以及其他相关资源、服务和技术	为协助妇女平等获得金融服务和信贷并协助妇女和女孩平等获得培训、信息和其他相关措施而制定或加强的举措/方案	时间安排: 2030 年	领导: 缔约方、相关组织 辅助: 秘书处	6
	[采取特别措施, 尊重、保护和维护土著人民和地方社区中的妇女和女孩的传统知识、创新和做法以及她们与生物多样性的保护和可持续利用有关的相应权利]	[就尊重、保护和维护土著人民和地方社区中的妇女和女孩的传统知识、创新和做法的特别措施进行的评估和个案研究]	[时间安 排: 2030年]	[领导: 缔约方、土著人民和地方社区、相关组织、研究界、秘书处]	

A. 目标	B. 指示性行动	C. 可交付成果	D. 拟议时间表	E. 负责的行为体	行 号
1.3 在适用情况下确保通过性别平等的机会利用获取和惠益分享工具	开发、测试和推广相关方法，将性别观点纳入获取和惠益分享工具的主流	向缔约方提供指导，供其将性别观点纳入获取和惠益分享工具的主流	时间安排： 2026年	领导：相关组织、研究界、秘书处 辅助：缔约方	7
1.4 促进增强妇女权能，确保基于生物多样性的供应链和部门中的创业机会，以支持可持续管理和生产做法	对基于生物多样性的供应链和部门的性别角色进行评估，以确定性别差距，并利用这方面已有的评估成果	通过网络研讨会和会外活动分享评估和案例研究，为决策提供信息	时间安排： 2026年	领导：私营部门、缔约方、相关组织 辅助：秘书处	8
	实施支持性干预措施，推动增强支持可持续管理和生产做法、基于生物多样性的供应链和部门中的妇女权能和她们的创业机会	[为妇女举办能力建设和发展讲习班和培训班，侧重于她们在基于生物多样性的供应链和部门中的权能和创业机会]	时间安排： [进行中]	领导：私营部门、缔约方、相关组织	9
1.5 查明并消除、预防和一切形式的性别歧视和暴力，特别是有关控制、拥有以及享有生物多样性的可持续利用和保护机会的歧视和暴力，包括保护妇女环境人权捍卫者和公园巡逻员	开发和部署数据、工具和战略，以了解和解决基于性别的暴力和生物多样性之间的联系，包括重点保护妇女环境人权捍卫者，支持生物多样性政策和方案拟订和执行	制作并向缔约方和利益攸关方提供有关基于性别的暴力与生物多样性之间联系的数据和（或）知识产品、运动、工具、网络研讨会	时间安排： 2026年	领导：相关组织、秘书处 辅助：缔约方	10
	采取有效措施，消除、预防和一切形式的性别歧视和暴力，特别是有关控制、拥有以及享有生物多样性的可持续利用和保护机会的歧视和暴力，包括保护妇女环境人权捍卫者和公园巡逻员	[汇编和分享个案研究报告，说明如何采取措施，消除、预防和一切形式的性别歧视和暴力，特别是有关控制、拥有以及享有生物多样性的可持续利用和保护机会的歧视和暴力，包括保护妇女环境人权捍卫者和公园巡逻员]	[时间安排： 2026年]	[领导：缔约方、相关组织、研究界]	
预期成果2： 生物多样性政策、规划和方案决定平等地对待[所有性别]，特别是妇女和女孩的观点、利益、需求和人权					11
2.1 增加机会并加强妇女在与《公约》的三项目标有关的各级行动、参与和决策中有意义和切实的参与和领导作用	召开一次包括妇女环境人权捍卫者在内的专家组会议，制定旨在消除参与方面的性别差异，并使妇女发挥领导作用，参与涉及《公约》的三项目标的决策的指南和建议	专家组会议的报告和向缔约方和利益攸关方提供的建议	时间安排： 2024年	领导：秘书处、相关组织、缔约方	12

A. 目标	B. 指示性行动	C. 可交付成果	D. 拟议时间表	E. 负责的行为体	行 号
	运用指导和建议，确保妇女在各级与《公约》的三项目标相关的治理机构中的知情和切实参与以及平等的领导作用	关于妇女参与和领导生物多样性相关治理机构的数据/信息已纳入《生物多样性公约》国家报告	时间安排： 2026年	领导：缔约方、相关组织	13
2.2 增强妇女在《生物多样性公约》进程中有意义和切实的参与和领导作用，包括通过妇女团体和妇女代表的参与	支持妇女代表在领导、谈判和促进方面的能力发展，借助远程和面对面的方式，包括通过网络研讨会和会期培训	网络研讨会、会期培训、《生物多样性公约》性别平等之友小组代表的积极参与	时间安排： 2026年	领导：秘书处、相关组织	14
	确保《生物多样性公约》下所有咨询和专家机构都纳入性别平等专门知识	性别平等问题专家/妇女团体代表被纳入《生物多样性公约》下所有咨询和专家机构/会议	时间安排： 2026年	领导：秘书处	15
	开展评估，以确定措施，使妇女能够有意义、知情和切实参与关于第8(j)条的新工作方案，并分析将在该工作方案中处理的性别平等考虑因素	关于第8(j)条的新工作方案纳入使妇女能够有意义、知情和切实参与的措施以及性别平等考虑因素	时间安排： 2024年	领导：土著人民和地方社区、缔约方、相关组织 辅助：秘书处	16
2.3 将[人权][妇女权利]和性别平等考虑因素纳入国家生物多样性战略和行动计划	为各级政府和其他相关利益攸关方提供促进性别平等的发展、规划、执行、预算编制、监测、评价和报告国家生物多样性战略和行动计划的能力建设和发展机会	开展能力建设和发展举措，开发模板、指南和工具包	时间安排： [进行中] ¹⁶	领导：相关组织、缔约方、秘书处	18
	任命国家性别平等与生物多样性联络点，以支持知识交流、经验和最佳做法分享、同行学习、指导和辅导	提名国家性别平等与生物多样性联络点，开展学习活动，编写支持建议，并制定提高认识/分享知识的计划	时间安排： 2024年	领导：缔约方 辅助：秘书处、相关组织	19
	在各级制定和更新国家生物多样性战略和行动计划和相关生物多样性政策、计划和战略过程中，让所有相关利益攸关方，特别是妇女团体、性别平等机构和性别平等问题专家以及土著人民和地方社区参与进来	促进性别平等的国家生物多样性战略和行动计划	时间安排： 2026年	领导：缔约方、相关组织	20
预期成果3： 创造扶持性条件，确保以注重性别平等的方式执行2020年后全球生物多样性框架					21

¹⁶ 根据议程项目 9 下的决定。

A. 目标	B. 指示性行动	C. 可交付成果	D. 拟议时间表	E. 负责的行为体	行 号
3.1 发展国家能力，以编制和使用性别平等和生物多样性的数据，包括相关的数据分类（例如性别、年龄、族裔和其他人口因素）	发展国家统计机构的知识能力，以确保系统收集按性别分列的生物多样性数据，并制定和使用相关的针对性别的指标	开发培训工具并提供能力发展支持，可提供按性别分列的数据	时间安排： 2026年	领导：缔约方、相关组织	22
	分享样本指标、数据、最佳做法和相关指南，以制定和监测按性别和其他人口因素以及按部门分列的数据	网络研讨会、会期研讨会，编写强调最佳做法的报告	时间安排： 2026年	领导：缔约方、秘书处、相关组织	23
3.2 加强执行2020年后全球生物多样性框架的性别平等相关影响的证据基础、理解和分析，以及妇女和女孩作为变革推动者在实现其目标和指标方面的作用，包括来自土著人民和地方社区妇女和女孩的传统知识的见解	就实施2020年后全球生物多样性框架的性别差异影响以及妇女和女孩作为变革推动者的作用开展研究和分析，收集和应用信息和数据，包括按性别区分的传统知识	通过网络研讨会、《公约》机构会议的会外活动、社交媒体和《公约》性别平等网页分享信息材料、可用数据源/数据库、报告和汇编文件	时间安排： 2026年	领导：缔约方、相关组织 辅助：秘书处	24
3.3 支持妇女和女孩组织、网络、领导人和性别平等问题专家获取信息和公众参与2020年后全球生物多样性框架的资源配置、实施、监测和报告	组织能力建设和发展讲习班并编写准则，以提高妇女和女孩组织、网络和性别平等问题专家的能力，支持规划、实施和报告国家生物多样性战略和行动计划及相关活动，包括将性别考虑因素纳入各级所有生物多样性的方案拟订	举办能力建设和发展讲习班，编写准则在《生物多样性公约》下国家报告中报告能力建设和发展举措以及妇女组织、网络和性别平等问题专家的参与情况	时间安排： 2026年 时间安排： 2030年	领导：秘书处、相关组织 辅助：缔约方 领导：缔约方、相关组织 辅助：秘书处	25
3.4 通过确定协同作用和借鉴相关联合国和国际进程的相关经验，确保协调一致地执行2020年后全球生物多样性框架	在联合国和国际进程的相关工具、信息和活动中促进性别平等与生物多样性的联系，并与里约公约、联合国和国际性别平等伙伴开展联合活动	促进与联合国和国际进程的相关联系，开展联合活动，包括重大国际会议上的高级别活动	时间安排： 2030年	领导：秘书处、联合国和国际伙伴	26
	在妇女和女孩组织/网络、负责性别平等和环境的部委及其他机构、相关联络点和地方合作伙伴之间建立协调机制，以加强性别平等和生物多样性相关问题协调一致的方案拟订	建立国家一级的性别平等-生物多样性/环境工作组/协调机制，提供进展报告；会期研讨会/会外活动，交流经验并讨论差距、挑战	时间安排： 2026年	领导：缔约方、相关组织	27

A. 目标	B. 指示性行动	C. 可交付成果	D. 拟议时间表	E. 负责的行为体	行 号
3.5 确保《生物多样性公约》下国家报告和所提交文件中提供信息，说明性别平等行动计划的执行情况以及通过促进性别平等的方式执行 2020 年后全球生物多样性框架的情况	在妇女组织和网络以及性别平等问题专家参与下，确定和汇编促进性别平等的执行、监测和报告的最佳做法、经验教训和差距	在会期会议或会外活动中介绍并在《生物多样性公约》网站上分享最佳做法、经验教训和查明的差距	时间安排： 2026年	领导：缔约方、妇女团体/网络、相关组织、秘书处	28
	在报告2020年后全球生物多样性框架长期目标和行动目标的执行进展时，使用按性别分列的针对具体性别平等问题的指标和数据，并报告性别平等行动计划的执行进展	根据《生物多样性公约》提交的国家报告包括汇报关于性别平等行动计划的执行情况，并包括针对性别平等的指标和按性别分列的数据	时间安排： 2030年	领导：缔约方	29
	在现有国家报告机制中纳入关于妇女和女孩对保护和可持续利用生物多样性贡献的报告，以及关于将性别考虑因素纳入国家生物多样性战略和行动计划的主流报告，包括其执行、预算编制和报告	根据《生物多样性公约》提交的国家报告包括报告妇女和女孩对保护和可持续利用生物多样性的贡献，以及将性别考虑因素纳入国家生物多样性战略和行动计划的主流的情况，包括其执行、预算编制和报告情况	时间安排： 2030年	领导：缔约方、相关组织	30
3.6 分配足够的人力资源和财政资源用于支持基于权利的注重性别平等的方式执行 2020 年后全球生物多样性框架，包括跟踪监测和报告为性别平等举措分配资源的情况，并采用注重性别平等的预算编制方法	使人们更多地了解为提倡在生物多样性相关政策、计划、战略和行动当中采取注重性别平等的方法所提供的财政和技术支持，包括为协助基层妇女组织、土著人民和当地社区获得资金所采用的良好做法	网络研讨会、交流材料、会期研讨会	时间安排： 2024年、 2026年	领导：秘书处、相关组织	31
	设立针对性的供资方案或预算项目，用以支持以注重性别平等的方式执行2020年后全球生物多样性框架和性别平等行动计划	针对性的供资方案和预算项目	时间安排： 2026年	领导：缔约方、全球环境基金、绿色气候基金	32

3/4. 卡塔赫纳议定书执行计划和能力建设行动计划

执行问题附属机构，

A. 卡塔赫纳生物安全议定书执行计划

1. 建议作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议通过一项内容大致如下的决定：

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

认识到《卡塔赫纳生物安全议定书 2011-2020 年战略计划》¹⁷ 对于支持国家执行工作的益处，

回顾第CP-9/7号决定，其中决定制定《卡塔赫纳议定书》执行计划，该计划将以2020年后全球生物多样性框架为支点并补充该框架，

又回顾第CP-9/3号决定，其中确认，为执行《卡塔赫纳议定书》及其《补充议定书》，需要制定一项具体能力建设行动计划，该行动计划应与执行计划相一致，并补充为执行2020年后全球生物多样性框架提供支持的长期能力建设战略框架，

欢迎卡塔赫纳议定书联络小组为制定执行计划所做贡献以及执行问题附属机构第三次会议所做审查，

承认议定书及其执行计划和能力建设行动计划作为相互关联但又独立的计划对实现《生物多样性公约》三项目标的相关性，

认识到需要定期为进行规划并在执行计划的时限内开展方案工作确定优先事项，

[1. 通过本决定附件一所载执行计划；]

[2. 欢迎第 15/--号决定中通过的 2020 年后全球生物多样性框架；]

3. 确认执行计划与 2020 年后全球生物多样性框架相辅相成，执行计划能够有助于实现 2020 年后全球生物多样性框架中的生物安全目标，对于不是《卡塔赫纳议定书》缔约方的公约缔约方而言尤其如此；

4. 敦促各缔约方并邀请其他国家政府审查与执行《议定书》有关的国家行动计划和方案，包括审查其国家生物多样性战略和行动计划，酌情使其与《议定书》执行工作相一致，包括与执行计划相一致；

5. 又敦促各缔约方并邀请其他国家政府和捐助方分配足够的必需资源，用以加快执行计划的实施，[并提供新的资金确保发展中国家缔约方根据《公约》第 20 条和《议定书》第 28 条执行计划]，同时特别确认全球环境基金作为议定书财务机制运作对[支持能力建设的实施]发挥的作用；

[6. 还敦促各缔约方根据《公约》第 20 条和《议定书》第 28 条，从所有来源调动资源，包括通过国际合作以及私人部门；]

¹⁷ 第 BS-V/16 决定。

7. 决定执行计划的基准应包括第四次报告周期内所收集的信息；¹⁸

8. 又决定结合《议定书》第五次评估和审查，对执行计划进行一次中期评价；

9. 请执行秘书：(a) 在关于《卡塔赫纳议定书》执行情况的第五次国家报告格式中列入为获取信息，了解执行计划各项指标的情况所设计的问题；(b) 分析和综合上述信息，以促进结合《卡塔赫纳议定书》第五次评估和审查进行的中期评价，并向联络小组以及酌情向履约委员会提供这些信息；

10. 请《卡塔赫纳生物安全议定书》联络小组和履约委员会酌情采取相辅相成和避免重复的方式，推动执行计划的中期评价，并将其结论提交执行问题附属机构审议；

11. 请执行问题附属机构第[五]次会议审议联络小组和履约委员会提供的信息和得出的结论，并将其结论和建议提交作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第[]次会议，以期便利执行计划的中期评价。

B. 卡塔赫纳生物安全议定书和关于赔偿责任和补救的名古屋—吉隆坡补充议定书能力建设行动计划

2. 建议作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议通过一项内容大致如下的决定：

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

认识到《有效执行卡塔赫纳议定书能力建设框架和行动计划》¹⁹ 的益处，

回顾第 CP-9/3 号决定，其中确认，为执行《卡塔赫纳议定书》及其《补充议定书》，需要制定一项具体能力建设行动计划，该行动计划应与卡塔赫纳议定书执行计划相一致，并补充为执行 2020 年后全球生物多样性框架提供支持的长期能力建设战略框架，

又回顾第 CP-9/7 号决定，其中决定制定《卡塔赫纳议定书》执行计划，该计划将以 2020 年后全球生物多样性框架为支点并补充该框架，

欢迎卡塔赫纳议定书联络小组为制定能力建设行动计划所做贡献以及执行问题附属机构第三次会议所做审查，

承认议定书及其执行计划和能力建设行动计划作为相互关联但又独立的计划对实现《生物多样性公约》三项目标的相关性，

认识到需要定期为进行规划并在执行能力建设行动计划的时限内开展方案工作确定优先事项，

[1. 通过本决定附件二所载能力建设行动计划；]

[2. 欢迎第 15/--号决定中通过的能力发展长期战略框架；]

3. 确认能力建设行动计划与能力发展长期战略框架相辅相成；

¹⁸ SBI/3/3/Add.1。

¹⁹ 第 [BS-VI/3](#) 号决定，附件一。

4. 敦促各缔约方并邀请其他国家政府审查与执行《议定书》有关的国家行动计划和方案，包括审查其国家生物多样性战略和行动计划，酌情使其与《议定书》执行工作相一致，包括与执行计划[和能力建设行动计划]相一致；

5. 又敦促各缔约方并邀请其他国家政府和捐助方分配足够的必需资源，用以加快能力建设行动计划的实施，并提供新的资金确保发展中国家缔约方根据《公约》第20条和《议定书》第28条执行计划，同时特别确认全球环境基金作为议定书财务机制运作对[支持能力建设的实施]发挥的作用；

6. [还敦促各缔约方根据《公约》第20条和《议定书》第28条，从所有来源调动资源，包括通过国际合作以及私人部门；]

7. 决定能力建设行动计划的基准应包括第四次报告周期内所收集的信息；²⁰

8. 又决定结合对执行计划的中期评价，对能力建设行动计划也进行一次中期评价；²¹

[9. [鼓励国家生物安全主管机构并邀请其他政府、学术界、科研机构、土著人民和地方社区以及其他相关利益攸关方支持执行能力建设计划[，并酌情避免和管理利益冲突]]/[鼓励缔约方通过本国主管机构指明相关行为体，由其支持能力建设行动计划的实施[，并酌情避免和管理利益冲突]]。]

附件一

卡塔赫纳议定书行动计划（2021-2030年）

一. 执行计划的目的

1. 制定执行计划是为了使其成为一个框架，包括广泛的理想成就和成果，以帮助指导各缔约方在2021-2030年期间执行议定书，并衡量这方面的进展情况。
2. 执行计划由能力建设行动计划做补充，目的是帮助建设和加强缔约方执行议定书的能力，包括为此促进包括捐助方在内的合作伙伴的参与以及促进区域和国际合作与协调。能力建设行动计划涵盖的期间与执行计划的相同，是从2021年至2030年。
3. 执行计划的主要对象是缔约方。但是，人们认识到，非缔约方以及来自不同领域、组织、土著人民和地方社区以及捐助者的利益攸关方也可以支持议定书的执行。

二. 与 2020年后全球生物多样性框架和《2030年可持续发展议程》之间的联系

4. 执行计划是以2020年后全球生物多样性框架为支点并补充了该框架，其长期目标、行动目标和成果有助于实现框架的2050年愿景：“到2050年，生物多样性受到重视、得到保护、恢复及合理利用，维持生态系统服务，维持一个健康的地球，为所有人提供必不可少的惠益”；并有助于实现其使命：“全社会采取紧急行动，使生物多样性走上恢复之路，造福地球和人类。”执行计划旨在帮助执行卡塔赫纳议定书，其对象是卡塔赫纳议定书缔约

²⁰ SBI/3/3/Add.1。

²¹ 第 CP-10/___ 号决定。

方。执行计划还可以支持和指导缔约方在2020年后全球生物多样性框架内实现与生物安全有关的长期目标和行动目标[，尤其是全球生物多样性框架中专门的生物安全行动目标]。

5. 执行计划还可以有助于支持缔约方实现可持续发展目标，例如目标2（消除饥饿，实现粮食安全，改善营养状况和促进可持续农业）和目标3（确保健康的生活方式，促进各年龄段人群的福祉）。

三. 执行计划的结构

6. 本文件附录以表格形式展示了执行计划的长期目标、行动目标、指标和成果。

7. 执行计划阐明了各项长期目标，即希望缔约方取得的广泛成就。执行计划的长期目标按照“执行领域”和“扶持性环境”划分。“执行领域”中的长期目标与议定书执行工作的关键要素有关。“扶持性环境”中的长期目标贯穿各个领域，旨在为执行工作提供支持，即能力建设、资源调动、合作以及宣传、教育和参与。“扶持性环境”下的长期目标阐明了有利于各种与执行工作有关的长期目标的跨领域成就，可以与“执行领域”所涉各项长期目标结合起来看。每项长期目标都包括相应的行动目标、成果和指标。

8. 各项行动目标描述了为了实现各自相关的长期目标，需要取得什么样的关键成就。行动目标不是为了详尽开列可能与所涉长期目标相关的全部成就。行动目标遵循议定书的有关规定，包括义务和其他规定，并遵循作为议定书缔约方会议的缔约方大会在其决定中提供的指导意见。大多数长期目标均包括多个行动目标。

9. 指标的目的在于衡量行动目标的实现进度。指标旨在简单、可衡量并与其所针对的行动目标相关。

10. 成果旨在说明通过实现长期目标将取得何种效果。

11. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会于2010年通过了《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》（第BS-V/11号决定）。同样在2010年通过的议定书战略计划包括了与赔偿责任和补救以及补充议定书有关的内容。补充议定书于2018年3月5日生效。

12. 下面的附录列入了一个关于补充议定书的组成部分。列入关于补充议定书的组成部分是为了支持卡塔赫纳议定书的执行工作，有助于补充议定书的有效实施，同时也认识到这两项议定书是相互独立的法律文书，其中产生的义务仅对各自的缔约方具有约束力。

四. 评价与审查

13. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会应对执行计划进行中期评价，并可决定进行最后评价。这些评价可利用缔约方在各自国家报告中提供的信息和生物安全信息交换所中的信息及其他信息。可利用这些信息评估执行计划所列各项行动目标的落实程度。

14. 将使用对卡塔赫纳议定书的作用进行的第四次评估和审查以及对卡塔赫纳议定书战略计划进行的最终评估所取得的结果确立一个基准，用于衡量执行计划的各项长期目标的实现进度。

五. 优先事项和方案规划

15. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会可定期确定优先事项，用以计划和规划将在执行计划所涉期间内开展的工作。这可以包括确定实现执行计划各项长期目标方面的里程碑。

16. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会在决定优先事项和方案规划时不妨考虑到生物安全和生物技术领域的最新事态和进展。执行计划在这方面采取的方法是，凡通过新技术开发，并构成议定书所定义的“改性活生物体”的生物体，都在计划所涉范围内。

六. 资源

17. 议定书的成功执行在很大程度上取决于能否[根据议定书第22和28条]获得足够的人力、技术和财政资源以及有效的合作。执行计划和能力建设行动计划旨在向缔约方提供这方面的支持，特别是在与创建扶持性环境有关的长期目标下提供支持。

七. 秘书处的作用

18. 虽然执行计划的主要对象是缔约方，但生物多样性公约秘书处将在作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会的指导下，根据《卡塔赫纳议定书》第31条和《生物多样性公约》第24条支持缔约方努力执行议定书。这种支持包括管理和维护生物安全信息交换所，并按照作为议定书缔约方会议的公约缔约方大会的要求开展各种活动，包括能力建设活动。

附件一附录

执行计划			
长期目标 (希望取得的成就)	目的 (为了实现长期目标而必须取得的成就)	指标 (衡量目的的实现进度)	成果 (通过实现长期目标而产生的影响)
A. 执行领域			
A.1. 缔约方建立了有效的国家生物安全框架	A.1.1. 缔约方通过并实施了法律、行政和其他措施，以履行议定书规定的义务； A.1.2. 缔约方为议定书指定了国家主管部门和国家协调人以及紧急措施（第17条）联络点； A.1.3. 国家主管部门对工作人员进行了充分培训，以便他们执行任务。	(a) 已出台措施执行议定书各项条款的缔约方所占百分比； (b) 指定了议定书国家协调人和国家主管部门以及紧急措施联络点（第17条）并已向秘书处发出相应通知的缔约方所占百分比； (c) 部署了合格工作人员来实施国家生物安全框架的缔约方所占百分比。	切实有效的国家生物安全框架使所有缔约方的主管部门、国家协调人和第17条联络点能够切实高效地履行议定书所规定的义务
A.2. 缔约方通过生物安全信息交换所	A.2.1. 缔约方根据议定书规定的义务在生物安全信	(a) 向生物安全信息交换所提供硬性规定的信息的缔约方所占百分比；	生物安全信息交换所帮助提供和交流与生物安全有

执行计划			
长期目标 (希望取得的成就)	目的 (为了实现长期目标而必须取得的成就)	指标 (衡量目的的实现进度)	成果 (通过实现长期目标而产生的影响)
改进了相关信息的提供和交流	息交换所中提供准确和完备的硬性规定的信息； A.2.2. 缔约方通过生物安全信息交换所发布任何非强制规定的与生物安全有关的信息	(b) 通过生物安全信息交换所发布任何非强制规定的与生物安全有关的信息的缔约方所占百分比； (c) 生物安全信息交换所的活跃用户数目和访问次数； (d) 生物安全信息交换所中附有风险评估报告的决定所占百分比。	关的信息，并使缔约方能够作出知情决定
A.3. 缔约方及时提供有关议定书执行情况的全部信息	A.3.1. 缔约方在规定期限内提交完备的国家报告。	(a) 在规定期限内提交完备国家报告的缔约方所占百分比； (b) 已获得全球环境基金供资，用于及时编写国家报告的符合资格的缔约方所占百分比。	关于议定书执行情况的准确和及时的信息使作为议定书缔约方会议的缔约方大会能够确定优先事项，并确定需要在哪些地方提供支持
A.4. 缔约方遵守议定书的各项要求。	A.4.1. 缔约方遵守议定书所规定的义务； A.4.2. 缔约方解决履约委员会指明的违约问题。	(a) 遵守议定书义务的缔约方所占百分比； (b) 解决了履约委员会指明的违约问题的缔约方所占百分比。	有效的履约机制促进了议定书的执行
A.5. 缔约方对改性活生物体进行科学合理的风险评估，管理和控制所查明的风险，防止改性活生物体对生物多样性的保护和可持续利用产生不利影响，同时也考虑到对人类健康的风险	A.5.1. 缔约方根据议定书附件三采用科学合理的适当程序，对改性活生物体进行风险评估和风险管理； A.5.2. 缔约方（在必要时）编制、获取和使用适当的资料，用于进行科学合理的风险评估和风险管理[，同时考虑到传统知识]。	(a) 根据议定书的要求进行风险评估，以便对改性活生物体做出决策的缔约方所占百分比[包括通过合成生物学开发的那些[改性活生物体]以及基因驱动]； (b) 能够获取和使用相关的风险评估和风险管理资料的缔约方所占百分比； (c) 参照第 15 条提及的其他现有科学证据[，并以科学健全和透明方式参照土著人民和地方社区的相关传统知识]进行评估的缔约方所占百分比； (d) 出台了措施用于识别可能对生物多样性的保护	缔约方查明、评估并适当管理和控制改性活生物体对生物多样性构成的风险，同时考虑到对人类健康构成的风险

执行计划			
长期目标 (希望取得的成就)	目的 (为了实现长期目标而必须取得的成就)	指标 (衡量目的的实现进度)	成果 (通过实现长期目标而产生的影响)
		和可持续利用造成有害影响的改性活生物体或具体特性并采取了措施来减轻风险的缔约方所占百分比。	
A.6. 缔约方防止和应对改性活生物体的非法和无意中造成的越境转移	A.6.1. 缔约方已采取适当措施，防止和应对改性活生物体的非法和无意中造成的越境转移。	(a) 已采取措施防止和应对改性活生物体的非法和无意中造成的越境转移的缔约方所占百分比。	防止或尽量减少了改性活生物体的非法和无意中造成的越境转移
A.7. 缔约方采取措施履行议定书第 18 条规定的改性活生物体的处理、运输、包装和识别要求。	A.7.1. 缔约方已采取必要措施，要求酌情考虑到相关国际规则和标准，在安全条件下处理、包装和运输越境转移的改性活生物体； A.7.2. 缔约方已出台措施，遵守关于以下改性活生物体的文件规定：拟直接用作食品、饲料或加工的改性活生物体；拟作封闭使用的改性活生物体；有意引入环境的改性活生物体和其他改性活生物体。	(a) 采取必要措施，要求酌情考虑到相关国际规则和标准，在安全条件下处理、包装和运输越境转移的改性活生物体的缔约方所占百分比； (b) 出台关于拟直接用作食品、饲料或加工的改性活生物体的文件要求的缔约方所占百分比； (c) 出台关于拟作封闭使用的改性活生物体的文件要求的缔约方所占百分比； (d) 出台关于有意引入环境的改性活生物体和其他改性活生物体的文件要求的缔约方所占百分比。	缔约方通过改性活生物体的适当处理、运输，包装和识别，能够安全管理改性活生物体的有意越境转移
A.8. 缔约方能够发现和识别改性活生物体	A.8.1. 缔约方能够使用必要的技术基础设施和专门知识来检测和识别改性活生物体； A.8.2. 缔约方能够获取和使用适当的资料来检测和识别改性活生物体； A.8.3. 缔约方能够获取和使用必要的信息，包括检测方法和经过认证的参考材料，来检测和识别改性活生物体。	(a) 生物安全信息交换所开列的已有检测方法的改性活生物体所占百分比； (b) 能够获取和使用资料 and 检测方法来检测和识别改性活生物体的缔约方所占百分比； (c) 能够获取和使用经过认证的必要参考材料来检测和识别改性活生物体的缔约方所占百分比； (d) 能够获取和使用必要的技术基础设施来检测和识	缔约方通过发现和识别改性活生物体，能够采取措施处理无意中造成的和非法的越境转移，并按照议定书执行处理、运输、包装和识别方面的要求

执行计划			
长期目标 (希望取得的成就)	目的 (为了实现长期目标而必须取得的成就)	指标 (衡量目的的实现进度)	成果 (通过实现长期目标而产生的影响)
		别改性活生物体的缔约方所占百分比。	
A.9. 缔约方如果做出选择, 将根据议定书第 26 条, 在作出关于改性活生物体进口的决策时把社会经济因素考虑在内, 并在研究和信息交流方面开展合作	A.9.1. 缔约方如果做出选择, 将根据议定书第 26 条, 在作出决策时把社会经济因素考虑在内; A.9.2. 缔约方如果做出选择, 根据议定书第 26 条把社会经济因素考虑在内, 将有机会并能够利用资料; A.9.3. 缔约方就改性活生物体的任何社会经济影响, 特别是对土著人民和地方社区的影响合作开展研究和信息交流。	(a) 根据议定书第 26 条在做出决策时考虑到社会经济因素的缔约方所占百分比; [(b) 采用[技术指导和其他参考][指导意见][参考]资料, 把社会经济因素考虑在内的缔约方所占百分比;] (c) 就改性活生物体[对生物多样性的保护和可持续利用造成]的[任何]社会经济影响, 特别是[生物多样性对][关于]土著人民和地方社区[的价值]合作开展研究和信息交流的缔约方所占百分比。	[缔约方由于做出选择, 根据第 26 条把社会经济因素考虑在内, 能够在就改性活生物体的进口做出决策时顾及一系列问题] [选择这样做的缔约方在就改性活生物体的进口做出决定时根据第 26 条把社会经济因素考虑在内。]
A.10. 卡塔赫纳议定书的缔约方成为名古屋-吉隆坡补充议定书的缔约方, 并出台措施, 履行补充议定书为其规定的义务	A.10.1. 补充议定书的缔约方增加; A.10.2. 补充议定书的缔约方通过并采取了适当措施, 使补充议定书的条款生效; A.10.3. 补充议定书的缔约方报告该文书的执行情况。	(a) 成为补充议定书缔约方的卡塔赫纳议定书缔约方所占百分比; (b) 出台了必要措施来执行补充议定书条款的该议定书缔约方所占百分比; (c) 补充议定书缔约方当中报告了该文书执行情况的缔约方所占百分比。	名古屋-吉隆坡补充议定书的批准书数目增加, 推动了关于起源于越境转移的改性活生物体所致损害的赔偿责任和补救的国家规则和程序的制定工作
B. 扶持性环境			
B.1. 缔约方参与能力建设活动	B.1.1. 缔约方确定了自己的能力建设需求和优先事项; B.1.2. 缔约方按照能力建设行动计划的规定开展了能力建设活动; B.1.3. 缔约方使用能力建设材料, 包括在线资源;	(a) 确定了自己的能力建设需求和优先事项的缔约方所占百分比; (b) 开展了能力建设活动的缔约方所占百分比; (c) 有能力建设需求的缔约方当中使用能力建设材	缔约方具备执行议定书的必要能力。

执行计划			
长期目标 (希望取得的成就)	目的 (为了实现长期目标而必须取得的成就)	指标 (衡量目的的实现进度)	成果 (通过实现长期目标而产生的影响)
	B.1.4. 缔约方合作加强执行议定书的能力。	料，包括使用在线资源的缔约方所占百分比； (d) 合作加强议定书执行能力的缔约方所占百分比。	
B.2. 缔约方[根据议定书第 28 条][从所有来源]调动了足够的资源来支持议定书的执行	B.2.1. 通过国家预算为生物安全分配足够的资源； B.2.2. 缔约方将国家生物多样性资金透明分配系统（STAR）拨款的一部分分配给生物安全活动。	(a) 从国家预算中为生物安全分配足够资源的缔约方所占百分比； (b) 符合资格的缔约方当中使用国家 STAR 拨款开展生物安全活动的缔约方所占百分比； (c) 获取更多资源的缔约方所占百分比。	充足的资源使得议定书能够得到充分执行
B.3. 缔约方根据议定书第 23 条促进和协助开展改性活生物体的安全转移、处理和使用方面的公众宣传、教育和参与	B.3.1. 缔约方建立了机制，用以促进和协助开展生物安全方面的公众宣传、教育和参与； B.3.2. 缔约方可以获得用于促进和协助开展生物安全方面的公众宣传、教育和参与的资料； B.3.3. 缔约方根据各自法律和条例就改性活生物体决策征询公众意见，并公布做出的决策； B.3.4. 缔约方公开说明公众可通过何种方法利用生物安全信息交换所。	(a) 为协助开展和促进生物安全方面的公众宣传、教育和参与获取资料的缔约方所占百分比； (b) 将生物安全纳入有关教育和培训方案的主流缔约方所占百分比； (c) [根据各自法律和条例]建立了机制，用以协助和促进改性活生物体决策中的公众参与的缔约方所占百分比； (d) [根据各自法律和条例]向公众说明可通过何种方式参与决策的缔约方所占百分比； (e) [根据各自法律和条例]在决策过程中征求公众意见的缔约方所占百分比； (f) 公布所做决策的缔约方所占百分比； (g) 公开说明公众可通过何种方法利用生物安全信息交换所的缔约方所占百分比。	缔约方通过公众宣传、教育和参与确保向公众适当说明改性活生物体的安全转移、处理和使用，使公众参与有关改性活生物体的安全转移、处理和使用的决策

执行计划			
长期目标 (希望取得的成就)	目的 (为了实现长期目标而必须取得的成就)	指标 (衡量目的的实现进度)	成果 (通过实现长期目标而产生的影响)
B.4. 缔约方加强国家、区域和国际各级关于生物安全问题的合作与协调	B.4.1. 缔约方开展合作，支持议定书的执行，包括为此交流科学、技术和体制知识； B.4.2. 缔约方建立了有效的机制，使土著人民和地方社区以及不同领域的有关利益攸关方参与议定书的执行； B.4.3. 缔约方促进国家一级的部门和跨部门协调与合作，将生物安全纳入主流。	(a) 合作交流科学、技术和体制知识的缔约方所占百分比； (b) 为执行议定书而参加双边、区域或多边活动的缔约方所占百分比； (c) 建立了机制，使土著人民和地方社区以及不同领域的有关利益攸关方参与议定书执行工作的缔约方所占百分比； (d) 将生物安全纳入国家部门和跨部门战略、行动计划、方案、政策或立法的缔约方所占百分比。	通过国家、区域和国际各级的合作以及利益相关者的参与，使缔约方对议定书执行更为有效。

附件二

卡塔赫纳生物安全议定书能力建设行动计划（2021-2030 年）

一. 能力建设行动计划的目的

1. 能力建设行动计划的目的是通过以下方式促进发展和加强缔约方执行议定书的能力：(a) 确定与执行计划各项长期目标有关的关键能力建设领域；(b) 促进包括捐助方在内的合作伙伴的参与；(c) 鼓励采取协调一致的能力建设方法，促进议定书的执行；(d) 促进区域和国际合作与协调。能力建设行动计划所涉期间与执行计划的相同，从 2021 年到 2030 年。
2. 缔约方、非缔约方和来自不同部门、组织、土著人民和地方社区以及捐助方的利益攸关方可以支持开展能力建设活动，包括支持开展能力建设行动计划所述活动。

二. 与 2020 年后全球生物多样性框架、公约及其各项议定书的长期能力建设战略框架和《2030 年可持续发展议程》之间的联系

3. 按照第 CP-9/3 号决定的要求，能力建设行动计划是根据卡塔赫纳议定书执行计划制定的，其中举例概述了为执行计划的每个长期目标开展的能力建设活动。由于能力建设活动可以支持实现执行计划的长期目标和成果，因此行动计划是对执行计划的补充。此外，为了确保一致性和避免可能的重复，执行计划长期目标 B.1 涉及所有能力建设，并提到能力建设行动计划通篇阐述的具体能力建设活动。
4. 能力建设行动计划是对能力发展长期战略框架的补充。在根据能力建设行动计划规划能力建设活动时，应参照能力发展长期战略框架中阐述的加强能力建设的一般原则、方法和战略。
5. 能力建设行动计划还可有助于支持缔约方实现可持续发展目标，例如目标 2(消除饥饿，实现粮食安全，改善营养状况和促进可持续农业)和目标 3(确保健康的生活方式，促进各年龄段人群的福祉)。

三. 能力建设行动计划的结构

6. 本文件附录以表格形式概述了能力建设行动计划中的能力建设目标和关键领域，并展示了能力建设活动、指标、成果和行为体的实例。
7. 能力建设行动计划与卡塔赫纳议定书执行计划的目标相一致。这些目标代表了缔约方普遍希望取得的成就。为每一项长期目标和关键能力建设领域提供了能力建设活动、指标、成果和行为体的实例。
8. 关键的能力建设领域与执行计划的每个长期目标相关。关键的能力建设领域与执行计划的目标相一致，包括建议开展能力建设活动的领域。
9. 行动计划还列出一些能力建设活动的例子，编制这些例子时考虑到了《有效执行卡塔赫纳议定书的能力建设框架和行动计划》(2012-2020 年)和关于公众意识、教育和参与工作方案等文件中所载的具有持续意义的能力建设活动。¹³ 这些能力建设活动旨在支持卡塔赫纳议定书的成功执行。活动可能有助于产生一项或几项成果。

10. 能力建设行动计划中概述的关键领域和能力建设活动并非硬性规定，也不是包罗万象。关键的能力建设领域是可能需要所涉能力的建议性领域，可以根据各国具体情况和需要，将其作为采取能力建设干预措施的重点。每个国家都应该根据本国的实际情况和需要调整活动，因此，能力建设活动只是一些例证，并不是一份包罗万象的清单。此外，从以前的能力建设活动中吸取的经验教训可以帮助确定每个国家最适合开展的活动。人们认识到，能力建设活动的设计和实施应该最终取决于国家和区域需求和具体情况，同时酌情考虑到能力建设长期战略框架所提供的战略指导。

11. [行动计划还提供了一套指标，用于衡量活动的成功与否和/或活动对成果的贡献。它们旨在简单、可衡量和与成果相关。每个指标涉及一项活动和/或成果。]

12. [行动计划还确定了行动体，这是一份参与活动(包括供资)的行动体以及作为活动对象的目标群体/受众的非详尽的指示性清单。]

13. 关于在能力建设行动计划范围内开展的能力建设活动或开发的能力建设资源或材料的信息应通过生物安全信息交换所共享。

能力建设提供者和目标受众

14. 可以在各级开展能力建设活动，包括在国家、区域和全球一级开展。

15. 一系列行为体均可参与协助开展能力建设活动，包括政府、研究组织、非政府组织、私营部门和秘书处。确定这方面的行为体在很大程度上取决于具体国家的情况、需求和优先事项。

16. 同样，具体的能力建设活动可以使一系列目标受众受益，这取决于具体国家的情况、需求和优先事项。受众可能包括决策者、行政当局、实验室技术人员和海关官员等。

17. 在能力建设领域内或根据能力建设行动计划中举例说明的活动设计能力建设干预措施时，应确定行为体和目标受众。正如执行计划和能力建设行动计划在“扶持性环境”下的目标中所规定的那样，进行合作与协作以及提供充足的资源是开展能力建设活动，支持执行议定书的先决条件。

18. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会于 2010 年通过了《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》(第 BS-V/11 号决定)。同样在 2010 年通过的议定书战略计划包括了与赔偿责任和补救以及《补充议定书》有关的内容。补充议定书于 2018 年 3 月 5 日生效。

19. 下面的附录列入了一个关于补充议定书的组成部分。列入关于补充议定书的组成部分是为了支持执行卡塔赫纳议定书的能力建设，有助于补充议定书的有效实施，同时也认识到这两项议定书是相互独立的法律文书，其中产生的义务仅对各自的缔约方具有约束力。

四. 评价与审查

20. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会应对执行计划和能力建设行动计划进行中期评价，并可决定进行最后评价。这些评价可利用缔约方在各自国家报告中提供的信息、关于能力建设活动的信息、生物安全信息交换所中的信息及其他信息。可

利用这些信息评估执行计划所列各项行动目标的落实程度，包括通过能力建设活动落实的程度。

21. 将使用对卡塔赫纳议定书的成效进行的第四次评价和审查以及对卡塔赫纳议定书战略计划进行的最终评价所取得的结果确立一个基准，用于衡量实现执行计划和能力建设行动计划各项长期目标的进展情况。

五. 优先事项和方案规划

22. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会可定期确定优先事项，用以计划和规划将在能力建设执行计划所涉期间内开展的工作。这可能导致需要对能力建设行动计划作出调整。

23. 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会在决定优先事项和方案规划时不妨考虑到生物安全和生物技术领域的最新事态和进展。能力建设行动计划在这方面采取的方法是，凡通过新技术开发的生物体均构成议定书所定义的“改性活生物体”，计划中涉及了这些生物体。

六. 资源

24. [根据议定书第 22 条和第 28 条]。议定书的成功执行在很大程度上取决于能否获得足够的人力、技术和财政资源以及有效的合作。能力建设行动计划旨在向缔约方提供这方面的支持，特别是在与创建扶持性环境有关的长期目标下提供支持。

七. 秘书处的作用

25. 虽然能力建设行动计划的对象是缔约方和其他利益攸关方，但生物多样性公约秘书处将在作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会的指导下，根据卡塔赫纳议定书第 31 条和《生物多样性公约》第 24 条支持缔约方作出努力。这种支持包括管理和维护生物安全信息交换所，并按照作为议定书缔约方会议的公约缔约方大会的要求开展各种活动，包括能力建设活动。

附件二附录

能力建设行动计划					
长期目标 (希望取得的成就)	关键能力建设领域 (可能需要能力建设的关键领域)	能力建设活动 (建议在关键的能力建设领域内开展的能力建设活动的例子)	指标 (衡量是否开展活行)	成果 (通过实现长期目标而产生的影响)	[行为体] [(参与活动的行为体/目标群体)]
A. 执行领域					
A.1. 缔约方建立了有效的国家生物安全框架	(1) 制定和实施法律、行政和其他措施来执行议定书； (2) 加强国家主管部门的能力	(一) 提供关于为执行议定书而制定和实施法律、行政和其他措施的培训； (二) 对国家主管部门的人员进行生物安全监管系统的行政管理培训。	(a) 在制定和实施法律、行政和其他措施以实施议定书方面有培训需求的缔约方成功开展了充分的培训活动的百分比； (b) 有足够和训练有素的工作人员来管理国家生物安全系统的缔约方百分比。	切实有效的国家生物安全框架使主管部门、国家协调人和联络点能够接收所有缔约方根据第17条送交的通知，从而切实高效地履行议定书所规定的义务	[国家当局/ 国家当局人员]
A.2. 缔约方通过生物安全信息交换所改进了相关信息的提供和交流	(1) 在生物安全信息交换所发布信息； (2) 访问和使用生物安全信息交换所中的信息。	(一) 在生物安全信息交换所迁移到新的平台之后开发、更新和维护互动的辅助工具； (二) 提供有关使用生物安全信息交换所的培训。	(a) 更新到新生物安全信息交换所平台功能的交互式支持工具的百分比； (b) 使用生物安全信息交换所使用培训材料的用户数量； (c) 拥有有关生物安全信息交换所的相关和更新信息的缔约方百分比。	生物安全信息交换所帮助提供和交流与生物安全有关的信息，并使缔约方能够作出知情决定将生物安全信息交换所作为生物安全相关信息的参考信息平台	[国家当局/国家当局人员和其他利益攸关方 CBD秘书处]
A.3. 缔约方及时提供有关议定书	(1) 建立和加强收集生物安全信息	(一) 向有关国家主管部门提供为编写国家报告收集信息和管理数据的培训；	(a) 确定其在国家报告方面的培训需求并向相关国家当局开展培训的缔约方百分比；	关于议定书执行情况的准确和及时的信息使作为议定书	[国家当局/国家当局人员和其他有关利益攸关方 CBD秘书处]

能力建设行动计划					
长期目标	关键能力建设领域	能力建设活动	指标	成果	[行为体]
执行情况的全部信息	的国家协调系统； (2) 编写国家报告。	(一) 开发工具，用于协助缔约方编写和提交国家报告； (二) [根据议定书第 22 条和第 28 条，] 支持缔约方之间的合作，以协助资源不足的缔约方编写和提交其国家报告。	(b) 有援助需求并利用援助工具及时编写和提交报告的缔约方百分比； (c) 需要支持并从合作活动中受益以协助其编写和提交国家报告的缔约方的百分比。	缔约方会议的缔约方大会能够确定优先事项，并确定需要在哪些地方提供支持	
A.4. 缔约方充分遵守议定书的各项要求。	(1) 解决履约委员会指明的违约问题。	(一) 支持有关缔约方开展履约行动计划中规定的活动，解决所指明的违约问题。	(a) 经过成功执行合规行动计划达到完全合规的不合规缔约方的百分比。	有效的履约机制促进了议定书的执行	[国家当局/国家当局人员 履约委员会]
A.5. 缔约方对改性活生物体进行科学合理的风险评估，管理和控制所查明的风险，防止改性活生物体对生物多样性的保护和可持续利用产生不利影响	(1) 进行科学合理的风险评估和审查评估结果； (2) 规范、管理和控制所发现的风险； (3) 利用风险评估和风险管理方面的基础设施和技术专门知识； (4) 获得与风险评估和风险管理有关的科学数据； (5) 各方有合格的工作人员进行逐	(一) 编制，或在必要更新，并分发风险评估和风险管理培训材料； (二) 提供进行风险评估和审查评估结果的培训，包括关于使用参考文件以及收集和分析科学信息的培训； (三) 帮助利用适当的风险评估和风险管理基础设施和专门知识； (四) 提供培训，以供在与风险评估和风险管理有关的特定生态领域进行科学研	[(a) 根据需要制定或更新其关于科学合理的[关于新的遗传技术导致的改性活生物体的]风险评估和风险管理方面的培训材料的缔约方百分比； (b) 就开展和审查风险评估和风险管理提供充分培训的缔约方百分比； (c) 按缔约方开列的能够进行或审查逐案风险评估和风险管理的专家人数； (d) 可以获得足够的基础设施和专门知识来评估和管理风险的缔约方百分比； (e) 提供培训以开展与风险评	缔约方查明、评估并适当管理和控制改性活生物体对生物多样性构成的风险，同时考虑到对人类健康构成的风险 学术界和专业研究机构的更多参与加强了对风险评估和风险管理的科学支持	[国家当局/国家当局人员 学术界和/或特定研究实体]

能力建设行动计划					
长期目标	关键能力建设领域	能力建设活动	指标	成果	[行为体]
	案风险评估和风险管理。	究, 审查和获取生物多样性数据; (e) 与学术界和/或特定研究实体建立关系, 以制定有关风险评估和风险管理的特定教育计划	估和风险管理相关的科学研究、审查和数据获取的缔约方百分比; (f) 与学术界和/或特定研究实体建立关系以制定关于风险评估和风险管理的特定教育方案的缔约方百分比。]		
A.6. 缔约方防止和解决改性活生物体的非法和无意中造成的越境转移	根据议定书第 17 条, 建立有效的国家制度, 在出现无意中造成的越境转移时发出通知和采取适当应对措施; (2)根据[国家立法][议定书第 25 条]制定有效的国内措施, 以防止和解决非法越境转移问题。	(一) 向有关的利益攸关方提供改性活生物体文件编制、取样、检测和识别培训; (二) 提供关于根据议定书第 25 条预防和解决非法越境转移的国内措施的培训; (三) 为监测改性活生物体非法的跨界流动提供培训。	(a) 就改性活生物体的记录、取样、检测和鉴定向相关利益攸关方提供培训的缔约方所占百分比; (b) 所报告的改性活生物体意外或非法越境流动案件的数量; (c) 为防止和管理改性活生物体的无意和非法越境转移提供有效国内措施培训的缔约方百分比。] (d) 为监测改性活生物体非法的跨界流动提供培训的缔约方所占百分比。	防止或尽量减少了改性活生物体的非法和无意中造成的越境转移	[国家当局/国家当局的人员。 海关和边境官员]
A.7. 缔约方采取措施履行议定书第 18 条规定的改性活生物体的处	(1) 建立功能性的国家处理、运输、包装和识别系统, 包括与文件相关的系统。	(一) 向相关国家主管部门提供有关验证与处理、运输、包装和识别改性活生物体有关的文件的培训。	(a) 配备人员能够核查改性活生物体货物随附文件的缔约方百分比; (b) [能够]获得与处理、运输和包装以及改性活生物体识	缔约方通过改性活生物体的适当处理、运输, 包装和识别, 能够安全管	[国家当局, 学术界/国家当局人员]

能力建设行动计划					
长期目标	关键能力建设领域	能力建设活动	指标	成果	[行为体]
理、运输、包装和识别要求。			别相关文件方面培训的缔约方所占百分比。]	理改性活生物体的有意越境转移	
A.8. 缔约方能够发现和识别改性活生物体	(1) 必要时开发和获取用于改性活生物体采样、检测和识别的资源材料、程序和信 息； (2) 加强官员和实验室工作人员的采样、检测和鉴定能力； (3) 获得用于检测和鉴定的技术基础设施，包括经认证的标准物质； (4) 加强合作，包括通过实验室网络。	(一) 开展关于改性活生物体取样、检测和识别方法和规程的培训； (二) 推动获得和建立用于检测和识别改性活生物体的基础设施，包括经认可的实验室、经认证的参考材料和消耗品； (三) 建立、加强和维护改性活生物体检测和鉴定实验室网络。	(a) 获得关于改性活生物体取样、检测和鉴定方法和规程的培训的缔约方所占百分比； (b) 能够利用基础设施对改性活生物体进行取样、检测和鉴定的缔约方百分比； (c) 建立了经过认证的实验室的缔约方所占百分比； (d) 改性活生物体检测和鉴定实验室网络成员的缔约方所占百分比。	缔约方通过发现和识别改性活生物体，能够采取措施处理无意中造成的和非法的越境转移，并按照议定书执行处理、运输、包装和识别方面的要求 通过在实验室网络中共享信息和质量保证程序，可以促进准确、稳健和可靠的分析结果和有效的程序。	[国家当局/国家当局人员 学术界、CBD 秘书处支持的实验室网络]
A.9. 缔约方如果做出选择，将根据议定书第 26 条，在作出关于改性活生物体进口的决策时把社会经济因素考虑	(1) 加强根据第 26 条把社会经济因素考虑在内的能力； (2) 编制和有机会利用关于社会经	(一) 根据第 26 条向国家有关部门提供关于把社会经济因素考虑在内的培训； (二) 必要时编写、更新和分发关于社会经济考虑因素的培训材料；	[(a) 能够获得充分培训以便 [根据研究和信息交流]考虑社会经济因素，特别是考虑生物多样性对土著人民和地方社区的价值]的缔约方国家主管部门所占百分比；	缔约方由于做出选择，在关于改性活生物体进口的决策中根据第 26 条考虑社会经济因素	[国家当局/国家当局人员 学术界、土著人民和地方社区]

能力建设行动计划					
长期目标	关键能力建设领域	能力建设活动	指标	成果	[行为体]
在内，并在研究和信息交流方面开展合作	济考虑因素的资料。	(三) 分享关于把社会经济因素考虑在内的经验和方法。 (四) 与具有相关专业知识的学术界[以及土著人民和当地社区[，铭记第 26 条中对土著人民和地方社区的特殊考虑]建立合作关系。]	(b) 制定、更新和传播关于社会经济因素的培训材料的数量； (c) 分享其经验和[根据研究和信息交流]考虑社会经济因素的方法的缔约方所占百分比； (d) 与具有社会经济评价所需经验的学术界以及土著人民和地方社区建立合作关系的缔约方百分比。]	缔约方就进行社会经济考量问题交流经验	
A.10. 《卡塔赫纳议定书》缔约方成为《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》缔约方，并已采取措施履行《补充议定书》规定的义务	(1) 支持《卡塔赫纳议定书》缔约方批准《补充议定书》； 对于《补充议定书》缔约方： (2) 制定执行《补充议定书》的国家法律、行政措施和其他措施； (3) 制定和获取有关执行《补充议定书》的参考资料以及吸取的经验和教训；	(一) 提供关于提高对《补充议定书》的认识的培训，以支持批准和实施； 对于《补充议定书》缔约方： (二) 提供分析法律、政策和体制框架的培训，以确定如何使其满足《补充议定书》的要求； (三) 就制定或修订国内法律和行政框架以执行《补充议定书》提供培训； (四) 编制参考资料，用以协助主管部门履行《补充议定书》规定的职责；	[(a) [没有赔偿责任和补救框架的][已批准和执行《补充议定书》的《卡塔赫纳议定书》缔约方所占百分比][为批准《补充议定书》接受了培训，并批准了《补充议定书》的《卡塔赫纳议定书》缔约方所占百分比]； (b) 接受了与《补充议定书》的要求有关的法律、政策和体制框架分析培训的缔约方所占百分比； (c) 在为执行《补充议定书》而制定或修改国内法律和行政框架方面拥有接受了充分	批准《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》的国家数目增加，推动了关于对越境流动的改性活生物体所造成损害的赔偿责任和补救的国家规则和程序的制定	[国家主管部门、学术界/国家主管当局的人员 生物多样性公约秘书处]

能力建设行动计划					
长期目标	关键能力建设领域	能力建设活动	指标	成果	[行为体]
	(4) 加强《补充议定书》缔约方主管部门履行职责的能力； (5) 制定或确定生物多样性的基线状况。	(iv) [向][对]主管部门[和其他相关利益攸关方][提供][进行培训，以加强科学和技术能力]，评估损害、建立因果关系和确定适当的应对措施； (v) 汇编和分享关于在执行《补充议定书》方面所吸取经验教训的信息。	培训的人员的缔约方所占百分比； (d) 使用参考资料[来履行][关于执行]《补充议定书》[所规定责任]的缔约方所占百分比； (e) [接受过培训的缔约方][接受过]评估损害[、建立因果关系]和确定适当应对措施[方面的充分培训，表达了自己的需求的主管部门]所占百分比； (f) 汇编[和分享]关于在执行《补充议定书》方面所吸取经验教训的信息的缔约方所占百分比； [(g) 就执行《补充议定书》方面的经验教训分享信息的缔约方所占百分比。]		
B. 扶持性环境					
B.1. 缔约方参与能力建设活动	(1) 对能力建设需求和优先事项进行自我评估； (2) 支持能力建设活动；	(一) 对能力建设需求和优先事项进行一次自我评估； (二) 为能力建设活动，包括为本能力建设行动计划中概述的活动提供技术、财政或其他支持；	[(a) 确定了自己的能力建设需求和优先事项的缔约方所占百分比； (b) 为能力建设活动[接受][提供]技术、财务或其他支持的缔约方所在百分比；	缔约方具备执行议定书的必要能力 [缔约方有能力确定其能力建设需求，并[根据议定书第	[国家当局、学术界/国家当局人员 CBD 秘书处 全环基金、其他国际供资组织、绿色基金]

能力建设行动计划					
长期目标	关键能力建设领域	能力建设活动	指标	成果	[行为体]
	(3) 获取能力建设材料; (4) 合作开展能力建设活动。	(三) 编制和散发能力建设材料和活动成果, 包括用当地语言编制和散发; (四) 在国家、双边、区域和多边一级与相关领域的伙伴和利益攸关方合作, 开展能力建设活动。	(c) 已经编写和传播能力建设材料和活动成果, 包括以当地语文编写和传播的缔约方所占百分比; (d) 在开展能力建设活动中与相关部门和利益攸关方伙伴建立国家、双边、区域和多边伙伴关系的缔约方所占百分比。]	22 条和第 28 条]确认和采取适当行动解决这些需求。]	
B.2. 缔约方[根据议定书第 28 条][从所有来源]调动了足够的资源来支持议定书的执行]	(1) 建立国家生物安全预算分配机制; (2) 在国家一级与主管部门、供资机构和捐助者进行协调; (3) 通过与包括私营部门在内的其他缔约方和捐助方的合作以及通过国际合作方案获得额外资源。	(一) [建立机制, 利用][在国家一级提高认识, 必须][在国家预算中编列充足资源, 以开展执行议定书所需的活动; (二) 在国家一级建立/加强主管当局、供资机构和其他捐助者之间的协调; (三) 建立/加强捐助缔约方和其他捐助方、发展中国家缔约方和经济转型缔约方之间的合作, 以确保充分执行议定书。	(a) 从国家预算中拨出资源开展执行议定书所需活动的缔约方所占百分比; (b) 加强主管部门、供资机构和其他捐助方之间协调的缔约方所占百分比; (c) [建立了合作框架或签订了谅解备忘录, 以]加强捐助缔约方和其他捐助方、发展中国家缔约方和经济转型缔约方之间充分合作以确保充分执行议定书的缔约方所占百分比; [(d) 建立了协调框架的缔约方所占百分比] (e) 向其他缔约方捐助资源以加强其执行议定书能力的缔约方所占百分比。]	资源充足, 议定书得以全面执行 [根据议定书第 28 条]调动了公共和私营资源, 为所需的行动提供定期和持续的支持。	[国家当局/公共和私营部门, 包括银行、基金、公司、投资者和全球环境基金]

能力建设行动计划					
长期目标	关键能力建设领域	能力建设活动	指标	成果	[行为体]
B.3. 缔约方根据议定书第 23 条促进和协助开展改性活生物体的安全转移、处理和使用方面的公众宣传、教育和参与	(1) 建立促进公众宣传、教育和参与的国家制度； (2) 编制和散发关于公众宣传、教育和参与的资料和培训材料； (3) 提供生物安全教育； (4) 加强参与决策的机制； (5) 制定公众宣传方案。	(一) [酌情]编制和散发关于公众宣传、教育和参与的能力建设材料； (二) [酌情]编制或更新生物安全教育方案和加强体制能力； (三) 将生物安全纳入相关的教育课程； (四) 建立学术交流和研究金方案，包括现代生物技术和生物安全研究金方案； (五) 根据国家法律和法规提供参与决策的培训，包括关于建立机制，向公众说明参与方式的培训； (六) 提供关于制定和执行生物安全公众宣传方案的培训； (七) 提供生物安全传播培训。	(a) 为协助开展和促进生物安全方面的公众宣传、教育和参与编制和传播能力建设资料的缔约方所占百分比； (b) 编制或更新生物安全教育方案和加强体制能力的缔约方所占百分比； (c) 将生物安全纳入有关教育方案的缔约方所占百分比； (d) 建立了学术交流和研究金方案的缔约方所占百分比； (e) 按照国家法律和条例提供参与决策方面的培训，包括建立机制向公众宣传参与方式的缔约方所占百分比； (f) 为制定和实施生物多样性公众意识方案提供培训的缔约方所占百分比； (g) 提供生物安全传播培训的缔约方所占百分比； [(h) 出台了消费者产品标识立法的缔约方所占百分比。]	缔约方通过公众宣传、教育和参与确保向公众适当说明改性活生物体的安全转移、处理和使用，使公众参与有关改性活生物体的安全转移、处理和使用的决策	[国家当局、国际机构/公众生物多样性公约秘书处]
B.4. 缔约方加强国家、区域和国际各级关于生物	(1) 缔约方之间和缔约方内部的合作；	(一) 组织各种活动，促进双边、次区域和区域各级的科技合作和信息共享；	(a) 在双边、次区域和区域各级组织活动促进科技合作及信息分享的缔约方所占百分比；	通过国家、区域和国际各级合作以及利益攸关方的参与，缔约方执行议	[缔约方、国家当局、土著人民、地方社区、其他

能力建设行动计划					
长期目标	关键能力建设领域	能力建设活动	指标	成果	[行为体]
安全问题的合作与协调	(2) 土著人民和地方社区以及有关领域的利益攸关方的参与； (3) 将生物安全纳入部门和跨部门立法、政策和计划的主流。	(c) 组织联合活动，使土著人民和地方社区以及不同领域的有关利益攸关方进行参与。	(b) 组织有土著人民和地方社区以及不同部门相关利益攸关方参与的联合活动的缔约方所占百分比。	定书的效率得到提高 政府和相关利益攸关方提高了对生物安全重要性的认识	利益攸关方/公众]

3/5. 2020 年后全球生物多样性框架的传播工作：支持执行 2020 年后全球生物多样性框架的传播战略框架

执行问题附属机构建议缔约方大会第十五届会议通过一项内容大致如下的建议：

缔约方大会，

欢迎本建议所附支持执行 2020 年后全球生物多样性框架的传播战略框架。

附件

支持执行 2020 年后全球生物多样性框架的传播战略框架

一. 背景

1. 缔约方大会第14/34号决定提出，2020年后全球生物多样性框架应配套推出一项鼓舞和激励人心的2030年使命，作为实现2050年“与自然和谐相处”愿景的踏脚石，并为此制定一个协调一致、全面和创新性传播战略。
2. 本文件提出了2020年后全球生物多样性框架的传播战略，用以补充第XIII/22号决定核准的传播战略框架。[当前版本基于传播、教育和公众意识非正式咨询委员会（CEPA-IAC）和参加“生物多样性传播舰队”活动的传播专家（其中包括生物多样性政策领域各利益攸关方的代表）审视过的草案。]
3. [本文件首先简要介绍行为转变和传播之间的关系，提出传播战略内容大纲。] 传播战略的定稿将根据2020年后全球生物多样性框架的最终商定文本和缔约方大会第十五届会议的相关决定进行调整。之后将不断对传播战略进行审查，详见第三节所述。

二. 传播、获取信息和意识[和行为转变]

4. 爱知生物多样性目标1强调传播和意识对于实现2050年生物多样性愿景的重要性：“至迟到2020年，人们认识到生物多样性的价值以及他们能够采取哪些措施保护生物多样性。”如《传播、教育和公众意识：国家联络点和国家生物多样性战略和行动计划协调员工具包》²²所述，公众意识是“培养理解和关注、帮助人们了解问题、使问题成为公共讨论的一部分或把问题列入议程的第一步”。而教育则“培养对问题的理解，澄清价值观，培养对环境的关注态度，培养为环境采取行动的动机和技能”。
5. 证据显示，2011-2020十年间取得了进展，如第五版《全球生物多样性展望》和“濒危物种保护组织”²³意识跟踪系统所报。其他近期报告和举措也显示意识得到增强：

（a）生物贸易伦理联盟“生物多样性晴雨表”发现，2020年，在一组接受调查的核心国家（巴西、法国、德国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国），78%的受访者表示听说过生物多样性，高于2010年的67%；²⁴

²² <https://www.cbd.int/cepa/toolkit/2008/doc/CBD-Toolkit-Complete.pdf>。

²³ <https://ontheedge.org/impact/sentiment-tracker>。

²⁴ <http://www.biodiversitybarometer.org/#uebt-biodiversity-barometer-2020>。

(b) 经济学人智库²⁵ 最近的“生态觉醒”报告显示，关注自然丧失的人数急剧增长，其中最引人注目的增长发生在新兴和发展中经济体；

(c) 益普索莫里为全球公域联盟²⁶ 编写的一份报告显示，在 20 国集团国家中，四分之一的人（73%）认为，由于人类的行为，地球正在走近潜在的突然或不可逆转的临界点，五分之三的人（58%）非常关心或极其关心地球的状况。

6. 这些报告所报的增强率有高有低，且不涵盖所有国家。意识的显著增强并未转化为足以扭转生物多样性丧失的行动，未能实现爱知生物多样性目标就是证明。解决生物多样性丧失需要转变社会模式和人类行为，需要所有人——不论是政策领域的决策者、投资者、消费者、企业、公民、教育工作者还是其他人——将增强的意识转化为行动。²⁷

[7. 研究表明，人类行为根植于一个贯穿自身、人际、社会、经验、情感、身体、技术、政治影响的复杂系统。这些因素界定行为的边界条件，为不同行为模式派发意义和文化影响，决定人们做出日常决策和为生物多样性采取行动的能力。

8. 大量科学证据²⁸ 表明，与其他心理变量相比，在传播活动中全力解决对问题的意识，对于创造行动意愿和行为转变意义不大。仅意识到生物多样性丧失问题是不够的。促进环境友好行为的理论认为，行动是旨在实现个人利益最大化的理性选择的结果，或者说个人或社会规范作用指引下的社会友好行为。从这个角度来看，任何旨在促进环境友好行为的干预措施都需要解决多重决定因素，特别是态度、个人道德信仰、社会规范、知觉行为控制等。

9. 可把行为转变理解为个人经历的一个过程，这个过程分几个阶段：作出可持续行动的决定，筹备行动，付诸实施，然后使之成为一种习惯。²⁹ 要想成功走完转变的各个阶段，达成新的可持续的行为，传播工作必须触及态度、社会和个人规范、知觉行为控制等关键心理变量。

10. 为了帮助度过这些阶段，形成可持续的生活方式，并继续坚持有利于这些生活方式的做法，必须为每个阶段和特定目标群体及其生活环境（例如青年、政治决策者、社会弱势群体、高收入群体）设置不同的支持机制，包括传播。一般而言，可以更为有效地利用传播来加强生物多样性与《2030年议程》及其可持续发展目标之间的联系，强调处理社会、经济和环境层面的问题的重要性。这涉及2020年后全球生物多样性框架的任何传播战略。

²⁵

https://www.fint.awsassets.panda.org/downloads/an_ecowakening_measuring_awareness_engagement_and_action_for_nature_final_may_2021_.pdf。

²⁶

<https://www.ipsos.com/ipsos-mori/en-uk/global-commons-survey-attitudes-transformation-and-planetary-stewardship>。

²⁷ Klöckner, C. A. (2019). “使人们改变——保护领域的环保传播战略和新途径”。In: Reese, G., Römpke, A.-K., Mues, A. W. and Bockmühl, K. (Eds.), *Green Ways – Perspectives of Environmental Psychology Research*. BfN-Skripten, 529 (pp. 21–28). Federal Agency for Nature Conservation, Germany.

²⁸ 见 CBD/SBI/3/INF/48 号文件。

²⁹ 见 Bamberg, S. (2013). 改变有害环境的行为：自我调节行为转变的阶段模型。 *Journal of Environmental Psychology*, 34, 151–159。

11. 传播战略需要增强意识[，但也需要影响意图和规划]。所设计的战略有必要逐步充实内容，使得人们可以彼此分享信息，从而在短期内启动战略，同时在中期和长期内开展不断的研究和评估。这一进程应侧重于更好地理解社会行为体、他们的意图、态度和规范以及他们的信仰、看法和选择。应利用这种理解来监测成果并不时对战略进行调整。³⁰

12. 2020年后全球生物多样性框架为以联合国生物多样性十年的成就为基础，结合实现可持续发展目标的联合国行动十年来更新和修订传播工作提供了一个机会。传播管理还需要不断了解和评估2020年后全球生物多样性框架的实现情况[，不忘气候变化与生物多样性之间的相互联系，更多地认识到大自然在适应和减缓气候变化方面发挥的作用]。这样做将有助于为传播战略创造内容，为实施中的举措和成果监测提供连续性和支持。

三. 传播战略的范围和目的

13. 传播战略供执行秘书组织传播活动所用，也有助于所有其他各方，包括缔约方、土著人民和地方社区、联合国系统行为体和利害攸关方等，开展传播工作：

(a) 为相关行为体之间的协调与合作提供一个结构；目标是提高和扩大效力；

(b) 作为政治决策者、社会企业家、企业、公民、青年、土著人民和地方社区在全球、区域、国家和次国家层面制定具体战略和行动计划初步指导；

(c) 提高认识，以支持保护、可持续利用、公平分享利益和转型性变革，逐渐与自然[地球母亲]和谐相处[2050年愿景]；

14. 传播战略需要在传播[和行为改变]专家的协助下，包括在土著人民和地方社区、妇女和青年的大力参与下，以参与、迭代和灵活的方式实施和进一步完善。其进一步完善应在执行秘书领导的国际层面的咨询和协商下进行，并指导进一步的协商。在整个协商过程中，土著人民和地方社区、教育专家、青年、不同社会经济和社会文化背景的代表积极参与非常重要。同样重要的是需要确保充分纳入代内和代际、文化间和性别方面的考虑。在全球层面，传播战略的近期和长期调整将由一个开源协调机构进行协调，见下文所述。

15. 缔约方大会将[参考传播、教育和公众意识非正式咨询委员会和其他机构，包括联合国环境规划署（环境署）传播司和联合国全球传播部的建议，]对全球传播战略不断进行审查。

16. 审查的职权范围如下：

(a) 缔约方大会第十五届会议之后举行一个初步研讨会，拟定全球传播战略的最后细节；

(b) 对已经开展的活动进行两年度评价，找出最佳做法、意识变化、影响和有效性，执行问题附属机构将对评价结果进行审查；

(c) 确定传播和学习的新领域，找出现有传播战略中需要调整之处；

³⁰ Williamson, K., Bujold, P. M., and Thulin, E. (2020). 实践中的行为转变干预: 标准、方法、案例研究和指标综述。 Rare Center for Behavior & the Environment and the Scientific and Technical Advisory Panel to the Global Environment Facility. <https://behavior.rare.org/wp-content/uploads/2021/02/Behavior-Change-Interventions-in-Practice-final.pdf>.

(d) 对照行动目标、长期目标和 2030 年使命的进展情况跟踪传播、教育和增强意识活动；

(e) 找出需要接触的新行为体或合作伙伴；

(f) 确定资源需求。

17. [缔约方应该毫不拖延，按照第15/--号决定开始落实全球生物多样性框架中与传播有关的要素。³¹ 为此可以将传播内容纳入其国家生物多样性战略和行动计划，同时根据2020年后全球生物多样性框架或专门的国家/区域传播战略对这些内容进行更新。]/[请缔约方]在缔约方大会第十五届会议通过后尽早制定国家版本的传播战略。

18. 表1概述传播战略部分活动的时间表。

表 1. 活动时间表

日期	执行秘书	国家层面
缔约方大会第十五届会议后尽早进行	[召集 CEPA-IAC[和相关行为体]会议，更新现有战略和制定向国家、次国家和地方各级提供的进一步指导，供执行问题附属机构第四次会议审议] 创建网站 召集非正式协调机制进行定期协调 提供一份自愿的指导文件	[鼓励][考虑]为开展传播战略活动[建立]国家和次国家层面伙伴关系。 [邀请缔约方酌情将传播战略中的相关行动纳入其规划和报告机制]
2022-2024 年	为传播战略建立国际伙伴关系	
到执行问题附属机构第四次会议，具体安排将在缔约方大会第十六届会议(2024 年) ³² 上谈判	与 CEPA-IAC 和其他相关行为体合作，审查和报告活动和影响情况，并在必要时进一步更新战略	[邀请缔约方酌情将传播战略中的相关行动纳入其规划和报告机制]
到执行问题附属机构第五次会议，具体安排将在缔约方大会第十七届	与 CEPA-IAC 和其他相关行为体合作，进行十年中期活动及其影响的审查和报告，根据缔约方大会的建议对传播战略进行更新	酌情在两年期内提供十年中期活动报告，通过 CHM、国家 Bioland CHM 网站分享相关信息，并酌情进行调整。

³¹ 根据议程项目 9 的建议通过的决定。

³² 暂定日期，待缔约方大会最后确定。

日期	执行秘书	国家层面
会议(2026年)前谈判		[邀请缔约方酌情将传播战略中的相关行动纳入其规划和报告机制]
到执行问题附属机构第六次会议，具体安排将在缔约方大会第十八届会议(2028年)前谈判	与 CEPA-IAC 和其他相关行为体合作，审查和报告活动及其影响情况，并根据缔约方大会的建议对传播战略进行更新	[邀请缔约方酌情将传播战略中的相关行动纳入其规划和报告机制]
到执行问题附属机构第七次会议，具体安排将在缔约方大会第十九届会议(2030年)前谈判	编写关于活动情况[和对生物多样性养护的认知所发生变化的]最后报告，为第二次盘点作贡献]	[邀请缔约方酌情将传播战略中的相关行动纳入其规划和报告机制]

四. 目标

19. 结合本战略开展的宣传、教育和增强意识工作必须支持为执行2020年后全球生物多样性框架而采取的全社会行动。总地来说，传播战略不仅旨在促进实现2030年使命，还旨在促进实现2050年生物多样性愿景。

[20. 根据2020年后全球生物多样性框架初稿（CBD/WG2020/3/3），“所有利益攸关方对2020年后全球生物多样性框架的宣传、认识和理解对于切实有效的执行工作至关重要，其中包括：

（a）更多地了解、认识和领会[有关实现可持续发展的不同愿景和方法以及]生物多样性的多重价值，包括土著人民和地方社区使用的相关知识体系、[宇宙生物中心论]价值观和方法；

（b）使所有行为体更多地认识到2020年后全球生物多样性框架的长期目标和行动目标的存在以及在实现这些目标方面取得的进展；

（c）促进或建立平台和伙伴关系，包括与媒体和民间社会之间的平台和伙伴关系，用以分享生物多样性行动方面的成功信息和经验教训。”]³³

21. 这方面的主要目标如下：

³³ 这几段需要与 2020 年后全球生物多样性框架相关决定的最后商定案文保持一致。

目标A

更多地了解、认识和领会[有关实现可持续发展的不同愿景和方法以及]生物多样性的多重价值，包括土著人民和地方社区使用的相关知识体系、包括[宇宙生物中心论]价值观和方法

22. 本目标继续支持过去十年在爱知目标1下开展的工作，但有重要区别。[刻意列入土著人民和地方社区的相关知识、价值观和方法以及其他知识体系也扩大了讨论和潜在行动的范围。本目标的实现需要下列活动的支持：]

[(a) 使用共同数据框架和参照物，对认识和态度的改变进行基线研究和监测。这包括支持描述生物多样性不同价值的研究计划；]

(b) 提高对有关实现可持续发展的不同愿景和方法，包括对[与自然和谐相处的2050年愿景][与地球母亲和谐相处]的认识；

(c) [提倡尊重][提倡]土著人民和地方社区与自然和谐相处的[宇宙生物中心论]方法；

(d) 组织提高认识活动展示生物多样性的价值；

(e) 体现和宣传土著人民和地方社区传统知识和实践中的生物多样性价值观的产品和研究；

(f) 支持制作关于生物多样性及其价值的多媒体故事和叙事的媒体和电影项目；

(g) 为教育机构开发和/或分发教育材料，帮助传播生物多样性的价值；

(h) 修订教育课程，纳入生物多样性价值观和重建与自然的联系的重要性；

(i) 推动通过正式和非正式教育，按照可持续发展目标4.7和12.8提倡可持续的生活方式，并确保人们掌握相关信息，意识到可持续发展和与自然和谐相处的生活方式。

目标B

使所有行为体更多地认识到2020年后全球生物多样性框架的长期目标和行动目标的存在以及在实现这些目标方面取得的进展

23. 增强意识要与意图和行动转变联系起来。本目标要求采取一系列传播行动，促进全球生物多样性框架在各个层面的可见度及其对所有利益攸关方的相关性。本目标还支持宣扬成果，突出执行工作，激励人们为实现2050年生物多样性愿景继续努力。

24. 传播工作还要促进为2020年后全球生物多样性框架进展不足的长期目标和行动目标采取更多行动。传播应促进积极的成果驱动措施，以积极的方式推动工作，对失败的后果提出警示，或展示如何效仿其他领域的措施以推动使命的实现。

25. [生物多样性公约秘书处需要在资源允许情况下根据监测框架中的标题指标和其他指标，通过与《公约》信息交换所机制和传播平台相连的中央门户提供透明的和定期更新的进展情况。]

目标C

建立和促进平台和伙伴关系，包括与媒体、教育工作者、民间社会之间的平台和伙伴关系，用以分享生物多样性行动方面的成功信息和经验教训

26. 这些方面的数据应以传统和在线格式提供，方便媒体和教育工作者获取并编成媒体文章和教材。与这方面的媒体和教育专家建立伙伴关系是向前迈进的重要途径。所有指标的数据来源和基本原理应易于查阅，并以专业和通俗方式加以解释，与监测框架挂钩。

[27. 关于监测工作的传播应每年或每两年有一个宣传期，与国际生物多样性日[、国际地球母亲日（4月22日）]或其他适当活动相结合。今后出版的《全球生物多样性展望》和《地方生物多样性展望》在编写和发布时也应考虑到这种实施传播的必要性。]

28. 应鼓励其他行为体酌情与执行秘书协调，发表报告宣传经验教训或成功信息。

[29. 根据与地球母亲和谐相处方法，与联合国大会地球母亲互动对话一道制定每年的联合传播行动，加强2020年后全球生物多样性框架的宣传覆盖和能见度。]

30. 需要开展合作，利用可持续发展目标4.7和12.8之间的协同增效作用，促进和制定方法将生物多样性纳入教育系统，培养学生掌握为生物多样性和地球而行动的知识、技能、价值观和态度。可以通过创建和促进连接家庭、学校、社区行为体、动物园、水族馆、博物馆、植物园、图书馆等公共机构以及企业和非政府组织的“学习生态系统”来这样做，将生物多样性意识和知识直接转化为实地行动。

31. 通过向所有年龄的学生提供工具用于设计新的可持续系统和生活方式，也有可能促进他们个人和社会的变革行动。教育工作需要与联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）协调，协助与正规、非正规和非正式环境中的教育工作者接触。

目标D

展示2020年后全球生物多样性框架与消除贫困、气候变化、土地退化、人类健康、人权、公平、可持续发展的相关性

32. 传播工作将显示生物多样性与一系列主要问题的相互联系：

（a）可持续发展目标。《公约》及其2020年后全球生物多样性框架与《2030年可持续发展议程》³⁴目标的密切联系将是实现传播协同增效的一个重要之处。两个议程的高度一致将使工作更为顺手，突出表明可持续利用以及获取和惠益分享对于消除贫穷的努力的重要性；

（b）制定关于气候变化与生物多样性之间关系的宣传信息很重要。这种宣传信息还将包括基于生态系统的应对气候变化的方法[、以地球母亲为中心的集体行动，包括土著人民和地方社区采取的行动]，以及可能在2020年后全球生物多样性框架的执行工作与根据《联合国气候变化框架公约》及其《京都议定书》和《巴黎协定》通过的承诺之间形成协同作用的方式。[这些宣传信息应该强调问题和解决方案之间的相互依存关系，特别是这一事实：鉴于气候变化是造成生物多样性丧失的主要驱动因素之一，自然可以在减缓和适应以及承受气候变化方面都发挥重要作用；]

³⁴ 联合国大会第70/1号决议。

(c) 同样，传播战略需要显示2020年后全球生物多样性框架下的工作如何有助于《联合国防治荒漠化公约》。应强调与土地退化零增长和联合国生态系统恢复十年目标的联系。

33. 还需要反映海洋和沿海地区的重要性，包括与联合国海洋科学促进可持续发展十年³⁵和《联合国海洋法公约》之间在保护和可持续利用国家管辖范围区域的海洋生物多样性方面的协同作用。

34. 人类健康与生物多样性也是一个重要领域，需要强调框架执行工作在其中所做贡献。考虑到健康与生物多样性之间的联系，包括一体健康方法和其他通盘解决方法所做贡献。

[35. 另一个讯息领域是这些问题与人权的联系，与宣布健康环境权利的人权理事会第48/13号决议挂钩。可把特别报告员在生物多样性和人权方面的具体工作作为讯息的基础。]

[36. 与地球母亲权利和加强地球母亲权利的地球法理学之间的结合也很重要。]

五. 受众

37. 《公约》的受众遍布全球，因此应细分受众群体，向不同群体宣传战略的不同目标，并相应设计讯息，同时顾及色调和视觉效果方面的文化差异。对于以下受众群体，应注意他们既是讯息的受众，也是向下属受众传递讯息的转化者和/或转递者。

38. 应注意其中一些受众起着讯息倍增器的作用，要根据其需要调整传播战略。其他受众是传播活动的对象。

A. 《生物多样性公约》及其议定书和其他相关多边环境协定的缔约方

39. 《公约》由各国政府在国家层面执行，因此，执行秘书为这一受众所作的工作是提供工具，帮助各国的《公约》及其议定书联络点制定战略，与各部委和政府部门沟通，建立区域或国家传播和教育联盟。这是为了确保将生物多样性纳入其他部门包括正规、非正规、非正式教育部门工作的主流。

40. 次国家政府、市政府和其他地方当局——包括城市当局——负责规划、协调、监管、监测和执行生产和消费模式。2020年后全球生物多样性框架设定的生物多样性行动目标要靠它们完成。正是在国家以下级政府和地方当局（包括城市）展现出实施和确保转型性变革的能力。它们既是重要受众，也是向居民传递信息的重要转递者。

41. 缔约方应制定本国的传播和教育活动，支持获得信息和提高认识，使其符合国家为执行2020年后全球生物多样性框架而制定的政策。因此，所有讯息和结构都要与国家优先事项保持一致。[领导人对自然的承诺、保护自然和人类的崇高理想联盟、全球海洋联盟等政治联盟可以制定联合宣传行动和可能的区域合作。]

B. 《公约》的专门受众

42. 缔约方是《公约》关注的重点，但也有一些其他行为体和利益攸关方向缔约方提供支助，或在执行《公约》方面发挥作用。由于这些行为体不是缔约方，面向他们的传播将

³⁵ 见联合国大会第72/73号决议，第292段。

具有不同性质。同时，当这些行为体在国家或区域层面开展支助活动时，可将其包括在传播活动中。

43. 参与《公约》工作的联合国系统伙伴和其他区域组织也很重要。这些行为体不仅将把《公约》的工作传递给其他行为体，还将利用这一机会宣传自己的工作及其与可持续发展议程的相关性。将从以往联合国活动中吸取经验教训，例如#GenerationRestoration、#CleanSeas、#DontChooseExtinction等。将邀请联合国全球传播部设立一个生物多样性传播小组，负责与执行秘书合作，协调整个系统的传播工作。还将邀请环境署传播司设立一个专门传播联络点。将邀请教科文组织贡献其在教育、科学和文化方面的专门知识。

44. 各多边环境协定，无论是否与生物多样性直接相关，都将是重要的倍增因素和协调点。为此，应邀请联合联络小组和生物多样性相关公约联络小组³⁶将传播工作作为其年度议程上的一个常设项目，并应指定联络点。

45. 自然历史和科学博物馆、植物园和国家保护区系统、动物园和水族馆，这些实体的工作对《公约》也至关重要，无论是在具体的保护行动、保护研究还是在增强对生物多样性的意识方面。[将邀请世界动物园和水族馆协会、欧洲动物园和水族馆协会、植物园保护国际、欧洲科学中心和博物馆网络等大型协会协调传播工作。2020年3月以来，由欧盟委员会协调的“联合促进生物多样性”全球联盟召集所有这些机构和组织，并向世界各研究中心和大学、自然保护区、各类博物馆包括艺术、建筑或历史博物馆开放，以汇集所有展示自然对人类重要性的世界机构。]

46. 设有国家分会的大型国际非政府组织也是传播工作的重要利益攸关方。它们可以传播战略信息，为促进保护、可持续利用和公平分享惠益的良好做法提供参考模式。秘书处和《公约》缔约方与这些组织有悠久的合作历史。

47. 金融和企业界是传播工作的极其重要的受众。作为生物多样性和生态系统服务的重要用户，其业务对生物多样性有直接和间接的影响，企业是否能够支持可持续消费和生产，对于实现《公约》的目标至关重要。在这方面：

(a) 保护和可持续利用生物多样性与环境、社会和治理标准挂钩很重要；

(b) 生物多样性行动的商业和金融企划是传播的坚实基础；

(c) 作为遗传资源的使用者，企业在《名古屋议定书》获取和惠益分享中也有重要作用；

[(d) 现有的企业主导的倡议、企业协会、联盟和网络，如企业与生物多样性全球伙伴关系、商业自然联盟、生物多样性融资、自然相关财务披露工作队，将是沟通这些受众的重要倍增因素。]

48. 从事或负责教育和学习——如环境教育、可持续发展教育、自然教育、保护和可持续利用教育和全球教育——的全球、区域和国家组织，在学习方面发挥着重要作用。因此，不仅从学校到大学的教育组织，而且常设性和进修机构、当局和决策者都是实现《公约》目标的相关利益攸关方。

³⁶ 《生物多样性公约》、《养护野生动物移栖物种公约》、《濒危野生动植物种国际贸易公约》、《粮食和农业植物遗传资源国际条约》、《拉姆萨尔湿地公约》、《世界遗产公约》、《国际植物保护公约》和国际捕鲸委员会。

C. 土著人民和地方社区

49. 必须与土著人民和当地社区合作，宣传他们在保护和可持续利用生物多样性方面的作用，[采取宇宙生物中心办法] [立足于自身知识体系] 展示他们的活动如何有助于执行《公约》和其他与生物多样性相关公约。在这方面，传播应使土著人民和地方社区能够在区域和国家执行《公约》中分享他们对[地球母亲]自然的理念，突出他们在保护生物多样性方面的传统知识和做法。

50. 还应把土著人民和地方社区的工作视为保护和可持续利用生物多样性、公平分享惠益的做法和教育方法的重要来源。在这方面，传播应寻求在地方、国家、区域、全球各个层面庆祝、促进和宣传[宇宙生物中心办法]、保护和可持续利用生物多样性方面的传统知识系统，[以及确认大地母亲权利的重要性]。这方面应当与土著人民和地方社区代表进修协调，并通过协商获得土著人民和地方社区的事先和知情同意，自由、事先和知情同意，或批准和参与，同时尊重所有传统知识和做法的使用条款。

51. 在这方面，全球和国家战略应致力于拟订这一战略的组成部分，包括能够变成当地语言和情况的工具和信息。

D. 妇女

52. 鉴于妇女是资源保护和可持续利用的主要利益攸关方，应特别关注将性别问题纳入所有参与活动的主流。根据第 15/--号决定，宣传战略工作应补充和借鉴《生物多样性公约》的 2020 年后性别问题行动计划，联合国促进性别平等和增强妇女权能署是重要的行为体，可以同它开展国际层面上的协作和协调。应将性别考虑纳入所有材料和信息的主流。

E. 青年

53. 青年，包括他们的组织和代表，是制定和执行宣传战略活动的重要受众和坚强伙伴。接触这些重要行为体的途径包括：联合国系统开展的青年活动，包括国际青年气候行动组织、全球青年生物多样性网络及其国家分会，其他举措如联合国生态系统恢复十年和联合国秘书长气候变化青年咨询小组。

F. 公众

54. 诚然，传播的受众是全球性的，应该涵盖每一个人，但将公众视作一个单一体，可把所有讯息瞄准这个单一体，则显然是一个过于简单化的想法，忽视了受众各组成部分之间的一些重要差异。所谓“公众”是指不同的受众群体，其国家、文化、性别、社会经济水平、教育、经验、年龄和语言各不相同，对每个群体都需要有针对性的方法。

55. 国家是最重要的公众组成部分。对生物多样性、环境功能和生态系统服务及其与广大公众的相关性的理解，在很大程度上取决于国家和国家以下级的背景，取决于人与自然以及生物多样性如何为其提供价值的国家“叙事”。因此，需要在国家层面进行努力，通过一个总括叙事，吸引公众参与。

56. 与公众沟通的重要途径包括增强意识活动、教育和媒体，包括广播、电视和印刷媒体，特别是社交媒体。应将媒体视为一个倍增因素和渠道，如下所示。

57. 应动员文化艺术界参与传播，激发新形式的创造力和人类想象力，促进所需的转型性变革。艺术和新的文化范式可成为转变意图的有力工具。

G. 媒体

58. 不同媒体平台、媒体组织和媒体代表是关键所在。必须吸进所有区域的媒体。大型通讯社、全国性连锁报纸、大型媒体集团都要吸引进来。应在国际和国家层面探索建立媒体伙伴关系。这种伙伴关系的工作可包括制作定期新闻特稿和“新闻胶囊”，创建开源“B-roll”视频素材共享库等。

59. 应优先吸引地球新闻网和环境记者协会等关注生物多样性和其他环境问题的记者协会参与。在做新闻工作者的工作时，应特别强调做代表着土著人民和地方社区、青年和妇女的新闻工作者。

60. 除了新闻机构，还应探索与影视制作机构合作的可能性。应努力鼓励为电视和流媒体平台制作影片，突出全球生物多样性框架下的不同问题。作为报道的交换，新闻机构可以自由使用全球生物多样性框架的品牌。应探索与亚马逊、英国广播公司自然历史、迪士尼自然、艾肯影业、国家地理、Netflix等重要全球制作公司合作的可能性。此外还应联系区域制作公司。

61. 应鼓励世界各地举办电影节。杰克逊野生动物（前称杰克逊霍尔野生动物电影节）、国际野生动物电影节、Wildscreen可能会出品关于2020年后全球生物多样性框架的影片。应鼓励联合国各区域的其他国际和区域电影节创作支持自然保护行动的电影类别。应考虑在缔约方大会每届会议上举办电影节的可能性。还应考虑在每年庆祝国际生物多样性日时同时举办电影节。

六. 品牌

62. 2020年后全球生物多样性框架应有一个明确的全球品牌，该品牌可扩展到其他范围（国家、国家以下级、地方），其使用和许可条款应简易方便。品牌可用声音、特性、承诺、价值、针对性和定位等维度呈现，如表2所示。

表2. 品牌元素

声音	2020年后全球生物多样性框架是全球社会实现与自然和谐相处的未来生活的努力和愿望。
特性	视觉外观，包括调色板、徽标、字体和视觉规则，要体现声音、多样性生命包括人类表征以及与文化偏好保持一致。应在2020年后全球生物多样性框架整个执行期间使用这一特性。
承诺	2050年生物多样性愿景和2030年使命代表品牌的承诺。
价值观	品牌价值观反映《公约》的目标和联合国的原则。
针对性	2020年后全球生物多样性框架的总体覆盖范围是全球性的，因此需要针对不同受众对品牌进行具体阐述。
定位	2020年后全球生物多样性框架将被呈现为与生物多样性多重举措相关的框架，支持2030年议程和可持续发展目标、实现可持续发展目

	标联合国行动十年、联合国生态系统恢复十年、生物多样性相关公约、联合国气候变化框架公约和联合国防治荒漠化公约。
--	--

63. 品牌将在 2020 年后全球生物多样性框架的谈判完成之后完成。此事由执行秘书领导，CEPA-IAC、联合国全球传播部、环境署传播司和下文阐述的开源协调机制协同。应与一家具有全球影响力的营销公司签约协助完成这项工作。

七. 开源协调机制、渠道和倍增因素

64. 将根据上文第三节所述职权范围不断审查传播战略大纲，但执行全球层面传播战略最好通过一个开源协调机制来进行。这种机制的参与成本低，成员可以自由选择参与某些项目而不参与其他项目。小组共享的产品应遵循开源原则，秉持包容性、透明性和中立性。

65. 开源协调机制属于自愿参加，向致力于透明参与和遵守开源工作原则并为执行 2020 年后全球生物多样性框架作贡献的所有行为体开放。鼓励国家和次国家政府的代表以及政府间组织、非政府组织和其他民间社会行为体、企业、青年、土著人民和地方社区以及妇女的代表参加。开源协调机制没有正式决策权。

66. 在国家层面，缔约方可酌情自由建立机制。所建机制应具有包容性和透明度，并确保所有相关行为体和利益攸关方包括土著人民和当地社区、青年和妇女的充分和有效参与。

A. 社交媒体

67. 传播战略需要利用现有社交媒体和新技术。详尽列出要使用的技术并不适宜，因为这些技术的平台因地区而异，而且社交媒体领域的变化速度很快，某些平台会随时间流逝而过时。尽管如此，实施传播战略时应力求使用最新的平台和技术，包括通过企业伙伴关系。需要考虑到不同法律所涵盖的数据安全和对用户所有隐私权的保护。

68. 需要为每个平台建立一个商定的主题标签和通用标签词列表，以适当汇总关于 2020 年后全球生物多样性框架的对话。这些应与上文概述的讯息中心保持一致，并翻译成其他语文。列表应由缔约方大会第十五届会议之后第一次协调会议制定。

69. 应建立与谷歌、元宇宙、微信、微博、推特和领英等社交媒体组织的伙伴关系，以做到在专项运动和其他宣传活动中突出 2020 年后全球生物多样性框架的讯息和进展。

B. 活动

70. 活动场合是重要的传播机会。媒体云集、万众关注的场合有助于向广大受众传递讯息。这些活动包括下列机构的会议：

- (a) 生物多样性公约缔约方大会；
- (b) 联合国气候变化框架公约缔约方大会；
- (c) 联合国防治荒漠化公约缔约方大会；
- (d) 教科文组织政府间海洋学委员会；
- (e) 其他生物多样性相关公约缔约方大会；
- (f) 生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台；

- (g) 联合国大会；
- (h) 联合国可持续发展问题高级别政治论坛；
- (i) [自然保护联盟世界自然保护大会]；
- (j) 联合国环境大会；
- (k) 世界经济论坛；
- (l) 七国集团和二十国集团；
- [(m) 关于环境主题的区域活动和区域信息公报]

71. 与生物多样性议程有关但又与之不同的国家活动也是重要的传播机会。国家文化庆祝活动或独立庆祝活动也可以用来宣传生物多样性与国家认同之间的联系。

72. 联合国国际日和其他国际日也是宣传和庆祝《公约》工作的重要活动场合。在这些国际日期间，应设法使传递的讯息显示《公约》的执行如何有助于实现国际日的目标。需要考虑的一些最重要的国际日包括：世界湿地日、世界野生动植物日、世界水日、国际森林日、国际妇女节、世界卫生日、地球一小时、海洋日、地球日、地球母亲日、地球透支日、世界环境日、世界防治荒漠化和干旱日、世界城市日、世界土壤日、世界粮食日。

73. 对于任何传播工作而言，每年 5 月 22 日的国际生物多样性日也应是一个极其重要的活动。在执行秘书确定的主题的指导下，国家层面的行动体应利用这一天阐述国家愿景和对策。

C. 倡导者、和平使者和亲善大使

74. 应设立一个“2020 年后全球生物多样性框架倡导者”项目，用以表彰成就，激励人们为实现框架而行动。倡导者项目应设立奖项，例如个人、青年、组织、企业和政府奖项。项目在每年的国际生物多样性日宣布奖项。应指定一个为奖项提供资助的赞助商和一个全球媒体合作伙伴。奖项将由一个由环境署、联合国粮食及农业组织、开发署、生物多样性平台、世界经济论坛、[世界自然基金会和自然保护联盟]的代表以及执行秘书等人组成的小组提名。提名将提交执行秘书。

75. 应请联合国为 2020 年后全球生物多样性框架设置一名和平使者，并为每个联合国区域任命亲善大使，以支持 2020 年后全球生物多样性框架。这些大使将提供支持全球生物多样性框架的讯息。[资金将来自缔约方和其他感兴趣的行为体的自愿捐款。]

D. 2020年后全球生物多样性框架宣传网站

76. 应建立一个具有唯一 URL 和标识、与上述品牌相符的专用网站，以期触及全球受众。它不同于《公约》主网站。[它侧重于在自我调节行为转变模式的每个阶段吸引受众，引导受众找到最适合个人旅程的资料，无论这种资料处于何处。它将与相应的社交媒体活动紧密结合，并可将信息范围缩小到特定国家。]

77. 这将需要尽早和持续关注搜索引擎优化、可访问性、与社交媒体活动协调、分析、通过 InforMEA 实现《公约》内其他信息来源（《公约》主网站、国家和中央信息交换所机制等）与机构和专题伙伴的双向互操作性。可能需要开发国别电子邮件列表。

78. 网站还可以充当可重复使用媒体资料的媒体中心，包括公共资料和合作伙伴专用资料。这些资源还可包括在博物馆、植物园、动物园还水族馆的展览。

八. 主要讯息

79. 根据第 XIII/22 号决定，2020 年后全球生物多样性框架的讯息需要与先前制定的讯息保持一致，包括关于 2050 年生物多样性愿景、2030 年议程及其可持续发展目标、[基于自然的解决方案、]联合国生态系统恢复十年、实现可持续发展目标联合国行动十年和联合国海洋科学促进可持续发展十年的讯息、第五版《全球生物多样性展望》的结论、第二版《地方生物多样性展望》和《公约》的总体讯息等。

80. 讯息需以证据为基础，在科学上可信，主要借鉴生物多样性平台的工作及其全球评估报告等。还需符合不同的知识体系，包括土著人民和地方社区的相关传统知识体系。

81. 应将信息加以改编并变成当地语言，并提供用于此目的的资源。

82. 传播的一项主要内容是宣传转型性变革和[行为]转变[和认识]的重要性。[为了促进行为转变，主要讯息将考虑科学证据，讨论规范、态度、知觉行为控制和行为意图。]

83. 讯息的要素如下：

(a) 总体而言，讯息应传达人与生物多样性联系的普遍要素，显示人在其生活的方方面面如何与生物多样性联系在一起；

(b) 讯息应促使人们立即采取行动遏制生物多样性的丧失，鼓励利益攸关方在2020年后全球生物多样性框架内采取行动，以此作为实现这一目标的手段；³⁷

(c) 讯息还应突出长期前景，包括2050年生物多样性愿景、³⁸和《2030年可持续发展议程》[和气候进程有时限的目标；]

(d) [还应包括减少不平等、实行基于人权的办法，以此作为实现2050年生物多样性愿景的重要条件；]

(e) 讯息还应将框架的长期目标与国家具体发展优先事项以及地方和次国家政府在落实上述优先事项中的重要作用联系起来，表明实现国家层面的可持续发展需要将生物多样性纳入其中；

(f) 具体讯息和活动应顾及目标受众的价值观，在其价值观范围内表达生物多样性以及保护和可持续利用生物多样性的行动。因此研究受众是量身定制讯息的重要一环；

(g) 应将信息变成当地语言，包括对于体现当地语言的社会文化背景的警觉；

(h) 信息必须是性别包容性的，并符合性别问题行动计划的原则；

(i) 下表3所示讯息结构旨在建议讯息的方向。建议所有行为体采用一套总体讯息，用于公众动员和宣传运动；

(j) 具体部门的讯息针对具体受众，由参与这些部门的组织机构制定；

³⁷ 本案文应与缔约方大会第十五届会议关于 2020 年后全球生物多样性框架决定的最终商定文字保持一致。

³⁸ 缔约方大会第 X/2 号决定。

(k) 讯息结构也将遵循“开源”运动的原则，保留核心讯息，但允许不同组织在自身品牌下加以修改。这些讯息将设置迭代，用于国家和次国家层面；

(l) 缔约方大会第十五届会议之后，执行秘书将与CEPA-IAC和其他相关行为体举行一次[会议][研讨会]，制定详细的顶层讯息和创建讯息的准则。将邀请缔约方就信息提供评论；

(m) 邀请缔约方、次级国家政府、市政府和地方政府以及其他相关组织举办创建讯息的国家研讨会。

表3. 讯息主题

顶层讯息： 通过为自然/生物多样性而行动，我们都能创造一个更公正、更健康、更可持续的世界		
一般主题	公众讯息	政策讯息
我们必须阻止生物多样性的丧失和确保所有人的可持续发展	待定	待定
自然/生物多样性对于我们地球的生存至关重要。它关系到我们的繁荣、幸福和福祉，关系到可持续发展	待定	待定
自然/生物多样性具有内在价值和其他多重价值	待定	待定
自然/生物多样性[和气候危机]构成对人类的外部威胁[需要迫切和连贯一致地解决]	待定	待定
[生物创新是支持消除贫困努力的关键]	待定	待定
保护大自然不应让任何人掉队	待定	待定
世界必须合作应对自然的丧失	待定	待定
人民行动是生物多样性行动的基础	待定	待定
影响我们星球未来的计划必须公正、包容和公平	待定	待定
我们的经济和社会管理系统[需要转型变革以避免]正将自然/生物多样性推向崩溃的边缘	待定	待定
我们[目前]与自然/生物多样性的关系破裂，[给大流行传染给人民造成更大的风险][可加剧人畜共患疾病的传染]	待定	待定

顶层讯息： 通过为自然/生物多样性而行动，我们都能创造一个更公正、更健康、更可持续的世界		
一般主题	公众讯息	政策讯息
需要立即采取行动，保护人类和地球[现在和]未来的健康	待定	待定
为了保护地球我们都需为自己的行为负责	待定	待定

九. 计量进度

84. 评估传播战略的进展情况要与 2020 年后全球生物多样性框架长期目标和行动目标的进展情况以及衡量覆盖面和效果的传统指标相结合。评估工作还需捕捉随时间发生的重要价值变化，评估国家和全球层面[获得相关信息和认识][行为转变]和为生物多样性而行动的意愿方面的进展。

A. 活动和媒体覆盖面

85. 在全球层面，协调机制的合作伙伴应向执行秘书报告活动的结果和媒体的覆盖面（包括社交媒体的覆盖面）。可用一个类似于 <https://www.cbd.int/article/people-for-our-planet-aggregator> 的聚合工具汇总举措。

86. 在国家层面，《公约》缔约方也应收集上述数据并[向执行秘书报告，并]将这些数据列入国家报告。

B. 与行动目标的联系

87. 传播战略将利用监测和报告框架下约定的一套指标宣传执行 2020 年后全球生物多样性框架的进展情况。将开发其模式适合不同缔约方的创新和多重渠道传播和信息方式。

88. 其他机构和组织的报告也应提供更多的进展信息。世界自然基金会的《地球生命力报告》、世界经济论坛的出版物、开发署的《人类发展报告》、环境署的《全球环境展望》都可在 2020 年后全球生物多样性框架期间专门讨论框架下的成果。

十. 资源

89. 执行秘书和国家层面的活动都需要资源，重点是发展中国家的需要，特别是小岛屿发展中国家和经济转型国家的需要。资源需要量将随着传播战略的进一步拟定而确定。[需要的资源将包括：

(a) 执行秘书需要传播股有人手处理传播战略事务，并需要每年有资金制作宣传材料。这些将超出秘书处的现有员额配置水平；

(b) 联合国环境大会不妨核准一个资金封套，供包括传播司在内的环境署各司使用，用于支助传播战略。还应酌情调动世界环境日和《全球环境展望》专用资源，支助传播战略；

(c) 联合国全球传播部不妨比照可持续发展目标的资源组建一个传播团队来支持传播战略；

[(d) 各国政府不妨为支持国家层面的传播战略配置一个预算套封，作为各国《生物多样性公约》执行工作的一部分；]

(e) 有兴趣的私营部门行为体、非政府组织、民间社会行为体和其他实体，如联合国基金会，可考虑设立基金支持传播战略，并为此建立自愿机制。营销和其他媒体组织可酌情考虑提供无偿服务；

[(f) 应邀请全球环境基金为在国家层面执行传播战略提供支助，重点是发展中国家，特别是[内陆国家、]小岛屿发展中国家和经济转型国家。]]

3/6. 资源调动

执行问题附属机构，

回顾第 [14/22](#) 号决定和其中的以下决定：在 2020 年后全球生物多样性框架的制定进程中与整个进程保持充分一致和协调，及开始编制该框架的资源调动组成部分，

审议了 2020 年 1 月 14 日至 16 日在柏林举行的 2020 年后全球生物多样性框架资源调动专题研讨会的报告，³⁹

又审议了资源调动问题专家小组的报告，特别是为资源调动组成部分草案提供的投入，

全球环境基金

1. 赞赏全球环境基金在运作《生物多样性公约》的财务机制和筹措用于《公约》三项目标的额外资源方面的作用；

财务报告

2. 表示赞赏地注意到各缔约方通过财务报告框架提供的信息以及专家小组的相关报告所载评估意见；⁴⁰

闭会期间的工作

3. 邀请执行问题附属机构第三次会议第二阶段会议所设项目6联络小组共同主席在执行问题附属机构第三次会议主席的指导下，酌情与主席团和2020年后全球生物多样性框架问题不限成员名额工作组共同主席协商，在执行秘书的支持下，视资金情况提供便利，在2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第四次会议之前，以下文“关于资源调动的补充内容”一节和附件一所载拟议资源调动部分所体现的概念为基础，以虚拟形式就资源调动问题进行至多两次向所有缔约方开放的非正式磋商，以期就当前的问题和缔约方的期望达成更多谅解，探索趋同的机会；

4. 建议将议程项目6和资源调动问题非正式磋商进程的成果提交2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组，供其在今后会议继续讨论时审议，并酌情提交缔约方大会第十五届会议；

5. 建议缔约方大会第十五届会议通过一项内容大致如下的决定：

缔约方大会，

强调 [根据《公约》第 20 条，][《名古屋议定书》第 25 条和《卡塔赫纳议定书》第 28 条，] 必须增加从所有来源[提供和]调动的资金，[[为发展中国家的执行工作提供新的额外资金] [，减少，] [逐步淘汰，] 或改变对生物多样性有害 [资金流动][支出] 的方向，]] 使 [所有] 资金流动 [与《公约》的三项目标] 保持一致，以便有效执行 2020 年后全球生物多样性框架，

³⁹ CBD/POST2020/WS/2020/3/3。

⁴⁰ CBD/SBI/3/5/Add.1。

[承认/认识到《名古屋议定书》和其他遗传资源获取和惠益分享框架机制的有效实施，将能够调动资源用于遗传资源提供国和这些国家作为传统知识提供者的土著人民和地方社区，]

[重申缔约方对于履行《公约》第 20 条的条款规定的义务和根据里约原则履行义务的承诺，]

[强调任何新的和创新融资机制都是补充性机制，并不取代根据《公约》第 21 条的条款所设立的财务机制，]

回顾《公约》第 20 条是从所有来源[提供和]调动资源用于有效执行 2020 年后全球生物多样性框架的依据，认识到在这方面需要根据可持续发展目标，[各缔约方所作根据其能力 [和国情]、为国家活动提供财务支持和激励措施以实现《公约》目标的承诺，以及发达国家缔约方所作提供新的和额外资金确保发展中国家缔约方能够支付其商定的全部增支费用以实施履行《公约》义务的各项措施的承诺]，加强国际合作，在所有经济体和全社会采取变革性、包容性和公平的行动，

强调必须从所有来源调动并及时提供更多资源，以有效执行 2020 年后全球生物多样性框架，

[承认专家小组拟议的资源调动部分的某些内容与主流化问题非正式咨询小组协助拟订的主流化问题长期战略办法之间存在相互联系并可能相辅相成，]

[注意到][认识到]生物多样性主流化对于加强资源调动和有效和高效利用[财务]资源以支持生物多样性的保护和可持续利用的重要性，

[认识到生物多样性主流化对于 [生态系统服务的充分估价] [经济系统和金融市场更适当地估价和保护自然资本，]] [以及 [可持续地][将生态系统的复原力注入]大流行病后的[经济]复苏的重要性，[同时认识到发展中国家在支持主流化政策时面临具体的财务、能力和知识缺口，]]

强调[生物多样性主流化和]资源调动对于建设生态系统的复原力，支持大流行病后的[可持续、包容和平等的][经济]复苏的重要性，

[强调执行关于激励措施的《公约》第 11 条可以为调动财务资源作出贡献，]

重申国家生物多样性战略和行动计划具有重要作用，是确定国家资金需求和优先事项，[根据《公约》第 20 条和《关于环境与发展的里约宣言》原则 7]，根据具体国情和优先事项有效和高效地从所有来源调动[财务]资源的依据，也是酌情执行《公约》各项议定书以及协同执行其他生物多样性相关公约的依据，

回顾邀请缔约方根据第 IX/11 号决定通过的资源调动战略次级目标 2.2，在国家生物多样性战略和行动计划的背景下编制国家融资计划或其他类似规划文书，[强调需要进一步讨论在编制这些计划或文书时可能考虑的内容，]

[欢迎全环基金第八次增资将根据其战略和方案拟订说明，支持国家融资计划或类似规划文书的编制，]⁴¹

⁴¹ 全环基金第八次增资战略和方案拟订说明通过之前，暂搁置本段。

认识到有必要在所有有关行为体之间建立有效的伙伴关系并开展合作，加强与企业和金融部门的伙伴关系，以便调动资源，使资金流动与 2020 年后全球生物多样性框架的使命保持一致，

意识到里约各公约之间有协同增效机会可加以利用，包括调动使用资源保护和可持续利用生物多样性方面的协同增效，

1. 感谢德国政府为资源调动问题专家小组的工作提供资助，并主办2020年1月14日至16日在柏林举行的2020年后全球生物多样性框架资源调动专题研讨会；

2. [表示注意到][赞赏] 专家小组的最后报告——其中对执行2020年后全球生物多样性框架所需所有来源的资源进行了评估——以及专家小组的其他报告，执行问题附属机构第三次会议审议了这些报告；[关切地][注意到]多边生物多样性国际资金流动占全球全部生物多样性资金[很小的]一部分；] [[因此]注意到将有害生物多样性的资源转用他处，从所有来源调动更多资源，加强资源利用的效益和效率，是资源调动的[重要]内容；]

3. 表示注意到执行秘书就缔约方收到的财务报告框架编写的最后分析报告；⁴²

4. 赞赏地注意到发达国家和发展中国家缔约方[以及经济转型缔约方[和小岛屿发展中国家][和遗传资源起源中心]]在执行为爱知生物多样性目标 20 所通过的资源调动战略和资源调动目标方面取得的进展；

5. [确认尽管取得了进展，但在有效执行爱知生物多样性目标方面仍存在相当大的和持续的资金缺口，需要加大力度，以便[依照《公约》第 20 条][和《关于环境发展的里约宣言》原则 7]，以与[执行 2020 年后全球生物多样性]框架的宏伟目标[和发展中国家落实 2020 年后全球生物多样性框架所需增支费用] 相称的方式[从所有来源][提供和]调动资源；

6. 又确认发展中国家不断需要其他执行手段，包括技术支助[和财务]支持和能力建设，包括采取国内行动调动资源并就此进行监测和提交报告；

[7. 申明发达国家充足和可持续的资金支持是执行《公约》的主要财务来源；]

[8. 决定保持所有发展中国家获得生物多样性财务支持的资格；]

[第 I/2 号和第 VIII/18 号决定附件的更新程序

9. 回顾《公约》第 20.2 条，其中授权建立、定期审查并在必要时修订发达国家缔约方和其他自愿承担发达国家缔约方义务的缔约方名单，其最新名单载于第 VIII/18 号决定附件；

10. 关切地注意到自 2006 年以来一直没有审查自愿承担发达国家缔约方义务的缔约方名单；

11. 申明应根据第 14/22 号决定，由所有成员分担费用，并扩大捐助方基数以增加所有来源的资金；

⁴² 执行秘书将按照惯例根据缔约方提交的材料编写报告，供缔约方大会第十五届会议参考。

12. 注意到公共和私营金融机构、慈善组织和私营部门在帮助实现《公约》目标方面的作用和重要性越来越大，这是对实现可持续发展目标日益增加的承诺的一部分，并欢迎它们支持发展中国家缔约方落实《公约》，补充发达国家缔约方持续作出的努力；

13. 决定：

(a) 在即将举行的缔约方大会第十五次会议审查第 VIII/18 号决定的附件，以期更新这份清单，使其反映当前情况，肯定那些提供了援助但名字没有列入附件的缔约方和实体，欢迎所有有能力和意愿帮助实现《公约》目标的缔约方和实体的贡献；

(b) 审查第 I/2 号决定附件一规定的资格标准，确保向最需要紧急援助的国家提供资源，特别注意最不发达国家、小岛屿发展中国家、有干旱和半干旱地区以及沿海和山区的国家的需要和特殊情况；并请执行秘书制定要素以更新此类标准，供缔约方大会第十五次会议审议，同时考虑到国际复兴开发银行（世界银行）使用的最新标准；]

现行资源调动战略的后继战略

备选案文 A

[14. [通过][表示注意到]本建议附件二所载[现行]资源调动战略[的后继战略][,同时考虑到各国国情；]

15. 邀请缔约方和其他国家政府[根据本国国情]，把[现行]资源调动战略[的后继战略]作为一个灵活框架，用于指导落实 2020 年后全球生物多样性框架的资源调动目标；

16. 邀请有关国际组织和倡议支持在各级执行[现行]资源调动战略[的后继战略]；

17. [邀请][鼓励]有关双边和多边供资组织以及全球环境基金提供技术和财务支持以及能力建设，用以在发展中国家和经济转型国家以及小岛屿发展中国家[根据国家[需要、]国情和优先事项]执行[现行]资源调动战略[的后继战略]；

备选案文 B

[14. 请执行问题附属机构第四次会议根据本建议附件一所载要素以及缔约方、其他国家政府和相关组织和倡议提交的材料，就修订当前的资源调动战略提出建议；

15. 决定在第十六次会议根据执行问题附属机构的建议修订当前的资源调动战略，以促进 2020 年后全球生物多样性框架的及时执行；

16. 邀请缔约方、其他国家政府以及相关国际组织和倡议就修订及其过去对当前资源调动战略的经验向执行秘书提交意见，以期对其进行修订，以促进 2020 年后全球生物多样性框架的执行；

17. 请执行秘书汇编和综合所有收到的材料，编写一份现行资源调动战略的后续战略草案，供执行问题附属机构第四次会议审议]。

国家融资计划

18. 邀请缔约方根据其国家生物多样性战略和行动计划制定、更新和执行国家生物多样性融资计划或类似文书，并查明[各种来源的]现有[和潜在的]国家和国际资源以及执行国家生物多样性战略和行动计划资金缺口和制约因素和/或费用，[确保][调动]充足和及时的[调动]国际和国家财务资源，以便[国家]有效执行 2020 年后全球生物多样性框架，[同时考虑到《公约》第 20.4 条]；

备选案文 A

[19. 鼓励发达国家缔约方在国家融资计划或类似文书中反映其对发展中国家缔约方执行《公约》的财务贡献；]

备选案文 B

[19. [鼓励][邀请]发达国家缔约方和其他有能力这样做的缔约方[在其相关融资计划和报告文书中][在相关规划文书中][在其国家融资计划或类似规划文书中][和/或在其国家生物多样性战略和行动计划实施费用中，] [考虑][反映][披露][它们打算占用国内生产总值多大的百分比，作为对执行 2020 年后全球生物多样性框架的财务贡献，]它们在按照[《公约》第[20 条][第 20(2)条和第 20(3)条][和第 XIII/21 号决定]对发展中国家缔约方[和经济转型国家缔约方]在受援国缔约方实施《公约》，包括其国家生物多样性战略和行动计划作出的财务贡献]；]

[20. 鼓励发展中国家缔约方酌情在国家融资计划中提供信息，说明执行国家生物多样性战略和行动计划所需要的和所获得的资金、技术开发、技术转让、能力建设支持；]

21. 表示赞赏地注意到有关和感兴趣的国际组织和倡议，包括联合国开发计划署的生物多样性融资倡议，努力提供财务和技术支持以及能力建设，供有关发展中国家制定、更新和执行国家生物多样性融资计划并完善生物多样性融资倡议方法；

22. 邀请联合国开发计划署的生物多样性融资倡议以及其他有关和感兴趣的国际组织和倡议继续提供并增加对前段所述制定、更新和执行融资计划的支持，包括根据执行的缔约方的国情和能力[和依照其公共政策]提供技术指导；

23. [邀请][请]全球环境基金支持制定和实施国家生物多样性融资计划或类似规划文书，以支持[符合条件的][发展中][受援国][和经济转型国家]努力在国内调动资源以支持实施国家生物多样性战略和行动计划以及全球生物多样性框架；

[24. 敦促缔约方[根据《公约》第 20 条，]以战略性和有针对性的方式分配和支付[任何来源的]资源，用于实现国家生物多样性战略和行动计划确定的承诺和目标；]

各公约之间的协同增效

25. 表示赞赏地注意到诸如《联合国防治荒漠化公约》下的土地退化零增长基金、绿色气候基金、全球环境基金以及其他双边和多边供资机制最近采取方案举措，利用协同增效进行项目制定和筹资，争取实现里约各公约和[全球]生物多样性/相关公约和协定的各项目标；

26. 鼓励上一段提到的各基金和供资机制继续努力并加紧工作，创造和增加生物多样性的共同效益，[通过产生更大影响的互补、一致和协作性干预措施，为缩小生物多样性的资金缺口做出贡献，][并加强努力，同时解决生物多样性丧失、气候变化和土地退化问题][以及根据国家优先事项加强努力实现多重环境目标]；

根据《公约》第 11 条采取支持行动，改变激励措施的规模和调整激励措施⁴³

[27. [[表示赞赏地]注意到][赞赏]经济合作与发展组织的环境政策委员会努力支持各国改变激励措施的规模和调整激励措施，特别是：提供指导，用以确定和评估[各种激励因素，包括]有害生物多样性的补贴；跟踪监测各种经济手段和生物多样性融资；使国家预算与气候、生物多样性和其他方面的环境目标相一致；注意到联合国环境规划署关于为促进可持续农业进行财务改革的建议，[鼓励][邀请]各组织继续和进一步加强这项工作，特别是[根据缔约方在其他有关国际协定下的权利和义务]提供关于消除有害生物多样性的补贴的指导；]

[28. 邀请联合国开发计划署的生物多样性融资倡议与其他感兴趣和相关的组织和倡议以及执行秘书协作，按照经济合作与发展组织环境政策委员会的指导制定方法，用于评价向涉及生物多样性管理的不同部门提供的有益和有害激励措施的影响和效率，以期改革那些不起作用、效率低下和/或相互矛盾的激励措施，消除有害的措施，促进有益的措施；]

[29. 邀请生物多样性融资倡议根据经济合作与发展组织的指导意见制定评估不同部门积极和有害激励措施的方法，消除有害的激励措施，促进积极的激励措施，并分析如何提高资源使用的效率、效益和透明度，促进气候变化融资、可持续发展目标和生物多样性之间的协同增效；]

财务报告

[30. 请执行秘书设立一个技术专家小组，其职权范围由缔约方大会第十五届会议通过，负责拟订后继财务报告框架，供缔约方大会第十六届会议审议；⁴⁴]

[31. 决定参考[专家小组的分析结果和建议]并酌情利用现有国际统计框架和报告框架[，包括下文第 32 和 33 段所述框架]，[制定]一个更新和精简[且效率更高]的、[与 2020 年后全球生物多样性框架的监测框架及其资源调动组成部分完全保持一致的]财务报告框架，[以期]在第十六届会议上[审议][通过]，并请[执行秘书][执行问题附属机构]拟定框架草案，供[执行问题附属机构]第四次会议[审议]；]

[32. [邀请][鼓励]缔约方[根据本国国情和优先事项]考虑在现有的国际统计框架之下报告其国内与生物多样性有关的支出，或酌情加强这项报告工作[，并向执行秘书提供关于这些报告活动的信息]。上述国际统计框架的例子包括：(a) 国际货币基金组织维护的政府财务统计（按政府职能划分支出）；(b) 经济合作与发展组织[；](c) 欧盟统计局和经济合作与发展组织运行的联合国环境经济核算体系（SEEA）环境支出账户框架[；(d) 经济合作与发展组织的债权人报告系统]；]

⁴³ 执行问题附属机构第三次会议没有讨论案文其余部分(第 26 至第 40 段和附件一)。

⁴⁴ 执行秘书将拟订所提议的特设技术专家小组的职权范围，缔约方大会第十五届会议可能对其进行 审议。

[33. 邀请担任经济合作与发展组织发展援助委员会成员的缔约方和其他国家政府酌情考虑进一步加强向经济合作与发展组织的债权人报告系统提交的报告，说明其向发展中国家和经济转型经济体提供的国际生物多样性资金流动[，特别是衡量和报告多边核心捐款中与生物多样性有关的份额]，同时考虑到里约标值方法和该方法的进一步完善[以及来自各多边开发银行的有关信息，并向执行秘书提供信息，说明此类报告活动]；]

[34. 邀请不是经济合作与发展组织发展援助委员会成员的有关缔约方考虑自愿酌情向经济合作与发展组织的债权人报告系统提交报告，说明其向发展中国家和经济转型经济体提供的国际生物多样性资金流动，同时考虑到里约标值方法和该方法的进一步完善[以及来自各多边开发银行的有关信息]；]

[35. 邀请相关发达国家缔约方和其他国家政府进一步加强向《生物多样性公约》提供的相关报告，说明其为发展中国家和经济转型国家提供的与生物多样性有关的国际资金流动，包括在其国家报告中这样做；]

[36. 邀请联合国环境经济核算专家委员会、联合国统计司、国际货币基金组织、经济合作与发展组织以及其他有关和感兴趣的机构与执行秘书合作，在现有统计框架和分类的基础上进一步发展生物多样性支出方法以及相关的报告方法；]

37. 邀请[多边][所有]开发银行和其他感兴趣的供资机构[根据经济合作与发展组织的里约标值标准，]参考[其他]相关的国际[指导意见和国际良好做法][协定以及发展中国家在获得资金流动时面临的挑战]，制定和采用一个共同的方法，用以[提高支持实现《公约》三项目标的资金流动的透明度]查明和报告其投资组合中对[生物多样性和生态系统的保护和恢复]作出[重大]贡献的投资；

38. 邀请经济合作与发展组织发展援助委员会继续酌情改进里约标值方法，[并支持各国对照生物多样性标值提出报告，[包括支持各国解决当前的覆盖面缺口，例如与多边国际生物多样性资金流动[和跟踪监测私人资金流动情况]有关的缺口]；]]

加强伙伴关系

39. 鼓励包括企业在内的金融[和生产]部门机构[以及监管机构]利用[联合国开发计划署和联合国环境规划署这样的]国际组织和倡议提供的支持：(a) [按照[相关国际协定以及酌情按照]最近在与自然有关的财务披露方面开展的工作，]评估和披露其生物多样性影响、依存关系和风险；(b) [采取行动，][将自然以生态系统服务的形式提供的有利外在条件纳入生产模型，从而使投资保护生物多样性成为一项（旨在盈利的）理性决定，让各行各业采取行动保护生物多样性]，[至少][逐步]减少[和消除]其投资组合对生态系统和生物多样性的负面影响[，并支持有利于可持续利用生物多样性的可持续商业模式]；(c) 开发和运用生物多样性融资工具，以此增加生物多样性专项融资的数额[，并鼓励实施创新的财务机制，例如为生态系统服务付款的计划]；(d) 处理无法用其他方式减轻的对生物多样性的残余负面影响所带来的后果；[(e) 消除对生物多样性有害的激励因素，加强有利于生物多样性的激励因素；][(f) 使所有资金流动符合框架的使命]；

执行秘书的支助工作

[40. 请执行秘书在资金允许的情况下[与有关组织和倡议合作，协助和支持前几段所述工作，特别是]:

(a) 与联合国开发计划署的生物多样性融资倡议以及其他有关和感兴趣的组织和倡议进一步合作，协助和支持上文第 18 至 22 段所述工作；

(b) [与有关组织和倡议合作，按照上文第 36 至 38 段所述，改进现有国际统计报告框架和分类下的关于生物多样性供资的报告，以期为一个简化、更有效[、更透明]的财务报告框架制定备选方案；

(c) [按照上文第 39 段[在适当情况下并根据现有规则和条例]与[更广泛的[相关行为体，包括] 开发银行和金融业企业等金融机构[、公司和慈善组织]合作，支持其在各自活动中执行[现行]资源调动战略[的后继战略；]

(d) 按照上文第 27 段继续并加强与有关组织和倡议的合作，以进一步促进为根据《公约》第 11 条改变激励措施的规模和调整这些措施所采取的支助行动；

(e) 继续并加强与有关双边和多边供资机制的合作，为实现里约三公约的各项目标[以及可持续发展目标]进一步促进项目制定和融资方面的协同作用；

[(f) 编写一份关于公共债务、紧缩措施和《公约》执行工作之间关系的报告，以期消除《公约》执行方面的具体障碍]；

(g) 编写一份进度报告，在其中提出关于上述活动的建议，供执行问题附属机构第四次会议审议。]

[***关于资源调动的补充内容*

- 全球生物多样性基金

决定根据《公约》第21条设立全球生物多样性基金，并指定全球生物多样性基金为《公约》财务机制的运营实体，缔约方大会和基金将在缔约方大会第十六届会议上做出安排，确保基金对缔约方大会负责并在缔约方指导下开展工作，根据附件二商定的职权范围支持发展中国家缔约方开展项目、方案、政策和其他活动。

- 留出篇幅阐述支持财务机制的潜在新基金和新职能

留出这个篇幅用于阐述支持财务机制的潜在新基金和新职能。我们认识到需要为实施2020年后全球生物多样性框调动新的财务资源。该框架需要能够支持增加官方发展援助资金、更多调动国内资源、利用私营部门资金的财务机制。自《公约》通过以来，世界已经开发出新的融资工具来增加公共和私人融资，如混合融资、信用增级机制、绿色银行和绿色债券，以及与自然相关的风险披露和公共融资支持的去风险工具的新做法，以利用私营部门资金。我们看到出现了新的公共和公私营工具，比如绿色气候基金、土地退化零增

* 本节下的段落是应项目 6 联络小组共同主席的请求插入的，目的是收集缔约方就 2020 年后全球生物多样性框架资源调动问题表达的想法。这些应视为预留篇幅，以便在缔约方大会第十五届会议的筹备和会议期间进一步讨论这些问题。

长基金。我们希望资源调动案文中留出篇幅，以便阐述新的创新功能，支持为执行2020年后全球生物多样性框架供资。

- 环境服务付费计划

确认环境服务⁴⁵付费计划是一个有效和高效的机制，可以支持和刺激对保护、恢复、管理和可持续利用活动进行适当的货币估值，从而加强提供生态系统服务⁴⁶，并让土著人民和地方社区、私营部门等相关利益攸关方参与其中；呼吁缔约方根据国情和优先事项，并按照相关国际义务，制定环境服务付费计划和其他创新金融机制，为执行《公约》和2020年后全球生物多样性框架提供新的额外资源。

- 全球环境基金

回顾根据《公约》第21条，全球环境基金是负责其财务机制运转的体制结构；

- 与自然相关财务披露工作组

确认与自然相关财务披露工作组是供各组织报告和处理自然相关风险的新的风险管理和披露框架，鼓励各缔约方确保公司、投资者和贷款机构采取措施，在其决策过程中对与自然相关的风险和机遇做出充分的说明。

- 多边惠益分享机制

决心加强获取和惠益分享的规定和系统，以促进 2020 年后全球生物多样性框架雄心勃勃的变革性资源调动战略，

进一步决心建立一个切实可行的系统，以确保公平公正地分享通过利用遗传资源和相关传统知识的数字序列信息所产生的惠益，

决定在行使对遗传资源的主权时，建立多边惠益分享机制，其运作方式如下：

- (a) 每个发达国家缔约方应根据《公约》第 20 条和第 15.7 条，酌情采取立法、行政或政策措施，确保通过多边惠益分享机制分享所有利用遗传资源、遗传资源相关传统知识或遗传资源数字序列信息产生的所有商业收入零售价的 1%，以支持生物多样性的保护和可持续利用，除非此类惠益已根据双边制度下共同商定的条件进行分享；
- (b) 在多边惠益分享机制下分享的所有货币惠益应存放在全球环境基金运营的全球生物多样性惠益分享基金中，作为《公约》的融资机制，全球生物多样性惠益分享基金也应向所有来源的自愿捐款开放；
- (c) 全球生物多样性惠益分享基金应以开放、竞争、基于项目的方式用于支持由土著人民、地方社区和其他人以符合基于生态系统的方式开展的旨在保护生物多样性和可持续利用其组成部分的各种实地活动，从而实现生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台通过科学评估不时提出的支出优先事项。

⁴⁵ “环境服务是按照标准化的监测方法，专门为维护、恢复和/或改善生态系统服务而计划开展的人类活动，目的不是生产任何商业性商品或服务”。这是拟议的定义供进一步讨论

⁴⁶ “对个人或整个社会具有货币或非货币价值的生态过程或功能。这些过程或功能通常被分类为（1）支持性服务，如生产力或生物多样性维护，（2）供应服务，如食物、纤维或鱼类，（3）调节性服务，如气候调节或碳固存和（4）文化服务，如旅游或精神和审美欣赏”。第五次评估报告定稿。词汇表—IPCC。“人类从生态系统中获得的利益。根据《千年生态系统评估》最初的表述，生态系统服务分为支持、调节、供应和文化服务”。生物多样性和生态系统服务全球评估报告。附件一，词汇表—IPBES。

请执行秘书与所有缔约方和全球环境基金协商，为实施多边惠益分享制度的国家立法、行政或政策措施制定备选方案，并向缔约方大会第十六届会议提出报告。

- 以地球母亲为中心的行动

确认公平和共同但有区别的责任原则是《生物多样性公约》的重要基石，必须提供新的和额外的资金以满足发展中国家的需要，包括适当获取相关技术，同时考虑到与地球母亲和谐相处的以宇宙生物为中心的方法，对于为2020年后全球生物多样性框架做出贡献的重要性。

通过为实现人与自然之间的互补及和谐关系而实施的综合性和参与性行动，优先为落实“以地球母亲为中心的行动”提供资金，作为保护、治理和管理可持续的生命系统和生态系统和整个地球母亲的所有生物的干预措施，在自然环境功能不商品化的情况下为所有生命形式提供惠益和幸福，促进人类社会的转型变革，朝着与地球母亲和谐相处的方向发展，同时在里约各公约和《2030 年可持续发展议程》背景下应对社会经济和环境挑战。尤其将针对以下各项行动确定提供资金的优先顺序：

- (a) 确认地球母亲是有机生物和法律主体；
- (b) 在不将环境功能商品化的情况下，制定保护、管理和恢复自然的政策工具；
- (c) 将土著人民与地球母亲和谐相处的宇宙生物观纳入各国的政策、方案和项目；
- (d) 促进西方世界现代科学与东方世界祖先科学在认识论上的对等，加强它们之间的科学间对话；
- (e) 促进经济增长以及推动财富再分配的互惠机制，避免个人经济积累和不平等；
- (f) 发展与地球母亲文明视野和谐相处的教育进程；
- (g) 促进尊重地球所有形式生命的措施，避免人为和合成生命以及超人主义；
- (h) 促进人民和大自然的生命社区与整个地球母亲所有生物和平共处；
- (i) 采取加强土著人民和地方社区、妇女、女孩和青年在实现《生物多样性公约》目标方面的作用的行动；
- (j) 实施与可持续发展和消除贫困相关的联合缓解和适应行动，考虑公平、共同但有区别的责任和非市场方法来应对气候危机；
- (k) 意识到地球母亲的局限性，促进可持续的消费和生产模式；
- (l) 为生态系统的管理制定管辖、综合和社会生态方法，包括保护环境功能、可持续生产系统和消除贫困；
- (m) 认识到社会、经济、司法、政治和文化多元性等各个方面，加强土著人民和地方社区参与对生命系统和生态系统的管理。

请《公约》的财务机制、绿色气候基金、全球环境基金以及其他双边和多边融资机制等来源，为全面有效实施上文提及的“以地球母亲为中心的行动”紧急提供资金和技术支持以及能力建设，作为对2020年后全球生物多样性框架的贡献。

请发达国家依照《公约》第20条为实施“以地球母亲为中心的行动”提供与感兴趣的发展中国家的需要相称的必要资金。

认识到土著人民和地方社区、妇女、女孩和青年的重要作用，邀请感兴趣的国家在其国家生物多样性战略和行动计划中纳入并实施“以地球母亲为中心的行动”。

邀请相关国际组织和倡议支持实施所有级别的“以地球母亲为中心的行动”。

请执行秘书设立一个其职权范围已在缔约方大会第十五次会议获得通过的特设技术专家小组，利用学习经验和良好做法，支持在国家、区域和全球层面加强和扩大资助和实施“以地球母亲为中心的行动”，并编制一份决定草案，供缔约方大会第十六次会议批准。

资源调动补充内容一节结束]

附件一

2020 年后全球生物多样性框架的资源调动组成部分草案 [现行]资源调动战略[可能后续战略要素]草案

一. 紧迫性

1. 生物多样性正在全球范围下降，比人类历史上任何其他时候的下降都更加迅速。这种情况出现在所有区域，正在基因、物种和生态系统层面发生。尽管根据预测，物种丰度和生态系统生产力将出现局部增加，但全球变化对生物多样性的总体影响预计将是负面的，损害人类社会经济福祉和健康。
2. 生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台于 2019 年发布了《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》，其中强调，需要紧迫采取行动，以综合方式解决造成生物多样性丧失以及气候变化和土地退化的驱动因素。需要制定与自然和谐相处的途径；这包括改变全球金融和经济体系，以实现全球可持续经济，并确保充分执行 2020 年后全球生物多样性框架和《公约》的三项目标。通过以与 2020 年后全球生物多样性框架的远大目标相称的方式，从所有来源调动资源，[以及根据《公约》第 20 条和《关于环境与发展的里约宣言》原则 7，大幅增加发展中国家的资源]，这些是有效执行该框架的一个关键先决条件。
3. 目前提出的[现行]资源调动战略[的后继战略]是为了凭借相关组织和利益攸方方的支持，协助《公约》缔约方制定和执行本国的国家生物多样性融资计划，以期共同实现 2020 年后全球生物多样性框架的资源调动目标，并调动充分和可预测的财务资源，支持实现 2020 年后全球生物多样性框架和《公约》的三项目标[以及酌情支持实现《公约》各项议定书的目标]。
4. 这项战略考虑到了各种资金来源。准备根据 2020 年后全球生物多样性框架的时间表，在直到 2030 年的初期阶段内实施[在战略通过即日起至 2030 年 12 月 31 日实施]。

二. 使命

5. [从所有来源] 调动资源对于实现《公约》的各项目标和切实执行 2020 年后全球生物多样性框架至关重要。要实现 2020 年后全球生物多样性框架的其他目标，就必须实现该框架的资源调动目标。
6. [为了有效地调动资源，需要在各经济体和全社会实现变革性、[参与性、]包容性和公平的改变]。[因此，]战略性的资源调动方法包括以下三个关键组成部分：

[(a)][b] 减少或转用有害生物多样性的资源；

[(b)][a] [根据《公约》第 20 条,]从所有来源筹集更多资源,用于实现《公约》[及其议定书]的三项目标;

(c) 提高资源利用的效力[、]效率[和透明度]。

三. 指导原则

7. 有两个跨领域问题与资源调动活动高度相关。第一, [根据可持续发展目标,]上述必要的变革性改变必须具有包容性和公平性。[第二, 在金融部门、政府预算和政策以及国家发展计划中实现主流化, 对于减少生物多样性损失、确保共同利益和增加生物多样性资源以及实现更大的政策一致性和资源效率至关重要。][第二, 旨在将生物多样性纳入国家政府、经济体和社会的主流的活动、2020 年后全球生物多样性框架的相关目标以及主流化长期战略方针及其行动计划中提供的指示性指导意见, 这三者之间存在重要联系, 并有着巨大的相互促进潜力。][与此同时, 鉴于资源调动努力和生物多样性主流化之间存在潜在联系, 将需要全面而平衡地评估发展中国家缔约方在获得资金流动和支持长期主流化政策方面在资金、能力和技术上面临的具体差距]。

8. 所有社会行为体均应在资源调动方面发挥作用,除其他外, 包括: (a) 国家和各级地方政府应在国内和国际上出台扶持性政策、能力和融资机制; (b) 企业和金融部门应扩大和增加投资对生物多样性的正面影响, [支持可持续商业模式和生物多样性的可持续利用,]同时减少有害[投资][支出]; (c) 国际开发[金融][机构和银行以及慈善基金会]应提供资金、技术支持和能力建设。[此外, 必须充分认识到作为生物多样性管理者的土著人民和地方社区以及民间社会做出的[资金和]非资金性质的重要贡献, [应增强他们参与决策的能力和权能]⁴⁷

9. 在实施下文所述目标时, 应特别注意以下指导原则[和方法]:

[(a) 调动新的和额外资源, 包括来自新的来源的资源;]

(b) 以成果为导向;

(c) 提高效率、效力 [和透明度];

(d) [确保可预测的资源承诺];

(e) 建设伙伴关系, 增加协同作用;

(f) 支持 [成功]创新;

(g) 加强能力和治理;

(h) 提高认识;

(i) [确保土著人民和地方社区的充分和有效参与][考虑到]性别平等、青年、[土著人民和地方社区]以及社会经济视角;

(j) 把各项公约之间在方案和融资方面的协同作用考虑在内, 特别是[酌情]考虑到气候方面的共同效益;

[(k) 确保以人权方式提供生态系统服务;]

⁴⁷ 见关于第 8(j)条和相关条款的工作方案以及长期主流化方法的战略领域三 (CBD/SBI/3/13)。

[(l) 加强环境治理；]

[(m) 确保生物多样性融资机制的保障措施。]

四. 战略目标和目的

10. 关于如何实施下文所述战略目标和主要行动，资源调动问题专家小组的第三次报告（CBD/SBI/3/5/Add.3）提供了进一步的以行动为导向的指导和良好做法实例。

[目标: 保持资金流动的一致性]

本目标是一项总体目标，力求使所有资金流动与符合生物多样性净积极发展的途径相一致，确保提高人类和自然的复原力，并确保为实施 2020 年后全球生物多样性框架提供充足的资源。以下战略目标 1-3 都支持实现这一总体目标。

总体目标

所有资金流动与朝向确保提高人类和自然复原力的生物多样性净积极发展的途径相一致。]

[战略目标 1][战略目标 2]

减少或转用有害生物多样性的资源

11. 本目标寻求[解决有害生物多样性活动和投资的主要驱动因素][确保通过[酌情] 使用标准和准则，并采用监管和经济手段，在政策和相关部门中适当考虑到生物多样性及其提供的服务，同时考虑到解决对生物多样性的有害影响的广泛可持续办法，并认识到不存在“一刀切”的解决方案]。这项目标要求[按照缔约方在其他国际协定下的权利和义务]避免、缩减和转用有害生物多样性的支出，其中包括但不限于有害的补贴。这将进而减少在保护、恢复和可持续利用生物多样性方面对更多资源的需求，因此是下文所述目标 2 的一项关键补充。设想的主要行动包括：

1.1 [酌情]审查各[相关部门]和各级的政府预算，以[至少]避免或尽量减少对生物多样性和生态系统[以及人类]的[净]损害；

1.2[消除][减少]、逐步淘汰或改革有害生物多样性[、生态系统和人类]的激励措施，包括补贴；制定和推广遏制有害生物多样性的行动的激励措施，并制定[促进]和推广积极的[经济和监管]激励措施，鼓励有利于生物多样性的行动，同时与《公约》和其他有关国际义务保持一致和协调，并考虑到各国的社会经济状况；

1.3 查明生物多样性影响、依存关系和风险，并将其[纳入][内化]到金融部门[和其他依赖生态系统服务的提供或/和对自然产生重大影响的生产部门]的战略、业务和流程中，以期[至少]避免或尽量减少投资决定对生物多样性和生态系统[以及人类]造成的[净]损害，[并支持可持续商业模式，促进生物多样性的可持续利用]；

1.4 查明生物多样性影响、依存关系和风险，将其纳入商业模式、业务和做法，以[至少]避免或尽量减少对生物多样性和生态系统[以及人类]造成的损害，[并促进生物多样性的可持续利用]；

1.5 查明生物多样性影响、依存关系和风险，将其纳入国际发展融资行为体的战略、业务和程序，以[酌情][至少]避免或尽量减少发展融资，包括气候融资对[生物多样性和生态系统以及人类]造成的[净]损害；

1.6 采取措施，酌情包括立法或监管措施，帮助使资金流动[和生产模式]与生物多样性政策目标保持一致；

[1.7 为财政部高层决策者设计和实施一项战略，就不同部门投资于生物多样性的社会效益进行交流或“论证”]。

[战略目标 2][战略目标 1]

从所有来源筹集更多资源，用于落实 2020 年后全球生物多样性框架

12. 根据《公约》第 20 条从所有来源，包括私人和公共来源，筹集新的和更多的国际和国内资源仍然是资源调动工作的基本组成部分之一。扩大资源包括增加主要用于[生物多样性][公约的三个目标]的资金流量，并包括[酌情]在主要为了实现其他目标的资金中查明和增加生物多样性共同效益。为了有效落实 2020 年后全球生物多样性框架及其资源调动目标，将以相称的方式采取所设想的各项主要行动。这些行动是：

2.1 增加[发达国家提供的可预测资源，以支付发展中国家和经济转型国家实施全球生物多样性框架的增支费用，以及发展中国家和经济转型国家其他]直接和[间接]生物多样性相关国际[融资][资金流动]，[以[酌情]包括通过气候领域[基于自然的解决方案]和其他发展融资[支持实施《公约》的三个目标]]；

[2.2 酌情增加相关发展资金带来的生物多样性协同效益。]

2.3 增加与生物多样性相关的[直接或间接]国内公共支出；

2.4 [增加对[生物多样性有利项目][有助于保护和可持续利用生物多样性的项目]的私人投资，包括查明和消除投资者[、初创企业]和项目开发商[面临的障碍，此外还通过投资于科学、研究和技术来改变其生产模式和做法，以减少其对生物多样性的负面影响]。[查明和消除私营部门投资者和项目开发商对生物多样性有利项目的投资障碍，以提高对此类项目的总体投资水平]；

[2.5 [为保护和可持续利用生物多样性，]加强与获取遗传资源以及公平和公正地分享其利用所产生惠益的有关协议的[执行][条款][，尤其是《名古屋议定书》]]；

[2.6 促进生物经济作为迈向可持续利用模式和加速国民经济脱碳的战略]。

战略目标 3

提高资源利用的效力[、][和]效率[和透明度]

13. 为了有效地调动资源，需要认识到一些因素的重要性，例如：(a) 健全的[、公平的][和透明的]治理和规划[，包括土著人民和地方社区、妇女和青年的充分和有效参与]；(b) 能力建设；(c) 建立[平台和]伙伴关系；(d) 有效设计和采用国际发展融资；(e) 对结果进行有效的监测、报告和审查；(f) 确定与其他公约以及整个公共和私营部门之间的协同作用]。这些扶持性[环境][行动][的要素]旨在确保明智地使用所调动的资源并支持进行努力，减少或转用有害生物多样性的资源。[所设想的主要行动是][改善有利环境的可能活动包括]：

3.1 在必要时[酌情]审查和改进公共部门[和私营部门]内的[公平]治理和规划程序；

3.2 建立有效的伙伴关系和相关平台，用以支持政策协调、共同学习以及[联合][参与性、基于冲突、协作]方法的制定和应用，包括[与私营部门，]与土著人民和地方社区，[与弱势群体，]以及民间社会的伙伴关系；

3.3 [以可持续[和可预测]方式]加强能力建设、技术援助和技术合作[和技术转让]；

3.4 提高资金的 [流动][调动] [可预测性][效力[和[、]效率][和透明度]和吸收 国际[和国内][发展][公共和私人]融资；

3.5 改进资源调动的监测[、报告、问责和透明度]程序。

五. 执行

14. 为了有效地执行[现行]资源调动战略[的后继战略]，需要各缔约方、其他国家政府和各级的所有相关利益攸关方进行不懈努力。为了实现 2020 年后全球生物多样性框架的资源调动目标，必须加强政治意愿和决心，更好地确认生物多样性在可持续发展中的重要性 [，这是实施整个框架][，以及在国家层面有效实施国家生物多样性战略和行动计划][的关键先决条件之一]。

15. [现行]资源调动战略[的后继战略] [将] [应]协助[各国][各缔约方]制定国家生物多样性融资计划，用以支持本国实施 2020 年后全球生物多样性框架[及其全球资源调动目标]。融资计划的制定和执行工作应该有主要利益攸关方，例如非政府组织、土著人民和地方社区、[弱势群体、]企业和金融部门以及[国际发展金融机构][协助实施的国内和国际组织]的参与。

选项 A

[16. 缔约方大会和执行问题附属机构将以缔约方和有关组织和倡议提交、并经执行秘书酌情汇编和分析的报告为依据，继续审查资源调动战略的执行情况。]

选项 B

[16. 缔约方大会第十六届会议将根据执行问题附属机构的建议，在这些要素草案和缔约方以及相关组织和倡议提交材料的基础上修订资源调动战略。提交的材料将由执行秘书汇编综合，并作为投入提交执行问题附属机构供其第四次会议审议。]

[附件二

(如资源调动补充内容一节所述)

全球生物多样性基金的职权范围

缔约方大会，

回顾《公约》第 21 条，

认识到亟需制止和扭转世界范围内生物多样性的丧失，并需要充足和可预测的财务资源，用于支持发展中国家缔约方执行《公约》和 2020 年后全球生物多样性框架，

承诺使全球生物多样性框架的执行获得成功，

1. 强调全球生物多样性基金将以《公约》的原则和规定为指导，并决定全球生物多样性基金将由一个全面负责供资决策的理事会来管理和监督；
2. 决定理事会将有 24 名成员，来自发展中国家和发达国家缔约方的成员人数相等，其中发展中国家缔约方的成员将包括联合国相关区域集团的代表以及小岛屿发展中国家和最不发达国家的代表；
3. 决定向全球生物多样性基金理事会提供指导，包括就政策、方案优先事项和资格标准事项以及与此相关的事项提供指导，同时考虑到理事会提交缔约方大会的关于其活动的年度报告；
4. 请理事会加快使基金投入运行；
5. 请理事会在公约的三个目标之间平衡全球生物多样性基金资源的分配，特别是支持那些加强提供生态系统服务的项目和在受援国内推动制定为环境服务付款的计划；
6. 又请理事会制定一个透明的无异议程序，通过国家指定当局实施，用以确保与国家生物多样性战略和计划保持一致和采用一个由国家驱动的方法，由全球生物多样性基金提供有效的直接和间接公共和私营部门融资。又请理事会在基金批准供资提案之前敲定这个程序；
7. 强调有必要确保全球生物多样性基金的资金，以帮助其迅速和透明地投入运行，并请理事会制定必要的政策和程序，以便能够尽早开始适当的增资进程和促进后续增资；
8. 决定基金将有一个精简的方案规划和批准流程，以便能够及时付款，理事会应制定精简的流程用以批准特定活动，特别是小规模活动的提案；
9. 决定基金将采用国家分配制度，从而确保使资源分配和规划更可预测、更加透明和更多由国家自主，同时考虑到生物多样性的全球惠益；
10. 决定理事会的决策将由理事会成员协商一致作出，理事会将制定投票程序，用于在达成协商一致的努力已经穷尽的情况下通过决定，并确保每个理事会成员都享有一票；
11. 决定，为履行其职能，理事会将制订机制，以酌情发挥专家和技术咨询的作用，包括基金下的一个科学和技术咨询机构，该机构将就基金政策、行动战略、方案和项目提供目标、战略科学和技术咨询意见，帮助确保基金项目的科学健全性和技术质量。决定，科学和技术咨询机构的成员构成应反映地域平衡和性别平衡，项目审批、核准和认可应完全透明，以确保咨询机构成员的问责以及及时和迅速地执行基金的项目；

12. 邀请发展中国家缔约方通过其所代表的群体，在 2022 年 11 月 31 日之前向临时秘书处提交其关于理事会成员的提名，发展中国家缔约方的 12 个席位分配如下：(a) 亚太国家 3 名成员和替补成员；(b) 非洲国家 3 名成员和替补成员；(c) 拉丁美洲和加勒比国家 3 名成员和替补成员；(d) 最不发达国家 1 名成员；(e) 小岛屿发展中国家 1 名成员；(f) 其他区域集团 1 名成员。；

13. 还请理事会尽快在东道国设立全球生物多样性基金独立秘书处；

14. 确认需要推动全球生物多样性基金的运作并确保其独立性，请执行秘书（与全球环境基金秘书处联合）采取必要的行政步骤，在缔约方大会第十五届会议之后毫不拖延地设立全球生物多样性基金临时秘书处，作为《生物多样性公约》秘书处办公地点范围内的一个自主单位，使临时秘书处能够在全球生物多样性基金临时秘书处设立之前为理事会提供技术、行政和后勤支助；

15. 决定临时安排的终止不应迟于缔约方大会第十六届会议；

16. 又决定临时秘书处应全面对理事会负责，应在理事会的指导和领导之下运作，其负责人应向理事会报告；

17. 促请理事会迅速着手任命临时秘书处的负责人；

18. 决定临时秘书处负责人的遴选标准除其他外应包括基金设计或管理方面的专门知识、相关行政和管理经验、在发展中国家开展工作或与发展中国家一起工作的经验，以及政策方面的专门知识；

19. 请临时秘书处为 2023 年 1 月 30 日之前召开理事会第一次会议作出安排；

20. 欢迎_____主动表示愿分别承办理事会第一次会议和第二次会议，并邀请各缔约方承办以后的会议；

21. 邀请缔约方为启动全球生物多样性基金提供捐款，包括理事会及其临时秘书处的行政费用，主要帮助落实 2020 年后全球生物多样性框架行动目标 19；

22. 欢迎_____慷慨表示愿为全球生物多样性基金捐助启动费用。]

3/7. 财务机制⁴⁸

执行问题附属机构，

意识到全球环境基金信托基金第八次增资谈判取得的进展，以及第八增资期促进执行《公约》和 2020 年后全球生物多样性框架、《名古屋议定书》和《卡塔赫纳议定书》2020 年后执行计划和能力建设行动计划等相关战略、政策和方案编制说明对生物多样性给予的积极关注，

1. 赞赏地注意到全球环境基金理事会提交缔约方大会第十五届会议的初步报告；⁴⁹

2. 又赞赏地注意到《养护野生动物移栖物种公约》、⁵⁰《关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约》、⁵¹《粮食和农业植物遗传资源国际条约》⁵²和《保护世界文化和自然遗产公约》⁵³理事机构编写的战略指导意见，供缔约方大会第十五届会议审议；⁵⁴

3. 确认关于对全球环境基金第八次增资期（2022 年 7 月至 2026 年 6 月）执行《公约》及其议定书所需资金和可用资金进行全面评估的临时报告，⁵⁵但有一项谅解，即临时报告所依据的是从全球环境基金少数受援国获取的有限数据；

4. 表示注意到关于全球环境基金第八个增资期执行《公约》及其议定书所需和可用资金的全面评估报告，并关切地注意到答复率低，影响了所提出情景的质量；⁵⁶

5. 又表示注意到全球环境基金信托基金第八增资期（2022 年 7 月至 2026 年 6 月）成果导向四年期方案重点框架提案草案；⁵⁷

6. 邀请全球环境基金信托基金第八次增资谈判的参与者在全球环境基金信托基金第八增资期的战略和方案编制说明中继续把执行《公约》和 2020 年后全球生物多样性框架、《名古屋议定书》以及《卡塔赫纳议定书》2020 年后执行计划和能力建设行动计划草案作为重点，同时酌情考虑到本建议附件所载的全球环境基金信托基金第八增资期（2022-2026 年）《生物多样性公约》成果导向四年期方案重点框架草案，并提倡以国家驱动的方式来落实《公约》的三项目标；

7. 请执行秘书编写全球环境基金综合指导草案，供缔约方大会第十五届会议审议，内容包括：

(a) 上文第 2 段提到的第八增资期成果导向四年期方案重点框架草案；

⁴⁸ 本建议系将执行问题附属机构第 CBD/SBI/3/L.3 和 L.10 号文件通过的建议合并而成。

⁴⁹ CBD/SBI/3/6/Add.1。

⁵⁰ 联合国，《条约汇编》，第 1651 卷，第 28395 号。

⁵¹ 同上，第 996 卷，第 14583 号。

⁵² 同上，第 2400 卷，第 43345 号。

⁵³ 同上，第 1037 卷，第 15511 号。

⁵⁴ 摘要载于 CBD/SBI/3/6 和 CBD/SBI/3/6/Add.4，全文载于 CBD/SBI/3/INF/23 和 CBD/SBI/3/INF/43。

⁵⁵ CBD/SBI/3/INF/24（执行摘要载于 CBD/SBI/3/6/Add.2）。

⁵⁶ CBD/SBI/3/6/INF/44（执行摘要载于 CBD/SBI/3/6/Add.2/Rev.1）。

⁵⁷ CBD/SBI/3/6/Add.4。

(b) 更新后的对全球环境基金先前的综合指导，包括关于如何将指导的各项要素与 2020 年后全球生物多样性框架行动目标挂钩的建议；

(c) 源自缔约方大会和作为议定书缔约方会议的缔约方大会决定草案的指导意见；

(d) 根据第 XIII/21 号决定第 3、9 和 10 段从各项生物多样性相关公约收到的涉及 2020 年后全球生物多样性框架的有关协同增效的战略性建议，以及来自其他建立了与《生物多样性公约》之间合作机制的相关协定和国际进程的这种战略性建议。

8. 建议缔约方大会第十五届会议在其向全球环境基金提供的综合指导意见中列入以下段落：

(a) 请全球环境基金在其提交缔约方大会和作为议定书缔约方会议的缔约方大会的报告中做出解释，说明该基金第八次增资如何通过其方案规划说明的要素为执行《公约》及其议定书、2020 年后全球生物多样性框架 [的每项 2030 年目标 [、里程碑] 和 2050 年目标 [及其监测框架] 做出贡献， [，同时考虑到受援国指明的优先事项和需求]；

[(b) 邀请全球环境基金支持缔约方努力加强政策一致性，作为生物多样性主流化的一部分，促进 2020 年后全球生物多样性框架的执行工作。]

9. 建议缔约方大会第十五届会议审议附件一所载全球环境基金信托基金第八增资期（2022-2026 年）《生物多样性公约》成果导向四年期方案重点框架；

10. 建议缔约方大会第十五届会议通过一项内容大致如下的决定：⁵⁸

缔约方大会，

[重申充分适用第 21 条的规定和所有符合条件的缔约方利用财务机制对充分执行《公约》的重要性]

回顾《公约》第 21 条第 3 款，其中规定缔约方大会应审查财务机制的有效性；

重申缔约方大会第 III/8 号决定所载的与全球环境基金理事会在谅解备忘录中承诺定期审查财务机制在执行《公约》方面的有效性，

又重申关于四年度财务机制成效审查安排的第 XI/5 号决定第 7 段，

回顾第 14/23 号决定第 13 段，其中涉及第六次财务机制成效审查的任务范围，供缔约方大会第十五届会议审议，

重申审查财政机制在执行《公约》及其《议定书》、战略和方案方面的成效的重要性，

[1. 欢迎全环基金理事会提交缔约方大会第十五届会议的报告；⁵⁹]

⁵⁸ 请注意，决定草案的其他内容将在缔约方大会第十五届会议之前拟定。

⁵⁹ 向执行问题附属机构第三次会议提交了初步报告(见执行问题附属机构第 3/7 号建议第 1 段)。将向缔约方大会第十五届会议第二阶段会议提交最终报告

[2. 表示注意到与 2020 年后全球生物多样性框架草案、CBD/SBI/3/6/Add.2/Rev.1 号文件和本决定附件三提供的摘要⁶⁰保持一致，对全环基金第八次增资期执行《公约》及其议定书所需供资和可用供资进行[切合实际]评估的[重要性]；]

[3. 通过全环基金信托基金第八次增资期（2022 年 7 月至 2026 年 6 月）《生物多样性公约》成果导向四年期方案重点框架，该框架与本决定附件一所载的 2020 年后全球生物多样性框架草案保持一致；]

[4. 又通过本决定附件二所载对财务机制的补充指导意见；⁶¹]

[5. 还通过本决定附件三所载第六次财务机制成效四年度审查的任务范围，并请执行秘书确保提前三个月编写关于第六次财务机制成效四年度审查的报告，供缔约方大会第十六届会议审议。]

附件一

全球环境基金信托基金第八增资期（2022-2026 年）

成果导向四年期方案重点框架

目标

1. 本成果导向四年期方案重点框架为全球环境基金(全环基金)2022-2026 年第八增资期提供指导，并且符合全环基金为实现全球环境惠益提供资源的任务，也符合缔约方大会赋予全环基金的任务。本框架利用 2020 年后全球生物多样性框架和《公约》议定书来确定财务机制的重点。特别是，2020 年后全球生物多样性框架的长期目标[、里程碑]和行动目标为这一四年期框架的成果指明了方向，[同时铭记全环基金第八次增资和全环基金第九次增资将共同涵盖这些[里程碑和]行动目标预计为期 8 年的截至 2030 年的最后期限，并认识到全环基金在设计和执行生物多样性战略和方案规划说明时应该[平衡]顾及《公约》的三项目标。

2. 在这方面，设想在 2020 年后全球生物多样性框架获得通过和在各自进程下完成全环基金第八次增资后，全环基金将在其提交缔约方大会的报告中列入一项解释，说明全环基金第八次增资将如何通过其方案编制指示要素，促进执行《公约》及其议定书、2020 年后全球生物多样性框架的每项 2030 年目标[里程碑]和 2050 年目标[及其监测框架]，同时顾及受援国确定的优先事项和需要]。

3. 成果导向四年期方案重点框架认识到，2020 年后全球生物多样性框架对于所有生物多样性相关公约和协定而言是非常重要的总体框架，力求推动实施补充措施，有可能增进《公约》及其议定书以及与 2020 年后全球生物多样性框架和全球环境基金任务规定相关的其他其他生物多样性相关公约[和协定]的方案协同作用和效率。

⁶⁰ 执行摘要载于 CBD/SBI/3/6/Add.2/Rev.1，报告全文载于 CBD/SBI/3/INF/44。

⁶¹ 缔约方大会以及作为卡塔赫纳议定书缔约方会议和名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会将编写补充指导意见。

要素

4. 2022-2026 年成果导向四年期方案重点框架由以下要素组成，应[通过一专门窗口]为其提供有效的执行支助：

- (a) 2020 年后全球生物多样性框架，包括对力求实现的成果进行界定的长期目标、里程碑和行动目标；
- (b) 国家生物多样性战略和行动计划；
- (c) 国家生物多样性融资计划；
- (d) [均衡地]执行《公约》的三项目标；
- (e) 《公约》下通过的与 2020 年后全球生物多样性框架相关的执行支助机制：涉及[来自所有资源的]充分资源调动以执行框架和实现其长期目标和行动目标；主流化；能力建设和发展；有效的生物多样性规划、政策制定和一致性、决策和执行的生成、管理和知识分享；以及科技合作、技术转让和创新。特别是：
 - (一) 资源调动战略；
 - (二) 2020 年后长期能力建设和发展战略框架；
 - [(三) 生物多样性主流化长期战略办法；]
 - [(四) 次国家政府、城市和其他地方当局生物多样性最新行动计划；]
 - [(五) 2020 年后期间性别问题行动计划。]
- (f) 2020 年后全球生物多样性框架执行情况的规划、报告、监测、[盘点]、评估和审查机制；
- (g) 2020 年后全球生物多样性框架所述实施该框架所需的有利条件；
- (h) 卡塔赫纳生物安全议定书执行计划(2021-2030 年) 和卡塔赫纳生物安全议定书能力建设行动计划 (2021-2030 年)；
- (i) 对全球环境基金关于支持执行《获取和惠益分享名古屋议定书》方案重点的指导意见，该指导意见获作为议定书会议的缔约方大会第四次会议通过，见附录一；⁶²

其他战略考虑⁶³

5. 全环基金第八次增资生物多样性战略和方案编制说明应支持 2020 年后全球生物多样性框架的快速和有效实施，[为此帮助从所有来源筹集资源，]包括增加全环基金的供资[，提供充分、可预见、可持续、及时和可获得的资金]，并提供专门用于生物多样性重点领域以及在其他重点领域和全球方案（包括综合方案）产生有利于生物多样性的共同效益拨款[，同时认识到有必要精简方案规划和审批流程，从而能够及时支付资金]。⁶⁴

⁶² 待作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第四次会议通过后补入。

⁶³ 可根据 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组的结论，增补其他内容。

⁶⁴ 全环基金第八次增资下的这种支持将是以全环基金第七次增资下提供的支持为基础。

6. 全环基金第八次增资生物多样性战略和方案编制说明应认识到多国、区域、跨界和全球项目对执行《生物多样性公约》及其议定书和 2020 年后全球生物多样性框架的目标的贡献，包括对执行根据《公约》及其议定书所通过的全球倡议以及利用生物多样性相关公约和协定所带来帮助的多国、区域、跨界和全球倡议的贡献。

7. 全环基金第八次增资生物多样性战略和方案编制说明应认识到，在国家生物多样性优先事项和战略背景下执行生物多样性相关公约和协定将有助于实现《公约》的三项目标、其各项议定书以及 2020 年后全球生物多样性框架的长期目标[、里程碑]和行动目标。

8. 全环基金第八次增资生物多样性战略和方案编制说明应考虑到与国家生物多样性战略和行动计划中规定的国家驱动方案和优先事项的一致性和协同作用，支持 2020 年后全球生物多样性框架的执行工作。

[9. 应该以充分透明和包容的方式制定全环基金第八次增资的生物多样性战略和方案编制说明，以便[明确受援国的优先需求和]确保以[因地制宜和]国家驱动的方式制定全环基金第八次增资期在受援国资助的项目。]

10. 全环基金第八次增资的生物多样性战略的方案规划说明应该[力争]促进商定的全球环境惠益[以及有利于自然、碳中性和无污染的发展路径]，包括结合国家驱动的方案和优先事项，促进全环基金的综合方案以及生物多样性、土地退化、国际水域、气候变化(缓解和适应)、化学品和废物等重点领域之间的一致性和协同增效。

[11. 全环基金第八次增资生物多样性战略和方案编制指示应酌情促进和执行[生态系统办法、⁶⁵] [[联合国环境大会第五届会议界定的基于自然的解决办法⁶⁶], [因为它们保护、养护、恢复、可持续利用和管理自然或经过改造的陆地、淡水、沿海或海洋生态系统的行动，有效和适应性地应对社会、[人类健康、粮食安全]、经济或环境挑战 [，同时提供人类福祉、生态系统服务和复原力和生物多样性的惠益，[尊重土著人民和地方社区和人权，]]] [以及联合国环境大会第一届会议确定的平衡地与地球母亲和谐共处⁶⁷]]]。]

12. 全环基金第八次增资生物多样性战略和方案编制指示应促进执行《生物多样性公约》三项目标与全环基金所服务的其他公约以及与其他生物多样性相关公约和协定的目标的协同作用、合作和互补性，同时认识到这些文书能够对《生物多样性公约》的目标、其议定书和 2020 年后全球生物多样性框架作出重要贡献，反之亦然。

[13. [在全环基金第八次增资期内，全环基金应与多边开发银行和其他公共和私人金融机构进一步互动和合作，在其活动中整合《生物多样性公约》及其议定书的目标和 2020 年后全球生物多样性框架以及其他生物多样性相关公约的贡献，并报告为其执行工作提供资金捐助的情况。] / [在全环基金第八次增资期内，全环基金可与所有全环基金机构进一步活动，特别是多边开发银行，广泛接触私人部门以提高对 2020 年后全球生物多样性框架的认识，加强关于对其执行工作提供捐助情况的信息分享。]]

⁶⁵ 第 V/6 号决定界定。

⁶⁶ 联合国环境大会第五届会议续会通过的 UNEP/EA5/L9/REV.1 号决议。

⁶⁷ 第 1/10 号决议。谋求在可持续发展和根除贫困范畴内确保环境可持续性的不同愿景、办法、模式和手段 [UNEP/EA.1/10](#)。

14. 应有效地利用全环基金第八增资期的成果和影响指标和相关监测进程来评估全环基金第八增资期对于执行《公约》的三项目标、其议定书以及 2020 年后全球生物多样性框架的贡献[，包括通过衡量所有相关全环基金活动对于生物多样性的共同惠益]。

[15. 全环基金在其第八增资期内应设法改善所有受援国，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家，[以及土著人民和地方社区]获得资金的机会，[[并大力改善最脆弱国家，包括最不发达国家和小岛屿发展中国家]获得资金的机会，这些国家取得外资、技术能力的机会有限，无法自筹资金，有可能特别需要大流行后环境下的支助]。]

16. 全环基金第八增资期生物多样性战略、方案编制指示应促进与受援国的接触，以支持国家资源调动以及制定和执行国家生物多样性融资计划。

17. 全环基金第八增资期生物多样性战略、方案编制指示和政策建议应加强全环基金动员不同利益攸关方（包括私人部门）并与其进行接触的努力。

[18. 为提高全环基金第八增资期内交付可持续成果的效率 and 有效性，全环基金应继续加强其治理政策框架和要求其执行伙伴遵守的各项标准。]

附件二

对财务机制的补充指导意见

[待补]

附件三

第六次财务机制成效审查的任务范围

目的

1. 缔约方大会第十六届会议将根据《公约》第 21 条第 3 款，并借鉴过去五次审查的经验，对财务机制成效进行第六次审查，并在必要时采取适当行动提高该机制的成效。为此目的，成效将包括：

(a) 全球环境基金（全环基金）作为运行财务机制的体制结构，其活动是否符合缔约方大会的指导意见；

(b) 财务机制以多大的成效提供和调动了资金，用以使发展中国家缔约方 [[，特别是最不发达国家缔约方和小岛屿发展中国家缔约方[以及经济转型缔约方]]能够得到为其商定的全部增支费用，用于采取措施，履行《生物多样性公约》及其议定书规定的义务，并从其规定中受益，在这方面要考虑到资金的可预见性、充足性和及时流动；

(c) [调动各种来源的资金用以支持各国执行《公约》及其议定书[，包括国家生物多样性战略和行动计划以及国家生物多样性筹资计划]的成效]。财务机制以多高的效率提供和调动了资金，并酌情根据缔约方大会的指导意见对其资助的活动进行监督、监测和评价；

(d) 促进和加强国家执行措施以实现全球生物多样性战略目标和具体目标的成效，包括与议定书有关的战略目标和具体目标的成效；

(d)之二 按缔约方大会提供的指导意见，全球环境基金资助的活动在执行《公约》和实现其三项目标以及在适用情况下执行《公约》各议定书方面的效率和成效；

[(e) 在国际生物多样性筹资中发挥主导作用的成效；]

[(f) 支持落实有助于实现《公约》及其议定书各项目标的[相关]可持续发展目标方面的效率和成效；]

(g) 为方案部署资源的进程和程序的效率和成效。

(h) 在与其他有关多边环境协定的执行工作协同增效，在与这些协定各自的任务规定保持一致的情况下支持实现《公约》及其议定书各项目标方面的成效和效率。

方法

2. 审查将涵盖作为财务机制运行的体制结构的所有活动，特别是 2017 年 7 月 1 日至 2022 年 6 月 30 日期间的活动。

3. 除其他外，审查应利用以下信息来源：

(a) 全环基金编写的报告，包括其提交缔约方大会的报告；

(b) 全环基金独立评价办公室关于全环基金生物多样性活动的报告，包括第七次全面研究报告，以及全环基金各机构和其他伙伴的相关评估，包括与全环基金项目有关的最新审计报告和管理层所做答复；

(c) 缔约方通过国家报告和其他提交材料、对调查和访谈的回应提供的关于财务机制的信息；

(d) 土著人民和地方社区、妇女和青年以及与全环基金所资助项目的其他相关利益攸关方提供的信息。

标准

4. 在评估财务机制的效力和效率时，应主要考虑：

(a) 全环基金根据缔约方大会的指导意见采取的行动；

(b) [遵守全环基金政策和程序的]符合资格的国家接收[及时、充足和可预测的]资金以支付[它们的]实施各项措施的[全部]商定增量成本的程度，这些措施是为了履行《公约》及其议定书规定的义务，[和/或]产生全球性环境惠益；⁶⁸

[(c) 缔约方关于提供全环基金资金的[全环基金项目成果和]绩效和条件的看法，包括获取模式的效力和效率以及使用这些模式所需要的职权和能力]；

(d) 已从财务机制收到财政支助以实施全球生物多样性战略目标和具体目标（包括与《公约》的各议定书的战略目标和具体目标）的受援国的百分比；

[(e) 受财务机制资助的全球生物多样性战略目标和具体目标的百分比；]

[(f) 通过[国际生物多样性融资的]财务机制的生物多样性资金的百分比；]

⁶⁸ 《建立重组后全球环境基金协议》，2019 年 9 月。<http://www.thegef.org/publications/instrument-establishment-restructured-gef-2019>。

- (g) 财务机制批准的生物多样性领域中的共同融资[以及非赠款融资]的趋势；
- [(h) 资助属于财务机制下的全球、区域和次区域生物多样性项目的趋势；]
- [(i) 项目[/方案]融资趋势，同时考虑到已指定由全环基金运行其财务机制的各公约之间的协同作用；]
- (j) 针对生物多样性相关公约和协定的项目融资趋势，同时考虑到它们[/全环基金和其他财务机制]之间的协同作用；
- (k) 项目制定和资源支付时限的趋势，[包括概念说明到第一次支付的时间]；
- (l) 针对[对于]土著人民和地方社区、妇女和青年[具有积极影响的]项目融资的趋势；
- (m) [提高认识以及让缔约方和利益攸关方能够获得全环金融资的能力建设活动数量的趋势]，[包括为《公约》及其议定书的缔约方和利益攸关方组织的关于财务机制的宣传活动；]
- [(n) 导致高持续性或持久性比率的项目融资的趋势，以及通过全环基金所资助生物多样性方案编制实现的成果相较于全环基金通过其方案编制所规划的预期成果的趋势；]

执行程序

5. 根据缔约方的授权，并与缔约方大会主席团协商，执行秘书将[在资源允许的情况下，]聘请一名经验丰富的独立评价人，根据上述目标、方法和标准进行审查。
6. 评价人将根据需要进行案头研究、问卷调查、访谈和实地访问，必要时将与全环基金及其独立评价办公室合作以开展审查工作，并对收到的信息进行汇编和综合。
7. 评价人的综合报告草案和建议将提交全环基金审查和评论。此类评论将列入文件中并按来源来确定。
8. 执行秘书将根据独立评价人的综合报告和建议，与全环基金协商，拟定关于第六次财务机制审查的决定草案，包括必要时提高该机制成效的具体行动建议，供执行问题附属机构第四次会议审议，以便向缔约方大会第十六届会议提出建议。
9. 执行秘书将至迟在执行问题附属机构第四次会议之前三个月向缔约方提交所有相关文件，以供缔约方大会第十六届会议审议。

3/8. 能力建设和发展、科技合作、技术转让

执行问题附属机构，

表示注意到附件二所载的加强科技合作支持2020年后全球生物多样性框架的各项建议，⁶⁹

注意到附件二未经执行问题附属机构第三次会议的谈判，

表示注意到下文附件四所载关于审查和重订科技合作方案的包容性进程的建议，

1. 建议将其第三次会议第二阶段会议关于能力建设和发展以及科技合作（议程项目7）的成果提供2020年后全球生物多样性框架问题不限成员名额工作组，供其在继续进行2020年后全球生物多样性框架定稿的工作时审议；

2. 请执行秘书在资源允许的情况下，依照下文附件四中所述进程，委托对科技合作方案进行审查，并提交一项报告，包括选择执行各种机制的实体和组织的标准和方法，供缔约方大会第十五届会议审议；

3. 欢迎大韩民国为支持审查进程提供的慷慨支助；

4. 建议缔约方大会第十五届会议通过一项内容大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾第XIII/23和第14/24号决定，

赞赏地注意到缔约方、其他国家政府、全球环境基金相关组织和其他利益攸关方为能力建设和发展以及科技合作活动提供支持，协助发展中国家缔约方、经济转型缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年，

重申必须促进对能力建设和发展以及科技合作采取战略性和协调一致的办法，支持执行《公约》及其议定书，

强调能力建设和发展、科技合作和技术转让对有效执行2020年后全球生物多样性框架至关重要，

承认很多缔约方，特别是发展中国家缔约方可能尚不具备必要的能力来充分执行2020年后全球生物多样性框架以及缔约方大会及其第十五届会议作出的相关决定，并强调需要强化合作以解决这些能力差距，

注意到应当根据国家优先事项和能力，执行2020年后全球生物多样性框架和相关决定，

表示注意到关于旨在加强和支持执行《公约》及其议定书的能力建设的短期行动计划（2017-2020年）执行情况及经验教训的最后报告，⁷⁰

表示注意到2020年9月30日举行的联合国生物多样性峰会摘要，⁷¹

⁶⁹ 附件二中所用方括号不是谈判的结果，而是源自执行问题附属机构第三次会议第一阶段会议在议程项目7下一读之后从缔约方收到的书面资料。

⁷⁰ 初步最后报告作为 CBD/SBI/3/INF/14 提供，最后报告将在适当时候发布。

⁷¹ 见 <https://www.un.org/pga/75/united-nations-summit-on-biodiversity-summary>。

欢迎各组织之间支持能力建设和发展以及执行《公约》的科技合作的合作伙伴关系和承诺，

承认为有效执行2020年后全球生物多样性框架，包括其监测框架，特别是所有缔约方尤其是发展中国家缔约方的能力建设和发展，务必增加提供和调动[各种来源的]资源，并回顾《公约》第20条和第21条，同时考虑到关于资源调动的第15/-号决定和关于财务机制的第15/-号决定，

回顾关于科技合作和技术转让的第14/24 B号、第XIII/23号、第XIII/31号、第XII/2 B号、第X/16号、第IX/14号、第VIII/12号和第VII/29号决定，

重申科技合作对于有效执行2020年后全球生物多样性框架至关重要，

认识到科技合作与其他执行手段之间的密切相互联系，以及各缔约方需要将其视为一揽子，而不是单独处理，

表示注意到关于科技合作的进度报告，包括CBD/SBI/3/INF/18号文件中提到的“生物桥倡议”下取得的成就，

表示注意到CBD/COP/15/XX号文件所载科技合作方案审查的结果，⁷²

A. 能力建设和发展

1. [通过]本决定附件一所载长期能力建设和发展战略框架，以支持各缔约方为执行2020年后全球生物多样性框架在国家生物多样性战略和行动计划中确定的优先事项[特别是已记录在案的优先事项]；⁷³

2. [欢迎][表示注意到]《卡塔赫纳生物安全议定书》及其《补充议定书》的[能力建设行动计划]，⁷⁴该计划旨在补充上文第1段所述长期战略框架]；

3. 表示注意到支持有效执行《名古屋议定书》能力建设和发展战略框架评价报告的结论和建议，⁷⁵并欢迎第NP-4/--号决定，其中请执行秘书根据上文第1段所述长期战略框架编写修订本；

4. 敦促缔约方并邀请其他国家政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台能力建设工作队、相关组织和其他利益攸关方利用[长期能力建设和发展战略框架中提供的指导]作为一个灵活的框架，设计、实施、监测和评价其支持实现2020年后全球生物多样性框架的愿景、使命、长期目标和行动目标的能力建设和发展举措及方案；

[5. 敦促缔约方并邀请各国政府[根据《公约》第20条，创造有利环境（包括相关政策、立法和激励措施，[及充足的资金]），[根据国家立法]与相关利益攸关方包括土著人民和地方社区、妇女和青年组织合作，促进和推动各级的能力建设和发展]；

⁷² 根据附属机构第 3/3 号建议第 2 段编写。

⁷³ [CBD/SBI/3/7/Add.1](#) 号文件对长期战略框架作了进一步阐述。

⁷⁴ 见 CBD/SBI/3/18。

⁷⁵ 见 CBD/SBI/3/16。

6. 邀请生物多样性相关多边环境协定和进程在设计其能力建设和发展战略、行动计划、工作方案和机制时，酌情考虑长期战略框架，以促进协同增效，避免重复；

[7. 邀请缔约方[根据《公约》第20条和第21条]以及其他国家政府和所有[有能力这样做的]相关组织提供[一切来源的]财务和技术支持，使所有发展中国家缔约方，特别包括[最不发达国家、小岛屿发展中国家]和经济转型缔约方、土著人民和地方社区以及相关利益攸关方包括妇女和青年组织，能够设计和实施与长期战略框架相一致[并符合国家优先事项和立法]的能力建设和发展方案；]

[8. 邀请生物多样性相关公约和其他多边环境协定[秘书处][理事机构]与各国政府、土著人民和地方社区、妇女和青年组织以及其他相关组织和利益攸关方合作，在2020年后全球生物多样性框架通过之后，立即针对具体行动目标或相关行动目标组合制定专题能力建设和发展行动计划，并酌情根据长期战略框架和公约2020年后性别平等行动计划，制定专门的全球、区域和次区域方案来执行这些专题计划]；

[9. 敦促缔约方并邀请其他国家政府在土著人民和地方社区、妇女和青年以及相关利益攸关方的参与下查明能力建设和发展需求并确定其先后顺序，并将能力建设和发展内容纳入其国家生物多样性战略和行动计划，同时根据2020年后全球生物多样性框架对其进行更新和/或酌情制定专门的生物多样性能力建设和发展行动计划；]

[10. 敦促缔约方并邀请其他国家政府和相关组织酌情将能力建设和发展干预措施作为其常规政策、计划和方案的一部分进行制度化并予以实施；]

[11. 又敦促缔约方并邀请其他国家政府和相关组织，[根据《公约》第20条]，分配[额外]财务资源，支持生物多样性能力建设和发展，同时考虑到国家生物多样性战略和行动计划和/或国家能力建设和发展战略中确定的优先需要，以及土著人民和地方社区、妇女和青年组织确定的优先需要；]

[12. 敦促缔约方并邀请其他国家政府[酌情]将生物多样性能力建设和发展纳入相关发展合作框架、伙伴关系和方案；]

[13. 邀请缔约方根据第[14]条、第[16]条、第[18]条和第[19]条，加强和支持特别是在发展中国家开展的能力建设合作活动，以执行《公约》及其议定书和2020年后全球生物多样性框架，同时考虑到能力建设和技术转让、科技合作以及有效参与生物技术研究之间的协同增效；]

14. 邀请大学和其他学术机构编写专科和跨学科学术课程和方案并将其纳入课程安排，和/或拓展和加强现有课程和方案，生成和分享新知识，并实施继续教育方案，支持在土著人民和地方社区、妇女和青年充分有效参与下的 2020年后全球生物多样性框架；

15. 邀请相关组织及区域和次区域机构，包括区域经济一体化组织，促进分享专门知识和信息，加强现有的区域和次区域支助网络或酌情建立新网络，应请求提供援助，使各自区域或次区域内的国家和次国家政府机构、地方当局和非政府行为体，包括土著人民和地方社区、妇女和青年组织能够加强能力，同时调动和促进有效利用及留住已发掘的能力；

****[16.** 邀请联合国环境管理小组与生物多样性相关公约联络小组合作，指定一个生物多样性能力建设和发展工作队，[根据拟议的将生物多样性和[基于自然的解决办法]促进可持续发展纳入联合国政策和方案规划和交付的联合国共同办法]，促进联合国全系统在为执行2020年后全球生物多样性框架提供能力建设和发展支持及指导方面的协同作用、一致性和有效性⁷⁶；]

[17. 邀请联合国可持续发展集团各区域小组和联合国各区域委员会发起并促进协调和协同实施能力建设和发展干预措施，以支持2020年后全球生物多样性框架；]

[18. 又邀请联合国驻地协调员和联合国国家工作队与联合国土著问题机构间协助组和其他相关联合国机构协商，将生物多样性能力建设和发展纳入国家一级的联合国可持续发展合作框架，以支持各国执行2020年后全球生物多样性框架和可持续发展目标；]

19. 请执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 增进对长期战略框架的认识，[包括通过在信息交换机制中设立一个特定部分并与科技合作网站链接][包括通过创建专用网页]作为秘书处能力建设和开发门户网站的一部分；

(b) [编制并]通过《公约》的信息交换所机制和议定书的信息交换所提供有关能力建设和发展的[附加][现有][指导]，包括关于良好做法的[新的和创新工具]、方法和案例研究以及经验教训，它们能帮助缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年组织以及其他相关利益攸关方的能力建设和发展努力[和必要时监测和接受新的和更新的工具、方法和个案研究]；

(c) 审查小岛屿发展中国家能力和技术吸收和维持能力，开发具体工具、方法并确定关于保持吸收能力和技术的经验教训；]

(d) 促使缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年组织和相关组织在通过2020年后全球生物多样性框架后立即为2030年具体目标或相关目标组酌情制定专题能力建设和发展行动计划，[和考虑到缔约方先前确定和决定的需要和差距，并特别考虑制定岛屿生物多样性能力建设和发展行动计划]；]

(e) 支持和建议缔约方将能力建设和发展部分纳入其国家生物多样性战略和行动计划；]

****[(f)**邀请联合国环境管理小组与生物多样性相关公约联络小组合作，指定一个生物多样性能力建设和发展工作组，以促进联合国全系统在提供能力建设和发展支持方面的协作、协调和效用并根据联合国系统发展方面业务活动四年度全面政策审查为实施 2020 年后全球生物多样性框架提供指导]；

(g) 与相关合作伙伴和利益攸关方，包括土著人民和地方社区、妇女和青年组织协作，制定补充指标和一项方法，衡量在实现长期战略框架目标方面取得的进展，使缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年组织能够依照2020年后全球生物多样

* 一些缔约方指出，缔约方大会不能直接邀请联合国环境管理小组和生物多样性相关公约联络小组做事，因为它们是由其他公约和机构的秘书处组成。有人建议应由执行秘书对其发出邀请。如果这一建议能够接受，那么，本段应予删除，其内容应移至第 19 段，作为下文段 19(f)分段。

⁷⁶ 见联合国大会第 75/233 号决议和 [CEB/2021/HLC41/CRP.2](#)。

性框架相关行动目标⁷⁷通过的指标，监测、评估和报告国家一级的能力建设和发展；]

[h) 与合作伙伴协作，召开[能力建设和发展讲习班][第一届生物多样性能力建设和发展论坛]，促进在生物多样性能力建设和发展方面建立网络并分享经验、良好做法和经验教训，与[缔约方大会第十六届会议][科学、技术和工艺咨询附属机构第二十六次会议][平行][背对背]举行，[和促进土著人民和地方社区、妇女和青年的参与和纳入他们的观点]；]

[i) 编制长期战略框架的最新状况报告，供执行问题附属机构审议；]

[j) 与其他生物多样性相关公约和合作伙伴协作，[配合 2020 年后全球生物多样性框架的中期审查和全球盘点]，在2025年对长期战略框架进行审查，以评估缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年组织以及其他相关利益攸关方对框架的使用情况，如有必要，提出更新，以确保其依然具有相关性和有效性；]

[k) 2029年委托对长期战略框架进行一次独立评价，并提交报告，以便利执行问题附属机构以及缔约方大会结合对2020年后全球生物多样性框架的审查对其进行审查；]

B. 科技合作

[20. 通过关于加强科技合作支持下文附件二所载2020年后全球生物多样性框架的提案；]

21. 敦促缔约方并邀请其他国家政府和相关组织承认和支持科学、技术、创新和其他知识系统的支持实施 2020 年后全球生物多样性长期目标和行动目标方面的重要作用，以便实现“与自然和谐共处”的2050年愿景；

22. 提醒缔约方根据第XIII/23号决定第6段查明并通报其与生物多样性相关的技术和科学需要和援助请求，并邀请[有能力的]缔约方、其他国家政府和相关组织登记为技术援助提供者，和通过信息交换所机制和议定书的信息交换所的科技合作以及能力建设和发展配对平台，为满足缔约方确定的需求提供支持；

23. 敦促缔约方并邀请其他国家建立扶持环境（包括相关政策、立法和激励措施），以促进和便利[与其他缔约方，特别是发展中国家缔约方]开展科技合作，包括通过联合研究方案和开发适当的生物多样性相关技术和创新解决方案的合资企业，[确保提议的合作基于预防性方法并[符合《公约》的各项目标][与《公约》相关][根据《公约》第 20 条]，确保土著人民和地方社区、妇女和青年的充分和有效参与；]

[24. 鼓励缔约方和其他国家政府与相关合作伙伴和金融机构协作，[支持建立或加强孵化器方案和加速器机制]，以促进和便利开发适当的生物多样性相关技术和创新，包括生物技术，以及地方设计的解决方案和土著人民和地方社区的土著技术，经他们[自由]、事先和知情同意[或批准和参与]，[根据国家立法]，并[与《公约》相关][根据《公约》第 20 条]，并增加对所有缔约方，特别是发展中国家缔约方的技术转让；]

** 如关于上文第 16 段的建议能够接受，则此分段应予删除。

⁷⁷ 2020 年后全球生物多样性框架初稿（CBD/WG2020/3/3）中的行动目标 19。行动目标编号可能随着谈判进程而变动。

25. 鼓励缔约方、其他国家政府和相关组织采取实际步骤，通过国家和区域信息交换所机制网络，促进和加强相互之间的相关机构网络和社区实践，便利交换生物多样性相关信息、经验、技能和技术专门知识；

26. 表示注意到第五次生物多样性科学政策论坛和第八次可持续科学国际会议的成果和关键信息；^{78]}

27. 敦促缔约方并邀请其他政府和相关利益攸关方根据当地情况制定的创新技术，拟定解决方案，以加强生物多样性的保护和可持续利用，实现2020年后全球生物多样性框架和可持续发展目标的各项目标和具体目标，并在国家、区域和次区域各级予以推广；]

[28. 决定设立科技合作问题非正式咨询小组，[与来自土著人民和地方社区以及相关组织的专家一起]，根据下文附件四所载的职权范围，就促进和便利科技合作的实际措施、工具和机会提供战略咨询意见；]

[29. 又决定根据CBD/SBI/3/INF/16号文件所列利弊和费用，致力于[选项B][混合][选项A和B][选项B和C]的体制机制，促进和便利下文附件二第四节提出的科技合作，使全球科技合作支助中心与区域支助中心网络、其他相关组织以及土著人民和地方社区合作；]

[30. 决定在今后两年期内，在资源允许的情况下，临时性强化和更新生物桥倡议，并敦促缔约方、其他国家政府、相关组织和其他利益攸关方增加财政、技术和人力资源，以便在全球、国家、区域和此区域层面上进一步促进科技合作和技术转让，支持2020年后全球生物多样性框架，同时顾及上述倡议第一阶段最终评价；]

**[31. 请执行问题附属机构在其第四次会议上审议加强科技合作的各项建议，包括建立或指定必要的体制机制以及根据附件二第四部分中所载选项选择实施各种机制的实体和组织的标准和方法，同时顾及CBD/SBI/3/INF/16号文件所述的分析和审查的结果，并提出建议供缔约方大会第十六届会议审议；]

[32. 邀请联合国环境规划署与相关组织[和土著人民和地方社区]协作，建立全球生物多样性科技合作支助中心，促进、便利和强化科技合作与技术转让，[确保公平的地理覆盖]，[依照公约第16条、第18条和第19条]，支持[实施《公约》的三个目标和]实现2020年后全球生物多样性框架的长期目标和行动目标[和2030年可持续发展议程^{79]}，并依据汲取的经验教训，最大限度地发挥与[其他技术转让倡议和机制，包括]气候技术中心和网络、[BIOPAMA]区域观测站和参考信息系统、2030年议程下的技术促进机制、知识产权组织绿色倡议（WIPO GREEN）等的协同增效，并明确界定中心的费用，以便为其运作筹集必要的资金；]

[33. [决定][建议][全球支助中心和]区域支助中心和组织的核心功能，将通过[与秘书处协调并根据支持2020年后全球生物多样性框架的长期能力建设和发展战略框架予以实施，以便；]

[(a) [根据需求情况]，促进和便利缔约方之间[、特别是发达国家缔约方向发展中国家缔约方]的科技合作和技术转让，[以支持执行[《公约》和]2020年后全球生物

⁷⁸ 见 CBD/SBSTTA/24/INF/28。

^{**} 如果缔约方大会第十五届会议之前不能完成审查，则本替代段可视为一后备选项。

⁷⁹ 见联合国大会 2015 年 9 月 25 日题为“改变我们的世界：2030 年可持续发展议程”的第 70/1 号决议。

多样性框架；]，[包括通过旨在开发与本公约的目标相关的技术的联合研究方案和联合企业]；]

[(b) 为各生物多样性相关公约缔约方[和其他多边环境协定、]土著人民和地方社区、[妇女和青年组织，]以及相关利益攸关方提供“一站式服务中心”，以获得科技知识、专门知识、工具和其他资源，[同时考虑到缔约方特别是发展中国家缔约方查明的科学、技术和创新能力差距]；]

[(c) 使[缔约方、特别是发展中国家缔约方]有机会获得关于科技合作、技术转让和创新的机会[和有效参与生物技术研究]的信息；]

[(d) 调动资源，为小规模项目和活动提供及时、目标明确的支持，以满足已查明的具体科技需要；]

[(e) 便利匹配有具体需要的[发展中国家]缔约方和有能力提供援助以应对所查明重点需求的[发达国家]缔约方或组织；]

[(f) 促进和支持科技合作项目和方案的制定、执行、监测和评价，这些方案[以便]；]

(一) 利用方案办法，促进和培育国际与区域合作和伙伴关系；

[(二) 便利开发、转让和传播技术和创新性的[国家、区域和]本地解决方案，包括通过可扩展的举措的[土著人民和地方社区的]解决方案，并在其[自由]、事先和知情同意之下；]

[(三) 在获得[自由、]事先知情同意的情况下，便利提供和利用现有科学知识、信息和数据以及土著和传统知识；]

[(g) 加强区域和国家中心的能力，[重点是创新，]以便利科技合作；]

[(h) [通过适当的工具、手段和方法，]便利知识分享和组织学习；]

[(i) 查明、整理和传播与生物多样性相关的科技合作、技术转让和创新[，以及有效参与生物技术研究]的良好做法与经验教训；]

[(j) 最大限度发挥协同作用和与其他技术转让举措和机制合作；]

[(k) 开展其他可能需要的活动；]

[34. 又决定应尽快使全球支助中心投入运行；]

[35. [请][邀请]全球环境基金支持[上文第30段所提][全球生物多样性科技合作支助中心、区域支助中心，并[酌情支持][以及]区域支助中心和组织符合资格的活动[酌情推动全球、区域和国家层面的科技能力建设和发展，包括活动]；]

[36. 邀请[有能力的][发达国家]缔约方、其他国家政府、相关组织[，以及其他利益攸关方]，根据《公约》第16和18条，提供财政、技术和人力资源支持全球生物多样性科技合作支助中心，[并酌情][以及]支持上文第30段所提区域支助中心和组织开展的活动；同时注意到，这种支持并不能取代其根据《公约》第20条作出的承诺]；]

37. 请执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 与[缔约方、]相关伙伴关系、[全球支助中心和区域支助中心]、其他组织[以及土著人民和地方社区协作，进一步促进和便利科技合作以支持2020年后全球生物多样性框架；

[(b) 向全球科技合作支助中心通报缔约方所确定的关于能力建设和发展的优先事项；]

[(c) 积极参与协调交付拟议支持工具的统一办法；]

(d) 保持与生物多样性相关公约、[联合国气候变化框架公约]和相关组织、倡议和网络之间的协同作用和协作，[包括生物多样性科学合作伙伴联合会、企业界与生物多样性全球伙伴关系，以及具备科技专门知识、技术和信息和（或）参与生物多样性相关科技合作的其他各方；

[(e) 与各缔约方和相关利益攸关方保持积极沟通，以期让它们和公众及时了解科技合作支持活动的最新成果；]

[(f) 与[合作伙伴、][相关组织][以及土著人民和地方社区]合作，组织[生物多样性]科学论坛、技术和创新博览会、圆桌会议和其他活动，以展示合作举措、技术和机会；]

(g) 根据2020年后全球生物多样性框架的知识管理部分，汇编生物多样性领域的科技合作与技术转让相关信息，以促进执行《公约》的三项目标，并通过信息交换所机制向缔约方提供这些信息；

[(h) 开展其他可能需要的活动以便利科技合作；]

(i) 编制科技合作和技术转让相关文件与报告，供[执行问题附属机构第五次会议和]缔约方大会[第十七届会议][及其附属机构]审议。

[(j) 提交一份关于科技合作问题非正式咨询小组工作的报告，供缔约方进行同行评议和嗣后科学、技术和工艺咨询附属机构在缔约方大会第十六届会议之前举行的一次会议审议。]

附件一

长期能力建设和发展战略框架

一. 引言

1. 长期能力建设和发展战略框架的目的是在能力建设和发展工作中，指导政府和非政府行为体，包括土著人民和当地社区，⁸⁰ 以支持[缔约方为实施]2020年后全球生物多样性框架[在其国家生物多样性战略和行动计划中确定的优先事项]。其力求以全面、互补的方

⁸⁰ 在本框架中，政府行为体酌情包括国家和国家以下各级政府机构。“非政府行为体”一词系指联合国各组织和方案、多边环境协定、政府间组织、社会组织、土著人民和地方社区、学术界、信仰和宗教团体、妇女和青年组织、非政府组织、媒体、科学界以及私营部门实体，如私营金融机构、企业、行业、保险公司、生产商和投资者。

式推动落实稳健、协调的制度化能力建设和发展干预措施，并通过协调、统一的战略办法促进各级能力建设和发展工作的连贯性、效率和效力。

2. 旨在为框架提供知识基础而开展的研究⁸¹指出，能力建设和发展工作，特别是发展中国家的能力建设和发展工作，是分散和各行其是的，主要通过外部资助的短期项目进行。许多国家尚未对能力建设和发展工作采取系统、长期和制度化的办法。能力建设和发展干预措施往往以临时方式实施，不在协调一致的长期方案之中，并且缺乏充分的扶持环境。因此，许多措施无法持续实现预期变革。本战略框架旨在帮助解决这些缺陷。

3. 在本战略框架中，能力系指“人、组织和整个社会实现生物多样性相关长期目标和行动目标的能力”，能力建设和发展则系指“人、组织和整个社会长期释放、加强、创造、调整和维持能力以实现积极的生物多样性成果的过程。”⁸² 本战略框架在三个层面上考虑了能力建设和发展，即扶持环境、组织层面和个人层面。

二. 战略方向和成果

A. 总体愿景和变革理论

4. 本战略框架的长期愿景是，到 2050 年所有社会都将得到充分赋权并实际与自然和谐相处。中期愿景是，到 2030 年各国政府和有关非政府行为体将具备必要的能力，以有效和可持续地为实现 2020 年后全球生物多样性框架的长期目标和 2030 年行动目标以及落实《公约》及其议定书的三项目标做出贡献。

5. 本战略框架的总体目标是支持持续不断的发展和增强各种必要能力以实现 2020 年后全球生物多样性框架的长期目标和行动目标。这就要求在各个层级上加强能力建设和发展举措的一致性、效率和效力，并确保与支持实现可持续发展目标的相关举措保持一致。只有提供[足够]适当的财政、技术和人力资源，支持设立有效、敏捷和不断学习的组织，⁸³ 才能实现这些变革。

6. 本长期战略框架类似于 2020 年后全球生物多样性框架，其基础就是变革理论，CBD/SBI/3/7/Add.1 号文件图 3 对该理论进行了阐释和可视化。⁸⁴ 变革理论概述了能力变革的预设途径、基本假设和预期的高级别变革/成果。变革理论的目的是确保相关行为体意识到因果关系、变革途径、预期变革/能力成果以及重要的背景因素和基本假设。

B. 能力成果

7. 本战略框架建立了说明性的高级别和长期能力建设和发展成果，这些成果与[落实《公约》的三项目标以及]实现 2020 年后全球生物多样性框架长期目标和行动目标以及可持续发展目标相关（见方框 1）。同时鼓励政府和相关非政府行为体设定各级能力建设和发展目标，并明确将其载入相关文件，如国家生物多样性战略和行动计划、方案战略和计

⁸¹ 研究报告已出，即 [CBD/SBI/3/INF/9](#) 号信息文件。

⁸² 改编自发展集团 2017 年发布的“能力建设和发展：联发援框架手册指导”中给出的定义，见 <https://unsdg.un.org/resources/capacity-development-undaf-companion-guidance>。

⁸³ 一个组织可以通过应用现有的内部知识并学习过往经验教训以提高其绩效，从而成为“学习型组织”（例如，见 <https://warwick.ac.uk/fac/soc/wbs/conf/olke/archive/olk4/papers/villard.pdf>）。

⁸⁴ 在编写变革理论时参考了联合国发展援助框架进程提供的技术指导：<https://unsdg.un.org/resources/theory-change-undaf-companion-guidance>。

划。能力类型可分为“功能”能力（解决问题所需的交叉技能，与任何特定部门或专题无关）；以及“技术”能力（与特定专门知识、部门或专题领域相关）。

方框1. 预期能力成果

长期、高级别成果

- 国家生物多样性战略和行动计划的成功执行[及其酌情制定]
- 实现2030年目标和2020年后全球生物多样性框架的2050年愿景
- 各个部门和社会将生物多样性纳入主流
- [尤其对发展中国家而言，大量增加获得和转让技术以及有效参与科技合作]

中期成果

- 健全的扶持框架和体制安排支持实现国家战略和行动计划
- 战略伙伴关系和学习网络增强生物多样性养护和可持续利用工作，公平分享利用遗传资源所产生的惠益
- 高质量方案和项目技术过硬，订有切合实际和可实现的计划，解决性别和青年问题，并纳入监测
- 从一开始就将有效的监测和评价及学习流程嵌入项目和方案，以支持各级循证决策
- 加强机制、激励机制和投资，确保在各个层级利用和保留各种能力

三. 指导原则

8. 鼓励政府和非政府行为体[包括土著人民和地方社区以及有关国际组织]适用下列总体指导原则，[支持各缔约方在其国家生物多样性战略和行动计划中确定的能力建设和发展的优先事项]，从而协助建立能支持 2020 年后全球生物多样性框架的更有效和可持续的能力：

- (a) 必须对现有能力和需要作全面分析，以确保有效干预；
- (b) 应将国家自主权和承诺作为能力建设和发展行动的基石；
- (c) 应推行全系统能力建设和发展的综合战略方法；
- (d) 应按照公认的良好做法和经验教训设计和执行干预措施；
- (e) 应将性别和青年观点充分纳入生物多样性能力建设和发展工作，同时顾及2020年后性别问题行动计划；
- (f) 应从一开始就将监测、评价和学习框架纳入能力建设和发展战略、计划和方案。

四. 改进能力建设和发展的关键战略

9. 鼓励政府和非政府行为体酌情通过下列战略，以加强支持 2020 年后全球生物多样性框架的能力建设和发展举措，并确保与可持续发展目标及其他相关国家和全球进程的一致性和协同作用。各国都应考虑本国需要、当前情况和当地情况，决定采用哪些战略：

(a) **将能力建设和发展制度化：**确保将规划和实施能力建设和发展干预措施纳入各机构更广泛的总体战略计划、持续人力资源和组织发展与知识管理、组织学习、指导和对外支持、同业交流群培养，以及经验、最佳做法和经验教训的系统性交流；

(b) **将长期能力建设和发展纳入国家生物多样性战略和行动计划：**将能力建设和发展内容酌情纳入国家生物多样性战略和行动计划及类似战略文件，或制定专门的国家能力建设和发展行动计划，⁸⁵ 以确定能力建设和发展核心需要、长期目标、行动目标和里程碑，并促进其与本战略框架以及有关可持续发展目标的举措保持一致。这有助于确保生物多样性能力建设和发展做出战略规划，并纳入国家发展投资和预算流程中；[鼓励在这些计划中纳入青年参与和能力建设和发展的计划，并整合代际举措；]

(c) **更加注重终身学习；**

(d) **使生物多样性能力建设和发展与更广泛的跨部门计划和方案保持一致：**应用2020年后全球生物多样性框架中提出的国家执行工作全政府和全社会方法，以促进能力建设和发展，实现可持续发展目标以及生物多样性长期目标和行动目标。里约公约、生物多样性相关公约和可持续发展目标的联络点，以及其他各职能部委和部门的代表应通过一个路线图，以开展一致协调的行动。联合国国家工作队作为联合国可持续发展合作框架的一部分，也应在促进能力建设和发展综合方案编制和协调方面发挥关键作用；⁸⁶

(e) **采取措施充分利用和保留现有能力：**针对具体情况开展评估和盘点流程，以查明现有能力和阻碍其利用和保留的障碍。同样，确定并促进有助于保留和充分利用现有能力的激励措施，并尽量避免专业知识和机构记忆的丧失，以及已建立的伙伴关系/人际关系的断裂；⁸⁷

(f) **[制定专题和区域[或次区域]能力建设和发展行动计划和方案：**建议在通过2020年后全球生物多样性框架之后，为支持实现不同目标或相关目标组制定专题能力建设和发展战略或行动计划。缔约方、其他政府、生物多样性相关公约、国际组织和其他相关利益攸关方，如有能力，应酌情考虑制定跨多个专题部门的专门区域、次区域、国家和地方能力建设和发展行动计划和方案，设立具体能力目标和指标；]

⁸⁵ 至少有 19 个《生物多样性公约》缔约方编制了生物多样性能力发展战略或计划，或者作为其国家战略和行动计划的一章或一节，或者作为独立文件：<https://www.cbd.int/cb/plans/>。

⁸⁶ 正如不丹的实例所示，在众多国家，能力发展是联合国发展援助框架的核心成果领域之一；大会第 72/279 号决议将联发援框架更名为联合国可持续发展合作框架（https://www.unicef.org/evaldatabase/index_70552.html）。

⁸⁷ 如开发署出版物《激励制度：激励措施、动机与发展绩效》所述。

(g) **促进执行[和学习]的伙伴关系和网络**：建立和加强伙伴关系，以有效调动能力和资源；分享现有知识、专门知识和技术；根据国家优先事项，就与2020年后目标相关的具体问题执行中长期能力建设和发展方案；

(h) **加强相关进程能力建设和发展工作之间的协同作用**：在全球、区域和国家各级加强与生物多样性相关公约、里约公约以及可持续发展目标执行进程的能力建设和发展举措之间的协同作用。在国家一级，相关公约和进程以及全球环境基金和绿色气候基金等筹资机制的联络点，应酌情考虑建立一种机制，以便开展综合和/或协调规划、方案编制、监测和评价；

(i) **促进南北合作**[根据公约第 16、18 和 19 条]支持发展中国家的能力建设和发展，从而解决可能妨碍技术获取和转让、科技合作机会以及有效参与生物技术研究的能力和体制限制。这其中可以包括联合研究计划和合资企业，以开发与保护和可持续利用生物多样性相关的技术。

(j) **促进南南合作和三方合作**，作为对南北合作的补充，以支持发展中国家的能力建设和发展。这些发展中国家面临相同挑战，并具备相似特征（如经济和社会条件以及语言）。促进方法包括分享知识、专门知识、技术和资源，并建立区域节点、网络或英才中心。

(k) **让私营部门参与**：积极并酌情让私营部门参与发展国家能力，因为许多技术和财务资源以及相关专门知识和技术掌握在私营实体手中。在这方面，要确保透明度和问责制。还要加强中小企业在解决生物多样性相关方面的能力；

(l) **加强对能力建设和发展干预措施的监测和评价**：开发和实施监测和评价生物多样性能力建设和发展工作的适应性管理系统，以评估是否以影响深远和可持续的方式实现了预期能力成果，查明、纠正错误，并收集和分享良好做法和经验教训。

五. 执行机制

A. 治理和协调机制

10. [现在需要一种可以在全球、区域和国家各级为生物多样性提供战略领导并促进协调一致的能力建设和发展行动的机制。具体而言，这种机制的作用可包括：(a) 通过便利相关组织、倡议和供资机构之间的机构间协调与合作，加强协同作用；(b) 为政府和非政府行为体提供战略指导、建议和支持；(c) 促进战略和协调一致的能力建设和发展办法；(d) 促进伙伴关系和多边利益攸关方倡议；(e) 寻找机会，为生物多样性能力建设和发展工作筹集更多资源；(f) 提供创新想法，以改善并推进战略框架的执行工作。]

11. 在全球一级，可通过[诸如]以下途径实现上述目的：

(a) [成立一个新的高级别生物多样性能力建设和发展委员会或一个更广泛的机构间执行支助委员会；⁸⁸]

⁸⁸ [执行支助委员会将就 2020 年后全球生物多样性框架的所有执行手段，包括能力建设和发展、科技合作、技术转让、知识管理和资源调动等，提供意见和战略指导。]

(b) [在下文附件四所述科技合作问题非正式咨询小组下建立一个生物多样性]能力建设和发展[委员会。]

(c) [在诸如联合国环境管理小组（环境管理小组）或生物多样性相关公约联络小组（生物多样性联络小组）这样的现有机制下指定一个生物多样性能力建设和发展任务小组。⁸⁹]

12. 在区域一级，可以在联合国各区域经济委员会以及联合国可持续发展集团区域小组的支持下实现生物多样性能力建设和发展的协调和统一；

13. 在国家一级，生物多样性能力建设和发展协调可以通过国家生物多样性委员会或类似机制进行，并在支持该国的联合国可持续发展合作框架内通过联合国国家工作队予以促进。

14. [此外，可以设立一个非正式的生物多样性能力建设和发展论坛，由不同的生物多样性相关公约定期轮流举办，以聚集政府和非政府行为体实行联网，一起交流经验、良好做法和经验教训。]

B. 不同执行战略和进程之间的相互支持

15. 本长期战略框架应当与 2020 年后全球生物多样性框架的其他执行手段和扶持性条件（包括科技合作、技术转让、知识管理和资源调动）、生物多样性主流化长期办法以及报告、评估和审查执行情况的机制产生协同作用。

C. 调动资源促进能力建设和发展

16. [有必要[从各个渠道]调动[人力和][财政]资源以支助国家能力建设和发展，并帮助创造扶持环境。[按照第 20 条提供的财政资源和]联合国开发署生物多样性筹资倡议可以支持各国在其国家资源调动战略中纳入调动资源推进能力建设和发展的备选方法。]*

D. 区域和全球支助网络

17. 应加强[或建立]现有区域和全球支助网络，以应要求向各自地理区域或次区域内的国家政府机构、国家以下各级政府、地方当局和非政府行为体提供能力建设和发展支助。

E. 加强审查机制

18. [获得加强的规划、报告和审查机制应考虑能力建设和发展问题。各国政府的国家报告准则也应包括关于报告能力建设和发展的要求，并为各国提供交流经验教训的机会。国家生物多样性战略和行动计划审查与修订流程，以及国家生物多样性战略和行动计划执行情况的自愿同行评议，也应包括对能力建设和发展战略和方法的审查。]

F. 框架的外联和传播

19. 将针对各利益攸关方和行为体开展一场运动，以提高对本长期战略框架的认识和支持。将邀请主要合作伙伴和利益攸关方为执行框架提供支持，包括使其能力建设和发展行动与本框架保持一致、[制定专题行动计划、]建立联盟和同业交流群。将在信息交换所机

⁸⁹ 环境管理小组（<https://unemg.org/>）或生物多样性联络小组（www.cbd.int/blg/）可以让相关组织、土著人民和地方社区、民间社会组织、私营部门、捐助方和学术界的高级代表参加任务小组。

* 将根据资源调动谈判的结果进行更新。

制内创建专门的门户网站，并附上生物多样性相关公约和组织的链接，以分享有关本框架的信息以及各行为体的活动和经验。

G. 框架的报告和审查

20. [本长期战略框架旨在成为一份动态文件。将定期对其进行审查，并在必要时进行更新，以确保其持续相关、有效，并能不断为政府和非政府行为体使用。2025 年将进行首次审查，并在 2029 年进行一次独立评价，与 2020 年后全球生物多样性框架的审查同时。各国政府将通过国家报告，报告对框架的应用以及吸取的经验教训；非政府行为体将通过自愿向各生物多样性相关公约和进程的秘书处提交报告和案例研究进行报告。]

21. [将在 2020 年后全球生物多样性框架的监测框架中纳入一套能力建设和发展标题指标。[并在专家支持下制定一套补充性指标和一种方法，用于衡量实现长期能力建设和发展框架中拟议战略方向的进展情况，并在战略框架通过后及时公布。] 政府和非政府行为体还可以调整和利用补充性指标来监测、评估和报告其在地方、国家和区域各级的能力建设和发展工作。[在对框架进行定期审查和更新时，应采用国家和区域两级的监测和能力建设和发展评估过程中生成的信息。]]

[附件二

关于加强科技合作支持 2020 年后全球生物多样性框架的提议

一. 导言

1. 《生物多样性公约》第 18 条第 1 款要求缔约方在必要时通过适当的国际和国家渠道促进保护和可持续利用生物多样性领域的国际科技合作。

2. [其他与生物多样性有关的公约和协定也有条款要求缔约方促进科技合作。][此外，《濒危野生动植物种国际贸易公约》（《濒危物种公约》）的序言确认，国际合作对于保护某些野生动植物种必不可少。《养护野生动物移栖物种公约》第 2 条[和《拉姆萨尔湿地公约》第 5 条]要求缔约方促进、合作开展和支持与迁徙物种有关的研究。《粮食和农业植物遗传资源国际条约》在若干条款中强调国际合作的重要性。《世界遗产公约》第 4 条申明，每个缔约国将尽一切努力，包括开展国际援助与合作，确保发现、保护和养护其文化和自然遗产。]

二. 总目标、具体目标和指导原则

A. 总目标和具体目标

3. 这些提议的总目标是促进和协助缔约方和相关组织之间的合作，使其能够有效利用科学、技术和创新来支持 2020 年后全球生物多样性框架的执行工作。具体目标是：

(a) 建设和开发人力资源和体制能力，以此加强地方、国家、区域和国际各级的科学、技术和创新能力；

(b) 赋予关于适当技术的技术前景扫描、评估、监测和判断的能力；

(c) 促进和协助适当技术的开发、转让和使用，包括酌情经过事先知情同意，促进和协助土著和传统技术的开发、转让和使用；

- (d) 推动和鼓励开展联合研究、合作与协作，在研究中利用最新科学进展和良好做法；
- (e) 推动开发、实施和扩展适当和负责任的创新解决方案；
- (f) 协助获得和交流有关的科技数据、信息和知识。

B. 指导原则

4. 科技合作举措（活动、项目和方案）将遵循以下原则：

(a) 为需求所驱动：各项举措应在缔约方以及有关机构和利益攸关方，包括土著人民和地方社区提出请求时启动，依照其需求而行，符合国家法律；

(b) 灵活性：应以灵活和因地制宜的方式执行举措，考虑到缔约方和有关利益攸关方的不同需求、条件和情况；

(c) 效率：应采取措施确保各项举措按时和以尽可能少的资源取得所规划的成果；

(d) 功效：应采取措施确保各项举措产生所期望的变化，同时考虑到潜在的相互联系和意外影响，并确保能够对成果进行监测、评估和评价；

(e) 量身定制：各项举措应因地制宜，同时考虑到文化因素和其他因素，从而支持地方一级的接受和吸收、主人翁精神和可持续性；

(f) 有计划：实施工作应该通过长期持续的参与，以统筹和综合的方式进行，各种干预行动（活动、项目和其他举措）应根据一项总愿景和共同的目标统一在一起，相互联系，争取实现更大规模和持久的影响，使其不仅仅是各个组成部分所产生影响之和；

(g) 协同增效：应该以协作、相互关联、互补和相互支持的方式实施各种举措，使在各级以及在各公约、进程和部门为支持 2020 年后全球生物多样性框架的执行工作所提供的支持发挥更大影响；

(h) 多利益攸关方的合作：各项举措应该积极争取相关社会行为体、机构伙伴和技术援助提供者的合作，包括以下方面的合作：(一) 土著人民和地方社区及其网络；(二) 多学科研究和专业网络；(三) 民间社会，包括青年网络；(四) 学术和科学机构；(五) 私营部门；(六) 地方、国家和区域政府机构；(七) 国家和国际非政府组织，包括从事公众科学的组织；(八) 双边和多边机构；(九) 供资机构；

(i) 互相尊重：各项举措应坚持相互尊重、相互平等、互惠互利的原则，贯彻人权方针，为此尊重多种多样的知识体系，包括尊重实践者、土著人民和地方社区的知识和经验；

(j) 尊重监管要求：各项举措应坚持适当和力度相称的保障措施，并遵守合作国家的法律和监管要求；

(k) 不断学习：各项举措应规定提供持续的教育和学习机会，包括研究和开发新技术和新兴技术方面的跨学科教育，以此作为一项长期方案规划方针的一部分，加强受援国的技术知识；

(l) 参与：各项举措应寻求最大限度地采取参与式方法，认识到借鉴多种多样视角，包括来自科技领域之外的视角的重要性；

(m) 预先防范方法：各项举措应实施《生物多样性公约》及其各项议定书规定的预先防范办法，以此平衡新的技术威胁所引起的风险；

(n) 自由、事先和知情同意：各项举措应尊重这一原则：在考虑引进、传播和使用可能对土著人民和地方社区的权利、传统做法和领地造成潜在影响的创新时，应征求其自由、事先和知情同意；

(o) 赔偿责任和补救：各项举措应考虑到关于确保赔偿责任和补救的要求，并考虑到在创新的引进或使用对生物多样性的保护和可持续利用造成意外或出乎预料的有害影响时召回产品的选择。

三. 主要重点领域

5. 可以围绕以下重点领域安排支持 2020 年后全球生物多样性框架的科技合作：

(a) 科学：促进研究合作，帮助切实产生和利用相关的科学和分析信息，并促进科学与政策间对话，从而支持根据或参照现有最好的科学知识来制定有据可依的政策、行动、工具和机制；

(b) 技术：前景扫描、技术评估、开发、转让、推广、监测、治理和采用适当技术，包括生物技术、相关部门的现有专门知识以及土著和传统技术和知识，用以扩展解决方案；

(c) 创新：根据人和环境的需要促进适当、支持性和对社会负责任的创新。

四. 体制机制和模式的选项

6. 如果要加强科技合作，支持 2020 年后全球生物多样性框架，将需要有效的治理结构、高效的运行机制、基于协同增效方法的透明流程和程序以及充足的财政和人力资源。

7. 关于治理，缔约方大会将提供总体战略和政策/政治指导。科技合作问题非正式咨询小组则将提供关于方案和业务问题的咨询和建议，缔约方大会第十五届会议将根据第 14/24 号决定 B 节第 5 段审议该小组的设立问题。非正式咨询小组的拟议职权范围载于附件三。

8. 为支持 2020 年后全球生物多样性框架而促进和加强科技合作的业务体制机制的可能选项包括：

(a) 一个独立于秘书处，与各种技术援助提供者密切合作的全球科技合作支助中心；

(b) 缔约方大会指定的区域和/或次区域科技合作支助中心；

(c) [生物多样性公约秘书处与伙伴协作执行/协调的举措和方案。]

选项 A：全球科技合作支助中心

9. 根据这一选项，将成立一个独立于生物多样性公约秘书处，拥有自主权的全球科技合作支助中心，用以促进和协助科技合作及技术转让。这个业务实体将由缔约方大会指定的一个知名国际机构主持和管理。中心的运作方式可以类似于气候技术中心和网络（CTCN），后者是《联合国框架公约》的一个业务机构，由联合国环境规划署（环境署）和联合国工业发展组织（工发组织）主持。

10. 缔约方大会第十五届会议将审议、核准选择该中心主持机构的标准。例如，缔约方大会可以要求任何希望主持这样一个全球支助中心的组织或联盟必须具备以下条件：

- (a) 证明有能力向缔约方提供技术咨询和支持，以供规划和实施国家主导的项目和/或方案；
- (b) 在缔约方为执行《生物多样性公约》及其各项议定书而开展工作的领域具有广泛经验；
- (c) 具备为科技合作方案筹集资源的能力；
- (d) 具有适当的政策、程序和其他体制机制，并证明有能力管理多个复杂项目和方案；
- (e) 具有活跃的协作者网络，其中包括在全球和区域层面处理与生物多样性有关的问题的机构；
- (f) 具有与其他生物多样性相关公约、政府间进程、土著人民和地方社区、民间社会和其他利益攸关方进行合作的经验。

11. 全球支助中心的任务之一是筹集资源，用于促进和协助科技合作及技术转让，支持2020年后全球生物多样性框架。该中心将为缔约方集中提供“一站式服务”，供其提交援助请求，或提供开展科技合作和得到支持的机会。其具体的拟议职能将包括：

- (a) 运营一个服务台：应缔约方、相关机构以及包括土著人民和地方社区在内的利益攸关方的请求，提供信息、咨询和技术支持，包括帮助阐明其需求和制定具有针对性的项目提案，为此与一个机构伙伴和技术援助提供者网络合作，以利用更广泛的机构知识和技术专长；
- (b) 通过以下方式促进网络发展和伙伴关系建设：
 - (一) 催化和加强国际和区域科技合作网络和伙伴关系，其中包括区域技术评估平台、生物多样性科学伙伴联盟及其他；
 - (二) 推动利用相关的实践者社区，包括国家生物多样性战略和行动计划论坛、全球获取和惠益分享社区、生物多样性和生态系统服务网络（BES-Net）、次全球评估网络及其他；
 - (三) 推动分享相关和适当的生物多样性研究数据，包括为此利用那些帮助在开放源代码环境中进行系统化和数据备份，提供适当保护以避免不当利用和盗用，并尊重自由、事先和知情同意原则的平台；制定防范措施，防止商业或其他数据聚合者的滥用和提取式数据挖掘；
 - (四) 通过合作，特别是与地球观测卫星委员会和地球观测组织生物多样性观测网络（GEO-BON）合作，进一步改进生物多样性监测；
 - (五) 改进与生物多样性相关的地球观测数据和有关服务的治理、公平获得、协调、提供和控制使用；
 - (六) 通过合作、经验交流、方法转让和数据分享来加强长期的生物多样性实地监测方案；
 - (七) 确定和宣传专门知识中心，在这些中心之间建立联系；

(c) 协助配对：通过以下方式将请求援助的缔约方与从上述伙伴和提供者网络成员中挑选出的相关伙伴联系起来，解决前者自行指明和确定优先次序的需求：

- (一) 提供关于科技合作的信息和指导，以此帮助获得技术知识和技能；
 - (二) 根据请求援助的缔约方自己确定的需求，在它们与有能力提供援助的缔约方和/或相关机构和利益相关方之间进行配对，从而调动技术援助；
 - (三) 促进伙伴关系和联合项目，以加速开发和推广适当的技术以及公平和可以扩展的解决方案；
 - (四) 推动包括私营部门在内所有部门参与创新解决方案的开发和应用，同时确保这种参与不会使公共部门和社区的行动相形失色、被边缘化或被不当利用；
- (d) 提供项目、研发和技术支助服务：协助执行科技合作项目，以便：
- (一) 通过方案办法促进南北、南南和三角伙伴关系；
 - (二) 加强国家和地方科研机构进行相关研究的组织能力，为此协助与其他国家的对口组织建立伙伴关系，举办联合研究项目，交换专家和工作人员；
 - (三) 协助开发、转让和传播技术，包括现有工具和技术、可推广的举措以及创新的当地解决方案；
 - (四) 确定、调查和宣传现有的相关技术，协助获取和利用这些技术；
 - (五) 确定、调查和宣传行之有效的创新，协助实施和推广这些创新；
 - (六) 支持建立或加强科技孵化器方案和加速器机制，以推动和协助开发与生物多样性相关的创新和解决方案，包括本地设计的技术和解决方案以及土著技术；
 - (七) 组织技术和创新展销会和博览会，以展示尖端技术和解决方案。
 - (八) 协助获取和利用科学知识、信息和数据以及土著和传统知识；

(e) 协助信息分享，为此按照 2020 年后全球生物多样性框架中的知识管理组成部分查明并向信息交换所机制提交相关信息、成功故事、堪为榜样的合作项目（亮点）、案例研究和最佳做法，包括提供与相关的科技研究成果、相关的培训和技术援助方案以及供资机制有关的信息；

(f) 通过以下方式促进科技合作相关领域的能力建设和开发：

- (一) 支持缔约方制定和实施扶持性和协同增效的政策、监管框架、体制安排和激励措施，用以促进和扩展创新；
- (二) 加强科研机构的组织能力，包括为此举办教育项目，交换专家和为青年科学家提供辅导；
- (三) 协助提供技能培训，以发展专业领域的技术专长，例如遥感、情景分析和建模、生物多样性和生态系统功能和服务的估值、现代生物技术、DNA 技术、基因编辑、合成生物学、数字序列信息、物种和生态系统的状态评估、确定空间生物多样性优先领域等方面的专长；
- (四) 协助提供关于科学和技术涉及的社会和道德问题的指导材料

(g) 进行为履行其职能可能必需的其他活动。

12. 全球中心将在缔约方大会的战略指导下开展工作，并将考虑到上述科技合作问题非正式咨询小组的咨询和建议。全球中心将通过生物多样性公约秘书处向缔约方大会提交其活动进度报告。下文图 1 用图解方式显示了全球中心可能的运作框架及其与缔约方大会和其他利益攸关方的关系。

13. 全球支助中心将需要专门的资源来开展业务。如果采纳这一选项，缔约方大会不妨请公约财务机制和其他捐助方向全球中心提供资金，使其能够及时向缔约方提供支持，以便后者能够获得有关技术、专门知识和其他技术支助，用于切实执行 2020 年后全球生物多样性框架。

选项 B：区域和/或次区域科技合作支助中心

14. 根据这一选项，将通过缔约方大会指定的区域和/或次区域中心来促进和协助科技合作及技术转让。区域支助中心将由现有的伙伴机构主持，这些机构须具备相关的专门知识和机构能力，可应请求向所在区域或次区域的国家提供技术援助，并有能力为各自区域的科技合作项目和方案筹集资源。

15. 缔约方大会第十五届会议将审议并核准选择中心主持机构的标准。例如，缔约方大会可以要求任何希望主持这样一个中心的组织或机构必须具备以下条件：

(a) 证明有能力向缔约方提供技术咨询和支持，以供规划和实施国家主导的项目和/或方案；

(b) 在缔约方为执行《生物多样性公约》及其各项议定书而开展工作的领域具有广泛经验；

(c) 具备为科技合作方案筹集资源的能力；

(d) 具有适当的政策、程序和其他体制机制，并证明有能力管理多个复杂项目和方案；

(e) 具有活跃的协作者网络，其中包括在区域和次区域层面处理与生物多样性有关的问题的机构；

(f) 具有与其他涉及生物多样性的公约、政府间进程、土著人民和地方社区、民间社会和其他利益攸关方进行合作的经验。

16. 区域支助中心将履行与上述全球中心类似的职能，但将在各自区域或次区域内运作。如果必要，它们将与其他中心协调，调动所需要的全部专业知识，用来充分支持 2020 年后全球生物多样性框架的执行工作，并处理在各自区域或次区域内确定的优先事项。这些中心还将与任何通过参与性方法与一系列利益攸关方合作，进行前景扫描、技术评估、监测、能力建设和开发、公众科学和其他活动，以支持负责任的研究和创新的现有区域技术评估平台进行合作并向其提供支助。

17. 这些中心将在缔约方大会的战略指导下开展工作，并将考虑到科技合作问题非正式咨询小组的有关指导和建议。各中心将通过公约秘书处向缔约方大会提交其活动进度报告。下文图 2 用图解方式显示了拟议的旨在促进和支持科技合作的区域体制机制，包括上述组成部分、缔约方大会和其他利益攸关方之间的关系。

18. 区域支助中心将需要专门的资源来开展业务。如果采纳这一选项，缔约方大会不妨请公约财务机制和其他捐助方向区域中心提供资金，使其能够及时向缔约方提供支持，使后者能够获得所需要的有关技术、专门知识和其他技术支助，从而切实执行 2020 年后全球生物多样性框架。

选项 C：通过秘书处协调的方案提供科技合作支助

19. 根据这个选项，将继续通过公约秘书处与有关伙伴和倡议开展合作，协调各种方案来促进和协助科技合作及技术转让。每个方案将实施有针对性的干预措施。秘书处将向缔约方大会提交进度报告，其中将考虑到科技合作问题非正式咨询小组的指导意见。不同方案的职能将依缔约方的优先事项和要求而异。

20. 秘书处还将继续与包括研究和学术机构、联合国机构以及国际组织和网络在内的各种伙伴和举措达成伙伴关系协定和制定合作方案，促进和协助科技合作。

21. 秘书处为了更有效地发挥上述作用，支持 2020 年后全球生物多样性框架，将需要充足和可预测的资金支持。除了核心活动，秘书处的核心预算还将需要为科技合作提供专门的工作人员职位。目前，与科技合作有关的职能主要由大韩民国通过生物桥倡议供资的项目人员履行。生物桥倡议目前的资金承诺预定于 2020 年结束。

五. 公约秘书处的作用

22. 公约秘书处将根据《公约》第 24 条负责以下工作：

(a) 酌情为缔约方大会及其附属机构编写或向其提交有关科技合作及技术转让的文件和报告（《公约》第 16 至 18 条）；

(b) 根据 2020 年后全球生物多样性框架的知识管理部分汇编与生物多样性领域的科技合作及技术转让有关的信息，并通过资料交换所机制提供这些信息；

(c) 同参与科技合作或对科技合作感兴趣的缔约方和利益攸关方保持积极沟通；

(d) 酌情与涉及生物多样性的公约、有关缔约方机构、生物多样性科学伙伴联盟、企业界与生物多样性全球伙伴关系、其他具有科技专门知识和/或参与科技合作的相关网络和举措进行协调；

(e) 与伙伴在国际会议期间共同组织会外生物多样性科学论坛、技术和创新博览会和其他活动；

(f) 进行为履行其职责可能必需的其他活动。

六. 监测和审查

23. 将对这些提议进行定期审查并在必要时予以更新，确保它们在支持 2020 年后全球生物多样性框架的执行工作方面继续贴切和有效。第一次审查将于 2025 年进行，并在 2030 年进行一次独立评价，届时还将一并对长期能力建设战略框架和 2020 年后全球生物多样性框架进行审查。审查的依据将包括缔约方在国家报告中提供的信息，并包括非政府行为体向各生物多样性有关公约和程序秘书处自愿提供的报告和案例研究。

24. 2020 年后全球生物多样性框架的监测框架将纳入用于监测科技合作及技术转让进展情况的指标，包括监测科学、技术和创新的利用情况的指标。可以在专家和实际工作者们

的支持下编制一套补充指标和进度衡量方法，供地方、国家和区域各级政府和非政府行为体酌情使用。对提议进行的定期审查和更新将考虑监测过程中产生的信息，可以通过缔约方的国家报告和非政府行为体自愿提交的报告传递这些信息。]

附件三

科技合作问题非正式咨询小组职权范围草案

A. 背景

1. 《生物多样性公约》第18条要求各缔约方在生物多样性的养护和可持续利用领域促进[与其他缔约方，特别是发展中国家缔约方的]国际科技合作，必要时可借助于适当的国际和国家机构，包括促进人力资源开发和机构建设的合作、鼓励和制定开发与使用相关技术（包括土著和传统技术）的合作方法、促进人员培训和专家交流中的合作以及促进制定联合研究方案并建立合资企业，以开发相关技术。第18条还强调，必须建立信息交换所机制，以推动科技合作。

2. [《公约》的其他条款也与科技合作有关，如关于遗传资源科学研究的第15.6条，关于取得和转让技术的第16条，关于信息交流的第17条和关于生物技术研究的第19条。第19条还要求缔约方让为这种研究提供遗传资源的缔约方特别是发展中国家缔约方切实参与研究活动。]

3. 在第VII/29号、第VIII/12号、第IX/14号、第X/15号、第X/16号、第XII/2 B号、第XIII/23号和第XIII/31号决定中，缔约方大会就科技合作与技术转让的各个方面通过了一系列措施，并提供了指导。

4. 在第14/24 B号决定中，缔约方大会决定在第十五届会议上审议设立一个科技合作问题非正式咨询小组，在当前信息交换所机制非正式咨询委员会的任务于2020年结束后投入运作，就能够促进科技合作以有效执行《公约》的实际措施、工具和机会为执行秘书提供意见。

B. 宗旨

5. 科技合作问题非正式咨询小组将为生物多样性公约执行秘书及其他相关机构和利益攸关方提供意见和指导，阐明如何促进和便利科技合作、技术转让、能力建设和发展、知识管理以及信息交换所机制，[以平衡方式]支持2020年后全球生物多样性框架[和有效执行][《公约》][三个目标]。非正式咨询小组将特别为以下方面提供意见、指导和建议：

(a) 促进科技合作以有效执行《公约》的实际措施和方法；

(b) [根据国家优先事项和国情解决发展中国家工艺、技术和体制能力差距的措施；]

(c) 为在科技合作和技术转让举措方面加强与其他相关国际协定、进程和组织开展协作的措施，[尤其是发展中国家缔约方]；

(d) 通过方案化执行根据《公约》确立的科技合作举措，处理缔约方需要和优先事项的战略方法；

(e) 监测支持2020年后全球生物多样性框架的科技合作、能力建设和发展、知识管理战略的执行情况，以确保连贯一致；

(f) 开发和实施工具和机制，促进和便利科技合作、[获取遗传资源所产生惠益的分配、]能力建设和发展和知识管理，包括科学、[生物技术]研究和传统知识[系统]，[同时考虑到发展中国家缔约方][以及土著人民和地方社区、妇女和青年][的具体需求]；

(g) 信息交换所机制相关事宜，尤其是如何提高机制效力，以促进和便利科技合作与信息交换的事宜；

(h) [在长期和可预测的基础上]调动技术和财政资源，促进与维护科技合作活动的潜在机会；

(i) 查明、摸清和促进现有协作活动，[包括与最新技术发展有关的活动]。

6. 生物多样性公约秘书处将为非正式咨询小组提供支持，包括为其工作提供必要的后勤和秘书支持。

C. 成员

7. 非正式咨询小组成员将由缔约方提名的专家组成，适当考虑公平区域代表性和性别平衡，包括[来自]土著人民和地方社区、[妇女和青年、][小岛屿]和相关组织[提名]的专家。各组织的专家的数量不得超过缔约方提名的专家的数量。成员组成将体现《公约》三个目标相关事项专家的平衡代表性。成员选拔标准如下，以各位专家的简历为证：

(a) 在执行《生物多样性公约》和/或其他国际协定与进程的相关科技问题方面有至少五年的工作经验；

(b) 具有科技合作、能力建设和发展和知识管理以及信息交换所机制或类似在线信息分享平台方面的相关专业知识；

(c) 具有与生物多样性和/或环境相关的区域或国际合作进程与方案方面的经验。

8. 将邀请生物多样性科学合作伙伴联合会的共同主席担任当然成员。

9. 将根据上述标准，通过正式提名流程选拔非正式咨询小组的成员。执行秘书与非正式咨询小组共同主席经过协商，可额外邀请了解非正式咨询小组会议具体会议要讨论的特定问题或专题领域的专家，确保《公约》相关问题专家的平衡。成员将以个人身份服务，不代表政府、组织或其他实体。

10. 非正式咨询小组成员任期[两][三]年，可额外延长[两][三]年。

D. 工作方法

11. 在资源允许的情况下，非正式咨询小组每年应至少举行一次[面对面]会议，会议时间应尽量安排在其他会议间隙。小组成员可根据需要调整开会频率。[在面对面会议之间，]咨询小组可以酌情通过电子手段远程开展工作。

12. 非正式咨询小组可酌情建立小组委员会，以支持其处理具体问题或专题领域，并增选相关专家提供援助。

13. [非正式咨询小组将支持2020年后全球生物多样性框架指标问题特设技术专家组[确定能力建设和发展的指标的工作][确定与监测全球生物多样性框架相关的能力建设和发展、技术转让、筹资需求方面的现有能力、差距和需求。]

14. 非正式咨询小组成员不得从联合国收取任何酬金、费用或其他报酬。但是根据联合国的规则和条例，将为发展中国家缔约方以及经济转型国家缔约方提名的咨询小组成员支付参会费用。

15. 非正式咨询小组将选出两位共同主席和一位报告员，任期[两][三]年。

16. 非正式咨询小组的工作语文为英文。

附件四

开展包容性进程，审查和重订科技合作方案的提案

1. 在第14/24.B号决定第9段中，缔约方大会提请执行秘书编制开展包容性进程审查和重订科技合作方案的提案，以支持2020年后全球生物多样性框架，并在缔约方大会第十五届会议之前，将这些建议提交给科学、技术和工艺咨询附属机构以及执行问题附属机构各自会议审议。为此，执行秘书拟定了当前提案；详情见CBD/SBI/3/INF/15号文件。

2. 审查将由一个小型独立专家小组在秘书处的[指导][管理][监督]下进行，对相关的科技合作举措和方案进行全面和包容性的审查，就重订进程提出建议供缔约方审议。审查过程将包括案头审查以及访谈和调查。审查将参考缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年、非缔约方和其他利益攸关方就现有方案和举措提供的信息。将要求各方通过信息交换所机制、获取和惠益分享信息交换所和生物安全信息交换所的能力建设和科技合作板块提供关于这些方案和举措的信息。聘请一个专家审查小组将有助于进行详细的、有重点的、相对快速和公正的评估。

3. 审查和重订进程将与2020年全球生物多样性框架规定的相关目标与指标保持一致，进程的执行将适当考虑性别问题以及土著和传统知识。

4. 旨在审查和重订科技合作方案的进程成果可以包括以下要素：

(a) 对主要结论的总结，包括从审查中吸取的经验教训；

(b) 对方案和举措可能进行重订的提案（包括和2020年后全球生物多样性框架变革理论相一致的变革理论），以及对重订进程的说明；

(c) 方案和举措监测、审查和报告的拟议框架，包括可能与2020年后全球生物多样性框架相关长期目标和行动目标相关联的主要绩效指标；

(d) 对方案和举措所需资源的估计，以及相关资源调动战略。

(e) 关于附件二第四节中所述选择履行功能的实体和组织的标准和方法的建议。

3/9. 支持有效执行《名古屋议定书》能力建设和发展战略框架的评价报告

执行问题附属机构，

建议作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会通过一项内容大致如下的决定：

作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会，

1. 表示注意到支持有效执行《名古屋议定书》能力建设和发展战略框架评价报告的结论和建议，其中包括执行名古屋议定书能力建设问题非正式咨询委员会第四次会议提供的投入；⁹⁰

2. 欢迎关于改进战略框架的建议，同意根据 2020 年后全球生物多样性框架、支持执行 2020 年后全球生物多样性框架长期能力建设和发展战略框架⁹¹ 和上文第 1 段所述评价报告的结论对其进行修订；

3. 表示注意到闭会期间举行的执行名古屋议定书能力建设问题非正式咨询委员会第四次会议的报告，⁹² 决定将非正式咨询委员会的任务期限延至作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议，并更新其职权范围以包括支持修订和更新能力建设和发展战略框架；

4. 决定增加非正式咨询委员会的成员数目，接纳企业界、研究界和青年代表参加；

5. 又决定非正式咨询委员会举行一次会议并视需要进行网上协商，以支持修订和更新能力建设和发展战略框架；

6. 敦促有能力的缔约方并鼓励有能力的非缔约方和相关组织：

(a) 按照《公约》及其《名古屋议定书》的规定，加大力度建设和发展发展中国家缔约方特别是其中最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型缔约方执行《名古屋议定书》的能力，同时考虑到本决定附件和 2020 年后全球生物多样性框架认定的优先领域；

(b) 继续在获取和惠益分享信息交换所发布有关能力建设和发展需求、举措和资源的信息，分享最佳做法和吸取的经验教训；

7. 请执行秘书与缔约方协商，根据 2020 年后全球生物多样性框架以及支持执行该框架的长期能力建设和发展战略框架，同时考虑到评价报告的结论，编写支持有效执行《名古屋议定书》能力建设和发展战略框架修订版，供执行问题附属机构第四次会议审议，并供作为名古屋议定书缔约方会议的公约缔约方大会第五次会议通过。

附件

支持执行《名古屋议定书》持续能力建设的具体优先事项

《名古屋议定书》评估和审查过程中认定的持续能力建设和发展的具体优先事项包括：

⁹⁰ CBD/SBI/3/INF/1。

⁹¹ 第 15/--号决定, 附件 XX。

⁹² CBD/NP/CB-IAC/2019/1/4。

(a) 制定获取和惠益分享立法或监管要求，同时考虑到《议定书》第8条以及确保以相辅相成的方式执行《议定书》和其他相关国际文书的必要性；

(b) 加强执行关于遵守国内获取和惠益分享法律和监管要求[，包括国家制度框架]的条款，[特别是有关遗传资源数字序列信息的条款]，监测遗传资源[和衍生物]的利用，[包括对遗传资源数字序列信息的利用，] 指定检查点，并加强执行与土著人民和地方社区[的人权和保护]有关的条款；

(c) 支持土著人民和地方社区参与《议定书》的执行工作，包括支持土著人民和地方社区制定社区规程和程序、共同商定条件的最低要求、分享利用遗传资源相关传统知识所产生惠益的示范合同条款，同时考虑到他们的习惯法；

(d) 提高相关利益攸关方的关心和认识，鼓励他们参与《议定书》的执行工作；

(e) 涉及计量和报告利用遗传资源以及与之有关的传统知识所产生的货币和非货币惠益的能力建设和发展需求[，以及制定共同商定条件和合同条款的能力]；

(f) 把全球、区域和国家层面的关于获取和惠益分享的战略传播作为能力建设和发展的一个领域。

3/10. 知识管理与信息交换所机制

执行问题附属机构，

1. 建议将其关于知识管理的第三次会议第二阶段会议的成果提供给2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组，供其在继续制定2020年后全球生物多样性框架最后草案时审议；

2. 又建议缔约方大会通过一项内容大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾第14/25号、第XIII/23B号、第XIII/18号、第XII/2B号和第XI/2号决定，

又回顾支持2011-2020年生物多样性战略计划的信息交换所机制工作方案，⁹³

强调方便、及时地获得优质数据、信息和知识以支持有效执行2020年后全球生物多样性框架至关重要，

[1. [欢迎][通过][表示注意到]下文附件所载2020年后全球生物多样性框架的知识管理构成部分；⁹⁴

2. 敦促缔约方[根据他们的能力，]并邀请其他国家政府、生物多样性相关公约和相关组织，包括地方行为者、社区和机构，实施知识管理构成部分所述战略行动，补充能力建设和发展长期战略框架和加强科技合作提案，以期加强数据、信息和知识的生成、收集和组织以及更易于及时获取和有效利用，从而支持有效执行2020年后全球生物多样性框架及国家生物多样性战略和行动计划；

[3. 敦促缔约方并邀请其他国家政府和有能力的相关组织提供财力、技术和人力资源支持，让发展中国家缔约方和经济转型国家缔约方能够实施知识管理构成部分中所述战略行动，作为成功执行2020年后全球生物多样性框架及国家生物多样性战略和行动计划的一个关键部分；]

4. 邀请支持生物多样性相关数据、信息和知识的生成、发现、获取、管理和使用的[生物多样性相关公约、]组织、网络、进程和倡议，在现有知识管理组织网络、倡议和进程的基础上，[通过][包括]《公约》的信息交换所机制，为全球生物多样性知识网络的建立作出贡献，以期除其他外，促进并便利彼此之间的协调、协作、互联互通，更容易且更便捷地获取和使用生物多样性数据、信息和知识，用于生物多样性规划、决策和决定、执行、监测、报告和审查；

5. 表示注意到来自第五次生物多样性科学政策论坛和第八次可持续性科学国际会议虚拟会议特别是生物多样性监测和数据问题圆桌会议的结果和主要信息；

⁹³ 见第 XI/2 号决定第 11 段和 UNEP/CBD/COP/11/31。

⁹⁴ 一个缔约方认为，知识管理构成部分应提交 2020 年后全球生物多样性框架工作组第三次会议，而不应直接提交缔约方大会第十五届会议，以确保与 2020 年后全球生物多样性框架相关的所有要点都保持一致和连贯。

6. 敦促缔约方并邀请其他国家政府和相关组织[支持和][酌情]建立[有效的]资金充足的生物多样性[和其他相关]观察网络和信息设施，并通过数据分享政策、相关能力建设和指导意见加以辅助，支持实施和追踪全球生物多样性框架各项长期目标和行动目标所需信息的生成；

7. [表示注意到][欢迎]联合国环境规划署世界养护监测中心和欧洲联盟委员会[与有关缔约方和区域政府间组织协调合作]设立全球生物多样性知识中心的倡议，⁹⁵ 主要用于追踪各项长期目标和行动目标的进展情况，[同时向发展中国家缔约方进行技术和能力转让]，并邀请[有关缔约方和全球生物多样性知识中心酌情支持2020年后全球生物多样性框架的执行，特别是[发展中国家缔约方和任何其他缔约方][需要支持的缔约方]，]和利益攸关方协助进一步发展这一全球生物多样性知识中心；

8. [表示注意到][欢迎]Data4Nature的倡议，⁹⁶ 因此邀请缔约方、非缔约方、供资机构、开发银行和其他相关利益攸关方在编制环境和社会影响评估时顾及生物多样性，并通过全球生物多样性信息机制分享评估的生物多样性数据；

9. [表示注意到][欢迎]“全景-健康地球解决方案”全球伙伴关系，⁹⁷ 该伙伴关系通过知识生成、管理和分享，促进有效生物多样性规划、政策发展、决策、执行、透明度和责任，支持执行工作；

[10. 欢迎亚马逊合作条约组织 (ACTO) 建立亚马逊区域观测站 (ARO)，其中包括保护和可持续利用生物多样性的信息和数据，并邀请捐助方和多边组织提供国际合作以加强这些倡议以及其他相关知识平台；]

11. 表示注意到在执行支持《2011-2020年生物多样性战略计划》的信息交换所机制工作方案以及执行秘书说明中所述的2020年后信息交换所机制工作方案的要素草案方面取得的进展；⁹⁸

12. 决定将信息交换所机制的工作方案延长至2021-2030年，并根据2020年后全球生物多样性框架及[缔约方大会][下届会议]的相关决定、2020年后全球生物多样性框架的知识管理构成部分、长期能力建设和发展战略框架、[资源调动战略、]和强化的规划、报告和审查机制，[以及加强技术和科学合作的建议]对其进行更新；

13. 请技术和科学合作非正式咨询小组⁹⁹ 按照其任务规定，向执行秘书提供关于制定和执行信息交换所机制工作方案以支持2020年后全球生物多样性框架的咨询意见；

14. 敦促缔约方并邀请其他国家政府和相关组织酌情继续提供财政、技术和人力资源支持，使发展中国家缔约方和经济转型国家缔约方能够加强其国家信息交换所机制，[根据国家优先事项和本国国情，酌情]利用生物园工具开发或更新其国家信息交换所机制网站；

⁹⁵ https://knowledge4policy.ec.europa.eu/biodiversity_en。

⁹⁶ <https://www.gbif.org/data4nature>。

⁹⁷ <https://panorama.solutions/en>。

⁹⁸ CBD/SBI/3/8。

⁹⁹ 见 [CBD/SBI/3/7](#)，附件三。

15. 请执行秘书在资源允许的情况下：

[(a) [支持][与]缔约方和伙伴组织[协作][, 为国家]执行2020年后全球生物多样性框架的知识管理构成部分[提供便利];]

(b) 继续[支持][促进]缔约方努力建立、维持和进一步发展国家信息交换所机制，包括通过：

(一) 根据缔约方和用户的需求及相关技术发展，进一步开发生物园工具；

(二) 与缔约方和用户合作，编写关于使用生物园工具的培训和指导材料；

(三) 为信息交换所机制国家联络点制定关于协调国家一级信息交换所机制的相关活动以支持有效执行国家生物多样性战略和行动计划指导意见；

(四) 利用公约网站上各国概况页面提供的信息，为尚未建立国家信息交换所机制网站的缔约方编制生物园示例，供其审查和进一步开发；

(五) 继续为国家信息交换所机制提供奖励，直至2030年；

(c) 进一步发展中央信息交换所机制，以促进和便利技术和科学合作、知识管理、传播以及强化的规划、执行、监测、报告和审查过程；

(d) 继续与支持生成、获取、管理和有效利用生物多样性相关数据、信息和知识的相关倡议、组织和网络合作，其中包括联合国环境规划署世界养护监测中心、全球生物多样性信息机制、地球观测组织生物多样性观测网络、国际自然保护联盟、生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台、多边环境协定信息门户和数据报告工具；

(e) [利用][推动利用]相关数字技术，除其他外，酌情协助缔约方[区域政府间组织]提高国家发现、收集、分析、汇总、存储、获取、搜索、可视化和交流生物多样性相关数据、信息和知识的能力；

(f) 与技术 and 科学合作非正式咨询小组¹⁰⁰ 合作，根据2020年后全球生物多样性框架和相关决定，编写一份关于信息交换所机制最新工作方案的提案，提交执行问题附属机构第四次会议审议，并提交缔约方大会第十六届会议核准；

(g) 提交关于上述活动的第一次进度报告，供执行问题附属机构第四次会议审议。

¹⁰⁰ 根据第 15/--号决定设立。

附件¹⁰¹**[2020年后全球生物多样性框架的知识管理构成部分****一. 引言**

1. 缔约方大会第 [14/25](#) 号决定请执行秘书与信息交换所机制、生物安全信息交换所以及获取和惠益分享信息交换所各非正式咨询委员会协商，开发知识管理，作为一个构成部分纳入 2020 年后全球生物多样性框架筹备进程。
2. 生物多样性相关公约和进程的各项规定和决定认识到信息和知识管理对于实现其目标至关重要。¹⁰² 《2011-2020 年生物多样性战略计划》包括战略目标 E：通过参与性规划、知识管理和能力建设，加强执行工作。¹⁰³ 该战略计划还包括目标 19，即“到 2020 年，与生物多样性、其价值、功能、状况和趋势以及其丧失可能带来的后果有关的知识、科学基础和技术已经提高、广泛分享和转让及适用。”
3. 《2011-2020 年生物多样性战略计划》认识到实现其战略目标和目标需要加强支助机制，包括创造、使用和分享知识，并指出，缔约方和利益攸关方集体拥有丰富的经验、良好做法范例、工具和指南，这是共同性之外的又一有益信息。因此，它呼吁建立一个由数据库和从业者网络组成的生物多样性知识网络，以汇总这些知识和经验，并通过信息交换所机制对外公布。
4. 第五版《全球生物多样性展望》指出，自 2010 年以来，在创造、分享和评估生物多样性的知识、信息和数据方面取得了重大进展，大数据集合、建模进步和人工智能为增进对生物圈的了解开辟了新的机遇。但是，研究和监测的定位和分类侧重依然存在着重大失衡。生物多样性丧失对人类的后果方面仍存在着信息空白，生物多样性知识在决策中的应用也受到限制。¹⁰⁴
5. 在 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组会议期间，以及在相关的区域和专题协商中，知识管理与资源调动、能力建设、技术和科学合作以及交流一起被确定为成功执行 2020 年后全球生物多样性框架的关键手段。
6. 本文件概述了 2020 年后全球生物多样性框架知识管理构成部分的各项要素以及执行该框架的可能战略。第二节介绍了知识管理构成部分并提供了其概念框架，第三节概述了知识管理构成部分的理由、目标和预期影响，第四节介绍了加强知识管理以支持 2020 年后全球生物多样性框架的战略，第五节介绍了执行框架的可能选择。

¹⁰¹ 一个缔约方认为，知识管理构成部分应提交 2020 年后全球生物多样性框架工作组第三次会议，而不应直接提交缔约方大会第十五届会议，以确保与 2020 年后全球生物多样性框架相关的所有要点都保持一致和连贯。

¹⁰² 实例包括：《生物多样性公约》第 17 条和第 18 条、《卡塔赫纳生物安全议定书》第 20 条、《名古屋议定书》第 14 条、《濒危野生动植物种国际贸易公约》第六条和第八条、《拉姆萨尔公约》第 3 条和第 6 条和《迁徙物种公约》第五条。

¹⁰³ 第 X/2 号决定。

¹⁰⁴ <https://www.cbd.int/gbo/>。

B. 知识管理构成部分的理由

7. 知识管理是关键的战略执行手段之一，将构成实现 2020 年后全球生物多样性框架战略目标和目标的基础。轻松并及时地获得现有最佳的、适合用途的生物多样性数据、信息和知识资产，对于有效规划、制定政策、制定决策和执行工作至关重要。但是，许多政府和组织在实施有效的知识管理流程和举措方面仍面临一些挑战。在许多国家，特别是在发展中国家和经济转型国家，政策制定者、从业者、土著人民和地方社区以及科学家所需的生物多样性数据、信息和知识是有限的。此外，许多可用的知识碎片化、难以查找或无法获取。

8. 剑桥养护倡议于 2018 年 4 月 10 日至 12 日在联合王国剑桥召开了一次专家会议，以加深对必须基于现有证据制定 2020 年后全球生物多样性框架的认识，除其他外，会议指出，已有重要的数据、信息和知识可用，但对于那些利用后可产生良好效果的人来说，通常并不便于获取。造成这种局面的某些原因是：期刊付费墙、保密，或根本不知道已经存在或不知道如何使用。与会者强调需要推动“发现”所有来源的相关数据、信息和知识并推动对其加以利用。他们还强调制定知识创造或研究战略以明确确定支持执行 2020 年后全球生物多样性框架所需知识的潜在价值。最后，专家们强调，要想行之有效，在任何知识创造或研究战略中需要纳入来自不同知识体系，特别是传统知识体系的证据。¹⁰⁵

9. 知识管理构成部分力图解决上述一些问题，包括阻止有效利用现有生物多样性数据、信息和知识的障碍，具体做法是，利用现有的生物多样性知识管理倡议和网络，弥合阻止其充分利用的差距，以及加强彼此之间的协调与协作。这种努力要求承认并优化参与生物多样性知识管理的各个政府和非政府机构、区域和国际组织、研究人员、从业者和其他利益攸关方所做的贡献。

C. 知识管理构成部分的范围

10. 就这一构成部分而言，知识管理包含各种进程、战略和做法，藉此生物多样性知识、信息和数据得以创造、发现和收集、组织/策划、储存、分享和使用/应用，以实现生物多样性相关目标和成果。这种目标可能包括通过收集和分享从过去的活动中获得的最佳做法和经验教训，在知情的情况下制定政策、制定决策、制定计划和开展执行，或持续组织学习，以为今后的活动提供依据或使今后的活动得到改进。

11. 知识管理构成部分采用了基于数据、信息、知识和智慧金字塔层次体系的以下工作描述¹⁰⁶（见下文图）：

(a) 数据是原始数据、事实或观察结果，在组织、处理和解释之前，本身往往没有任何意义；

(b) 信息可能是指经过组织、结构化、处理和情景化的数据，从而对于特定目的或背景有意义、有益处和有相关性；

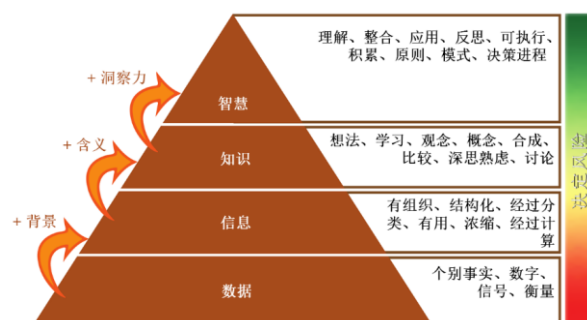
(c) 知识是指通过认知过程、反思和应用得到转化的信息，使个人或社区针对具体用途或在给定背景下获得认识或理解。知识可通过学习、经验或实践获得；

¹⁰⁵ 见“在制定 2020 年后全球生物多样性框架中有效利用知识”（CBD/SBI/2/INF/33）。

¹⁰⁶ 资料来源：Rowley, J. 2007 年。“[The Wisdom Hierarchy: Representations of the DIKW Hierarchy](#)”

(d) 智慧是指人类在反复运用知识和多年经验的基础上产生的直觉和洞察力。智慧通常被编纂为信仰、传统、哲学和原则。土著人民和地方社区的大多数传统知识可被视为“智慧”。

图：数据、信息、知识和智慧金字塔



资料来源：Luis O. Tedeschi, ASN-ASAS 研讨会：营养数据分析的未来：反刍动物营养的数学建模：方法和范例，现存模型，以及对即将到来的预测分析的思考。《动物学杂志》，第 97 卷，第 5 期，2019 年 5 月，第 1921-1944 页，<https://doi.org/10.1093/jas/skz092>。

12. 根据上述定义可以看出，知识管理构成部分包含数据管理、信息管理及其他相关学科和实践，如记录管理、文件管理和内容管理。虽然这些术语有时可以交换使用，但必须认识到，就这一构成部分而言，所有这些活动都是促成知识管理周期不同阶段的组成要素。

13. 知识管理构成部分补充了为支持执行 2020 年后全球生物多样性框架已出台或正在制定的战略和机制。其中包括全球传播战略框架、能力建设和发展长期战略框架、加强技术和科学合作以支持 2020 年后全球生物多样性框架的建议以及执行情况的报告、评估和审查机制。

14. 这一构成部分涵盖与养护和可持续利用生物多样性相关的各类数据、信息和知识，从科学、技术、工艺、法律和政策数据与信息到与执行有关的信息和知识不等，包括关于制定和执行国家生物多样性政策、计划和方案方面的经验、最佳做法和教训的范例研究。它还包括由生物多样性相关公约、其他里约公约和有关进程创建的决定、建议和正式文件。

15. 知识管理构成部分试图加强相关信息和知识管理系统、工具和机制的互操作性、可获取性和利用，以为 2020 年后全球生物多样性框架提供支持。这包括但不限于生物多样性相关公约的各个系统，包括生物多样性公约信息交换所机制、生物安全信息交换所、获取和惠益分享信息交换所、拉姆萨尔遗址信息处以及濒危物种公约贸易数据库。¹⁰⁷ 其他

¹⁰⁷ <https://www.cbd.int/chm/>; <http://bch.cbd.int/>; <https://absch.cbd.int/>; <https://rsis Ramsar.org/> 和 <https://trade.cites.org/>。

包括联合国多边环境协定信息门户网站、¹⁰⁸ 国际自然资源保护联盟（自然保护联盟）物种信息处、¹⁰⁹ 联合国生物多样性实验室、¹¹⁰ 世界保护区数据库、保护区管理效力全球数据库、土著人民和地方社区保留的领地和区域登记簿¹¹¹ 等等。¹¹²

16. 知识管理构成部分还建议采取行动，促进支持创造、获得、管理和使用生物多样性相关数据、信息和知识的各种倡议和机构之间的协调、协作和互补，并鼓励全球数据提供者为国家利益攸关方和国家统计系统提供支持，后两者是国家监测的关键。其中包括：联合国环境规划署的世界养护监测中心、生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台（IPBES）下的知识和数据工作队、减少发展中国家因毁林和森林退化所致排放量联合国合作方案（减排）、全球生物多样性信息机制、生命百科全书、国际生命条码倡议、地球观测组织生物多样性观测网络、保护区数字观测台、数据和报告工具、联合国防治荒漠化公约知识中心和联合国统计司开放式可持续发展目标数据枢纽。CBD/SBI/3/INF/13 号文件对这些及其他举措和机构做了描述。

D. 知识管理构成部分的支柱

17. 知识管理构成部分包括以下四个支柱：

(a) 人员：其中包括各种行为者（生物多样性知识的创造者、监管者、管理者、策划者和使用者），他们是知识管理构成部分的基础。他们的作用、责任和期望需要阐明。促进和培育知识分享文化并表彰和奖励知识倡导者也很重要；

(b) 进程：这包括指导知识创造、获得、管理、分享和利用的进程、程序和政策。这也需要有远景、领导和监督，使知识管理与战略目标保持一致并提供所需资源；

(c) 技术：技术在提供和支持知识管理服务方面起着关键作用。这包括使相关行为者（人员）能够收集、分析、组织、储存、检索和分享生物多样性相关知识的技术工具、系统¹¹³ 和平台；

(d) 内容：这涉及生物多样性知识内容的范围及其管理方式——分类法和元数据、工具和模板以及分析和验证（用于质量保证）、编目、标记和编索引、数字化及组织信息和知识资源，以推动轻松查询和检索。

18. 上述四个支柱是相互依存的，需要以平衡互补方式来应对。如果只应对技术方面而不对进程和人员相关方面，知识管理便不会有效。知识管理构成部分将与生物多样性监测信息系统以及 2020 年后全球生物多样性框架加强的规划、报告和审查机制密切相联，以推动这些目标的实现。它还将促进采用全系统办法，包括原始数据（例如卫星数据和公

¹⁰⁸ <https://www.informea.org>。

¹⁰⁹ <https://www.iucnredlist.org/assessment/sis>。

¹¹⁰ <https://www.unbiodiversitylab.org/>。

¹¹¹ 见：<https://www.protectedplanet.net/>；<https://pame.protectedplanet.net> 和 <https://www.iccaregistry.org/>。

¹¹² 环境署-世界养护监测中心制定的《与生物多样性相关公约有关的关键全球数据库指导简编》中确定了这些及其他来源，可查阅：<https://www.unep-wcmc.org/resources-and-data/biodiversitysynergies>。

¹¹³ 这些技术可能包括网络内容管理系统、电子文件和记录管理系统、协作工具、搜索引擎、分类工具和门户网站以及图书馆和信息中心。

众科学)、已处理数据和地理空间数据(如土地覆盖图)、处理数据所需算法、指标数据、分析和预测分析与见解,以及出版物。

二. 目标和预期结果

19. 该知识管理构成部分旨在指导生物多样性界的知识管理,以支持 2020 年后全球生物多样性框架。政府和非政府行为者,包括生物多样性相关公约和进程的缔约方、公约秘书处、伙伴组织和其他利益攸关方将酌情采取并协调拟议行动。该构成部分试图加强各生物多样性相关公约和组织之间分享数据、信息和知识。

20. 总体目标是通过加强全球社会创造、收集、组织、分享和利用相关数据、信息和知识,促进并支持有效执行 2020 年后全球生物多样性框架。这需要创建一种知识分享文化,并促成协作网络 and 在线同业交流群。它还需要分析、分享和利用从各种生物多样性知识管理倡议中吸取的经验教训。此外,国家制定和监测国家计划和承诺对于确定何处需要采取行动至关重要。知识管理构成部分应直接促进监测 2020 年后全球生物多样性框架,并确保数据和指标是国家报告工作的核心。

A. 具体目标

21. 知识管理构成部分的具体目标,是使政府和非政府行为者能够轻松、及时获取优质数据、信息和知识,以开展他们的工作,并使生物多样性信息提供者能够在不同平台、条约和相关进程之间共同协作、分享和利用信息:

(a) 创建有利的环境和机制,以改进生物多样性相关数据、信息和知识的创造、管理、分享和利用;

(b) 通过协调和协作性多利益攸关方进程,利用现有的相关生物多样性知识管理系统、倡议和网络;

(c) 提高来自多个来源的生物多样性相关数据、信息和知识的可查找性和可获取性;

(d) 鼓励并促使相关利益攸关方参与生物多样性知识分享进程和网络;

(e) 加强相关利益攸关方在国家、区域和国际各级获取和利用现有的生物多样性相关数据、信息和知识的能力;

(f) 推动监测和评估工作;

(g) 促进国家和全球数据分享和对话,以及开放数据、开放元数据和质量保证;

(h) 加强生物多样性相关公约之间的协同作用,促使国家报告更加协调。

22. 这些目标补充了长期能力建设和发展战略框架(CBD/SBI/3/7/Add.1)、加强技术和科学合作的建议(CBD/SBI/3/7/Add.2)和关于 2020 年后全球生物多样性框架加强的规划、报告和审查机制的建议(CBD/SBI/3/11)中确定的目标。

B. 预期成果和里程碑

23. 预计落实知识管理构成部分将导致:

(a) 各级相关数据、信息和知识的可得性和可获取性得到提高;

(b) 对数据、信息和知识的吸收和利用得到改进，以支持执行 2020 年后全球生物多样性框架；

(c) 各国政府和相关利益攸关方获得、管理和利用生物多样性相关数据、信息和知识的能力得到提高；

(d) 积极的生物多样性知识管理支持网络 and 同业交流群数量增加；

(e) 实时获取数据和信息得到加强，以便就生物多样性相关公约制定国家计划并编制报告，在 IPBES 等背景下进行全球审查；

(f) 生物多样性相关公约和组织之间的信息交流得到加强。

24. 最后，预计上述改进将使各国政府、土著人民和地方社区以及所有利益攸关方能够 酌情：

(a) 通过更有效利用现有数据、信息和知识，改进执行工作和决策；

(b) 通过获取和利用以前的工作而不是简单重复并吸取别处的经验，提高效率；

(c) 通过及时获得所需信息或减少花费在搜索信息上的时间，减少服务提供无效 情况；

(d) 通过加强各国政府和各组织之间相互学习，改善交流以及专业和组织的发展；

(e) 通过利用现有知识资源创造新产品，促进创新。

三. 加强生物多样性知识管理的战略

25. 本节酌情概述了缔约方、相关组织和各公约秘书处采取的各类战略，这些战略旨在加强知识管理周期的以下阶段，以为 2020 年后全球生物多样性框架提供支持。推动落实本构成部分的主要具体战略行动列入附件一，其中包括拟议时限和各行动主要执行者指示性清单。拟议战略行动按照知识管理周期以下阶段分组：知识创造与合成；知识发现与收集；知识组织与分享；知识使用/应用；知识审计与审查，以查明知识空白，并改善国家规划和优先事项制定，同时考虑到全球优先事项。

A. 促进知识创造与合成

26. 知识创造与合成包括创造和增进新知识以及建立证据基础，主要做法有：开展研究和学术活动，并分析由各国政府、相关组织和其他来源提供的信息。促进生物多样性相关信息和知识合成与创造的组织 and 进程的实例有：大学研究机构、地球观测组织生物多样性观测网络、IPBES、¹¹⁴ 联合国粮食及农业组织（粮农组织）的全球评估、环境规划署“世界养护监测中心”等。

B. 推动知识发现与收集

27. 知识发现与收集是本构成部分的一大关键要素。¹¹⁵ 随着知识创造的增长，世界各地的数字图书馆和数据库储存了大量数据、信息和知识，识别与获取这些数据、信息和知识成为一项挑战。需要了解通过各种来源收集的数据、信息和知识的范围，并追踪相关来

¹¹⁴ 第 IPBES-7/1 号决定概述了部分工作。

¹¹⁵ 知识发现与收集涉及搜索、定位、识别和获取数据、信息和知识。

源。其中一些来源是可公开获取的，其他来源是有偿的和/或私人资源。目前正在持续开展工作，以确定并汇编生物多样性数据、信息和知识的现有来源，包括上文提到的环境规划署—世界养护监测中心简编中确定的来源。这些工作需要扩大和扩展，以为 2020 年后全球生物多样性框架提供支持。

C. 加强知识组织与分享

28. 必须利用适当的元数据和描述符对创造或收集的知识进行组织、编目和汇编，从而便于搜索、访问和检索。全球生物多样性信息机制、地球观测组织生物多样性观测网络、联合国多边环境协定信息门户网站和环境规划署-世界养护监测中心等主要参与者制定了标准，这些标准可进一步阐释和分享。通过确保全面完整的元数据标记，包括知识主题的主题标记，可提高信息的可获取性。连贯一致地使用共用术语有益于更好地查找，使用全文索引亦然。提高搜索系统的互操作性和标准化，并使用统一描述符，有益于更好地查找信息。

29. 虽然生物多样性数据、信息和知识的现有收集不少，但查找与分享始终是个难题。此外，并非所有信息都可公开获取，所有利益攸关方，尤其是发展中国家的利益攸关方因此难以获取并加以使用。需要进一步开展工作，让用户更容易查找并获取可用的、以便于理解格式提供的信息和知识。通过利用现代技术加强数据、信息和知识整合，并使搜索结果可视化，可做到这一点。根据国际标准和最佳做法，生物多样性相关公约各秘书处制定了各种“常见格式”，用于描述频繁收集的信息。

D. 促进知识有效使用与应用

30. 如上文所述，各国政府、各组织和其他利益攸关方拥有丰富的生物多样性数据、信息和知识，且都储存在数据库、图书馆和其他信息库中。然而，只有分享并有效使用这些丰富的数据，支持生物多样性的规划、政策制定、决策制定、实施、监测、审查和报告进程，它们才具有价值。

31. IPBES 和连通项目等多项倡议在支助各国政府和利益攸关方将生物多样性数据纳入决策方面取得了重大进展。连通项目的目标是通过改善发展决策者获取和使用生物多样性信息，并将生物多样性信息纳入国家发展决策进程，确保政府各部门的决策考虑到生物多样性问题。这些倡议需要促进现有信息知识的情景化和使用，以为政策、规划、决策、实施、监测和报告提供支持。

E. 开展知识审计与审查

32. 将定期开展知识审计与审查，以评估知识管理构成部分如何促进实现 2020 年后全球生物多样性框架的战略目标和目标，并查明知识空白、改善国家规划和优先事项制定，同时考虑到全球优先事项。将酌情采用多种方法，包括优势、弱点、机会和威胁分析。

四. 知识管理构成部分的落实

33. 知识管理构成部分将由各国政府和相关利益攸关方按照执行 2020 年后全球生物多样性框架的战略优先事项来落实。为推动落实本构成部分可能采取的行动见附件二。这些行动的基础是在第 [XIII/24](#) 号决定确定的信息和知识管理领域中加强生物多样性相关公约和国际组织之间协同作用与合作的关键行动。落实这些行动的方式将对以下方面进行补充：长期能力建设和发展战略框架、加强技术和科学合作的建议、全球传播战略框架、生物多

样性公约秘书处数据战略，以及 2020 年后全球生物多样性框架加强的规划、报告和审查机制。

34. 加强知识管理需要各国政府和相关组织在生物多样性数据、信息和知识进程方面开展有效的协作、合作和协调。这也可能需要相关体制机构和体制机制为各国政府和其他所涉关键行为者（包括知识创造者、管理者、中间方、从业者和使用者）提供投入和支持。这种支持可由以下各方酌情提供：

(a) 现有的各咨询委员会，如联合国环境规划署（环境署）主导的多边环境协定信息和知识管理倡议的指导委员会；

(b) 咨询小组，如根据第 [14/24 B](#) 号决定第 5 段设立的技术和科学合作非正式咨询小组¹¹⁶；

(c) 非正式网络，如生物多样性知识联盟¹¹⁷，该联盟汇集了致力于收集、策划或分享生物多样性数据、信息和知识的利益攸关方；

(d) 扩大后的生物多样性指标伙伴关系。该伙伴关系将纳入更多用户，并促进与联合国统计委员会的协作；

(e) 环境规划署、联合国开发计划署（开发署）、全球生物多样性信息机制和地球观测组织生物多样性观测网络等相关组织参与的非正式联盟或伙伴关系。

35. 将利用相关的知识管理组织、举措和进程，以支持有效落实 2020 年后全球生物多样性框架知识管理构成部分。将建立一个有关此类组织、举措和进程的互动在线数据库，以帮助促进在创造、收集、管理、分享和使用生物多样性相关数据、信息和知识方面协调、协作和互补。

五. 监测和审查

[36. 将利用缔约方在有关各生物多样性相关公约的国家报告中提供的信息，以及各组织自愿提交给各生物多样性相关公约秘书处的信息，监测知识管理构成部分的落实情况。将把知识管理的标题指标纳入 2020 年后全球生物多样性框架的监测框架，秘书处将与缔约方和相关组织的专家和从业者协作，制定一套补充性指标，让政府和非政府行为者也可以调整和利用这些指标监测、评估和报告其在国家和区域两级的知识管理工作的成果和影响。监测进程生成的信息将酌情为审查和更新 2030 年知识管理构成部分提供依据。]

¹¹⁶ 见 CBD/SBI/3/7/Add.2，附件二。

¹¹⁷ <https://www.allianceforbio.org/>。

附录一

为有效执行 2020 年后全球生物多样性框架而加强知识管理的战略行动

战略领域	战略行动	时限 ¹¹⁸	潜在贡献者 ¹¹⁹
A. 促进知识创造与合成	(a) 查明生物多样性知识空白并确定填补空白的备选办法		
	(b) 扩大各组织和机构之间的协作以促进知识创造		
	(c) 加强对相关研究和学术界及其他机构的外联，鼓励他们分享相关研究数据、信息和知识		
	(d) 通过激励地方各级收集数据、信息和知识，培养地方和国家利用公众科学创造知识的能力		
	(e) 加强使用所有类型大数据，包括遥感和物联网，并且确保数据标准和分享		
B. 推动知识发现与收集	(a) 开发或强化网络工具，从而以互动、实时和用户友好型方式识别并收集来自各种来源的信息和知识 ¹²⁰		
	(b) 酌情推广知识发现工具和技术，包括数据挖掘和机器学习工具		
	(c) 动员相关利益攸关方，包括执行机构的知识创造者、中间方和使用方；养护组织；学术机构及其他参与创造和整理知识的国家和次国家级利益攸关方		
	(d) 在得到授权的情况下，以适当方式识别、收集和分享土著人民和地方社区的传统知识及妇女的知识，并明确承认其来源 ¹²¹		
C. 加强知识组织与分享	(a) 持续改善元数据质量，通过联合国多边环境协定信息门户网站和其他来源对生物多样性相关公约的知识目标进行标记和摸底，提高知识的可查找性		
	(b) 制定、公布和推广元数据质量标准，并对生物多样性信息和知识资源进行标记，以确保质量和兼容性		
	(c) 改善生物多样性相关公约和生物多样性领域其他信息提供者的信息和知识系统的互操作性		
	(d) 结合国际、国家和次国家级现有的能力发展项目和计划，促进生物信息学和描述型元数据培训模块的推广和开发，以提高相关能力		
	(e) 促进自愿指导，以提高获取生物多样性数据、信息和知识的机会		
	(f) 除其他外，通过利用数据报告工具等工具，并采用一致和具有协同作用的方法，加强各国政府高效管理和分享公约信息和知识的能力		
	(g) 开发扩展性更强的生物多样性观测数据，既能公正汇总国		

¹¹⁸ 不同战略行动的时限将在执行问题附属机构第三次会议讨论后填写。

¹¹⁹ 本栏将在执行问题附属机构第三次会议之后有相关伙伴组织自愿表示愿为商定的战略行动作贡献后填写。

¹²⁰ 这些工具可能包括环境规划署—世界养护监测中心简编中确定的工具。

¹²¹ 第 8(j)条和相关条款问题不限成员名额工作组与 IPBES 土著和地方知识工作队可在这方面发挥作用。

	家数据，也能利用共同标准对全球数据进行分类		
	(h) 为各国政府和非政府行为者提供指导，说明如何激励不同行为者参与知识管理，特别是发展更好的知识分享与应用文化		
D. 促进知识的有效使用	(a) 制定变革管理战略，包括传播和营销战略，以加强对现有数据、信息和知识的吸收、利用和应用		
	(b) 促进并推动分享信息和知识使用方面的经验，包括通过同业交流群		
	(c) 动员更多利益攸关方，包括社交媒体使用新的知识分享工具		
	(d) 创建机制和倡议，推动研究界和政策制定者、决策者与从业者之间的持续对话		
	(e) 在科学与公民网络和传播专家之间建立联系，促进将科学成果转化为知识产品		
	(f) 在政府内部其他部门的规划过程中以跨部门方式促进并推动使用生物多样性数据、信息和知识		
E. 开展知识审计与审查	(a) 定期开展知识管理调查，除其他外，评估他们最常寻求的信息和知识类型、获取所需信息的方便程度、现有的知识空白、知识分享水平和他们倾向的渠道		
	(b) 分析主要知识空白并确定填补空白的备选办法		
	(c) 全面审查知识管理构成部分		

附录二

促进执行知识管理构成部分战略行动

战略领域	战略行动	时限	贡献者
A. 数据、信息和知识管理方面的能力建设	(a) 加强相关机构在生物信息学、信息和知识管理方面的能力，包括通过对专家和年轻科学家的教育、培训和辅导		
	(b) 支持各国政府针对知识管理出台扶持性政策和法律、体制安排和奖励措施		
	(c) 提供有关知识管理和国家数据库开发的信息和指导，并分享数据获取和使用方面的经验		
	(d) 支持各国政府获取现有知识资源，并根据国家立法，对相关利益攸关方提供此类支持		
	(e) 分析支持生物多样性管理工作的现有信息和知识管理工具与办法的差距		
	(f) 分析国家知识管理专门知识和需求的差距，包括酌情分析在执行国家生物多样性战略和行动计划方面的知识管理能力发展		
B. 发展网络 and 伙伴关系	(a) 促进并加强生物多样性相关数据、信息和知识管理的国际和区域网络		
	(b) 促进生物多样性数据、信息和知识分享方面的协作，包括加强相关信息系统倡议之间的协调和互操作性		
	(c) 通过合作，改善地球观测数据和相关服务的获取、交付		

	和使用，从而加强生物多样性监测		
	(d) 确定、公布、联系和加强专门知识中心、同业交流群和其他知识来源		
	(e) 加强主要利益攸关方的外联和协作，主要利益攸关方包括学术界、土著人民和地方社区、次国家级政府和国家级政府机构		
C. 确定并推行最佳做法和资源	(a) 推动分享信息和知识管理方面的相关信息、成功案例和最佳做法		
	(b) 确定、摸底和公布现有的相关生物多样性数据、信息和知识来源		
	(c) 确定、促进并推动创新知识管理工具的采用和扩展		
	(d) 促进利用信息管理相关的范例研究		

]

3/11. 强化规划、报告和审查机制以加强执行《公约》的备选办法

执行问题附属机构，

1. 建议将关于加强规划、报告和审查机制以加强《公约》执行工作的备选方案的议程项目 9 的成果提交给 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组，供其在继续努力制定全球生物多样性框架最后草案时审议；

2. 请执行秘书推动对本建议所载决定草案的拟议附件 A、B、C、D 进行广泛的同行评议；¹²²

3. 邀请 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组在未来会议上审议对决定草案附件 A、B、C、D 广泛同行评议的结果；

4. 建议缔约方大会第十五届会议通过一项内容大致如下的决定，同时考虑到科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议和 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组会议的结论：

缔约方大会，

回顾《公约》第 6 条、第 23 条、第 26 条，

又回顾第 IX/8 号、第 X/2 号、第 X/10 号、第 XI/10 号、第 XIII/27 号、第 14/27 号、第 14/34 号决定，

还回顾第 14/29 号决定，其中确认需要加强缔约方的执行工作和基本承诺，从而使全球社会走上实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》¹²³所展现的 2050 年愿景之路，强调《公约》第 26 条规定的国家报告依然是执行进展情况多层面审查办法的核心要素，认识到《公约》规定的多层面审查办法的要素应该是技术上合理、客观、透明、协作和建设性的，旨在推动缔约方加强努力，

回顾国家生物多样性战略和行动计划是在国家层面执行《公约》的主要工具，国家报告是监测和审查《公约》和 2020 年后全球生物多样性框架执行情况的主要工具，

关切地注意到《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行进展有限，强调需要在社会所有部门和各级加强执行工作，以实现 2020 年后全球生物多样性框架的各个长期目标和行动目标，[同时考虑到各国国情，]

[1. [采用一种强化的多层面规划、监测、报告和审查办法，加强执行《生物多样性公约》和 2020 年后全球生物多样性框架，包括[与规划、报告和审查以及利益攸关方和非国家行为体参与和执行手段有关的要素]；]

2. 鼓励缔约方在与 2020 年后生物多样性框架有关的所有方面和所有规模的规划、执行、报告和审查工作中适用所通过的 2020 年后性别平等行动计划；

¹²² 供进行同行评议的附件草案载于 CBD/SBI/3/11/Add.4 (附件 A)、CBD/SBI/3/11/Add.6 (附件 B)、CBD/SBI/3/11/Add.1/Amend.1 (附件 C)、CBD/SBI/3/11/Add.5 (附件 D)。

¹²³ 第 X/2 号决定，附件。

规划

[3. 通过附件 A¹²⁴中关于修订和更新国家生物多样性战略和行动计划指导意见 [包括[用于[报告][传播]国家目标的模板];]

4. 请缔约方[在缔约方大会第十六届会议之前]按照《公约》第 6 条, 并根据附件 A 中提供的指南修订和更新其国家生物多样性战略和行动计划, 使之与 2020 年后全球生物多样性框架保持一致, 并促请缔约方[在缔约方大会第十六届会议之前]通过信息交换所机制提交修订和更新后的战略和行动计划;

[5. [请] [促请]缔约方[在缔约方大会第十六届会议之前]通过信息交换所机制提交其国家生物多样性战略和行动计划, 如果无法[及时]更新和送交国家生物多样性战略和行动计划[供缔约方大会第十六届会议审议], 则采用一致的格式并根据附件 A 提供的报告模板送交[报告]国家目标[和行动], 在其中[反映][有关]2020 年后全球生物多样性框架[的所有长期目标和行动目标], 如果未能[及时]更新国家生物多样性战略和行动计划[供缔约方大会第十六届会议审议], 应将这些目标[和行动]作为战略和行动计划的一个组成部分[或作为独立文件提交];]

[5 备选案文 请缔约方在缔约方大会第十六届会议举行之后的一年内修订和更新其国家目标和相应的执行工作, 并请缔约方在更新其国家生物多样性战略和行动计划、通过信息交换所机制予以送交或修订国家目标时酌情增加国家的雄心和努力;]

[5 备选案文 2 请缔约方如果未能在缔约方会议第十六届会议之前更新并通过信息交换所机制送交国家生物多样性战略和行动计划, 则在全球生物多样性框架通过后一年内, 按照附件 A 中的指南和模板报告与 2020 年后全球生物多样性框架有关的目标, 并根据附件 A 中的模板增加国家的雄心和努力;]

6. 鼓励所有缔约方在包括国家生物多样性战略和行动计划在内的相关国家规划进程中根据本国国情使用标题指标, 并以组成指标和补充指标以及其他国家指标作为补充[, 同时考虑到每个国家有关实现可持续发展的不同愿景和方法];

报告

[7. 通过附件 C¹²⁵所载第七次和第八次国家报告指南, 包括报告模板;]

8. 请缔约方根据《公约》第 26 条, 使用 [附件 C]中提供的模板在 [2024 年 6 月 30 日][2025 年 6 月 30 日]之前提交第七次国家报告, 在 [2029 年 6 月 30 日]之前提交第八次国家报告, 包括提交国家生物多样性战略和行动计划执行进度信息[, 以及关于 2020 年后全球生物多样性框架的所有全球长期目标和行动目标的信息] [, 前提是发达国家缔约方根据第 20 条提供充足资金;]

¹²⁴ 附件 A: 国家生物多样性战略和行动计划指南。该附件将参考进一步讨论情况, 包括 2020 年后全球生物多样性框架工作组第三次会议的谈判情况编写, 并由缔约方大会第十五届会议定稿。

¹²⁵ 附件 C: 国家报告指南和模板。该附件将参考进一步讨论情况, 包括 2020 年后全球生物多样性框架工作组第三次会议的谈判情况编写, 并由缔约方大会第十五届会议定稿。

9. 鼓励缔约方[在自愿基础上,]使用一种模块化数据报告工具[例如 DART], 酌情与其他报告进程——包括可持续发展目标和[与生物多样性相关的]多边环境协定的报告进程——进行合作;

[10. [请][决定]所有缔约方[将][应]在其国家报告中使用第 15/--号决定通过的 2020 年后全球生物多样性框架监测框架中规定的标题指标[, 不适用国家层面的标题指标除外], 并酌情用框架所载任选组成指标和补充指标以及其他国家指标予以补充 [允许[发展中]国家根据其能力在执行本段时灵活行事];]

[11. 决定 [发达国家] 缔约方应提供信息, 说明按照《公约》第 16 条、第 18 条、第 19 条、第 20 条、第 21 条向发展中国家缔约方提供财务资源、技术转让和能力建设的情况, 并决定发达国家缔约方应每两年通报一次指示性定性和定量信息, 说明提供财务资源, 协助发展中国家支付执行 2020 年后全球生物多样性框架的增支费用的情况, 包括将向发展中国家缔约方提供的财务资源的预计水平;]

审查

[12. 决定对[国家生物多样性战略和行动计划表达的][成就] [集体雄心] [[国家]目标、执行情况、实现的进度和发达国家[根据公约第 20 条]正在和将要向发展中国家提供的支持水平]进行一次全球 [审查] [分析] [, 并酌情用更多信息进行补充] [或从其中分离出] [和行动] [, 同时考虑到] [, 包括] [以及]非国家行为体为实现 2020 年后全球生物多样性框架的全球长期目标和行动目标做出的自愿承诺 [, 避免重复计算缔约方和非国家行为体的努力], 并查明 [雄心][执行手段]中的任何缺口, 供缔约方[在缔约方大会第十六届会议上]审议和审查[以增加雄心], [并在随后的每届缔约方大会会议上更新];]

[13. 决定在国家报告的基础上, 以全面和方便的方式定期就 2020 年后全球生物多样性框架的长期目标和行动目标的集体执行进度[, 包括执行手段]进行定期[全球生物多样性盘点][政府间对话], 并在其后加快执行速度], 所使用的信息来源包括:

(a) 国家报告[汇编];

(b) 国家生物多样性战略和行动计划中的信息, [包括雄心分析];

[(c) 关于雄心的相关分析;]

[(d) 根据国家生物多样性战略和行动计划对进展情况进行的审查;]

(e) 关于为执行动员和提供支持的信息[根据第 20 条提供资金和执行手段;]

(f) 区域和次区域审查报告;

(g) 自愿逐国同行评议[和专家评议]报告;

(h) 相关的[经过政府间审查的][经过科学、技术和工艺咨询附属机构审议的]科学评估结果和报告, 包括由生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台、《全球生物多样性展望》和《地方生物多样性展望》的评估结果和报告以及土著人民和地方社区的知识;

(i) [执行问题附属机构和科学、技术和工艺咨询附属机构的报告;]

(j) [缔约方报告的][并酌情在全球一级汇总的]标题指标、组成指标和补充指标以及其他相关信息来源；

(k) 缔约方大会在稍后阶段决定的其他相关信息。]

[14. 决定授权执行问题附属机构[根据反映 2020 年后全球生物多样性框架和《生物多样性公约》与自然和谐相处的愿景落实情况的必要性，]拟定[进行全球生物多样性盘点][审查][政府间对话]的具体程序，[提交 [缔约方大会第十六届会议][缔约方大会第十七届会议]，并于此后每隔一届大会会议拟定一次全球盘点]。]

[15. 缔约方应在每次[定期审查][定期全球[生物多样性]盘点]之后修订或更新国家生物多样性战略和行动计划，以进一步加强努力，执行全球生物多样性框架和《公约》；]

15 备选案文 [还请缔约方，如果在缔约方大会第十七届会议进行盘点后未进一步更新国家生物多样性战略和行动计划并根据附件 A 所载指导意见通过信息交换所机制予以送交，则在缔约方大会第十七届会议举行后一年内采用附件 A 中的模板报告更新的国家目标和/或通报相应的执行工作，酌情提高雄心和执行水平；]

[16. 通过附件 D¹²⁶ 所载执行问题附属机构不限成员名额论坛工作方法，认识到它[将由缔约方在自愿的基础上召集]补充了第 14/29 号决定所述《公约》规定的多层面审查办法中包括的自愿同行评议；]

[16 备选案文 [根据缔约方大会[第十五届会议][第十六届会议]通过的指导意见][以及促进缔约方分享经验的自愿同行评议]，[自愿]开展逐国同行[或专家]评议执行情况，[通过][随后举办]一次不限成员名额论坛，[以分享经验和教训]，论坛将为每一缔约方提供机会在 2021-2030 年期间至少参与[一次][两次]；]

[17. 决定作为全球[审查][盘点]的一项内容，举办一次高级别政治会议；]

[18. 邀请主办缔约方大会今后会议的缔约方，在会议的高级别部分，列入一次对 2020 年后全球生物多样性框架长期目标和行动目标进展情况的高级别审查；]

[19. 决定将[在全球[生物多样性]盘点[全球审查]中]使用缔约方通过国家报告上报的标题指标¹²⁷ 监测 2020 年后全球生物多样性框架长期目标和行动目标的落实进度，酌情辅之以[全球指标][和]组成指标和补充指标以及可持续发展目标全球指标框架的相关指标[这一进程应由缔约方逐步建立，并考虑到加强国家信息系统的知识管理能力的规定和执行手段]；]

[20. 决定第 X 段所述全球盘点应：

(a) 审查执行手段的充分性、有效性、透明性和可预测性，包括发展中国家的资金、能力建设、技术转让和科技合作，以及评估《公约》的相关规定、特别是第 16 条、第 18 条、第 19 条、第 20 条、第 21 条的执行情况；

¹²⁶ 附件 D：逐国评议模式。附件将参考进一步讨论情况，包括 2020 年后全球生物多样性框架工作组第三次会议的谈判情况编写，并由缔约方大会第十五届会议定稿。

¹²⁷ 参见关于监测框架的第 15/-- 号决定。

(b) 审查执行 2020 年后全球生物多样性框架长期目标和行动目标所需费用和资源，同时顾及发展中国家缔约方面临的具体挑战和资金困难；

(c) 审议发达国家提供的关于第 X 段所述公共生物多样性资金的相关信息。]

利益攸关方和非国家行为体的参与

21. [鼓励][呼吁]缔约方：

[(a) 在其国家生物多样性战略和行动计划以及国家报告中纳入落实缔约方所加入的每一生物多样性相关多边环境协定下的承诺和建议的相关行动；]

(b) 酌情促进与其他 [多边环境协定][生物多样性相关公约]和里约各公约联络点的接触和各联络点之间的协调；

(c) 使妇女、土著人民和地方社区、青年、民间社会组织、学术界、私人部门各级政府和所有其他相关部门的利益攸关方能够在各层级充分和有效参加和参与国家生物多样性战略和行动计划的制定和执行，以及第七和第八次国家报告的编制和[自愿性逐国同行[或专家评议]进程]；

(d) 进一步确保为获得事先和知情同意、自由、事先和知情同意或核准而进行协商，并确保让土著人民或地方社区[酌情和适当]参与和参加国家生物多样性战略和行动计划[和国家行动目标]以及可能影响他们的措施的制定；

22. 邀请缔约方和其他国家政府在区域和国际层面合作执行2020年后全球生物多样性框架；

23. 确认其他生物多样性相关多边环境协定将根据自身任务规定和优先事项，为落实2020年后全球生物多样性框架的相关或相应要素作出贡献；

[24. [[欢迎][通过]附件B¹²⁸ 所载[额外]非国家行为体自愿承诺为2020年后全球生物多样性框架作贡献的分享模板，模板将列入《从沙姆沙伊赫到昆明——自然与人类行动议程》在线平台；

[25. [酌情和视适用情况] 邀请土著人民和地方社区、国家以下级政府、城市和其他地方当局、政府间组织、其他多边环境协定、非政府组织、妇女、青年、研究组织、企业和金融界以及与生物多样性相关或依赖生物多样性的部门的代表 [整合] [在自愿基础上]作出[关于国家生物多样性战略或行动计划]的承诺，支持2020年后全球生物多样性框架，[并][利用附件B¹²⁸ 提供的模板] [以及] [分享] 将其在《从沙姆沙伊赫到昆明——自然与人类行动议程》在线平台上[注册]，[酌情通过标准化报告] 并[报告其执行情况] [更新关于所取得进展的信息]]；]

执行手段

26. [邀请][请][决定] [发达国家缔约方] [和其他][所有] 有能力这样做的缔约方[将][依照《公约》第20条]，提供资金和其他执行手段，包括能力建设和发展、技术转让和科技合作，以[确保][支持][特别是][因能力原因而需要支助的][发展中国家

¹²⁸ 附件 B：非国家行为体承诺指南。附件将参考进一步讨论情况，包括 2020 年后全球生物多样性框架工作组第三次会议的谈判情况编写，并由缔约方大会第十五届会议定稿。

缔约方]实施第X段所述2020年后全球生物多样性框架第强化的多层面规划、监测、报告和审查办法；

[27. 敦促发达国家缔约方履行其根据第20和第21条所作承诺；^{129]}

28. 邀请相关国际、区域、次区域或国家组织支持各国更新和修订国家生物多样性战略和行动计划以及编制国家报告，包括通过提供相关数据、支持执行监测框架以及信息和能力发展活动；

29. 请执行秘书支持第1段规定的实施强化的多层面规划、监测、报告和审查办法，酌情包括通过：

[(a) 支持适用附件 A、B、C、D 中的指南；^{124· 128· 125· 126]}

[(a 备选案文) 支持执行问题附属机构进一步拟订附件 A、B、C、D 中的指南；^{124· 128· 125· 126]}

(b) 进一步开发《公约》信息交换所机制国家报告在线报告工具；

(c) 进一步开发在线决定跟踪工具；

(d) 进一步开发非国家行为体承诺跟踪机制，包括根据《从沙姆沙伊赫到昆明——自然与人类行动议程》开展的自愿在线报告工作；

(e) 促进自愿使用各种模块化数据报告工具，[如数据报告工具(DaRT)]；

(f) 协调拟定[集体雄心分析和]全球[审查][盘点]；

(g) 与[发达国家缔约方和]相关伙伴协调和协作，提供必要的能力[建设][发展]和其他支持，以改进规划、监测、审查和报告；

[30. [请] [邀请] 请全球环境基金及其机构及时迅速地向发展中国家特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型缔约方提供[足够的]资金，支持按照[附件A¹²⁴]中的指南更新或修订国家生物多样性战略和行动计划，并支持按照[附件C¹²⁵]中的指南编写国家报告，以便缔约方可在2020年后全球生物多样性框架通过后尽快开始执行；]¹³⁰

[31. 欢迎 [捐助方名称]向旨在为支持更新或修订国家生物多样性战略和行动计划作贡献的各项举措提供的财务和实物捐助，邀请捐助方、各国政府以及多边和双边机构提供资金支持执行2020年后全球生物多样性框架的规划、监测、审查和报告工作，包括建立国家监测和信息管理制度。]

¹²⁹ 根据议程项目 6（资源调动和财务机制）的相关建议编写最后案文。

¹³⁰ 根据 SBI 议程项目 6（资源调动和财务机制）的相关建议编写最后案文。

3/12. 与其他公约、国际组织和倡议的合作

执行问题附属机构，

回顾缔约方大会关于与其他公约、国际组织和倡议合作的决定，包括第十三届和第十四次会议通过的决定，¹³¹

又回顾缔约方大会第十四次会议决定为制定 2020 年后全球生物多样性框架建立一个全面和参与性的进程，¹³²

欢迎联合国各方案和专门机构、其他多边环境协定和进程以及政府间组织参与并推动 2020 年后全球生物多样性框架的制定工作，

又欢迎非政府组织、土著人民和地方社区、次国家政府、城市和其他地方当局、妇女团体、青年团体、企业和金融界、科学界、学术界、信仰组织、与生物多样性有关或依赖生物多样性的部门的代表参与并推动 2020 年后全球生物多样性框架的制定工作，

认识到 2020 年后全球生物多样性框架发挥着重要作用，将有助于所有方面、各级政府、合作伙伴、相关利益攸关方、组织和公约推动实现《公约》的三项目标、促进彼此之间合作和为执行框架所做必要贡献，

1. 表示注意到公约第 8 (j) 条和相关条款问题不限成员名额特设工作组第十一次会议和科学、技术和工艺咨询附属机构第二十三次会议关于旨在将自然和文化融入 2020 年后全球生物多样性框架的可能工作要素选项的建议，¹³³ 还表示注意到联合国大会宣布 2022-2032 年期间为国际土著语言十年；¹³⁴

2. 邀请 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席和不限成员名额工作组在进一步制定 2020 年后全球生物多样性框架时，酌情考虑 CBD/SBI/3/INF/29 号文件所载生物多样性相关公约 2020 年后全球生物多样性框架第二次协商讲习班的报告，以及 CBD/SBI/3/10 号文件所载讲习班的结论，并考虑各多边环境协定的理事机构提交的关于对 2020 年后全球生物多样性框架及其监测框架的意见的、与《生物多样性公约》的任务相关的呈件；

3. 又邀请 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席和不限成员名额工作组根据第 14/30 号决定第 1 段，进一步制定 2020 年后生物多样性框架，考虑新的加强合作的领域和方法以及吸取的经验教训；

4. 还邀请 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席和不限成员名额工作组在进一步制定 2020 年后全球生物多样性框架时，考虑公约第 8 (j) 条和相关条款问题不限成员名额特设工作组第十一次会议和科学、技术和工艺咨询附属机构第二十

¹³¹ 第 XIII/24 号和第 14/30 号决定。

¹³² 第 14/34 号决定。

¹³³ 第 WG8J-11/3 号和第 SBSTTA-23/2 号建议。

¹³⁴ [A/RES/74/135](#)。

三次会议关于旨在将自然和文化融入 2020 年后全球生物多样性框架的可能工作要素选项的建议；¹³⁵

5. 建议缔约方大会第十五届会议通过一项内容大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾第 XIII/24 号和第 14/30 号决定，

[认识到保护和可持续利用生物多样性的行动，包括恢复行动，在应对包括生物多样性丧失、气候变化和污染等多重全球危机方面所起关键作用，]

承认各项生物多样性相关公约、其他多边环境协定和国际组织的独立性质，强调必须充分遵守各自的义务规定，重申应该采用缔约方驱动的方式，根据每项文书规定的优先事项以及每个国家的具体情况、能力和优先事项促进这些文书在全球、区域和国家一级的执行工作的协同增效，

重申在全球、区域、次区域、国家和次国家层面执行《生物多样性公约》及其议定书、其他多边环境协定和倡议（包括但不限于生物多样性相关公约和协定、化学和废物问题公约以及里约三公约）时以尊重其各自任务规定的方式加强合作和协同增效的重要性，

强调所有相关公约、组织和倡议进行有效和及时的合作，以实现《公约》的三项目标并执行 2020 年后全球生物多样性框架和监测其执行进度，从而落实框架的行动目标、长期目标、2030 年使命和 2050 年生物多样性愿景的重要性，

表示注意到联合国环境管理小组和联合国系统行政首长协调理事会为促进全系统重视生物多样性和 2020 年后全球生物多样性框架而开展的工作，

赞赏地欢迎瑞士政府提供支持，组办生物多样性相关公约关于 2020 年后全球生物多样性框架的协商研讨会（第一和第二伯尔尼研讨会），欢迎两个研讨会的报告，

又赞赏地欢迎联合国环境规划署为执行关于加强生物多样性相关公约间的协同增效的第 XIII/24 号和第 14/30 号决定而提供的支持，包括为召开第二次伯尔尼研讨会提供的支持，

还欢迎其他生物多样性相关公约、多边环境协定以及国际组织和进程为编制 2020 年后全球生物多样性框架提供的帮助，包括积极参加“伯尔尼进程”，

认识到相关多边环境协定可以根据各自的义务规定为执行 2020 年后全球生物多样性框架的要素提供具体帮助，

赞赏地欢迎联合国粮食及农业组织、联合国教育、科学及文化组织、国际热带木材组织和世界卫生组织等其他组织为落实第 14/30 号决定的要点而开展的工作，

¹³⁵ 缔约方大会可以考虑酌情在其通过 2020 年后全球生物多样性框架的决定或有关合作的决定中，或同时在这两项决定中对利益攸关方予以这样的鼓励。

又赞赏地欢迎植物保护全球伙伴关系如第 5 版《全球生物多样性展望》和《2020 年植物保护报告》所述，在推动植物保护和为 2050 年生物多样性展望做出贡献方面开展的工作，

又欢迎根据里约三公约开展的合作活动，

认识到生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台直至 2030 年的滚动工作方案，

赞赏地欢迎联合国大会宣布联合国生态系统恢复十年（2021-2030 年）的决议，以及这可能对《公约》目标和 2020 年后全球生物多样性框架的贡献，

1. 欢迎其他生物多样性相关公约、多边环境协定以及国际组织和进程为加强协同增效，执行 2020 年后全球生物多样性框架作出贡献；

2. 鼓励通过建立或延长各合作框架，例如正根据 2020 年后全球生物多样性框架进行更新的《生物多样性公约》、《阿尔卑斯公约》和《喀尔巴阡公约》三方合作备忘录等，酌情根据各自的任务规定、法律授权和职责加强相关公约和多边协定之间的合作和协同增效；

3. 邀请其他生物多样性相关公约和相关多边环境协定的理事机构以及国际组织和其他相关方案酌情通过自己的治理程序[正式认可] 2020 年后全球生物多样性框架，以支持框架的启动，并为 2020 年后全球生物多样性框架的透明度和对其执行进度进行的监测做出贡献，为此除其他外，利用协同增效模块报告工具，例如多边环境协定数据报告工具（DaRT）；

4. 又邀请生物多样性相关公约和相关多边环境协定的理事机构以及国际组织和其他相关方案为执行和监测 2020 年后全球生物多样性框架做出贡献，特别是在各自任务范围内进一步加强全球一级的合作并加强彼此之间的协同增效，鼓励做出相互支持的决定，使各自的战略与 2020 年后全球生物多样性框架保持一致，并为生物多样性联络组推动的专题讨论提出关键问题，同时酌情考虑到 CBD/SBI/3/10 号文件所载第二次伯尔尼研讨会的结论；邀请联合国环境规划署继续努力，加强各项生物多样性相关公约和其他多边环境协定之间，包括其理事机构之间的合作；

5. 邀请生物多样性相关公约联络小组以及协同增效问题非正式咨询小组加强合作，减少低效率做法并促进生物多样性相关公约秘书处负责人之间的协同增效，包括就执行 2020 年后全球生物多样性框架方面的关键问题进行专题磋商，并向各自的理事机构提供共同讯息或建议草案，供其采取行动；

[6. 鼓励所有缔约方与所有利益攸关方合作，在资源允许情况下本着合作和相互支持的精神，在全球、区域、次区域、国家和次国家层面共同开展跨地区和跨部门的努力，在适当情况下通过双边合作方案，并利用全球、区域、次区域、国家和次国家层面的文书、机制和进程，一道执行 2020 年后全球生物多样性框架；¹³⁶]

¹³⁶ 缔约方大会可以考虑酌情在其通过 2020 年后全球生物多样性框架的决定或有关合作的决定中，或同时在这两项决定中对利益攸关方予以这样的鼓励。

[7. 邀请联合国环境规划署在资源允许情况下支持缔约方以及各生物多样性相关公约和协定的秘书处继续加强在上述公约和协定缔约方所确定国家和区域层面将要实施的各项关键行动和优先事项方面的协同作用；]

8. 又邀请联合国环境规划署与各生物多样性相关公约的秘书处和有关伙伴组织协商，继续促进和执行旨在加强第 XIII/24 号决定和第 14/30 号决定中所述国家和国际层面协同作用的各项关键行动，特别是关于报告工作和 DaRT 等辅助性工具の利用、能力建设和发展以及促进多边环境协定之间的联系的关键行动；

9. 邀请联合国粮食及农业组织和联合国环境规划署在落实联合国生态系统恢复十年过程中继续与里约三公约秘书处和相关伙伴组织密切联络，并向缔约方大会第十六届会议报告进展情况；

10. 邀请联合国环境管理小组促进全联合国系统内的协调，在充分尊重不同多边环境协定和国际组织的任务规定的情况下，实现《公约》及其议定书和 2020 年后全球生物多样性框架的目标；

11. 促请各缔约方、邀请其他国家政府并邀请非政府组织、土著人民和地方社区、国家以下级政府、城市和其他地方当局、妇女团体、青年团体、企业和金融界、科学界、学术界、宗教组织、与生物多样性相关或依赖生物多样性的行业的代表等加强行动，依照第 XIII/24 号决定中规定等国家层面的行动选项，¹³⁷ 并根据国情和国家优先事项，加强国家层面执行 2020 年后全球生物多样性框架、可持续发展目标、生物多样性相关公约、里约各公约和其他相关多边协定和举措的协同作用，包括为此利用国家协调、规划、审查和报告程序以及 DaRT 等现有公用和自愿报告平台；

12. 鼓励缔约方以相辅相成的方式执行《公约》和其所参加的其他生物多样性相关公约和多边协定，包括审查和更新其国家生物多样性战略和行动计划，以确保有效执行 2020 年后全球生物多样性框架；

13. 邀请全球植物保护伙伴关系在秘书处的支持下制定一系列与植物保护相关的补充行动，以此支持 2020 年后全球生物多样性框架的执行工作，这些行动应与框架定稿、缔约方大会第十五届会议通过的其他相关决定、以及第五版《全球生物多样性展望》和《2020 年植物保护报告》中所述以前在实施全球植物保护战略方面取得的经验保持一致；制定的行动将由在缔约方大会第十五届会议之后召开的一次科学、技术和工艺咨询附属机构会议审议；

14. 请执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 查明、拟订和提供[任何]有助于鼓励和协助其他生物多样性相关公约、多边环境协定、国际组织和其他相关方案促进执行 2020 年后全球生物多样性框架的[必要指导意见和]技术支助，并与上述各方的秘书处协商，确定与生物多样性相关公约和其他相关多边环境协定和组织开展合作的机会，以帮助实现 2020 年后全球生物多样性框架的长期目标和行动目标，并提供一份相关举措和行动计划清单，供执行问题附属机构第四次会议审查；

¹³⁷ 第 XIII/24 号决定，附件一。

(b) 与缔约方和生物多样性相关公约、其他多边协定和国际组织和进程的秘书处协商，并尽可能以现有机制为基础，继续实施第 14/30 号决定和第 XIII/24 号决定中所述各项关键行动，以加强生物多样性相关公约间的协同作用和以与其任务规定相一致的方式与其他相关多边协定在国际层面的合作；

[(c) 与生物多样性相关公约联络小组和协同作用问题非正式咨询小组协商，[探讨]各生物多样性相关公约的缔约方之间在政府间层面建立一联络机制以支持合作执行 2020 年后全球生物多样性框架的[用处]以及建立此机制的备选办法，包括考虑其任务规定、结构和资源要求，并提出一项提案，其中明确解释必要性和酌情解释各种备选办法的范围，供执行问题附属机构第四次会议和缔约方大会第十六届会议审议；]

[(d) 继续与土著问题常设论坛和非洲人后裔问题常设论坛合作，讨论有关生物多样性和传统知识的议题；]

15. 又请执行秘书并邀请联合国教育、科学及文化组织和国际自然保护联盟，在资源允许的情况下，酌情与相关缔约方、其他国家政府以及生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台等其他组织的举措合作，推动关于生物和文化多样性之间联系的联合工作方案，并酌情向执行问题附属机构和其他机制报告进展情况；

[16. 请执行秘书在资源允许的情况下与世界卫生组织合作，在其当前关于大流行预防、防范和抗疫的工作中考虑酌情协助[及时]获取病原体以及公平和公正分享利用遗传资源所产生的惠益。]

3/13. 审查《公约》及其议定书下各进程的成效

执行问题附属机构，

审议了执行秘书的说明，¹³⁸ 建议公约缔约方大会第十五届会议、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议、作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第四次会议分别通过一项内容大致如下的决定：

缔约方大会，

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

作为获取和惠益分享名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会，

A. 同时举行会议的经验

回顾第 XII/27 号、第 CP-7/9 号和第 NP-1/12 号、第 XIII/26 号、第 CP-8/10 号和第 NP-2/12 号、第 14/32 号、第 CP-9/8 号和第 NP-3/10 号决定，

审查了同时举行公约缔约方大会、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会、作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会会议的经验，审查所用标准系先前商定，

考虑到执行秘书在审查同时举行公约缔约方大会会议和议定书缔约方会议的经验说明中汇总和介绍的参加 2016 年和 2018 年同时举行的会议的缔约方和观察员的意见，¹³⁹

1. 满意地注意到认为同时举行会议总体上增强了《公约》及其各议定书一体化，改进了国家联络点之间的协商、协调和协同作用；

2. 注意到认为大多数标准已经达到或部分达到，需要进一步改进同时举行会议的运作，特别是改进议定书缔约方会议的成果和成效；

3. 重申必须确保发展中国家缔约方，特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的代表充分和有效参与同时举行的会议，尤其是必须通过提供资金确保代表充分参加议定书缔约方会议，并在这方面回顾第 14/37 号决定第 36 段至第 46 段；

4. 请执行秘书与主席团协商，根据迄今取得的经验以及缔约方和观察员提出的意见，进一步改进未来同时举行会议的规划和组织；

B. 虚拟会议的经验

回顾第 XII/29 号决定第 2 段，其中请执行秘书探索提高会议效率的途径，包括通过虚拟手段举行会议，以及这方面的进一步发展情况，

认识到由于 2020 年 3 月以来 COVID-19 大流行而实施的限制，面对面会议变得不切实际，

¹³⁸ CBD/SBI/3/12。

¹³⁹ 见 [CBD/SBI/2/16/Add.1](#) 和相关信息说明(CBD/SBI/2/INF/1 和 INF/2)。

5. 注意到秘书处迅速作出的调整 and 安排以及会议主持人和与会者表现出的谅解和灵活性，使得一些会议和协商能够以虚拟方式举行，以应对大流行病造成的限制，尽管这种环境带来各种不便，且在决策方面存在着商定的限制；

[6. 同意召开虚拟正式会议虽然对应对 COVID-19 大流行造成的特殊情况很重要，但不构成今后《公约》下组织类似会议的先例；]

[7. 呼吁缔约方和观察员继续参加所举行的虚拟会议和混合会议，并鼓励他们加强必要能力[和提供所需技术设施]，以便其代表有效参加虚拟会议；]

8. 请执行秘书[汇编][和分析]缔约方和相关利益攸关方关于 2021 和 2022 年所举行虚拟会议和混合会议的意见[以及现有经验和有关研究报告，特别是联合国系统内的经验和研究报告]，为这种会议的程序编制选项，供执行问题附属机构第四次会议审议，在这方面考虑到面临网络和连通性问题的代表团、土著人民和地方社区、观察员以及在所安排的会议时间正处于困难时期的国家遇到的特殊挑战，[同时解决公平、参与和合法性问题]；

9. 请执行问题附属机构审议上文第 8 段所述[意见汇编、分析报告和选项]并拟定建议，供《公约》和各议定书理事机构下次会议审议。

[C. 其他提高成效的领域]

10. 请执行秘书与缔约方、合作伙伴、利益攸关方和相关外部专家协商，分析进一步提高《生物多样性公约》之下各种会议的成效的选项，特别是改进谈判进程、更好地跟进先前的决定、从创新的决策方法和技术中受益和改进观察员在《生物多样性公约》进程中的参与的选项，并将关于这些选项的分析报告提交执行问题附属机构第四次会议审议。]

3/14. 与次国家政府、城市和其他地方当局互动加强执行 2020 年后全球生物多样性框架

执行问题附属机构，

回顾《次国家政府、城市和其他地方当局促进生物多样性行动计划》，并欢迎其执行工作取得的进展，

1. 表示注意到按 2019 年 8 月 27 日至 30 日在内罗毕举行的 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第一次会议所商定，¹⁴⁰ 次国家政府、城市和其他地方当局爱丁堡协商进程¹⁴¹ 对制定 2020 年后全球生物多样性框架的贡献；¹⁴²

2. 又表示注意到执行秘书的说明¹⁴³ 所载爱丁堡进程关于更新《次国家政府、城市和其他地方当局生物多样性行动计划》¹⁴⁴ 的协商成果，2020 年 9 月 23 日为《生物多样性公约》缔约方举行的爱丁堡进程网上研讨会也强调了协商成果；

3. 确信鉴于当前日益加剧的环境、健康、气候、社会 and 经济发展危机，前所未有的迫切需要各级治理中采取“整体政府办法”，体现第 [V/6](#) 号决定中通过的生态系统办法的原则；

4. 建议缔约方大会第十五届会通过一项内容大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾第 [X/22](#) 号和第 [XII/9](#) 号决定，

回顾 2010 年通过的《次国家政府、城市和其他地方当局促进生物多样性行动计划（2011-2020 年）》，¹⁴⁵ 并欢迎其成功执行取得的进展，

注意到虽然缔约方负有执行《公约》的责任，但有许多理由去促进次国家政府、城市和其他地方当局参与执行《公约》，

又注意到次国家政府、城市和其他地方当局是许多缔约方和其他国家政府的组成部分，需要酌情让各级政府参与执行和监测 2020 年后全球生物多样性框架的工作，

认识到次国家政府、城市和其他地方当局在落实《生物多样性公约》的目标以及监测和报告、主流化、资源调动、能力建设和传播、教育和公众意识、社会参与和公众获取信息方面的重要作用，

¹⁴⁰ 见 CBD/WG2020/1/5。

¹⁴¹ 第 X/22 号决定核准的《行动计划》提出了地方政府和次国家政府之间的区别——“为本文件之目的，“地方当局”包括国家以下、国家或联邦一级以下的所有各级（郡、县市、城、区、镇、乡等）政府，而“次国家政府”（省、州、领土、区域政府）只适用于国家以下的第一级政府。”

¹⁴² 见 CBD/SBI/3/19。又见 CBD/SBI/3/INF/25 和 26。

¹⁴³ CBD/SBI/3/19。

¹⁴⁴ 第 [X/22](#) 号决定。

¹⁴⁵ 第 X/22 号决定。

[认识到多利益攸关方机制和平台对于支持执行 2020 年后全球生物多样性框架的重要性，该框架[规定][确保]了次国家政府、城市和其他地方当局的代表性[以及《爱丁堡宣言》¹⁴⁶¹⁴⁷]呼吁的长期主流化战略办法和其他相关战略]

[认识到在[COVID-19后的恢复努力中][COVID-19后的世界中]，次国家政府、城市和其他地方当局的作用愈加重要，因此，[有效绿色应对、恢复和新设计办法][COVID-19后恢复情况下可持续、包容性和抵御行动]，需要便按照各级政府的权限，共同设计并迅速执行协作行动，确保这些办法适用于城市和非城市地区，和促进生物多样性，]同时，根据在基多通过的生态系统办法¹⁴⁸ 原则2，解决尤其是发展中国家面临的独特的发展挑战，

回顾第V/6号决定通过的生态系统办法原则2，

1. [通过][表示注意到][核可]附件所载作为根据国家立法支持缔约方的灵活框架的次国家政府、城市和其他地方当局生物多样性最新行动计划；

2. [邀请缔约方][敦促缔约方并邀请其他国家政府]和相关组织根据国家立法，酌情促进执行上文第 1 段所述最新行动计划，包括通过：

(a) 让次国家政府、城市和其他地方当局参与修订、执行和更新国家生物多样性战略和行动计划，同时尊重各级政府的权限；

(b) 支持次国家政府、城市和其他地方当局根据国家生物多样性战略和行动计划以及全球承诺，制定、执行和评价地方生物多样性战略和行动计划；

(c) 根据缔约方大会第 15/ --号决定通过的长期主流化战略办法，确保次国家政府、城市和其他地方当局参与生物多样性主流化工作；

[(d) 以符合《公约》第 20 条和第 [V/6](#) 号决定通过的生态系统办法原则 2¹⁴⁹ 的方式酌情划拨人力、技术和财政资源；]

3. 邀请缔约方向《公约》提交国家报告时，酌情通告和报告次国家政府、城市和地方当局生物多样性最新行动计划的执行情况；

4. 鼓励缔约方并邀请其他利益攸关方，包括参与发展融资的实体，在其最有效的治理层面投入资源，支持技术转让和强化能力；

5. 敦促缔约方支持次国家政府、城市和地方当局加强能力以更好执行全球框架；

6. 邀请全球环境基金根据国家生物多样性战略和行动计划中确定的优先事项，¹⁵⁰ 在和未来增资中考虑进一步扩大和加强其可持续城市倡议，开展针对次国家

¹⁴⁶ CBD/SBI/3/INF/25。

¹⁴⁷ 取决于执行问题附属机构第三次会议就长期主流化战略办法达成一致意见。

¹⁴⁸ A/RES/71/256。

¹⁴⁹ 第 V/6 号决定通过的生态系统办法原则 2 是“管理应分散到适当的最低一级。”

¹⁵⁰ 本段涉及全球环境基金的支持，最终将反映在一项关于财务机制的决定中，该决定将综合缔约方大会对全球环境基金的指导。

和地方政府、基础设施、涵盖生物多样性各个方面的空间和土地用途规划以及城乡联系的陆地景观和海洋景观层面的试点倡议；

[7. 请执行问题附属机构第五次会议根据执行秘书的报告，结合对《公约》及其议定书的目标、2020年后全球生物多样性框架和长期主流化战略办法执行情况的定期审查，审查次国家政府、城市和其他地方当局的作用。]

附件

次国家政府、城市和其他地方当局生物多样性行动计划

(2021-2030 年)

A. 背景

1. 《生物多样性公约》下的《次国家政府、城市和其他地方当局促进生物多样性行动计划（2021-2030 年）》旨在支持缔约方、次国家政府、城市和其他地方当局及其合作伙伴执行 2020 年后全球生物多样性框架。行动计划旨在根据国家立法实施。最新行动计划所载内容是缔约方、次国家政府、城市和其他地方当局及其网络和利益攸关方经过一系列协商，包括“爱丁堡进程”和第七次城市和次国家政府全球生物多样性峰会而确定的。¹⁵¹

B. 目标

2. 行动计划的目标如下：

(a) 增加次国家政府、城市和其他地方当局的参与，支持成功执行和报告国家生物多样性战略和行动计划、2020 年后全球生物多样性框架以及《生物多样性公约》下的工作方案；

(b) 改善《生物多样性公约》缔约方、区域和全球组织、联合国和发展机构、学术界和捐助方之间的区域和全球协调和经验交流，探讨如何鼓励和支持次国家政府、城市和其他地方当局可持续地管理生物多样性，向公民提供生态系统服务，将生物多样性关切纳入城市和土地规划和发展；

(c) 确定、加强和传播政策工具、准则、财务机制或文书和方案，促进次国家和地方的生物多样性行动，建设次国家政府、城市和其他地方当局的能力，支持其国家政府按照各级政府的权限执行《生物多样性公约》；

(d) 根据传播、教育和公众意识战略，促进制定提高对生物多样性认识方案。

C. 请地方政府、城市和其他地方当局参与的活动

3. 下文介绍的活动目录分为七个相互关联和相辅相成的行动领域，缔约方、其次国家政府、城市和其他地方当局以及所有利益攸关方可将此作为一个框架，制定各自实施行动计划的行动。这里列出的活动都是对其 2020 年后生物多样性战略、行动

¹⁵¹ 最新行动计划以第 X/22 号决定通过的《行动计划》为基础。

计划和目标的补充。有一项谅解是，将根据各级政府的权限以及各缔约方的国情开展活动。

行动领域 1

制定和执行体现次国家政府、城市和其他地方当局参与的生物多样性战略和行动计划

(a) 请次国家政府、城市和其他地方当局参与修订或更新国家生物多样性战略和行动计划，使之与 2020 年后全球行动计划框架或嗣后的执行工作保持一致；

(b) 鼓励次国家政府、城市和其他地方当局根据国家生物多样性战略和行动计划制定生物多样性战略和行动计划。

行动领域 2

各级政府之间的协作和主流化

(a) 与次国家政府、城市和其他地方当局合作，更好统筹各级政府之间的战略规划、协调和执行工作；

[(b) 与次国家政府、城市和其他地方当局合作，支持执行长期主流化战略办法及其行动计划；^{152]}

(c) 请地方政府与生物多样性咨询委员会、次国家政府与生物多样性咨询委员会¹⁵³ 参与，从地方和次国家政府、城市和其他地方当局的角度为执行行动计划提供投入和支持。

行动领域 3

资源调动

(a) 酌情与次国家政府、城市和其他地方当局合作，支持在资源调动中适用生态系统办法原则 2；¹⁵⁴

(b) 与次国家政府、城市和其他地方当局合作，为大幅增加私营部门投资和改革创造有利条件，为次国家和地方一级的生物多样性保护和生态系统恢复开辟新的资金来源。

行动领域 4

能力发展

(a) 支持次国家政府、城市和其他地方当局采取有助于执行生物多样性战略和行动计划的能力发展和技术转让举措以及 2020 年后全球生物多样性框架。

¹⁵² 取决于执行问题附属机构第三次会议就长期主流化战略办法达成一致意见。

¹⁵³ 第 X/22 号决定通过的《行动计划》第 7 段和本《行动计划》第 6 段提及。

¹⁵⁴ 第 V/6 号决定通过的生态系统办法原则 2 是“管理应分散到适当的最低一级。”

行动领域 5**传播、教育和公众意识**

(a) 支持次国家政府、城市和其他地方当局在次国家和地方一级制定包容性和面向行动的传播、教育和公众意识、公众获取信息和参与举措，在城市和地区重新建立自然与人的联系。

行动领域 6**评估和改进决策信息**

(a) 邀请使用新加坡城市生物多样性指数作为城市和地方政府的自我评估工具，根据各自的基线来衡量和监测生物多样性保护工作的进展情况；

(b) 支持次国家政府、城市和其他地方当局加强收集、分析和报告地方和景观生物多样性的数据，共同制作数据，同时更好地提供获得数据、科学证据和专门知识的机会，以改善决策。

行动领域 7**监测和报告**

(a) 鼓励次国家政府、城市和其他地方当局利用在线承诺和报告平台，例如区域自然和城市自然（RegionsWithNature and CitiesWithNature），¹⁵⁵ 次国家政府可在这些平台报告和跟踪其承诺的进展情况，促进 2020 年后全球生物多样性框架和国家生物多样性战略和行动计划执行；

(b) 请次国家政府、城市和其他地方当局参与定期监测和审查国家生物多样性战略和行动计划所列目标的进展情况；

(c) 将次国家政府、城市和其他地方当局的贡献列入提交《生物多样性公约》的国家报告；

[(d) 协调次国家政府、城市和其他地方当局为实现《公约》及其议定书的目标、2020 年后全球生物多样性框架、长期主流化战略办法而提供的投入，以便进行长期主流化战略办法规定的中期审查。]

D. 行动计划的执行

4. 敦促缔约方和其他国家政府在公约秘书处和地方政府、城市和其他地方当局其他主要召集伙伴——如地方政府可持续发展网络、区域政府可持续发展网络、爱知生物多样性目标地方政府联盟、欧洲地区委员会等——的支持下酌情执行行动计划，同时考虑到国家优先事项、能力和需求。

5. 行动计划的执行还将得到次国家和地方政府生物多样性全球伙伴关系——一个由联合国各机构和方案、学术网络和机构以及次国家政府、城市和地方当局网络组成的非正式合作平台——的支持，生物多样性公约秘书处也将提供便利。

¹⁵⁵ 与 CBD 行动议程有关。

6. 地方政府与生物多样性咨询委员会¹⁵⁶和次国家政府与生物多样性咨询委员会¹⁵⁷将分别从城市和地方当局和次国家政府的角度为行动计划提供投入和支持，确认它们在执行《公约》方面的关键、互补和独特作用。这两个得到第 X/22 号决定核准的行动计划承认的委员会是开放和自由的平台，其唯一目标是协调次国家和地方政府对《生物多样性公约》进程的贡献和参与。

7. 行动计划确认有必要在执行办法上保持灵活性，以适应不断变化的国家、次国家、地方优先事项和缔约方大会今后的决定。

¹⁵⁶ 咨询委员会现行职权范围见 <https://www.cbd.int/subnational/partners-and-initiatives/global-partnership/advisory-committee-on-sub-national-governments>，目前正由担任其秘书处的地方政府可持续发展网络进行修订。

¹⁵⁷ 咨询委员会现行职权范围见 <https://www.cbd.int/subnational/partners-and-initiatives/global-partnership/advisory-committee-on-sub-national-governments>，目前正由担任其秘书处的区域政府可持续发展网络进行修订。

3/15. 将生物多样性纳入部门和跨部门主流及加强执行工作的其他战略行动：主流化长期战略办法

执行问题附属机构，

回顾缔约方大会第 14/3 号决定，其中决定制定生物多样性主流化长期战略办法，在一个非正式咨询小组的支持下进一步发展这一办法，并审议该小组关于如何将生物多样性主流化充分纳入 2020 年后全球生物多样性框架的建议，

欢迎执行秘书的进度报告¹⁵⁸ 所述根据第 14/3 号决定设立的生物多样性主流化问题非正式咨询小组所做工作，

1. 请执行秘书在资源允许的情况下，与生物多样性公约主席团协商，完成第 14/3 号决定规定的如下工作：

(a) 邀请缔约方、其他政府、土著人民和地方社区、相关利益攸关方和伙伴审查生物多样性主流化长期战略办法及其行动计划，并将其意见提交执行秘书；

(b) 汇编收到的来文，并提交缔约方大会第十五届会议审议，以支持由缔约方推动的对生物多样性主流化长期战略办法进行深入审查，以期最终完成此长期战略办法。

2. 建议缔约方大会第十五届会议通过一项内容大致如下的决定：

[缔约方大会，

回顾《公约》第 6 条(b)款，其中要求缔约方尽可能并酌情将生物多样性的保护和可持续利用订入有关的部门或跨部门计划、方案和政策，

重申为了实现《公约》各项目标，使生物多样性在全政府和全社会主流化至关重要，而且迫切需要根据 2020 年后全球生物多样性框架使生物多样性主流化，

强调必须加强主流化行动，以落实为实现 2050 年愿景所需转型变革，同时认识到发展中国家在支持主流化政策时面临特殊挑战，而且需要足够的执行手段和强化的国际合作，

1. 欢迎执行秘书提交执行问题附属机构第三次会议的进度报告¹⁵⁹ 所述生物多样性主流化问题非正式咨询小组开展的工作；

2. [通过][表示注意到][欢迎]本决定附件所载生物多样性主流化长期战略办法，这个办法是对 2020 年后全球生物多样性的制定工作作出的重要贡献；

3. 邀请缔约方和其他各级政府、企业、民间社会、土著人民和地方社区以及相关利益攸关方酌情实施生物多样性主流化长期战略办法，将其作为落实 2020 年后全球生物多样性框架中与生物多样性主流化有关的要素的进一步自愿指导工具；

4. [欢迎][表示注意到][表示赞赏地注意到]生物多样性主流化长期战略办法自愿行动计划，¹⁶⁰ 鼓励缔约方和其他各级政府、企业、研发机构、民间社会、土著人民和地方社区、妇女和青年以及相关利益攸关方考虑到政府、经济部门和社会为

¹⁵⁸ CBD/SBI/3/13。

¹⁵⁹ CBD/SBI/3/13。

¹⁶⁰ [CBD/SBI/3/13/Add.1.]

支持全球生物多样性框架及其执行工作，将在各个层次普遍采取的各种可能的主流化行动，酌情将这些行动纳入其经过修订的国家生物多样性战略和行动计划；

5. 请缔约方并邀请其他各级政府在其国家报告和信息交换所机制中报告其落实生物多样性主流化长期战略方法和行动计划方面的个案研究、良好做法、吸取的教训和其他相关经验，请执行秘书在下一版《全球生物多样性展望》中酌情考虑到这些信息，包括土著人民和地方社区、企业和民间社会组织以及其他利益攸关方的经验；

6. 确认非正式咨询小组及其扩展网络的工作，为借鉴其经验、咨询意见和专长，决定设立生物多样性主流化特设技术专家组，就执行和审查生物多样性主流化长期战略办法支持全球生物多样性框架向缔约方、主席团和秘书处提供咨询意见，并向执行问题附属机构第四次会议报告其工作，包括报告以下方面：

(a) 交流和分析案头研究、良好做法和吸取的经验教训；

- (一) 查明对生物多样性依赖性最高、影响最大的部门的优先主流化行动；
- (二) 加强民间社会在执行主流化行动中的参与、代表性和能力的方式方法；
- (三) 企业界和其他行为体可用于确定科学目标的生物多样性指标；
- (四) [发展中国家执行主流化行动的需要、费用、惠益和办法，同时考虑到其具体财政、技术、技能和能力差距。]

(b) 酌情与将根据支持审查更新后的长期目标和行动目标以及相关指标和基线的科技信息的决定草案第11段设立的监测2020年后全球生物多样性框架特设技术专家组进行合作；¹⁶¹

(c) 深化与里约各公约和生物多样性相关公约（多边环境协定）等其他相关公约以及化学公约等公约¹⁶² 的合作努力和协同作用。

7. 请执行问题附属机构在现有报告、监测和审查 2020 年后全球生物多样性框架的各项安排之下，在缔约方大会第十七届会议之前附属机构的一次会议上，¹⁶³ 对生物多样性主流化长期战略办法和行动计划进行一次中期审查，以支持全球生物多样性框架，审查所取得的进展，遇到的挑战和吸取的经验教训，同时考虑到发展中国家在支持主流化政策方面面临的具体财政、技术和能力差距，查明进一步采取主流化行动的必要性，供缔约方大会第十七届会议审议；

8. 邀请发达国家缔约方和其他国家政府根据能力以及各捐助方和相关组织和倡议、私人部门和多边开发机构为生物多样性主流化特设技术专家组的工作提供财务支持；

¹⁶¹ 现为CBD/SBSTTA/REC/24/2。

¹⁶² 《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》（联合国，《条约汇编》，第 1673 卷，第 28911 号）；《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》（联合国《条约汇编》，第 2244 卷，第 39973 号）；《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》（联合国《条约汇编》，第 2256 卷，第 40214 号）。

¹⁶³ 与关于检测和审查全球生物多样性框架的 CBD/SBSTTA/24/L3 的第 3 段保持一致。

9. 邀请缔约方并鼓励其他国家政府与各部门合作，借鉴企业界和生物多样性全球伙伴关系、全球企业界和生物多样性论坛及相关工具的经验，建立或进一步强化国家、次国家、区域或全球企业界和生物多样性伙伴关系，作为根据国家优先事项和国情实施生物多样性主流化长期战略办法的机构伙伴；

10. 表示赞赏地注意到联合国粮食及农业组织的生物多样性主流化战略，鼓励相关国际组织和倡议以及全球和区域多边开发银行制定主流化战略和计划，和/或根据各自的授权和优先事项加强其现有战略和计划；

11. [欢迎][表示注意到]根据《卡塔赫纳生物安全议定书》开展的主流化工作以及日本生物多样性基金为此提供的支持，鼓励《卡塔赫纳生物安全议定书》缔约方和其他利益攸关方在生物多样性主流化长期战略办法的基础上加大主流化工作力度，并邀请捐助方支持这些活动；

[12. 请全球环境基金在今后拟订方案时加强主流化工作，协助缔约方根据国家优先事项和国情制定和开展与国家生物多样性战略和行动计划相吻合的主流化行动^[164]；]

13. 表示注意到联合国环境规划署世界养护监测中心编写的关于重要利益攸关方就计量、监测、披露企业对生物多样性的影响和依赖性建立共同看法的临时报告；¹⁶⁵

14. 邀请联合国环境规划署世界养护监测中心和各合作机构继续开展工作，以期《公约》三大支柱相关企业商定一套可比计量值，按照全球生物多样性框架的一组标题指标纳入公司的披露和报告；

15. 邀请企业和金融机构发展其内部能力和监管机制，计量、整合、确认其经济活动的生物多样性风险、影响和依赖性，并使用国际可靠标准提供可计量、可验证和可操作的信息，以改进决策，酌情将生物多样性纳入主流并促进环境（包括生物多样性）、社会、文化和治理标准；

16. 请执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 支持生物多样性主流化特设技术专家组按照上文第6段开展的工作，尤其是与潜在的合作伙伴一起制定关于现有工作方案以及可能的新工作方案的执行情况的概览，同时考虑到生物多样性主流化长期战略方法的拟议行动计划³和2020年后全球生物多样性框架更新预稿；¹⁶⁶

(b) 继续与致力于生物多样性主流化议程、相关多边环境协定，包括生物多样性相关公约、里约各公约、危险化学品和废物公约、相关国际部门组织及其方案、其他相关进程，例如《生物多样性公约》下工作方案的实施的各种要素的相关组织和倡议的扩大公开协商网络进行合作和协调，并继续与相关全球、区域和专题组织

¹⁶⁴ [本案文将交于适当议程项目：资源调动和财务机制（项目6）。]

¹⁶⁵ 联合国环境规划署世界保护监测中心，2020。企业生物多样性措施：当前和未来全球政策背景下企业生物多样性计量和披露。

¹⁶⁶ [CBD/POST2020/PREP/2/1](#)。

以及其他利益攸关方合作，根据第 14/3 号决定第 19(g)段，结合能力建设活动、全球生物多样性框架的监测和审查机制和资源调动任务和承诺，组织相关研讨会和论坛，讨论和交流关键部门生物多样性主流化方面的经验；

(c) 与其他里约各公约和生物多样性相关公约的秘书处、生物多样性联络小组、联合国环境管理小组、青年、妇女、土著人民和地方社区以及其他相关组织和利益攸关方合作，以优化与主流化和多利益攸关方合作有关的类似举措之间的协同作用，提出可行的参与方法，包括基于科学、无利益冲突和预防性方法的参与方法，以及包含传统知识的方法，特别是在其同意下与生物多样性对土著人民和地方社区具有价值的方法，以促进相关利益攸关方之间的合作和冲突解决，改善围绕生物多样性保护项目的环境治理；

(d) 在现有和新出现的工具和方法的基础上，继续促进和合作开展生物多样性业务计量标准的工作，并在生产部门的业务决策中确定其战略，以便将生物多样性纳入其公司审计和决策框架，确保根据国际标准和行为准则处理其供应链；

(e) 继续促进、扩大和支持企业界与生物多样性全球伙伴关系及其国家和区域伙伴关系，以期扩大这些伙伴关系，进一步提高其作为吸引企业参与的机制的效力，交流相关经验及最佳做法，包括通过作为多利益攸关方平台的企业界与生物多样性全球论坛，在各个治理层次进行交流，与相关参与者进行交流，并查明主流化方面的差距、机遇、挑战和经验教训；

(f) 加强“从沙姆沙伊赫到昆明行动议程”，以鼓励和促进承诺，特别是通过创建联盟和实践社区的办法，具体支持全球生物多样性框架、生物多样性主流化长期战略办法以及生物多样性主流化政策在各部门和全社会的执行；

(g) 提交关于这些活动以及任何其他相关事态发展的进度报告，包括依照报告、监测和审查2020年后全球生物多样性框架所作出的安排，提出对生物多样性主流化长期战略办法进行中期审查的提案，供执行问题附属机构第四次会议审议。]

[附件

生物多样性主流化的长期战略办法

A. 引言

1. 尽管在过去十年已经取得了进展，但生物多样性下降和生态系统退化在很大程度上有增无减，日益威胁到可持续发展和人类福祉。需要进行深刻变革，改变引导发展以及商业和投资决策的机制，以便将生物多样性纳入发展、减缓和适应气候变化及经济部门，并努力实现对生态系统和物种的[净]积极影响。为实现这一目标，需要将自然的多方面价值反映到全社会的决策和行动中，包括在政府、商业和金融的相关领域和不同层面上。生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台（IPBES）在其《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》中指出：

按照目前的轨迹，保护和可持续利用自然以及实现可持续性的目标是无法实现的，2030 年及以后的目标只有通过涵盖各种经济、社会、政治和技术因素的转型变革方能实现。¹⁶⁷

我们必须更具雄心和政治意愿，将保护和可持续利用生物多样性纳入主流，并公平、公正地分享利用遗传资源所产生的惠益。⁹

2. 《生物多样性公约》以往关于生物多样性主流化的决定（第 XIII/3 号和第 14/3 号决定）已经强调了将生物多样性纳入各个经济部门和普遍纳入各级政府主流的重要性。本生物多样性主流化长期战略办法根据缔约方的国家能力和具体情况，基于可能的影响和惠益的科学证据，确定了优先行动事项。本生物多样性主流化长期战略办法认识到，执行主流化政策不存在“一刀切”的办法，并考虑到发展中国家缔约方在支持主流化政策方面存在具体的资金、工艺、技术和能力差距。因此，本办法突显了与关于资源调动、能力建设和技术转让的讨论之间的协同作用，并呼吁加强国际合作和适当的执行手段，最大限度地增加保护和可持续利用生物多样性的机会，特别是为发展中国家提供的机会。

3. 缔约方大会应不断审查生物多样性主流化长期战略办法，该办法应足够灵活，以适应国家具体情况和优先事项，确保与其他相关国际协定完全保持一致，并避免预断其他多边论坛正在进行的谈判的结果。

4. 在确定优先行动事项时，生物多样性主流化长期战略办法将：

(a) 根据国家优先事项和能力，按照生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台发布的《生物多样性和生态系统服务全球评估报告》和第五版《全球生物多样性展望》[以及第二版《地方生物多样性展望》]的建议，解决生物多样性面临的压力和生物多样性下降的间接或潜在驱动因素；

(b) 不是重复而是借鉴缔约方大会以往关于主流化的决定，如现有的专题和交叉工作方案，以及以往关于主流化、奖励措施、影响评估、企业参与的决定；

(c) 相互参照，特别是 2020 年后全球生物多样性框架的资源调动部分，以期(一)通过主流化行动促进资源调动，(二)产生和利用主流化行动所需的资源，(三)建设《生物多样性公约》参与者将生物多样性纳入主流的集体能力；

(d) 支持和借鉴现有的国际环境协定和办法，如《2030 年可持续发展议程》或《2015-2030 年仙台减少灾害风险框架》，以及执行这方面的其他全球政策所积累的经验 and 良好做法。

5. 在促进监测和评估方面，生物多样性主流化长期战略办法将：

(a) 提供一个灵活和自愿的框架，以支持和促进界定和实施国家确定的主流化优先行动事项以及相关具体、可计量、可实现、相关、有时限的行动目标、里程碑和指标；

(b) 支持和整合《公约》关于长期目标和行动目标的相关工作，以及科学、技术和工艺咨询附属机构和2020年后全球生物多样性框架工作组第三次会议正在审查的相关指标和基线。

¹⁶⁷ https://ipbes.net/sites/default/files/2020-02/ipbes_global_assessment_report_summary_for_policymakers_zh.pdf.

6. 为了促进设计和实施国家确定的主流化优先行动事项，生物多样性主流化长期战略办法自愿行动计划¹⁶⁸还将参照有用的主流化指导意见、工具和良好做法案例。以下战略和行动领域作为需要有长期战略办法的领域，其重要性尤其显著，但它们不限于所提到的这些领域。

战略领域一：将生物多样性纳入政府及其政策主流
标题行动 1：将生态系统和生物多样性价值¹⁶⁹ 充分纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略和账户¹⁷⁰，整合空间规划并应用生态系统办法原则。¹⁷¹ 理由：将生物多样性纳入各国政府及其政策主流将确保各级政府的各相关政策领域都能将生物多样性纳入考虑之中，特别是涉及金融、经济、规划、发展、减贫、减少不平等、粮食和水安全以及促进对卫生、研究与创新、科学技术合作、发展合作、气候变化和荒漠化采取综合办法的政策，以及涉及关键经济部门的政策，特别是与实现可持续发展的 IPBES 办法有关的政策、可能采取的行动和途径¹⁷² 以及相关领域的政策¹⁷³。
标题行动 2：将生物多样性纳入财政、预算和金融工具主流，特别是取消、逐步取消和/或改革奖励措施，包括关键经济部门提供的有害生物多样性的补贴，应用创新技术，还依据《公约》和其他相关国际义务，考虑到国家优惠事项和社会经济条件，制定和实施有关生物多样性养护、恢复和可持续利用的积极奖励措施。 理由：取消或改革包括补贴在内的有害生物多样性的奖励措施，是调整奖励的关键组成部分。将需要向发展中国家提供资金，以资助在全球南方国家实施积极激励措施。
战略领域二：将自然和生物多样性纳入包括金融部门在内的主要经济部门的商业模式、业务和做法中
标题行动 3：在微型、小型和中型层面的相关经济部门和各级的企业，特别是大型和跨国公司以及对生物多样性影响最大的企业，以符合《公约》和国际义务的方式积极向可持续和公平技术和做法转型，包括其供应、贸易和价值链的转型，表明对生态系统及其为人类、生物多样性与人类福祉和健康提供的服务，消极影响不断减少，积极影响越来越大。 理由：将生物多样性和生态系统服务价值纳入经济部门就能够在生产和消费方面实现必要变革，例如纳入生产链的基于自然解决方案，并减少各生产和消费层级的资源浪费。这种变革性行动可通过金融和行业政策来引导，但也可通过调动相关企业及其协会参与

¹⁶⁸ CBD/SBI/3/13/Add.1。

¹⁶⁹ 见第 X/3 号决定，第 9(b)(二)段：生物多样性及其组成部分的内在、生态、遗传、社会经济、科学、教育、文化、娱乐和美学价值。

¹⁷⁰ 可持续发展目标目标 15.9，时间表已更新（2030 年而非 2020 年）。

¹⁷¹ 见第 V/6 号决定，另见 <https://www.cbd.int/ecosystem/>。

¹⁷² IPBES 全球评估报告决策者摘要，第 44-47 页，https://ipbes.net/sites/default/files/2020-02/ipbes_global_assessment_report_summary_for_policymakers_zh.pdf。

¹⁷³ <https://ipbes.net/nexus/scoping-document>。

来鼓励。根据国际标准，企业已经在其整个供应链中考虑到对价值、依赖关系以及对生物多样性影响的核算，还可以采用可持续的做法来支持生物多样性的保护和可持续利用，并且可以根据商定方法将可持续性信息纳入其报告周期。他们也可以合伙设计和实施生物多样性积极奖励措施，在消费者和生产者决策中使用基于科学、可核实的生物多样性信息，与《公约》和其他相关国际义务保持一致和协调，例如，酌情应用缓解等级、认证、生态标签或 B2B 标准。

标题行动 4：各级金融机构应用生物多样性风险和影响评估政策和程序，开发生物多样性融资工具，以表面其投资组合中对生态系统和生物多样性的消极影响不断减少，同时专用资金正在增加，支持可持续商业模式并促进生物多样性的保护和可持续利用。

理由：资金流动需要与通向与自然和谐相处的道路保持一致，并重新流入实现自然的宏伟目标。公共和私人资金应该更有效地应与《公约》的三个目标保持一致，并努力增加资源以保护和可持续利用生物多样性并支持当地社区，全球框架中的重点应该从“也为绿色项目供资”扩大到“整个金融体系的绿化”。

战略领域三：将生物多样性纳入全社会主流

标题行动 5：世界各地的人都具备关于可持续发展以及与自然和谐相处的生活方式的相关信息、意识和能力，反映多方面价值¹⁷⁴ 来源于生物多样性及其组成部分¹⁷⁵，及其在个人生活和生计中的核心作用，并采取针对性别的可衡量措施，以实现可持续的消费和生活方式，同时将个人和国家的社会经济条件考虑在内。

理由：全社会主流化涉及个人和群体对生物多样性可能产生的（积极和消极）性别影响，涉及生态系统和生物多样性提供的社会和文化利益以及生物多样性的精神和内在价值。这对土著人民和地方社区来说特别重要，主导着就生物多样性作出的决定，特别是在其土地和领土作出的决定。它还涉及到个人和集体为生物多样性养护和可持续利用所采取的措施，例如通过采用或加强减少生态足迹的可持续生活方式和消费模式。主流化可通过以下方式实现，例如，确定以性别为基础的生物多样性培训、教育和能力建设需求并创造相应机会，以支持参与性、包容性和公平的决策进程；加强传统知识体系；创造接受健康教育的机会以及环境压力因素和健康益处的影响，并利用以证据为基础的传播工具提高公众认识。

]

¹⁷⁴ 生物多样性及其组成部分的内在、生态、遗传、社会经济、科学、教育、文化、娱乐和美学价值；见第 X/9 号决定，第 9(b)(二)段。

¹⁷⁵ 可持续发展目标 12.8，经修正以反映生物多样性价值的作用以及已采取行动。

3/16. 《名古屋议定书》第 4 条第 4 款范围内获取和惠益分享专门性国际文书

执行问题附属机构建议作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会通过一项内容大致如下的决定：

[作为获取和惠益分享名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾《名古屋议定书》第 4 条和第 NP-3/14 号决定，

[1. 表示注意到本决定附件所载《名古屋议定书》第 4 条[第 4 款]范围内获取和惠益分享专门性国际文书的指示性标准，注意到这些标准旨在帮助加强《名古屋议定书》与其他获取和惠益分享国际文书之间的协调和相互支持，而不给它们划分等级；]

2. 邀请缔约方和其他国家政府在制定和/或实施获取和惠益分享措施和/或批准包含获取和惠益分享条款的国际文书时，按照《名古屋议定书》第 4 条[第 4 款]考虑到每项指示性标准；

3. 邀请相关国际组织和政府间进程在制定或[达成][执行]获取和惠益分享专门性国际文书时考虑到指示性标准；

4. 请缔约方在国家报告中并酌情通过获取和惠益分享信息交换所载列信息，邀请其他国家政府和相关国际组织分享信息，说明为制定和/或执行与《公约》和《议定书》目标[相符][相互支持]的获取和惠益分享专门性国际文书而采取的任何步骤，包括专门性文书所涵盖和为其目的的特定遗传资源[和/或特定用途][包括与遗传资源相关的传统知识]的信息；

[5. 决定名古屋议定书缔约方大会应作为权威机构，根据本决定草案附件规定的标准评估、确定、审查或终止文书作为《名古屋议定书》第 4 条第 4 款范围内获取和惠益分享专门性国际文书的地位，《名古屋议定书》缔约方可请缔约方大会确定或终止文书的地位；]

[6. 请执行秘书从第五次会议开始，在缔约方大会召开前四个月接收并提交《名古屋议定书》缔约方的文书，供缔约方大会进行第 5 段所述审议；]

7. 决定在《议定书》第 31 条规定的评估和审查进程范围内审查本决定，同时考虑到相关的发展动态，以期采取任何必要步骤促进获取和惠益分享国际制度的一致性。

附件

《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》第 4 条第 4 款范围内获取和惠益分享专门性国际文书的指示性标准

1. 这些指示性标准是制定或执行获取和惠益分享专门性国际文书时作为指导的参考点或考虑要素，旨在帮助加强《名古屋议定书》和其他获取和惠益分享国际文书之间的协调和相互支持，而不给它们划分等级。

2. 政府间或国际商定——文书经由一个政府间进程商定[或通过]，并/或由国家和/或政府[经由一个国际组织的理事机构的决定][明确]认可。文书可具有约束力，也可不具有约束力。

3. 专门性——文书：

(a) 适用于否则应属于《名古屋议定书》范围的一组特定遗传资源和/或与遗传资源相关的传统知识；

(b) 适用于特定用途或特定目的的遗传资源和/或与遗传资源相关的传统知识，这些遗传资源和传统知识需要有区别因而专门处理的办法。

4. 相互支持——文书符合、辅助且不违背《生物多样性公约》和《名古屋议定书》的目标，包括：

(a) 符合生物多样性保护和可持续利用目标；

(b) 公正和公平分享惠益；

(c) 在包括[酌情]适用事先知情同意获取遗传资源或与遗传资源相关的传统知识方面以及[公正公平分享惠益][分享惠益]方面具有法律确定性；

(d) 有关土著人民和地方社区的充分和有效参与；

(e) 国际商定目标体现的对可持续发展的贡献；

(f) 其他一般法律原则，包括诚信、效力和合理期望。]

3/17. 全球多边惠益分享机制（《名古屋议定书》第 10 条）

执行问题附属机构，

建议作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会通过一项内容大致如下的决定：

作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会，

[[[回顾《公约》第 15 条第 1 款确认各国对其自然资源拥有的主权权利，因而可否取得遗传资源的决定权属于国家政府，并依照国家立法行使，

又回顾《名古屋议定书》的目标，]

[备选案文：回顾《公约》第15条和《名古屋议定书》的目标，]

还回顾《名古屋议定书》序言认识到需要采取创新性方法，处理在跨界情况下或无法准予或获得事先知情同意的情况下，公正和公平地分享利用遗传资源和与遗传资源相关的传统知识所产生的惠益的问题，

回顾《名古屋议定书》第11条，其中要求在不止一个缔约方的领土内就地发现存在相同的遗传资源时，以及在与遗传资源相关的同一传统知识由几个缔约方的一个或一个以上土著人民和地方社区共同拥有时，这些缔约方应尽力合作，以期执行《议定书》，

强调所有缔约方必须加强有效执行《名古屋议定书》，以使之全面实施，

[决心加强获取和惠益分享的规定和制度，以便促进[建立]2020年后全球生物多样性框架的雄心勃勃和转型性资源调动战略，]

[还决心建立一个实用制度以确保公平和公正地分享利用遗传资源数字序列信息及相关传统知识所产生的惠益，]]

1. 表示注意到提交的意见和信息以及执行秘书委托进行的同行评议研究报告，其目的是查明在跨界情况下发生的或无法准予或获得事先知情同意情况下的遗传资源和与遗传资源相关的传统知识的具体案例；¹⁷⁶

[2. 又注意到多边制度中可能存在弱点；]

选项 1

[3. 认为呈件所列案例以及经同行评议的研究报告对于建立全球多边惠益分享机制的必要性[具有启发性]，[揭示了]《名古屋议定书》下的双边办法的[潜在]局限性 [或挑战]，尤其是有关效率、实用性、可行性和效力[，并决定着探索一个全球多边惠益分享机制的潜在模式]；]

选项 2

[3. 认为呈件所列案例以及经同行评议的研究报告提供了关于案例的信息，然而这些案例不构成在《名古屋议定书》第 10 条下建立一个全球多边惠益分享机制的理由；

¹⁷⁶ CBD/SBI/3/15/Add.1。

3之二。又认为这个过程产生了关于《名古屋议定书》下的双边办法的潜在局限性或挑战，尤其是关于效率、实用性、可行性和效力的意见，应该[在《名古屋议定书》下][参照第4条(4)款和第11条]进一步讨论这些意见[，并在其他相关论坛上进行讨论][，通过多边办法解决这种局限性；]

[4. 还认为需要对具体案例所示潜在局限或挑战进行评价，探索其根本原因、[包括关于《名古屋议定书》的范围问题，]缺乏实施双边办法的能力的问题或其他因素，并探索可以通过何种方式解决这些局限和挑战，包括通过跨界合作以及多边办法予以解决；]

[4 备选案文：还认为需要对解决公正和公平分享通过利用在跨界情况下发生的或无法准予或获得事先知情同意情况下的遗传资源和与遗传资源相关的传统知识所产生惠益的问题的多边办法的潜在模式以及解决具体案例所示潜在局限或挑战所需的跨界合作的潜在模式进行评价；]

[5. 邀请缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区、相关利益攸关方和组织向执行秘书提交以下方面的意见和信息：[多边惠益分享机制的可能模式，包括参与、惠益分享和治理模式的备选方案，以及通过合作处理《名古屋议定书》第11条所述情况的备选方案][具体案例所示双边办法存在的潜在限制或挑战，潜在根本原因，以及如何应对这些限制和挑战，包括通过跨界合作以及多边办法；]]

[6. 决定设立一个特设技术专家组，其职权范围载于本决定附件；]

[6 备选案文：决定在对遗传资源行使主权权利时，建立一个多边惠益分享机制，其运作方式如下：

(a) 每个发达国家缔约方应根据《公约》第20条和第15.7条，酌情采取立法、行政或政策措施，确保所有利用遗传资源、与遗传资源有关的传统知识或遗传资源数字序列信息所产生的所有商业收入中零售价格的1%得以通过多边惠益分享机制进行分享，以支持生物多样性的保护和可持续利用，除非此类惠益是按照双边制度下相互商定的条件分享的；

(b) 多边惠益分享机制下分享的所有货币惠益应存入由作为《公约》财务机制的全球环境基金运作的全球生物多样性基金，该全球基金还将接受所有来源的自愿捐款；

(c) 全球生物多样性基金应以公开、竞争和基于项目的方式，用于支持旨在根据土著人民、地方社区和其他人采用的基于生态系统的方法，保护生物多样性和可持续利用其组成部分的实地活动，以追求实现生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台不时通过科学评估确定的支出重点；]

[7. 请执行问题附属机构审议上文第6段所述特设技术专家组的报告并提出建议，供作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议审议；]

[8. 请执行秘书为第6段所述特设技术专家组的工作提供便利，除其他外：

(a) 汇总上文第5段所述意见和信息；

(b) 建立在线论坛，审议上述意见和信息汇总；

(c) 编写在线论坛成果的总结报告，提交特设技术专家组；]

[8 备选案文：请执行秘书与所有缔约方和全球环境基金协商，为实施多边惠益分享制度的国家立法、行政或政策措施制定备选方案，并向缔约方大会第十六届会议提出报告。]

[附件

特设技术专家组的职权范围

1. 特设技术专家组应[考虑到《名古屋议定书》第 10 条多边惠益分享机制的可能模式][评估获取和惠益分享双边办法的潜在限制或挑战，包括其根本原因以及如何解决这些限制和挑战的方法，包括通过跨界合作和多边方法，]同时考虑到各种意见和信息以及在线论坛的成果；
- [2. 特设技术专家组还应确定此机制的参与模式、惠益分享和治理的备选方案，以及合作处理名古屋议定书第 11 条所述情况的备选方案；]
3. 特设技术专家组应：
 - (a) 在资金允许的情况下，于执行问题附属机构第四次会议前至少举行一次会议；
 - (b) 包括熟悉所审议问题的当选专家和代表土著人民和地方社区的成员，并确保公平地区分配；
 - (c) 将其成果提交执行问题附属机构第四次会议审议；
4. 特设技术专家组将根据关于执行问题附属机构工作方法的第 [XIII/25](#) 号决定附件 C 节第 4 段规定的程序召开会议，因为此工作方法也比照适用于《名古屋议定书》下的进程。第 14/33 号决定附件规定的避免或管理专家组利益冲突的程序应适用于特设技术专家组。]]

3/18. 传播

执行问题附属机构，

赞赏地欢迎执行秘书的说明¹⁷⁷ 所述执行秘书为全球传播战略框架¹⁷⁸ 开展的工作，
建议缔约方大会第十五次会议通过一项内容大致如下的决定：

[缔约方大会，

1. 决定将传播、教育和公众意识问题非正式咨询委员会¹⁷⁹ 的任务期限延长至 2030 年，并[与缔约方大会主席团协商，]将委员会的成员范围扩大到缔约方提名的代表（同时顾及区域平衡）、土著人民和地方社区（并确保青年组织的持续代表性）[以及“传播舰队”¹⁸⁰ 的参加者]；

2. 又决定传播、教育和公众意识问题非正式咨询委员会将在资源允许的情况下于本两年期内至少举行一次[面对面]会议[，并在必要时举行虚拟会议]；

[3. 请[执行秘书在]传播、教育和公众意识问题非正式咨询委员会[的支持下]，
[促进使用]注重行动的关键讯息草案，以期指引和动员所有私营和公共行为体拟定行动，供执行问题附属机构第四次会议和缔约方大会第十六届会议审议；]

[4. 鼓励][邀请]缔约方并邀请所有利益攸关方通过[本国]相关媒体渠道和社交媒体使用/分享传播讯息，尤其是注重行动的讯息，以期指引和动员公共和私营部门的所有行为体拟定行动[，根据[国情和]《公约》第 20 条][调动足够和可预测的人力和财务资源来执行这些任务]；

[5. 欢迎缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区以及利益攸关方努力促进公众广泛支持强有力的 2020 年后全球生物多样性框架，包括通过世界各地的组织、博物馆、动物园、水族馆、植物园、国家公园和保护区、研究中心和大学在“团结一致保护生物多样性”旗帜下结成的全球联盟；]

[6. 请执行秘书继续开展执行秘书的说明¹⁷⁸ 所列活动，特别是每年举行国际生物多样性日庆祝活动、举办传播、教育和公众意识宣介会、发展社交媒体以及建立与利益攸关方和伙伴互动的传播平台，并与传播、教育和公众意识问题非正式咨询委员会协商进一步发展这些活动，尤其是支持 2020 年后全球生物多样性框架的执行工作；]

¹⁷⁷ CBD/SBI/3/9。

¹⁷⁸ 第 [XIII/22](#) 号决定。

¹⁷⁹ 第 VII/24 号决定第 4(二)段；第 VIII/6 号决定第 9 段。

¹⁸⁰ 据悉“传播舰队”是一个临时组建的非正式团体，成员包括《公约》缔约方、联合国机构、多边环境协定的秘书处、民间社会组织、青年、妇女以及土著人民和地方社区。这个团体举行会议就有关《生物多样性公约》的传播和外联问题分享信息和进行协调。团体的成员没有限制，是自愿参加，举行的讨论不产生具有约束力的正式决定。

[7. 又请执行秘书拟定更多传播活动，与传播、教育和公共意识工作方案、2020年后全球生物多样性框架的外联和提高认识规定、联合国生态系统恢复十年、¹⁸¹ 联合国海洋科学促进可持续发展十年¹⁸² 和 2030 年可持续发展议程等¹⁸³ 保持协调和互补；]

8. 还请执行秘书在现有资源范围内，协调缔约方和利益攸关方，支持下一个两年期开展以下举措所需的一系列传播活动：

(a) 执行[第CBD/COP/15/--号决定]所载根据第14/34号决定制定的伴随2020年后全球生物多样性框架的传播战略[，特别是缔约方商定的关键讯息]；

(b) 与传播、教育和公共意识问题非正式咨询委员会合作，更新《生物多样性公约》的传播、教育和公共意识工作方案，提交执行问题附属机构第四次会议和缔约方大会第十六次会议；

(c) 秘书处的机构传播，包括支持动态和更多使用社交媒体的资源，支持传统媒体外联，继续努力改进网站，发展新的和现有的传播活动；

[9. 请执行秘书在资源允许的情况下与各伙伴例如“传播舰队”和传播、教育和公共意识问题非正式咨询委员会中的伙伴、利益攸关方、相关联合国方案和机构及多边环境协定合作开展提高认识和注重行动的传播工作；]

10. 又请执行秘书提交一份关于所有这些活动的进度报告，供执行问题附属机构第四次会议和嗣后的缔约方大会第十六次会议审议。]

¹⁸¹ 见联合国大会第 [73/284](#) 号决议。

¹⁸² 见联合国大会第 [72/73](#) 号决议。

¹⁸³ 见联合国大会第 [70/1](#) 号决议。

3/19. 会议间隔

执行问题附属机构，

建议缔约方大会第十五次会议通过一项内容大致如下的决定：

缔约方大会，

[决定缔约方大会第十五次会议之后每两年举行一届缔约方大会会议，除非缔约方大会另有决定。]

二. 会议举行情况

引言

A. 背景

1. 2021 年 5 月 16 日至 6 月 13 日，执行问题附属机构第三次会议第一阶段会议以在线形式与科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议第一阶段会议前后衔接举行。
2. 执行问题附属机构第三次会议第二阶段会议于 2022 年 3 月 14 日至 28 日在瑞士日内瓦国际会议中心举行，联合这次会议同时举行的还有科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议第二阶段会议和 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第三次会议第二阶段会议。

B. 与会情况¹⁸⁴

3. 下列缔约方和其他政府的代表出席了会议：

阿尔巴尼亚	玻利维亚（多民族国）	克罗地亚
阿尔及利亚	波斯尼亚和黑塞哥维那	古巴
安哥拉**	博茨瓦纳	捷克
安提瓜和巴布达	巴西	科特迪瓦**
阿根廷	保加利亚*	刚果民主共和国
亚美尼亚**	布基纳法索	丹麦
澳大利亚	布隆迪**	吉布提**
奥地利	佛得角	多明尼加共和国
阿塞拜疆*	柬埔寨	厄瓜多尔
巴哈马	喀麦隆	埃及
巴林**	加拿大	厄立特里亚**
孟加拉国	中非共和国**	爱沙尼亚
巴巴多斯*	乍得**	埃塞俄比亚
白俄罗斯	智利	欧洲联盟
比利时	中国	斐济
伯利兹**	哥伦比亚	芬兰
贝宁**	科摩罗	法国
不丹	哥斯达黎加	加蓬**

¹⁸⁴ 带一个星号（*）的与会者仅登记参加了第一阶段会议；带两个星号（**）的与会者仅登记参加了第二阶段会议。

格鲁吉亚	马拉维	大韩民国
德国	马来西亚	摩尔多瓦共和国**
加纳	马尔代夫	俄罗斯联邦
希腊	马耳他	圣基茨和尼维斯**
格林纳达	毛里求斯**	圣卢西亚
危地马拉	墨西哥	圣文森特和格林纳丁斯**
几内亚**	密克罗尼西亚联邦*	萨摩亚
几内亚比绍**	摩纳哥**	沙特阿拉伯
圭亚那	蒙古**	塞内加尔
海地	黑山**	塞尔维亚
罗马教廷**	摩洛哥	塞舌尔
匈牙利	缅甸*	新加坡
冰岛	莫桑比克**	斯洛伐克**
印度	纳米比亚	斯洛文尼亚
印度尼西亚	尼泊尔**	索马里**
伊朗（伊斯兰共和国）	荷兰	南非
爱尔兰	新西兰	西班牙
以色列	尼加拉瓜**	斯里兰卡
意大利	尼日尔**	巴勒斯坦国
牙买加	尼日利亚**	苏丹
日本	挪威	苏里南
约旦**	阿曼**	瑞典
肯尼亚	巴基斯坦	瑞士
科威特	帕劳	塔吉克斯坦**
拉脱维亚	巴拿马	泰国
黎巴嫩**	巴拉圭	多哥
莱索托**	秘鲁	汤加
利比里亚**	菲律宾	特立尼达和多巴哥
立陶宛**	波兰	突尼斯
卢森堡	葡萄牙	土耳其
马达加斯加	卡塔尔**	乌干达

乌克兰	美国	也门**
阿拉伯联合酋长国	乌拉圭**	赞比亚
大不列颠及北爱尔兰联合王国	乌兹别克斯坦**	津巴布韦**
坦桑尼亚联合共和国**	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	
	越南	

4. 下列联合国机构、专门机构、公约秘书处和其他机构的观察员也出席了会议：

养护非洲—欧亚迁徙水鸟协定**	联合国教科文组织世界遗产中心**
濒危野生动植物种国际贸易公约	联合国贸易和发展会议
保护野生动物迁徙物种公约	联合国防治荒漠化公约
联合国粮食及农业组织	联合国开发计划署
全球环境基金	联合国海洋事务和海洋法司
生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台	联合国拉丁美洲和加勒比经济委员会*
国际农业发展基金**	联合国教育、科学及文化组织**
国际劳工组织**	联合国促进性别平等和增强妇女权能署（联合国妇女署）
国际海事组织	联合国环境规划署
粮食和农业植物遗传资源国际条约**	联合国气候变化框架公约*
关于汞的水俣公约**	联合国人类住区规划署**
联合国人权事务高级专员办事处	联合国项目事务署
巴塞尔公约、鹿特丹公约和斯德哥尔摩公约秘书处**	联合国土著问题常设论坛**
喀尔巴阡公约秘书处	联合国大学
环境署世界养护监测中心	世界卫生组织**
环境署/地中海行动计划特别保护区区域活动中心	世界知识产权组织**

5. 下列组织的观察员也出席了会议：

ABS Capacity Development Initiative	African Institute for Development Policy**
Advanced Conservation Strategies**	African Union
African Centre for Biodiversity**	African Union Development Agency-NEPAD
African Indigenous Women's Organization (Nairobi)	African Wildlife Foundation

Agroecología Universidad Cochabamba**
 Aichi Prefecture
 ALMACIGA-Grupo de Trabajo Intercultural**
 Amazon Cooperation Treaty Organization**
 American Institute of Biological Sciences**
 Andes Chinchasuyo
 Arabian Leopard Fund**
 ASEAN Centre for Biodiversity
 Asia Indigenous Peoples Pact Foundation**
 Asociación Ak' Tenamit**
 Asociación de la Juventud Indígena Argentina**
 Assembly of First Nations*
 Association of Fish and Wildlife Agencies**
 Association of Indigenous Village Leaders in Suriname**
 Australian Conservation Foundation**
 Avaaz
 Barnes Hill Community Development Organization
 Beijing Chaoyang District Yongxu Global Environmental Institute**
 Beijing Greenovation Institute for Public Welfare Development**
 Biodiversity Hub International**
 Bioversity International**
 BirdLife International
 Blue Ventures**
 Born Free Foundation
 Brahma Kumaris World Spiritual University**
 Brazilian Foundation for Sustainable Development**
 Brighter Green**
 California Natural Resources Agency*

Campaign for Nature*
 CAF Development Bank of Latin America**
 Canadian Environmental Network**
 Capitals Coalition
 Caribbean Community Secretariat*
 CBD Alliance
 Center for Support of Indigenous Peoples of the North/Russian Indigenous Training Centre
 Centre de Coopération Internationale en Recherche Agronomique pour le Développement**
 Centre for European Policy Studies**
 Centre for Indigenous Peoples Research and Development**
 Centre for International Sustainable Development Law*
 Centro para la Investigación y Planificación del Desarrollo Maya**
 CGIAR**
 Change our Next Decade
 Clan Ancestral Quinatoa*
 Chartered Institute of Ecology and Environmental Management**
 China Biodiversity Conservation and Green Development Foundation**
 China Environmental Protection Foundation**
 ClientEarth
 Coalition of the Willing on Pollinators**
 Coastal Oceans Research and Development in the Indian Ocean**
 College of the Atlantic**
 Colorado State University*
 Comité français de l'UICN**
 Commission des Forêts d'Afrique Centrale**
 Confederação Nacional da Indústria**

Consejo Shipibo Konibo Xetebo

Conselho Empresarial Brasileiro para o Desenvolvimento Sustentavel**

Conservation International

Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats, Council of Europe (Bern Convention)**

Cooperativa Autogestionaria de Servicios Profesionales para la Solidaridad Social, R.L.

Coordinadora Andina de Organizaciones Indígenas**

Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica**

Coral Triangle Initiative on Coral Reefs, Fisheries and Food Security**

Cornell University

CropLife International

Cultural Survival**

David Shepherd Wildlife Foundation**

Deep Sea Conservation Coalition**

Deep-Ocean Stewardship Initiative / University of Southampton**

Defenders of Wildlife**

DHI Water & Environment

Duke Kunshan University

Duke University

Earth BioGenome Project / University of California, Davis**

Earth Island Institute**

Earth Law Center**

Earthjustice**

Ecologistas en Acción**

EcoNexus

ECOROPA

Elephant Protection Initiative Foundation**

Enda Santé**

Endangered Wildlife Trust**

Environmental Defense Fund**

ETC Group

Eurogroup for Animals**

European Bureau for Conservation and Development

Every Woman Hope Centre*

Expertise France**

Federación Indígena Empresarial y Comunidades Locales de México**

Federation of German Scientists

Finance for Biodiversity Foundation**

Fondation Franz Weber**

Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe**

Forest Peoples Programme

Forest Stewardship Council

Forest Watch Indonesia**

Forests of the World**

Forum Environment and Development (Forum Umwelt und Entwicklung)*

Forum for Environment and Development**

Foundation for the National Institutes of Health

Foundation of Future Farming (Zukunftsstiftung Landwirtschaft)**

Friends of the Earth Europe

Friends of the Earth International

Friends of the Siberian Forests**

Fundación Ambiente y Recursos Naturales

Fundación para la Promoción del Conocimiento Indígena**

Future Earth

German Centre for Integrative Biodiversity Research (iDiv) Halle-Jena-Leipzig

German Nature Conservation Union (NABU)**

German Research Foundation (DFG)**

Ghent University

Global Biodiversity Information Facility

Global Forest Coalition

Global Industry Coalition

Global Ocean Biodiversity Initiative**

Global Youth Biodiversity Network

Global Youth Online Union

Greenpeace International

Griffith University

Group on Earth Observations**

Group on Earth Observations Biodiversity Observation Network

Heinrich Böll Foundation**

Helmholtz Centre for Environmental Research - UFZ**

Heñói**

Heriot-Watt University

ICCA Consortium

ICLEI - Local Governments for Sustainability

Ifakara Health Institute**

Imperial College London

Indigenous Information Network

Indigenous Peoples of Africa Co-ordinating Committee**

Indigenous Peoples' Center for Documentation, Research and Information**

Indigenous Reference Group of the Fisheries Research and Development Corporation**

Indigenous Women's Biodiversity Network**

Institut de la Francophonie pour le développement durable**

Institut de recherche en sciences de la santé

Institut du développement durable et des relations internationales

Institute for Biodiversity Network

Institute for Global Environmental Strategies*

Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture

International Chamber of Commerce

International Collective in Support of Fishworkers**

International Coral Reef Initiative

International Council for Game and Wildlife Conservation (CIC)**

International Council of Environmental Law*

International Council on Mining and Metals*

International Environment Forum**

International Federation of Pharmaceutical Manufacturers and Associations

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies**

International Fertilizer Association

International Fund for Animal Welfare

International Grain Trade Coalition*

International Indian Treaty Council**

International Indigenous Forum on Biodiversity

International Institute for Applied Systems Analysis**

International Institute for Environment and Development

International Partnership for the Satoyama Initiative

International Planning Committee for Food Sovereignty**

International Studies Association**

International Trade Centre**

International Tropical Timber Organization*

International Union for Conservation of Nature (IUCN)

International Union for the Protection of New Varieties of Plants**

International Union of Biological Sciences*

International University Network on Cultural and Biological Diversity

International Whaling Commission**

Inuit Circumpolar Council*

IPIECA

Island Conservation

Italian Climate Network (ItaliaClima)**

J. Craig Venter Institute**

Japan Civil Network for the United Nations Decade on Biodiversity

Japan Committee for IUCN

Japan Environmental Lawyers for Future

Japan Wildlife Research Center

Keele University**

Kenya Plant Health Inspectorate Service**

Land is Life**

Leibniz Institute of Plant Genetics and Crop Plant Research**

Leibniz-Institute DSMZ (German Collection of Microorganisms and Cell Cultures)

Les Amis de la Terre - Togo**

Linking Tourism & Conservation**

Lupane State University**

Malaria Research and Training Center**

Marine Conservation Society**

Max Planck Institute for Social Anthropology**

McMaster University

Mesa Nacional Indígena de Costa Rica**

Ministry of Environment of Finland**

Missionary Society of St. Columban**

Mount Holyoke College**

Mouvement d'Organisation des Ruraux pour le Développement**

Nagoya University

National Geographic Society

National Institute for Environmental Studies*

Natural Resources Defense Council**

Nature Conservancy of Canada**

Nature Conservation Society of Japan

New Wind Association*

Nia Tero

Nirmanee Development Foundation*

Nordic Council of Ministers

North Carolina State University

Norwegian Forum for Development and Environment**

OGIEK Peoples Development Program**

On the EDGE Conservation**

One World Analytics**

Organisation for Economic Co-operation and Development

Pacific Environment**

Pan African Sanctuary Alliance**

Pan-African Mosquito Control Association (PAMCA)**

Panthera**

Parabukas*

Partners for Indigenous Knowledge Philippines**

PBL Netherlands Environmental Assessment Agency

Pesticide Action Network UK**

Planet Tracker**

Plantlife International**

Plateforme Océan et Climat**	Society for Wetland Biodiversity Conservation – Nepal
POLLINIS**	Soka Gakkai International**
Polo Innovazione Genomica Genetica e Biologia**	South Asia Co-operative Environment Programme
Public Research and Regulation Initiative	South Centre
Rainforest Foundation Norway	Southeast Asia Regional Initiatives for Community Empowerment
Ramsar Convention on Wetlands	Stand.earth**
Ramsar Network Japan	Stockholm Resilience Centre
Rare**	Stop Ecocide Foundation**
Re:wild**	Survival**
Red de Cooperación Amazónica**	Sustainable Development Solutions Network**
Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad para América Latina y el Caribe	Sustainable Environment Food and Agriculture Initiative**
Reforestamos México AC**	SVS/BirdLife Switzerland**
Regions4 Sustainable Development	Tebtebba Foundation
Research Institute for Humanity and Nature*	The Nature Conservancy
Réseau des gestionnaires d'aires marines protégées en Méditerranée**	The Pew Charitable Trusts
Resources Legacy Fund**	The World Bank Group*
Revive & Restore**	Third World Network
Royal Botanic Gardens, Kew**	TRAFFIC International
Royal Society for the Protection of Birds	Tulalip Tribes**
Rueda de Medicina y Asociados, A.C.**	Uganda Virus Research Institute**
Saami Council*	Union for Ethical BioTrade
Saami Council – Norway**	United States Council for International Business**
Saami Parliament**	Universidad Nacional Agraria La Molina**
Sasakawa Peace Foundation**	Université Saint-Louis – Bruxelles**
Save our Seeds**	University of British Columbia*
Secretariat of the Pacific Regional Environment Programme	University of Cambridge*
Smithsonian Institution*	University of Cambridge Conservation Leadership Alumni Network**
Society for Ecological Restoration	University of Geneva – GEDT Research Hub**
Society for the Preservation of Natural History Collections (SPNHC)	

University of Ghana**	World Agroforestry Centre**
University of Guelph	World Animal Protection
University of Manchester**	World Business Council for Sustainable Development
University of Oxford**	World Federation for Animals**
University of Sussex*	World Future Council**
University of the Philippines Los Banos**	World Overview of Conservation Approaches and Technologies**
University of Vienna**	Worldrise Onlus**
Unnayan Onneshan**	WWF International
Wellcome Sanger Institute**	Yellowstone to Yukon Conservation Initiative**
Western Ghats Hotspot Conservation Forum*	Youth Biotech**
Western Michigan University	Zambia Alliance for Agroecology and Biodiversity**
Wetlands International**	Zoi Environment Network**
Wetlands International — Japan*	Zoo and Aquarium Association Australasia**
Wildfowl & Wetlands Trust*	Zoological Society of London
Wildlands Conservation Trust**	
Wildlife Conservation Society	
Women Engage for a Common Future	
Women's Environment & Development Organization**	

项目 1. 会议开幕

6. 协调世界时间 2021 年 5 月 16 日星期日 11 时（蒙特利尔时间上午 7 时）执行问题附属机构主席 Charlotta Sörqvist 女士（瑞典）宣布第一阶段会议开幕。Sörqvist 女士对与会者表示欢迎，祝愿他们和他们的亲人身体健康和安全，向失去亲人的与会者表示哀悼。她请与会者为所有在冠状病毒病大流行中丧生的人默哀。2021 年 5 月 29 日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第四场全体会议为最近因感染冠状病毒去世的洪都拉斯获取和惠益分享国家联络人兼全球获取和惠益分享项目国家协调员 Marle Aguilar 女士默哀。

7. Hamdallah Zedan 先生（埃及）和生物多样性公约执行秘书 Elizabeth Maruma Mrema 女士致开幕词。

8. Zedan 先生代表缔约方大会主席 Yasmine Fouad 女士发言，对与会者表示欢迎，并对在当前全球性大流行病中失去亲人或受其影响艰难度日的人表达同情和声援。他欢迎与会者出席本次会议，这次会议将保持通向缔约方大会第十五届会议的势头，并将推动一项雄心勃勃、强有力和变革性的 2020 年后全球生物多样性框架。与会者将审议对《公约》及其议定书非常重要的很多问题。之前举行的执行问题附属机构的特别虚拟会议和非正式会议显示，执行问题附属机构的主席和主席团已准备好要将工作向前推进。过去的一年，世

界已进入新的、不确定的时代，充满前所未有和看起来无法克服的挑战。不过，如能抓住机会，尽最大可能推进生物多样性的养护和保护，便有可能作为推动世界进入一个全新时代，国际社会团结起来迈上到 2050 年实现与自然和谐相处愿景的时刻留在人们的记忆中。他感谢所有缔约方展现灵活性和开展合作，寻求通过虚拟会议机制推动《公约》前进。

9. 执行秘书也对与会者出席会议表示感谢，同时感谢主席和主席团成员为虚拟会议所做的准备工作，感谢加拿大政府为虚拟会议提供慷慨支助，包括派来一批尽心尽职的志愿者。此次会议对于国际社会非常重要，来自 128 个国家的 1,830 名代表和来自 190 个观察员组织的 1,140 名与会者登记与会，便说明了这一点。与会者通过参加特设虚拟会议，并通过为今年早些时候的执行问题附属机构非正式会议提供宝贵意见，为本次会议做了准备工作。在为本次会议编写建议草案时，上述意见将被纳入考虑。重要的是，本次会议将产生 2020 年后全球生物多样性框架工作组共同主席期待已久的咨询意见。Mrema 女士敦促与会者考虑这一时刻对于人民和地球的重要性，一道努力步入对于未来几代人而言更加安全、更加可持续和更加平等的道路。执行秘书特别感谢秘书处工作人员在困难的一年中的勤奋努力，并请求与会者对秘书处提出的要求给予同情和表现出灵活性。

10. 2022 年 3 月 14 日星期一上午 10 时 15 分，缔约方大会第十五届会议主席的代表周国梅女士（中国）代表执行问题附属机构主席 Charlotta Sörqvist 女士（瑞典）宣布会议第二阶段会议开幕，这是一场联席开幕会议，同时也宣布了科学、技术和工艺咨询附属机构第二十四次会议第二阶段会议和 2020 年后全球生物多样性框架工作组第三次会议第二阶段会议开幕。

11. 周女士、Franz Perrez 先生（瑞士）和生物多样性公约执行秘书 Elizabeth Maruma Mrema 女士致开幕词。

12. 周女士代表中国生态环境部部长、缔约方大会第十五届会议主席黄润秋致词。她感谢瑞士政府和人民主办这次会议，会议将推动缔约方大会第十五届会议第二阶段会议的筹备工作以及为通过新的全球生物多样性框架所做努力，为解决生物多样性危机和实现到 2050 年与自然和谐相处的愿景指明路径。这次会议将标志着保护文化和生物多样性以及共建地球生命共同体的全球努力达到一个转折点。会议的主题，即“生态文明：共建地球生命共同体”，强调了人类与自然的共同未来；自然对生命至关重要，需要得到尊重和保护，以确保可持续利用自然，公平公正地分享自然带来的惠益。

13. 缔约方大会第十五届次会议第一部分促进了雄心勃勃的设想，加强了多边协定之间的协作和协同作用，并加强了全球生物多样性治理，从而展示了政治能量。《昆明宣言》将确保最迟在 2030 年使生物多样性走上恢复之路。习近平主席宣布的昆明生物多样性基金将有助于在发展中国家执行新的全球生物多样性框架。本次会议将继续落实《昆明宣言》，帮助国际社会加强合作，凝聚共识，扭转生物多样性丧失曲线，使生物多样性走上恢复之路，从而帮助建立全球生态文明，养护和保护生物多样性，促进可持续发展。

14. Perrez 先生代表瑞士政府致词，欢迎与会者们来到日内瓦，但对乌克兰问题表示关切，特别是该国的人道主义局势和遭到的广泛破坏，包括环境的持续退化。瑞士认为应在充分尊重国际法和《联合国宪章》的情况下共同解决该国问题，珍视多边主义，包括在当前各次会议上开展的工作。通过雄心勃勃、切实有效和变革性的 2020 年后全球生物多样性框架是瑞士的高度优先事项。虽然分配给这些会议的 17 天时间提供了足够的时间，用于完成筹备工作，使在昆明举行的缔约方大会会议取得成功，但必须高效和明智地利用这些时

间，将精力集中在必要的努力上，即与会者们的建设性、以解决方案为导向的互动和承诺。各缔约方与其注重他们可以从框架中得到什么和框架创造的有利条件，不如注重自己可以怎样为保护和可持续利用生物多样性做出贡献，并商定每个缔约方将努力实现的长期目标和行动目标，因为制止和逆转生物多样性的丧失符合其自身的最大利益。日内瓦的大喷泉应该激励各缔约方树立雄心壮志和准备相互妥协，造福所有人。

15. 执行秘书在致词中欢迎与会者们参加自新冠（COVID-19）大流行开始以来在《公约》下举行的首次面对面会议，并表示感谢中国主办第十五届大会第一阶段会议，各缔约方最终在该阶段会议上通过了《昆明宣言》和建立了昆明生物多样性基金；感谢两个附属机构的主席和工作组的共同主席在这个困难时期继续发挥领导作用；感谢瑞士政府主办当前各次会议；感谢澳大利亚、奥地利、比利时、加拿大、芬兰、德国、日本、马耳他、摩纳哥、荷兰、新西兰、瑞典、瑞士和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府以及欧洲联盟提供支持，确保每个符合条件的缔约方与会；感谢澳大利亚、德国、新西兰、挪威、斯洛伐克和瑞典政府提供支持，确保专家以及土著人民和地方社区的代表出席会议。

16. 她表示，《昆明宣言》提供的明确政治方向支持各附属机构和工作组在未来几天的工作，这些工作至关重要，能够确保取得进展，让世界各国领导人出席缔约方大会第十五届会议的第二阶段会议，通过必要的资源和充分有效的监测与审议机制，回应世界发出的采取紧急行动改变无法持续的人类与大自然的关系和扭转生物多样性丧失曲线的号召，实现 2020 年全球后生物多样性框架的历史性成果。全球环境基金（全环基金）与联合国开发计划署（开发计划署）和联合国环境规划署（环境规划署）合作，正在采取行动为各国政府筹备上述框架的快速实施提供快速支持，中国正在拟订昆明生物多样性基金的方法，发达国家正在承诺为生物多样性提供双倍的资金。她赞扬这些举措以及《从沙姆沙伊赫到昆明——自然与人类行动议程》下的其他举措，呼吁所有行为方强化所做承诺并为之采取行动。为此，必须摆脱威胁和平和人类福祉的全球大流行和军事冲突，并本着国际合作和多边主义精神共同努力。没有时间可以浪费了。在整个秘书处团队和主席团准备在未来几天支持各位与会者的情况下，她祝他们的审议工作取得成功。

17. 执行秘书带领与会者一起为年初逝世的秘书处成员 Orestes Plasencia 先生静默片刻。

18. 以下代表作了区域发言：阿根廷（代表拉丁美洲和加勒比集团）、法国（代表欧洲联盟及其成员国）、科威特（代表亚洲和太平洋集团）、新西兰（代表国澳大利亚、加拿大、冰岛、以色列、日本、摩纳哥、挪威、大韩民国、瑞士、联合王国和美利坚合众国）和塞内加尔（代表非洲集团）。上述发言可在以下网址的“发言”标签页下下载：<https://www.cbd.int/conferences/geneva-2022/sbi-03/documents>。

Field Code Changed

19. 乌克兰代表要求将其发言记录在案，表示：俄罗斯联邦对乌克兰、欧洲以及整个世界发动了无端和无礼的全面战争。他说，俄罗斯联邦正在用导弹攻击居民区，摧毁城市、城镇和乡村，造成大量的平民伤亡。俄罗斯联邦还摧毁自然生境，使乌克兰一半以上的拉姆萨尔湿地受到影响。据估计，俄罗斯联邦目前正在乌克兰三分之一的自然储备基金地区开展军事行动。他指出对乌克兰的入侵粗暴地违反了《联合国宪章》、国际法、人权、环境与核安全和核保安以及世界和平，给环境和人类生境带来生存威胁，要求国际社会必须采取行动解决战争带来的环境后果。

20. 俄罗斯联邦的代表就乌克兰代表以及法国代表（代表欧洲联盟及其成员国）和新西兰代表（代表澳大利亚、加拿大、冰岛、以色列、日本、摩纳哥、挪威、大韩民国、瑞士、

联合王国和美国）的发言行使答辩权，拒绝他们对其国家的指控，称其是虚假的，与《公约》下所审议问题的实质无关，呼吁各缔约方不要将当前的论坛政治化。俄罗斯联邦是根据《联合国宪章》第五十一条行使其自卫权，其进行的是旨在使乌克兰非军事化和去纳粹化并使其成为中立的和平国家的特别军事行动。她指出，俄罗斯联邦始终维护《公约》，将其作为进行生物多样性合作的主要国际文书，并在制定 2020 年后全球生物多样性框架方面一直持建设性的态度，此外，她确认俄罗斯联邦致力于与所有相关代表团的互动非政治化，同时警告称，持续的反俄言论有可能导致谈判进程毫无理由的拖延。

21. 代表各主要集团和利益攸关方的以下组织也作了发言：商业促进自然联盟和生物多样性基金会融资、生物多样性公约联盟、生物多样性公约妇女核心小组、全球青年生物多样性网络、国家以下各级政府与生物多样性咨询委员会、国际生物多样性问题土著论坛（土著论坛）、国际自然及自然资源保护联盟（自然保护联盟）、生物多样性相关公约联络小组、剑桥大学养护领导校友网络（剑桥校友网络）和世界自然基金会。上述发言可在以下网址的“发言”标签页下下载：<https://www.cbd.int/conferences/geneva-2022/wg2020-03/documents>。

22. 2022 年 3 月 14 日，执行问题附属机构主席在第三次会议第二阶段会议第二场全体会议开场时表示确信，与会者通过网络研讨会、虚拟研讨会、在线讨论和非正式磋商为筹备本次会议续会作出的努力，将使执行问题附属机构能够推进在第一阶段会议上开展的工作，并且除了与《公约》《卡塔赫纳生物安全议定书》和《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平 分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》有关的其他事项外，能够完成 2020 年后全球生物多样性框架所需的关键投入，为今年稍晚时在缔约方大会第十五届会议第二阶段会议上通过框架铺平道路。她说，她相信与会者将展示决心、灵活性和耐心，达成共识、取得必要的显著进展。

项目 2. 通过议程和工作安排

23. 根据执行问题附属机构的议事规则，¹⁸⁵ 缔约方大会主席团担任附属机构的主席团。在 2021 年 5 月 16 日第一阶段会议的第一场全体会议上，会议同意由 Eric Amaning Okoree 先生（加纳）担任会议的报告员。

24. 报告员代表所有与会者祝贺执行问题附属机构主席和主席团成员为筹备正式会议所做的艰苦努力，并祝会议取得成功。他还感谢执行秘书及其团队所做的筹备工作，感谢加拿大政府对会议的资助。

25. 他解释说，将在 2021 年 6 月 13 日本次在线会议结束时批准第一阶段会议的报告。报告将是程序性的，将注意到文件编写情况和已经批准的建议草案；最后成果将推迟到将以面对面形式举行的执行问题附属机构续会上批准。报告还可能注意到在有关下列会议筹备工作的现有任务规定范围内向秘书处提出的任何涉及闭会期间工作的程序性要求：2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组第三次会议、缔约方大会第十五届会议、作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议、作为获取和惠益分享名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第四次会议。

¹⁸⁵ 第 XIII/25 号决定，附件。

26. 2021 年 5 月 16 日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第一场全体会议以临时议程（CBD/SBI/3/1）为基础通过以下会议议程：

1. 会议开幕。
2. 通过议程和工作安排。
3. 审查《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行进展情况。
4. 评估和审查《卡塔赫纳生物安全议定书》的成效。
5. 2020 年后全球生物多样性框架。
6. 资源调动和财务机制。
7. 能力建设、科技合作、技术转让、知识管理和传播。
8. 与其他公约、国际组织和倡议的合作。
9. 执行情况报告、评估和审查机制。
10. 审查《公约》及其议定书下各进程的成效。
11. 将生物多样性纳入部门和跨部门主流及加强执行工作的其他战略行动。
12. 《名古屋议定书》第 4 条第 4 款范围内遗传资源获取和惠益分享专门性国际文书。
13. 全球多边惠益分享机制（《名古屋议定书》第 10 条）。
14. 行政和预算事项。
15. 其他事项。
16. 通过报告。
17. 会议闭幕。

27. 执行问题附属机构同意附加说明的临时议程（CBD/SBI/3/1/Add.1/Rev.2）中提出的工作安排以及关于第一阶段会议的情景设想说明（CBD/SBI/3/1/Add.2）。

28. 主席随后解释说，联络小组将在会议期间开展工作。联络小组会议最长历时三小时，如果不同联络小组不平行地举行会议，每天可安排多次会议。会议将向所有缔约方、其他国家政府和观察员的代表开放。观察员与会将适用惯例：经联络小组共同主席同意，观察员可在缔约方发言后发言，观察员所提任何实质性建议如要付诸联络小组讨论，需至少得到一个缔约方的支持。鼓励与会者使用网络互动式会议系统表明他们的支持，而不是要求发言。

29. 鉴于当前大流行病导致的特殊情况和在虚拟环境中举行会议的种种不便，如情景设想说明（CBD/SBI/3/1/Add.2）所示，除非主席团另有决定，否则执行问题附属机构所拟建议将推迟到以后举行的一次实体会议上定稿，该次实体会议将与 2020 年后全球生物多样性框架工作组的实体会议或大会第十五届会议前后衔接举行。由于要暂停会议，议程上的最后三个项目，即项目 15（其他事项）、16（通过报告）和 17（会议闭幕），将推迟到以后的会议续会审议。

30. 主席在2022年3月14日第二阶段会议的第二场全体会议上回顾，执行问题附属机构会议的第一阶段会议根据临时议程（CBD/SBI/3/1）通过了议程。

31. 主席还回顾，加纳的Eric Amaning Okoree先生当选为第一阶段会议的报告员，并指出，他将在第二阶段会议继续担任此职。

32. 主席在2022年3月14日第二阶段会议的第二场全体会议上介绍了第二阶段会议情景设想说明（CBD/SBI/3/1/Add.2/Rev.2）提出的拟议工作安排，回顾了每个实质性议程项目的工作安排，并重新召集了第一阶段会议为项目5、6、7和9建立的联络小组。¹⁸⁶

33. 巴西代表就关于资源调动和财务机制的议程项目6发言，表示巴西将提交两份非正式文件，所涉问题分别是《公约》第21条的执行问题和支付环境服务的问题。

34. 执行问题附属机构同意了该文件所述工作安排。

35. 随后对工作安排进行了修改，列入了执行问题附属机构、科学、技术和工艺咨询附属机构和2020年后全球生物多样性框架工作组的一次联席全体盘点会议。在2002年3月23日举行了联席全体盘点会议，也是执行问题附属机构第三次会议第二阶段会议的第五场全体会议，主席在会上报告了会议的各个议程项目截至当时的进展情况，并解释了三个机构的不同议程项目之间的相互关联。

项目 3. 审查《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行进展情况

36. 2021年5月16日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第一场全体会议审议了议程项目3。在审议该项目时，执行问题附属机构收到了执行秘书关于审查《公约》和《2011-2020年生物多样性战略计划》执行进展情况的说明（CBD/SBI/3/2），包括一项拟议建议。执行问题附属机构还收到了该文件的四份增编，其中载有修订/更新和执行国家生物多样性战略和行动计划包括国家目标的最新进展（CBD/SBI/3/2/Add.1），对缔约方所定目标的贡献和爱知生物多样性目标进展情况的分析（CBD/SBI/3/2/Add.2），审查《2015-2020年性别问题行动计划》的执行情况（CBD/SBI/3/2/Add.3），以及关于传统知识和生物多样性可持续使用的爱知生物多样性目标18进展情况的说明（CBD/SBI/3/2/Add.4）。

37. 主席在介绍该项目时回顾说，该议题已在2021年3月8日的非正式会议上进行了审议，当时23个缔约方和区域集团的代表以及6个观察员作了发言，并收到了1份书面材料。

38. 阿根廷、巴西、柬埔寨、厄瓜多尔、马来西亚、挪威、秘鲁、南非和乌干达的代表发了言。

39. 除缔约方的口头发言外，刚果民主共和国（代表非洲集团）、葡萄牙（代表欧洲联盟及其成员国）和瑞士提交了书面发言，张贴在会议网页。

40. CBD联盟、CBD妇女核心小组、全球青年生物多样性网络（青年网络）和国际生物多样性问题土著论坛（土著论坛）（同时代表土著妇女生物多样性网络）的代表也发了言。

41. 除观察员的口头发言外，新风协会提交了一份书面发言，张贴在会议网页。

¹⁸⁶ 更多详细说明请参阅各项有关的议程项目。

42. 主席在会议交换意见之后说，她将参照3月非正式会议和本次会议期间口头表达的或表示支持的意见以及收到的书面意见编写一份订正建议草案，供执行问题附属机构审议。

43. 2021年5月29日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第五场全体会议审议了主席提交的建议草案。

44. 阿根廷、巴西、加拿大、挪威、葡萄牙（代表欧洲联盟及其成员国）和南非的代表发了言。

45. 主席指出，葡萄牙代表代表欧洲联盟及其成员国利用互动式对话功能发表了意见。

46. 2021年5月30日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第六场全体会议继续审议建议草案。

47. 阿根廷、巴西、加拿大、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、墨西哥、摩洛哥、新西兰、挪威、秘鲁、葡萄牙（代表欧洲联盟及其成员国）、南非、瑞士、联合王国的代表发了言。

48. 2021年6月11日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第七场全体会议继续审议建议草案。

49. 交换意见后，执行问题附属机构批准了经口头修正的建议草案，作为建议草案 CBD/SBI/3/L.4，供以后正式通过。

50. 会议期间，刚果民主共和国代表代表非洲集团发言，要求将建议草案放在方括号内，并说明了该区域采取这一立场的理由。非洲集团认为，通过一项缔约方能够支持并成功执行的转型性2020年后全球生物多样性框架极其重要，并继续致力于保持发展进程的势头，与所有缔约方共同前进并取得圆满成功。然而虚拟谈判使非洲处于严重的不利地位。由于连通问题，最近的虚拟会议和以后的虚拟会议，包括2020年后全球生物多样性框架工作组的讨论，被视为不充分的进程。非洲集团认为，只有能够进行有意义的面对面谈判或找到办法解决某些缔约方的连通不畅问题，才能达成真正、坚实和知情的共识。在此之前，为了保护本身的利益，并基于全部谈妥才算谈妥的谅解，非洲集团建议，按照联合国既定惯例，执行问题附属机构的所有建议草案，凡对2020年后全球生物多样性框架有重大影响的，都应放在括号内。

51. 2021年6月13日本次会议第一阶段会议第九场全体会议批准本报告时，阿根廷和厄瓜多尔代表表示支持非洲集团的立场，指出不同缔约方对虚拟谈判对发展中国家的不利影响以及与其他正在举行的会议的重叠表示关切，要求今后避免这种情况。

52. 执行问题附属机构于2022年3月28日在第二阶段会议的第九场全体会议上恢复对该项目的审议，通过了建议草案 CBD/SBI/3/L.4，使其成为第3/1号建议。该建议载于本报告第一部分。

项目 4. 评估和审查《卡塔赫纳生物安全议定书》的成效

53. 2021年5月16日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第一场全体会议审议了议程项目4。在审议该项目时，执行问题附属机构收到了执行秘书关于评估和审查《卡塔赫纳生物安全议定书》的成效的说明（CBD/SBI/3/3），其中包括一项拟议建议，以及分别载于附件一和附件二的履约委员会和联络小组的结论。执行问题附属机构还收到该文件的一

份增编，其中载有为评估和审查《卡塔赫纳生物安全议定书》的成效和最后评价《卡塔赫纳生物安全议定书2011-2020年战略计划》而进行的资料分析（CBD/SBI/3/3/Add.1）。

54. 主席在介绍该项目时回顾说，该议题已在2021年3月9日的非正式会议上进行了审议，当时12个缔约方和区域集团的代表以及3个观察员发了言，没有收到其他书面材料。

55. 巴西、哥伦比亚、危地马拉、马来西亚、墨西哥、摩洛哥、大韩民国、南非和乌干达的代表发了言。

56. 除缔约方的口头发言外，多米尼加共和国、加纳和葡萄牙（代表欧洲联盟及其成员国）提交了书面发言，已在会议网页。

57. CBD妇女核心小组、土著论坛、Institut de Recherche en Sciences de la Santé（同时代表人工基因驱动研究外联网）和第三世界网络的代表也发了言。

58. 主席在会议交换意见之后说，她将参照3月非正式会议和本次会议期间口头表达的或表示支持的意见以及收到的书面意见编写一份订正建议草案，供执行问题附属机构审议。

59. 2021年6月11日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第七场全体会议审议了主席编写的建议草案。

60. 主席在介绍建议草案时指出，如果有80%的缔约方提交关于《卡塔赫纳议定书》执行情况的第四次国家报告，执行秘书将编写一份关于《议定书》第四次评估和审查的最新分析，提交作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十次会议。

61. 巴西、哥伦比亚、日本、马拉维、墨西哥、摩洛哥、挪威、葡萄牙（代表欧洲联盟及其成员国）、南非和联合王国的代表发了言。

62. 2021年6月12日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第八场全体会议继续审议主席编写的建议草案。交换意见之后，执行问题附属机构批准了经口头修正的建议草案，作为建议草案CBD/SBI/3/L.2，供以后正式通过。

63. 执行问题附属机构于2022年3月28日在第二阶段会议的第九场全体会议上恢复对该项目的审议，通过了建议草案CBD/SBI/3/L.2，使其成为第3/2号建议。该建议载于本报告第一部分。

项目 5. 2020年后全球生物多样性框架

64. 2021年5月16日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第一场全体会议审议了议程项目5。在审议该项目时，执行问题附属机构收到了执行秘书的说明，其中提供了2020年后全球生物多样性框架进程概况（CBD/SBI/3/4），包括一项建议草案的基本内容，以及该文件的两份增编：一份涉及2020年后全球生物多样性框架的传播（CBD/SBI/3/2/Add.1），另一份载有2020年后性别问题行动计划大纲草案（CBD/SBI/3/2/Add.1/Rev.1）。执行问题附属机构还收到了执行秘书关于《卡塔赫纳生物安全议定书》执行计划和能力建设行动计划的说明（CBD/SBI/3/18）。

65. 2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席作了关于他们对本次会议成果的期望的介绍性发言。会议的许多议程项目对于制定2020年后全球生物多样性框架至关重要。正如第一阶段会议情景设想说明（CBD/SBI/3/1/Add.2）所述，涉及2020年后

框架的相关问题应在相关议程项目下讨论，而不是在议程项目5下讨论。为确保涵盖对完善该框架更新预稿至关重要的所有基本内容，共同主席在几个月前起草并分发了一份问题清单（CBD/SBI/3/4，附件）；起草这些问题不是寻求得到单独答复，而是为相关议程项目下的一般性发言提供一份综合清单。

66. 共同主席指出，在他们看来，有些议程项目（如资源调动和主流化）与2020年后全球生物多样性框架的长期目标和行动目标直接相关，而另一些议程项目（如规划、报告和审查）与框架密切相关，在当前的更新预稿中得到引用，其基本原理是，既要通过使用《公约》范围以外适用的通用语言为所有人制定一个框架，又要通过缔约方大会的决定使框架在其10年生命周期内不断演变发展。不限成员名额工作组在审议期间牢记这些考虑因素将有助于确保一致性和完整性。最后，执行工作是一个关键方面，应考虑到从执行《2011-2020年生物多样性战略计划》中得到的经验教训。

67. 2021年5月28日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第四场全体会议审议了议程项目5。

68. 各生物多样性相关公约2020年后全球生物多样性框架第二次协商研讨会（伯尔尼二）共同牵头人Anne Teller女士报告了研讨会的成果（CBD/SBI/3/INF/29），它们也与本次会议的议程项目7、8、9和11有关。

69. 欧洲联盟代表（同时代表其成员国）作了区域发言。

70. 阿根廷、澳大利亚、巴西、加拿大、智利、哥伦比亚、印度尼西亚、马来西亚、马拉维、墨西哥、秘鲁、葡萄牙（代表欧洲联盟及其成员国）、南非、瑞士和联合王国的代表发了言。

71. 主席指出，以下缔约方代表又通过互动式对话功能添加了评论意见：澳大利亚、智利、哥伦比亚、摩洛哥、秘鲁、葡萄牙（同时代表欧洲联盟）、多哥和乌干达。

72. 土著论坛的代表也发了言。

73. 2021年5月29日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第五场全体会议继续审议议程项目5。

74. 哥斯达黎加代表发了言。

75. 除了缔约方的口头发言外，挪威和越南提交了书面发言，张贴在会议网页。

76. 联合国促进性别平等和增强妇女权能署（妇女署）的代表发了言。

77. CBD妇女核心小组、青年网络、国际自然及自然资源保护联盟（自然保护联盟）和新风协会的代表也发了言。

78. 除了观察员的口头发言外，地球法律中心（同时代表Earth Advocacy Youth、地球母亲权利和瑞典自然权利）、国际生物科学联合会和世界动物保护组织还提交了书面发言，张贴在会议网页。

79. 主席指出，下列缔约方代表通过互动式对话功能作了评论：加拿大、哥伦比亚、欧洲联盟（同时代表其成员国）、摩洛哥、秘鲁、南非、瑞士和乌干达。

A. 与 2020 年后全球生物多样性框架有关的其他事项

80. 主席在2021年5月29日第一阶段会议的第五场全体会议交换意见后指出，很多缔约方要求拿出更多时间就2020年后性别问题行动计划提出意见，一些缔约方提议设立一个联络小组，其他缔约方则要求为此目的在闭会期间开展工作。鉴于本次会议时间有限，主席表示她将就此问题编写一份建议草案。

81. 执行问题附属机构会议第一阶段会议的第九场全体会议商定，将主席就与2020年后全球生物多样性框架相关的其他事项提交的建议草案（CBD/SBI/3/CRP.9）推迟到将在今后以面对面方式举行的第二阶段会议审议。

82. 关于与2020年后全球生物多样性框架有关的其他事项的建议草案提及将由秘书处在此会议的第二阶段会议之前编制2020年后期间性别问题行动计划以及宣传战略框架。

2020年后性别平等行动计划

83. 在2022年3月18日第二阶段会议的第三场全体会议上，执行问题附属机构审议了闭会期间秘书处编制的2020年后性别问题行动计划初稿（CBD/SBI/3/4/Add.2/Rev.2）。该文件包括一份建议草案的拟议要素，该草案将要取代CBD/SBI/3/CRP.9号文件中的建议草案。

84. 欧洲联盟代表（代表欧洲联盟及其成员国）和马拉维代表（代表非洲集团）作了区域发言。

85. 以下国家的代表也作了发言：阿根廷、澳大利亚、孟加拉国、贝宁、布隆迪、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、刚果民主共和国、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、危地马拉、印度、肯尼亚、墨西哥、新西兰、挪威、巴拉圭、秘鲁、南非、苏丹、多哥、特立尼达和多巴哥、乌干达、阿拉伯联合酋长国、联合王国、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉玻利瓦尔共和国和津巴布韦。

86. 联合国人权事务高级专员办事处（人权高专办）和联合国促进性别平等和增强妇女权能署（妇女署）的代表也发了言。

87. Avaaz、CBD妇女核心小组和土著论坛的代表发了言。

88. 附属机构同意设立一个联络小组，由Scott Wilson先生（加拿大）和Melissa Laverde女士（哥伦比亚）担任共同主席，继续进行讨论。

89. 在2022年3月22日的第二阶段会议第四场全体会议上，联络小组的一位共同主席报告了上一场全体会议以来取得的进展。

90. 经联络小组的报告后，执行问题附属机构同意设立由Camila Zepeda Lizama女士（墨西哥）领导的主席之友小组，继续进修讨论。

91. 在2022年3月24日的第三次会议第二阶段会议第六场全体会议上，Zepeda Lizama女士报告了第四场全体会议以来的进展情况。

92. 在2022年3月26日的第二阶段会议第七场全体会议上，执行问题附属机构审议了主席提交的关于2020年后全球生物多样性框架性别平等行动计划的建议草案。

93. 交换意见后，经口头修正的建议草案获得执行问题附属机构正式通过，成为CBD/SBI/3/L.12号建议草案。

94. 执行问题附属机构在第二阶段会议第九场全体会议上通过了经过口头修正的 CBD/SBI/3/L.1 2号建议草案，使其成为第3/3号建议。该建议载于本报告第一部分。

传播战略框架草案

95. 在2022年3月18日其第二阶段会议的第三场全体会议上，执行问题附属机构审议了闭会期间秘书处编制的2020年后全球生物多样性框架的宣传战略框架（CBD/SBI/3/4/Add.1/Rev.1）。

96. 欧洲联盟代表（代表欧洲联盟及其成员国）和乌拉圭代表（代表非洲集团）作了区域发言。

97. 以下国家的代表也作了发言：阿尔及利亚、阿根廷、伯利兹、贝宁、多民族玻利维亚国、巴西、加拿大、中非共和国、哥伦比亚、哥斯达黎加、刚果民主共和国、厄瓜多尔、埃及、印度、马拉维、墨西哥、纳米比亚、尼日利亚、挪威、秘鲁、圣基茨和尼维斯、斯里兰卡、苏里南、特立尼达和多巴哥和联合王国。

98. CBD妇女核心小组、青年网络和土著论坛的代表发了言。

99. 主席在交换意见后说，她将编写一份订正案文供附属机构审议，同时考虑到缔约方口头表达的或表示支持的意见，以及收到的书面意见。

100. 在2022年3月26日第二阶段会议的第七场全体会议上，执行问题附属机构审议了主席提交的关于2020年后全球生物多样性框架沟通的修订案文。

101. 交换意见后，经口头修正的传播战略框架草案获得执行问题附属机构正式通过，成为CBD/SBI/3/L.14号建议草案。

102. 在2022年3月28日第二阶段会议的第十场全体会议上，执行问题附属机构通过了经口头修正的CBD/SBI/3/L.14号建议草案，使其成为第3/5号建议。该建议载于本报告第一部分。

缔约方大会的会议间隔

103. 在2022年3月28日第二阶段会议的第八场全体会议上，执行问题附属机构审议了关于2020年后全球生物多样性框架所涉其他事项的建议草案（CBD/SBI/34/CRP.9）并批准了经口头修正的草案，以供正式通过，成为关于缔约方大会会议间隔的 CBD/SBI/3/L.20号建议。

104. 在2022年3月28日第二阶段会议的第十场全体会议上，执行问题附属机构通过了 CBD/SBI/3/L.20号建议草案，使其成为第3/19号建议。该建议载于本报告第一部分。

B. 《卡塔赫纳议定书》执行计划和能力建设计划

105. 2021年5月29日主席在第一阶段会议的第五场全体会议交换意见后设立了一个联络小组，由Rigobert Ntep先生（喀麦隆）和Rita Andorkó女士（匈牙利）担任共同主席，负责以执行秘书的说明（CBD/SBI/3/18）为基础，审查和商定《卡塔赫纳议定书》执行计划和能力建设行动计划的结构和内容。

106. 在2021年6月13日本次会议第一阶段会议第九场全体会议上，联络小组共同主席报告了小组的工作。小组的审议结果反映在主席编写的供全体会议审议的建议草案中。

107. 执行问题附属机构同意把主席提交的关于《卡塔赫纳议定书》执行计划和能力建设计划的建议草案（CBD/SBI/3/CRP.14）推迟到将在晚些时候面对面举行的本次会议第二部分会议上审议。

108. 本次会议第一阶段会议第九场全体会议批准报告时，葡萄牙代表以欧洲联盟及其成员国名义发言指出，他们曾在开幕词中表示，他们强烈赞成将《卡塔赫纳生物安全议定书》及其《补充议定书》的执行计划和能力建设行动计划分成两个独立的文件，在卡塔赫纳议定书缔约方第十次会议各自议程项目下就两个计划分别作出决定。该代表指出，联络小组讨论了一份将能力建设行动计划和执行计划分开的非正式文件；但未能在会议期间详细讨论能力建设行动计划，特别是增列指标。

109. 在2022年3月14日第二阶段会议的第二场全体会议上，执行问题附属机构商定重新召集第一阶段会议设立的联络小组，继续讨论关于《卡塔赫纳议定书》执行计划和能力建设计划的建议草案（CBD/SBI/3/CRP.14）。联络小组将集中讨论两个问题：能力建设行动计划表中的各项指标和行为体以及这些计划应在一项决定或两项决定中获得通过的问题。联络小组共同主席将在讨论前印发一份非正式文件，为讨论提供支助。

110. 2002年3月26日，执行问题附属机构第二阶段会议的第七场全体会议审议了主席提交的联络小组讨论拟定的建议草案修订稿。

111. 交换意见后，经口头修正的关于卡塔赫纳议定书执行计划和能力建设计划的建议草案修订稿获得执行问题附属机构正式通过，成为CBD/SBI/3/L.11号建议草案。

112. 在2022年3月28日第二阶段会议的第九场全体会议上，执行问题附属机构通过了CBD/SBI/3/L.11号建议草案，使其成为第3/4号建议。该建议载于本报告第一部分。

项目 6. 资源调动和财务机制

113. 2021年5月17日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第二场全体会议审议了议程项目6。

114. 关于资源调动，执行问题附属机构收到了执行秘书关于这一事项的说明（CBD/SBI/3/5），其中包括一项建议草案的基本内容。执行问题附属机构还收到三份关于资源调动问题专家小组所做工作的增编，其中分别载有专家小组第一次报告的摘要（CBD/SBI/3/5/Add.1）、第二次报告初稿（CBD/SBI/3/5/Add.2）¹⁸⁷和第三次报告（CBD/SBI/3/5/Add.3）。此外，会议网站的“其他”文件部分载有从各组织收到的相关报告。

115. 关于财务机制，执行问题附属机构收到执行秘书关于这一事项的说明（CBD/SBI/3/6），其中包括为一项建议草案提议的基本内容。执行问题附属机构还收到几份增编，其中分别载有：全球环境基金的初步报告（CBD/SBI/3/6/Add.1）及其附件，即分开印发的报告所述期间核准项目和方案清单（CBD/SBI/3/INF/7）；全球环境基金第八增资期（2022年7月至2026年6月）执行《公约》所需和可用资金的全面评估临时报告的执行摘要（CBD/SBI/3/6/Add.2），报告全文则载于CBD/SBI/3/INF/24号文件；根据第XIII/21号决定第9段各生物多样性相关公约所提建议要点（CBD/SBI/3/6/Add.3），所

¹⁸⁷ 第二次报告之所以称为初次报告，是因为有关的分析，例如全球环境基金信托基金的第八次增资需求评估，在提交该报告时仍在进行之中。将向缔约方大会第十五届会议提交最后报告。

收到的提交的建议载于CBD/SBI/3/INF/23号文件。会议网站在“其他”文件部分还载有一份关于全球环境基金信托基金第八次增资规划的说明（GEF/R.8/Rev 01）。

116. 主席在介绍这个项目时说，2021年3月9日举行的非正式会议审议了这个议题，当时有20个缔约方和区域集团的代表以及8个观察员发言，并收到了1份书面材料。

117. 科威特代表（代表亚太区域）和葡萄牙代表（代表欧洲联盟及其成员国）作了区域发言。

118. 阿根廷、孟加拉国、巴西、加拿大、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、刚果民主共和国、厄瓜多尔、埃塞俄比亚、格鲁吉亚、印度尼西亚、日本、马来西亚、墨西哥、摩洛哥、新西兰、挪威、秘鲁、南非、苏丹、瑞士、乌干达和联合王国的代表也发了言。

119. 联合国开发计划署和保护野生动物迁徙物种公约秘书处的代表发了言。

120. 下列组织的代表也作了发言：Avaaz、商业自然联盟、CBD联盟、CBD妇女核心小组、青年网络、自然保护联盟、剑桥大学养护领导校友网络和世界自然基金会（同时代表Avaaz、国际鸟盟、国际养护组织、大自然保护协会和国际野生生物保护学会）。

121. 除观察员的口头发言外，国际生物科学联合会（代表第五次生物多样性科学一政策论坛和第八次国际可持续科学大会联合会议的虚拟会议）以及粮食和农业植物遗传资源国际条约秘书处提交了书面发言，张贴在会议网页。

122. 主席在2021年5月17日第一阶段会议的第二场全体会议交换意见后设立了一个联络小组，由Ines Verleye女士（比利时）和Teona Karchava女士（格鲁吉亚）担任共同主席，负责处理建议草案中关于财务机制和资源调动的有争议问题，并就每个方面的问题编写一份订正建议草案。由于执行问题附属机构的建议可能要等到不限成员名额工作组第三次会议之后才能获得通过，联络小组还将为今后工作建议一个方向，使执行问题附属机构能够就2020年后全球生物多样性框架制定工作的相关内容及时提供咨询意见。

123. 在2022年3月14日第二阶段会议的第二场全体会议上，执行问题附属机构同意重新召集在其第三次会议第一阶段会议上设立的联络小组，以继续其工作，由 Shonisani Munzhedzi 先生（南非）取代 Teona Karchava 女士（格鲁吉亚），与Ines Verleye 女士（比利时）一道担任共同主席。

A. 资源调动

124. 在2021年5月30日第一阶段会议的第六场全体会议上，联络小组共同主席报告了小组的工作，指出他们将编写一份文件，综合缔约方就 2020 年后全球生物多样性框架的资源调动部分表达的意见。

125. 在2021年6月13日第一阶段会议第九场全体会议上，联络小组共同主席介绍了关于资源调动的建议草案，指出已就如何提及闭会期间的工作达成一致。共同主席还介绍了由其编写的资源调动基本内容草案的订正案文，案文综合了缔约方表达的意见。该文件的目的是就主要内容及其相互依赖关系提供建议，供2020年后全球生物多样性框架工作组共同主席制定框架初稿时使用。缔约方没有就基本内容草案进行谈判，也没有暗示就案文的任何部分达成了一致或共识。该文件无意取代缔约方和观察员的发言，这些发言也将与资源调动专家小组的建议一起提供给工作组共同主席。

126. 主席说她将把共同主席关于资源调动的基本内容草案案文转递2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席。

127. 执行问题附属机构同意将主席提交的资源调动建议草案（CBD/SBI/3/CRP.15）推迟到将在晚些时候面对面举行的本次会议第二部分会议上审议。

128. 在2022年3月22日第二阶段会议的第四场全体会议上，联络小组的一名共同主席报告了该小组关于资源调动的审议情况。他表示，几位代表在联络小组的讨论中提出了新提案，联络小组共同主席提议列入建议草案中关于“更多要素”的新一节。由于提案内容很多，共同主席建议不在本次会议上讨论这些提案，而是在缔约方大会第十五次会议第二阶段会议之前和期间作进一步讨论。

129. 在2022年3月26日第二阶段会议的第七场全体会议上，执行问题附属机构审议并批准了主席提交并经口头修正的关于资源调动的建议草案，使其成为CBD/SBI/3/L.9号建议草案，以供正式通过。

130. 在2022年3月28日第二阶段会议的第九场全体会议上，执行问题附属机构审议了CBD/SBI/3/L.9号建议草案。

131. 阿根廷、巴西、加拿大、哥伦比亚和瑞士的代表发了言。

132. 在2022年3月28日第二阶段会议的第十场全体会议上，执行问题附属机构通过了经口头修正的CBD/SBI/3/L.9号建议草案，使其成为第3/6号建议。该建议载于本报告第一部分。

B. 财务机制

133. 在2021年5月30日本次会议第一阶段会议第六场全体会议上，联络小组共同主席报告了小组的工作。联络小组关于财务机制的审议结果反映在主席提出供全体会议审议的建议草案中。共同主席指出没有讨论CBD/SBI/3/6号文件所列与闭会期间工作有关的建议草案内容，因为要到晚些时候才通过建议。

134. 在2021年6月13日第一阶段会议的第九场全体会议上，执行问题附属机构审议了联络小组早些时候编写的财务机制建议草案。主席介绍建议草案时提到了第3段，该段指出，评估临时报告仅用了少数全环基金受援国提交的有限数据，因为全环基金第八次增资需求调查问卷的答复率很低。秘书处将对此采取后续行动。主席鼓励相关缔约方尽快完成问卷，以便秘书处和专家组能够在缔约方大会第十五届会议之前更新分析。主席还指出，第14/23号决定第19段要求执行问题附属机构制定成果导向四年方案框架草案，与2020年后全球生物多样性框架草案保持一致。有鉴于此，主席指出执行问题附属机构在续会上审议这一事项是适当的。因此为便于开展这项工作，秘书处将为执行问题附属机构续会编写一份文件，其中载有四年框架的选项/基本内容草案。将根据缔约方在执行问题附属机构第三次会议上表达的意见，并酌情根据各生物多样性相关公约根据第XIII/21号决定第9段提交的建议要点开展这项工作。

135. 执行问题附属机构经过交换意见，批准了经口头修正的建议草案，使其成为CBD/SBI/3/L.3号建议草案，供在以后的阶段正式通过。

136. 在2022年3月14日第三次会议第二阶段会议的第2场全体会议上，执行问题附属机构恢复了在该项目下的讨论。执行问题附属机构收到了几份新文件供其审议，其中包括：

关于在全环基金第八次增资期间为执行《公约》及其各项议定书所需资金的全面评估报告的执行摘要（CBD/SBI/3/ 6/Add.2/Rev.1），报告全文则载于CBD/SBI/3/INF/44号文件；关于第八次增资期方案优先事项四年期框架的提案草案（CBD/SBI/3/6/Add.4）。执行问题附属机构还收到了两份新的资料文件：一份载有各生物多样性相关公约根据第 XIII/21 号决定第 9 段提交的更多材料（CBD/SBI/3/INF/43）；另一份讨论了使缔约方大会对全环基金的指导意见与 2020 年后全球生物多样性框架保持一致的问题（CBD/SBI/3/INF/45）。

137. 法国代表（代表欧洲联盟及其成员国）作了区域发言。

138. 阿根廷、澳大利亚、孟加拉国、多民族玻利维亚国、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、喀麦隆、加拿大、乍得、哥伦比亚、哥斯达黎加、刚果民主共和国、埃及、加蓬、印度、伊朗伊斯兰共和国、日本、约旦、墨西哥、纳米比亚、巴勒斯坦、秘鲁、俄罗斯联邦、苏丹、瑞士、联合王国、坦桑尼亚联合共和国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国的代表也发了言。

139. 俄罗斯联邦代表要求本报告列入以下声明：

“为使《生物多样性公约》所有缔约方充分执行《公约》和 2020 年后全球生物多样性框架，必须完全按照《公约》第 21 条有效和充分利用《公约》的财务机制。必须按照既定规则，使所有有权利用全球环境基金资金的国家都有充分机会在项目周期内利用其资源，而不是根据在全球环境基金之外做出的单方面有偏见的政治决定行事。对一些公约缔约方实施的惩罚性限制威胁到《公约》本身的完整性和未来及其全面执行。”

140. 联合国粮食及农业组织（粮农组织）的代表作进一步发言。

141. 亚马逊合作条约组织的代表发了言。

142. 在2022年3月22日第二阶段会议的第四场全体会议上，联络小组的一位共同主席报告了联络小组就财务机制进行的审议，尤其是就关于全环基金第八次增资期间方案优先事项四年期框架进行的审议。该框架最终将成为缔约方大会向全环基金所提供指导的一部分。

143. 在2022年3月24日第二阶段会议的第六场全体会议上，联络小组共同主席报告了第四场全体会议以来取得的进一步进展。

144. 在2022年3月26日第二阶段会议的第七场全体会议上，执行问题附属机构审议了关于向全球环境基金所提供指导意见的要素的建议草案，该草案是主席根据联络小组进行的工作编写的。执行机构附属机构批准使其成为CBD/SBI/3/L.10号建议草案，以供正式通过。

145. 在 2022 年 3 月 28 日第二阶段会议第九场全体会议上，执行问题附属机构通过了 CBD/SBI/3/L.10 号建议草案以及第三次会议第一阶段会议批准，并经口头修正的 CBD/SBI/3/L.3 号建议草案，将其合并为第 3/7 号建议。该建议载于本报告第一部分。

项目 7. 能力建设、科技合作、技术转让、知识管理和传播

146. 2021年5月17日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第二场全体会议审议了议程项目7。执行问题附属机构在审议该项目时收到了执行秘书关于以下问题的说明：(a) 能力

建设、科技合作和技术转让（CBD/SBI/3/7），¹⁸⁸ 其中包括关于这些议题的建议草案的基本内容，并在增编中提出了为支持执行2020年后全球生物多样性框架开展能力建设的长期战略框架草案（CBD/SBI/3/7/Add.1）和加强科技合作方案的提议草案更新稿（CBD/SBI/3/7/Add.2）；(b) 知识管理与信息交换所机制（CBD/SBI/3/8），其中包括缔约方大会一项决定草案的基本内容，并有一份增编，载有2020年后全球生物多样性框架的知识管理部分草案（CBD/SBI/3/8/Add.1）；(c) 传播（CBD/SBI/3/9），其中载有为一项建议草案提出的基本内容；(e) 支持有效执行《获取和惠益分享名古屋议定书》能力建设和发展战略框架评价报告（CBD/SBI/3/16），其中包括缔约方大会一项决定草案的基本内容。

147. 执行问题附属机构还收到以下资料文件：(a) 支持有效执行《名古屋议定书》能力建设和发展战略框架评价报告（CBD/SBI/3/INF/1）；(b) 为编制2020年后能力建设长期战略框架提供信息的研究报告（CBD/SBI/3/INF/9）；(c) 关于为执行《公约》及其议定书加强和支持能力建设的短期行动计划（2017至2020年）执行情况到最后报告初稿（CBD/SBI/3/INF/14）；(d) 关于通过包容性进程审查和延长科技合作方案的提议（CBD/SBI/3/INF/15）；(e) 体制机制在促进《生物多样性公约》下的科技合作方面的选项（CBD/SBI/3/INF/16）；(f) 在全球、区域和次区域各级促进科技合作的相关体制安排和网络初步清单（CBD/SBI/3/INF/17）；(g) 关于科技合作与生物桥倡议的进展情况报告（CBD/SBI/3/INF/18）。

148. 在介绍该项目时主席回顾说，2021年3月10日和11日的非正式会议审议了该议题，当时19个缔约方和区域集团的代表以及9个观察员作了发言，还收到两份书面发言。

149. 安提瓜和巴布达（代表加勒比小岛屿发展中国家）、刚果民主共和国（代表非洲集团）、帕劳（代表太平洋岛屿国家，注意到斐济的中立立场）、葡萄牙（代表欧洲联盟及其成员国）的代表作了区域发言。

150. 2021年5月18日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第3场全体会议继续审议该议程项目。

151. 阿根廷、巴西、加拿大、哥伦比亚、厄瓜多尔、埃塞俄比亚、印度尼西亚、日本、马来西亚、马尔代夫、墨西哥、摩洛哥、挪威、秘鲁、菲律宾、大韩民国、萨摩亚、瑞士和乌干达的代表发了言。

152. 除缔约方的口头发言外，联合王国提交了一份书面发言，张贴在会议网页。

153. Barnes Hill社区发展组织、CBD联盟、CBD妇女核心小组、DHI水与环境、全球生物多样性信息机制、青年网络、土著论坛、自然保护联盟、国际生物科学联合会（代表第五次生物多样性科学政策论坛和第八次可持续发展科学国际会议联合虚拟会议）的代表也发了言。

A. 能力建设、科技合作、技术转让、知识管理和传播

154. 在2021年5月18日第一阶段会议第三场全体会议上，主席在会议交换意见后设立了一个联络小组，由 Hayo Haanstra先生（荷兰）、Alfred Oteng-Yeboah先生（加纳）和Laura Bermudez女士（哥伦比亚）担任共同主席，负责处理执行秘书说明（CBD/SBI/3/7）所载建议草案基本内容中存在争议的问题。

¹⁸⁸ 大韩民国政府为生物桥倡议第二阶段（2021-2025年）签署的新供资协定取代了该文件的脚注 38。

155. 在2021年5月30日第一阶段会议第六场全体会议上，联络小组共同主席汇报了小组的工作，指出他们需要更多时间来完成工作。

156. 在2021年6月12日第一阶段会议第八场全体会议上，联络小组共同主席报告了小组的工作，指出小组没有足够的时间按照任务授权讨论建议草案的所有拟议内容，但讨论结果反映在主席提交全体会议审议的建议草案中。阿根廷代表随后指出，联络小组会议期间一些代表团遇到了连通问题，无法充分参与。

157. 执行问题附属机构同意将关于能力建设和发展、科技合作、技术转让的建议草案（CBD/SBI/3/CRP.13）推迟到将在晚些时候面对面举行的本次会议第二阶段会议上审议。

158. 在2022年3月14日第二阶段会议第二场全体会议上，执行问题附属机构商定重新召集第一阶段会议期间设立的联络小组，继续讨论关于能力建设和发展、技术和科学合作以及技术转让的建议草案（CBD/SBI/3/CRP.13）。

159. 在2022年3月22日的第二阶段会议第四场全体会议上，联络小组的一位共同主席报告了取得的进展情况，表示虽然小组基本上完成了工作，但共同主席将继续开展非正式工作来删除方括号。

160. 2022年3月26日执行问题附属机构第二阶段会议第七场全体会议审议了主席提交的一份经过修订的建议草案。执行问题附属机构批准正式通过经过联络小组共同主席口头修订的建议草案修订稿，使其成为CBD/SBI/3/L.13号建议草案。

161. 在2022年3月28日第二阶段会议的第十场全体会议上，执行问题附属机构通过了经口头修正的CBD/SBI/3/L.13号建议草案，使其成为第3/8号建议。该建议载于本报告的第一部分。

162. 菲律宾代表在通过建议时表示，愿意删除建议草案中某些段落的方括号。由于已经批准该建议草案以供通过，主席请她保留这些意见，在缔约方大会第十五届会议第二阶段会议讨论这一问题时再次提出。

B. 知识管理和信息交换所机制

163. 在5月18日第一阶段会议第三场全体会议上，主席在交换意见之后说，她将根据CBD/SBI/3/8号文件中提出的决定草案基本内容，参照3月非正式会议和本次会议期间口头表达的或表示支持的意见以及收到的书面意见，编写一份关于知识管理和信息交换所机制的订正案文，供执行问题附属机构审议。

164. 2021年6月13日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第九场全体会议同意将主席提交的关于知识管理和信息交换所机制的建议草案（CBD/SBI/3/CRP.4）推迟到将于晚些时候面对面举行的本次会议第二部分会议上审议。

165. 批准本次会议第一阶段会议的报告时，加拿大代表强调知识管理和信息交换所机制的重要性以及纳入传统知识的必要性，指出需要为土著人民和地方社区提供一个表达意见的机会，也许在闭会期间。

166. 葡萄牙代表（代表欧洲联盟及其成员国）注意到已经取得的良好进展，还注意到向不限成员名额工作组共同主席提供相关投入的必要性以及他们继续工作组工作的承诺。

167. 在2022年3月28日第二阶段会议第九场全体会议上，执行问题附属机构审议了主席在第一阶段会议上提交的关于知识管理和信息交流所机制的建议草案(CBD/SBI/3/CRP.4)。

168. 加拿大和欧洲联盟（代表欧洲联盟及其成员国）的代表发言。

169. 在2022年3月28日第二阶段会议第十场全体会议上，执行问题附属机构批准了经口头修正的建议草案，使其成为CBD/SBI/3/L.21号建议草案，以供正式通过。CBD/SBI/3/L.21号建议草案随后获得通过，成为第3/10号建议。该建议载于本报告第一部分。

C. 传播

170. 在5月18日第一阶段会议的第三场全体会议上，主席在交换意见之后说，她将根据CBD/SBI/3/9号文件所载建议草案拟议基本内容，参照3月非正式会议和本次会议期间口头表达的或表示支持的意见以及收到的书面意见，编写一份关于传播的订正案文，供执行问题附属机构审议。

171. 在2021年6月12日第一阶段会议的第八场全体会议上，执行问题附属机构审议了主席提交的关于传播的建议草案。交换意见之后，执行问题附属机构批准了经口头修正的建议草案，作为建议草案CBD/SBI/3/L.5，供以后正式通过。

172. 审议建议草案期间乌干达代表代表非洲集团发言，强调2020年后全球生物多样性框架对该区域的重要性，重申刚果民主共和国在第7场全体会议上表达的立场，要求在建议草案的开头和结尾加上括号，以便有机会进一步审议所涉问题。

173. 在2022年3月28日第二阶段会议的第九场全体会议上，执行问题附属机构通过了CBD/SBI/3/L.5号建议草案，使其成为第3/18号建议。该建议载于本报告第一部分。

D. 支持有效执行《名古屋议定书》的能力建设和发展

174. 在5月18日第一阶段会议的第三场全体会议上，主席在交换意见之后说，她将根据CBD/SBI/3/16号文件中提出的决定草案基本内容，参照3月非正式会议和本次会议期间口头表达的或表示支持的意见以及收到的书面意见，编写一份关于支持有效执行《名古屋议定书》的能力建设和发展的订正案文，供执行问题附属机构审议。

175. 执行问题附属机构同意将主席提交的关于评估支持有效执行《名古屋议定书》的能力建设和发展战略框架的建议草案（CBD/SBI/3/CRP.6）推迟到将在晚些时候面对面举行的本次会议第二部分会议上审议。

176. 在2022年3月22日第二阶段会议的第四场全体会议上，执行问题附属机构审议了主席在第一阶段会议期间提交的关于评价支持有效执行《名古屋议定书》能力建设和发展战略框架的建议草案（CBD/SBI/3/CRP.6）。

177. 在交换意见后，经口头修正的建议草案获准作为建议草案CBD/SBI/3/L.XX供执行问题附属机构正式通过。

178. 在2022年3月28日第二阶段会议的第九场全体会议上，执行问题附属机构通过了CBD/SBI/3/L.7号建议草案，使其成为第3/9号建议。该建议载于本报告的第一部分。

项目 8. 与其他公约、国际组织和倡议的合作

179. 在2021年6月11日第一阶段会议的第七场全体会议上，执行问题附属机构审议了议程项目8。在审议该项目时，执行问题附属机构收到了联合国粮食及农业组织（粮农组织）关于将生物多样性纳入农业部门主流的进度报告（CBD/SBI/3/INF/6）和执行秘书关于这一事项的说明（CBD/SBI/3/10），包括一项建议草案的基本内容。执行问题附属机构还收到了一些资料文件，包括：（a）关于与其他公约、国际组织和倡议合作活动报告（CBD/SBI/3/INF/31）；（b）关于在国际一级采取行动加强生物多样性相关公约之间协同增效的进展说明（CBD/SBI/3/INF/32）；（c）对《生物多样性公约》和《关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约》第五个联合工作计划（2011-2020年）的审查（CBD/SBI/3/INF/33）；（d）热带森林生物多样性合作倡议的进展和成就报告（CBD/SBI/3/INF/34）；（e）关于森林合作伙伴关系2021-2024年工作计划的说明（CBD/SBI/3/INF/35）；（f）作为粮农组织讨论文件编写的原始森林国家评估和报告的定义、数据和方法审查（CBD/SBI/3/INF/36）；（g）各生物多样性相关公约关于2020年后全球生物多样性框架的第二次协商研讨会的报告（伯尔尼倡议）（CBD/SBI/3/INF/29）。最后，执行问题附属机构收到了执行秘书关于2020年后全球生物多样性框架中自然与文化之间联系的可能工作要点的备选方案的说明（CBD/WG8J/11/5）。

180. 欧洲联盟代表代表（同时代表其成员国）作了区域发言。

181. 阿根廷、澳大利亚、巴西、加拿大、智利、哥伦比亚、刚果民主共和国、厄瓜多尔、日本、墨西哥、挪威、瑞士、乌干达、联合王国的代表也发了言。

182. 除缔约方的口头发言外，中国提交了一份书面发言，张贴在会议网页。

183. 粮食和农业植物遗传资源国际条约秘书处和联合国环境规划署的代表也发了言。

184. CBD妇女核心小组、土著论坛和新风协会的代表也发了言。

185. 除观察员的口头发言外，青年网络和自然保护联盟提交了书面发言，张贴在会议网页。

186. 在2021年6月13日第一阶段会议第九场全体会议上，主席与主席团磋商后提议执行问题附属机构在其正式会议续会上恢复对本议程项目文件的一读。执行问题附属机构同意将这些文件推迟到将于晚些时候面对面举行的本次会议第二部分会议上作进一步审议。

187. 批准本次会议第一阶段会议的报告时，欧洲联盟代表（同时代表其成员国）强调，正如议程项目一读期间一些发言所述，这一问题对于制定和执行全球生物多样性框架非常重要。该代表要求2020年后全球生物多样性框架工作组共同主席在制定框架初稿时考虑到这一点。

188. 在2022年3月18日第二阶段会议的第三场全体会议上，执行问题附属机构恢复对该项目的审议。

189. 欧洲联盟代表（代表欧洲联盟及其成员国）和加纳代表（代表非洲集团）作了区域发言。

190. 以下国家的代表也作了发言：阿根廷、伯利兹、巴西、布基纳法索、柬埔寨、加拿大、哥伦比亚、埃及、加蓬、格鲁吉亚、印度、墨西哥、挪威、巴勒斯坦、菲律宾、大韩民国、沙特阿拉伯、塞舌尔、南非、瑞士、土耳其、坦桑尼亚联合共和国和津巴布韦。

191. 执行问题附属机构在2022年3月22日其第二阶段会议的第四场全体会议上恢复对该项目的讨论。

192. 以下国家的代表也作了发言：多民族玻利维亚国、隆迪、乍得、刚果民主共和国、厄瓜多尔、埃塞俄比亚、肯尼亚、黑山、纳米比亚、尼泊尔、秘鲁、塞尔维亚和多哥。

193. 粮农组织的代表也发了言。

194. 全球青年生物多样性网络、红十字会与红新月会国际联合会、国际生物多样性土著论坛、自然保护联盟以及关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约秘书处（还代表养护野生动物移栖物种公约、濒危野生动植物种国际贸易公约、保护世界文化和自然遗产公约、国际植物保护公约、粮食和农业植物遗传资源国际条约和国际捕鲸委员会的秘书处）的代表也发了言。

195. 在交换意见后，主席表示她将编制一份建议草案供执行问题附属机构审议，同时考虑到缔约方口头表达的意见或支持的意见以及收到的书面评论。

196. 在2022年3月28日的第二阶段会议第八场全体会议上，执行问题附属机构审议了主席提交的建议草案。

197. 阿根廷、澳大利亚、多民族玻利维亚国、巴西、欧洲联盟（代表欧洲联盟及其成员国）、挪威、南非和联合王国的代表发了言。

198. 在2022年3月28日第二阶段会议的第九场全体会议上，执行问题附属机构批准了经口头修正的建议草案，供正式通过，使其成为CBD/SBI/3/L.19号建议草案。

199. 在2022年3月28日第二阶段会议的第十场全体会议上，执行问题附属机构通过了经口头修正的CBD/SBI/3/L.19号建议草案，使其成为第3/12号建议。该建议载于本报告的第一部分。

项目 9. 报告、评估和审查机制

200. 在2021年5月18日第一阶段会议的第三场全体会议上，执行问题附属机构审议了议程项目9。在审议该项目时，执行问题附属机构收到了执行秘书关于加强规划、报告和审查机制以加强执行《公约》的备选办法的说明（CBD/SBI/3/11），包括一项建议草案的基本内容和以下几个增编：(a) 《公约》及其议定书下的国家报告（CBD/SBI/3/11/Add.1）；(b) 增强向生物多样性相关公约和里约三公约提交报告的协同作用的拟议行动（CBD/SBI/3/11/Add.2）；(c) 提交对2020年后全球生物多样性框架的国家承诺/贡献的进一步信息和模板草案（CBD/SBI/3/11/Add.3/Rev.1）。

201. 执行问题附属机构还收到作为信息文件印发的执行秘书的以下几个说明：(a) 评估第六次国家报告中缔约方使用在线报告工具的情况的调查结果（CBD/SBI/3/INF/3）；(b) 对斯里兰卡2016-2022年国家生物多样性战略和行动计划修订和执行情况进行自愿同行评议（CBD/SBI/3/INF/4）；(c) 多国环境协定数据报告工具（DaRT）（CBD/SBI/3/INF/8）；(d) 对《公约》和其他进程的经验的最新分析以及加强多层面审查机制的考虑（CBD/SBI/3/INF/11）；(e) 生物多样性各相关公约2020年后全球生物多样性

框架第二次协商研讨会的报告（伯尔尼二）（CBD/SBI/3/INF/29）；(f) 如何加强规划、报告和审查机制以期加强2020年后全球生物多样性框架和《生物多样性公约》的执行（CBD/SBI/3/INF/37）。

202. 主席在介绍该项目时回顾说，2021年3月11日非正式会议审议了该项目，当时19个缔约方和区域集团的代表以及6个观察员作了发言，另收到2份书面发言。

203. 葡萄牙代表代表欧洲联盟及其成员国作了区域发言。

204. 阿根廷、巴西、柬埔寨、中国、哥伦比亚、马来西亚、摩洛哥、挪威、秘鲁、南非、瑞士、多哥、乌干达和联合王国的代表也发了言。

205. 除缔约方的口头发言外，加拿大、古巴、格鲁吉亚、墨西哥提交了书面发言，张贴在会议网页。

206. 青年网络的代表也发了言。

207. 除一个观察员作口头发言外，CBD联盟、CBD妇女核心小组、客户地球、土著论坛、新风协会、第三世界网络、联合国环境规划署、世界可持续发展工商理事会提交了书面发言，张贴在会议网页。

208. 主席在会议交换意见后设立了一个联络小组，由Andrew Stott先生（联合王国）和Gillian Guthrie女士（牙买加）担任共同主席，进一步审议关于执行情况报告、评估和审查机制的建议草案的基本内容。

209. 在2021年5月30日本次会议第一阶段会议第六场全体会议上，联络小组共同主席报告了小组的工作。小组的审议结果反映在主席编写的供全体会议审议的建议草案中，其中载有关于《公约》报告和审查机制使用的指标的四段内容，反映了科学、技术和工艺咨询附属机构通过的建议草案的案文（CBD/SBSTTA/24/L.3）。

210. 2021年6月13日执行问题附属机构本次会议第一阶段会议第九场全体会议同意将主席提交的关于加强规划、报告和审查机制以期加强《公约》执行工作的备选办法的建议草案（CBD/SBI/3/CRP.5）推迟到将在晚些时候面对面举行的本次会议的第二部分会议上审议。

211. 批准本次会议第一阶段会议的报告时，加拿大代表强调这一问题对于制定和执行全球生物多样性框架的重要性，要求在制定2020年后全球生物多样性框架初稿时考虑到这一点。

212. 在2022年3月14日第二阶段会议的第二场全体会议上，执行问题附属机构商定重新召集第一阶段会议期间设立的联络小组，以继续讨论该建议草案。

213. 建议草案提到了四个附件，在第一阶段会议仅提供了其中一个附件，即关于国家报告的附件C。秘书处按照第一阶段会议的要求编写了其他三份附件，并更新了关于国家报告的附件。因此，有四份新文件供执行问题附属机构审议，即：执行秘书关于公约下的国家报告的说明，包括第七次和第八次国家报告的修订后和模板草案（CBD/SBI/3/11/Add.1/amend.1）；根据2020年后全球生物多样性框架更新或修订国家生物多样性战略和行动计划的指导意见草案（CBD/SBI/3/11/Add.4）；执行问题附属机构不限成员名额论坛逐国审查执行情况的工作方式（CBD/SBI/3/11/Add.5）；执行秘书关于强

化规划、监测、审查和报告机制中的非国家政府行为体承诺的说明（CBD/SBI/3/11/Add.6）。

214. 在2022年3月22日第二阶段会议的第四场全体会议上，联络小组的一位共同主席报告了就建议草案取得的进展，这方面联络小组的工作仍有待完成。

215. 在2022年3月28日第二阶段会议第八场全体会议上，联络小组共同主席介绍了主席根据联络小组的讨论情况提交的修订后建议草案。伯利兹代表（代表以下小岛屿发展中国家：安提瓜和巴布达、巴哈马、伯利兹、古巴、多米尼加共和国、格林纳达、圭亚那、海地、马尔代夫、帕劳、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、塞舌尔、新加坡、苏里南和特立尼达和多巴哥）发言，表示坚决支持国家生物多样性战略和行动计划目标的全球报告框架目标，她说，这些目标应得到公约信息交换所机制以及其他数据报告工作和系统的支持。她建议评估从以前的方法中吸取的经验教训，增进报告框架、系统和工具的成就和效力。目前全球生物多样性框架草案的大纲行动目标和新纳入的标题指标将使这些目标的实现程度标准化，能够得到衡量和监测，但也需要考虑能力和国情的不同。她因此建议根据国家生物多样性战略和行动计划内采用的标题指标以及可以得到的执行工作所需资源、能力、技术和财政机制，灵活地适用这些指标。主席在她发言后表示，将在本报告中反映这一发言。

216. 执行问题附属机构经过讨论，批准了经口头修正的订正建议草案，使其成为CBD/SBI/3/L.15号建议草案，以供正式通过。

217. 在2022年3月28日第二阶段会议的第十场全体会议上，CBD/SBI/3/L.15号建议草案获得通过，其成为第3/11号建议。该建议载于本报告的第一部分。

项目 10. 审查《公约》及其议定书下各进程的成效

218. 在2021年5月29日第一阶段会议的第五场全体会议上，执行问题附属机构审议了议程项目10。在审议该项目时，执行问题附属机构收到了执行秘书关于审查《公约》及其议定书之下各进程的成效的说明（CBD/SBI/3/12），包括一项建议草案。

219. 主席在介绍该项目时指出，2021年3月14日非正式会议审议了该项目，当时6个缔约方和区域集团的代表以及3个观察员发了言，另收到一份书面发言。

220. 埃及代表（代表非洲集团）作了区域发言。

221. 阿根廷、巴西、秘鲁、马来西亚和联合王国的代表也发了言。

222. 除口头发言外，欧洲联盟（同时代表其成员国）还提交了一份书面发言，张贴在会议网页。

223. 第三世界网络的代表也发了言。

224. 土著论坛也提交了书面发言。

225. 主席指出，以下缔约方代表利用对谈功能作出了评论：澳大利亚、智利、哥伦比亚、欧洲联盟（同时代表其成员国）、日本和墨西哥。

226. 主席在会议交换意见之后说，她将参照三月份非正式会议和本次会议期间缔约方口头提出或表示支持的意见以及收到的书面意见编写一份订正建议草案，供执行问题附属机构审议。

227. 在2021年6月13日第一阶段会议的第九场全体会议上，执行问题附属机构商定将主席提交的关于审查《公约》及其议定书下各进程成效的建议草案（CBD/SBI/3/CRP.10）推迟到将在晚些时候面对面举行的本次会议第二部分会议上审议。

228. 在2022年3月22日第二阶段会议的第四场全体会议上，执行问题附属机构审议了该建议草案。

229. 以下国家的代表发言：阿根廷、巴西、埃及、欧洲联盟（代表欧洲联盟及其成员国）、加纳、苏丹、瑞士、乌干达和联合王国。

230. 在2022年3月24日第二阶段会议的第六场全体会议上，执行问题附属机构批准了经口头修改的建议草案，使其成为CBD/SBI/3/L.8号建议草案，以供正式通过。

231. 在2022年3月28日第二阶段会议第九场全体会议上，执行问题附属机构通过了经口头修正的CBD/SBI/3/L.8号建议草案，使其成为第3/13号建议。该建议载于本报告的第一部分。

项目 11. 将生物多样性纳入部门和跨部门主流及加强执行工作的其他战略行动

232. 在2021年5月28日第一阶段会议的第四场全体会议上，执行问题附属机构审议了议程项目11。在审议该项目时，执行问题附属机构收到了执行秘书关于长期主流化办法的说明（CBD/SBI/3/13），其中总结了第14/3号决定所设非正式咨询小组的活动和产出，包括一项建议草案的基本内容；生物多样性主流化长期办法行动计划（CBD/SBI/3/13/Add.1）。执行问题附属机构还收到下列信息文件：(a) 生物多样性主流化长期办法行动计划信息来源汇编（CBD/SBI/3/INF/21）；(b) 粮农组织关于将生物多样性纳入跨农业部门主流的进展报告（CBD/SBI/3/INF/6）；(c) 将生物多样性纳入主流的次国家政府的经验的报告（CBD/SBI/3/INF/10）。

233. 执行问题附属机构还收到了联合王国关于次国家政府、城市和其他地方当局进行参与的呈件以及执行秘书汇编该呈件主要内容的说明，包括苏格兰政府及其“制定2020年后全球生物多样性框架次国家和地方政府爱丁堡进程”伙伴编写的建议草案。执行问题附属机构还收到了关于爱丁堡协商进程的资料文件，其中一个文件载有爱丁堡宣言（CBD/SBI/3/INF/25），另一个载有行动计划协商回应（CBD/SBI/3/INF/26）。

234. 主席在介绍该项目时指出，2021年3月11日非正式会议审议了该项目，当时22个缔约方和区域集团的代表以及6个观察员发了言，另收到8份书面发言。

235. 联合王国代表介绍了次国家政府、城市和其他地方当局进行的参与和爱丁堡协商进程的成果。

236. 摩洛哥（代表非洲集团）和葡萄牙（代表欧洲联盟及其成员国）的代表作了区域发言。

237. 阿根廷、巴西、加拿大、中国、哥伦比亚、厄瓜多尔、印度尼西亚、日本、马来西亚、墨西哥、秘鲁、菲律宾、南非、瑞士、乌干达、联合王国的代表也发了言。

238. CBD联盟、CBD妇女核心小组、粮农组织、全球森林联盟、青年网络、国际矿业与金属理事会、地方政府可持续发展网络和世界可持续发展工商理事会的代表也发了言。

239. 除口头发言外，国际养护基金会、国际石油工业环境保护协会、国际生物科学联合会、联合国拉丁美洲和加勒比经济委员会、联合国贸易和发展会议和世界自然基金会提交了书面发言，张贴在会议网页。

240. 主席指出，以下缔约方的代表利用对谈功能作了评论：阿根廷、哥伦比亚、墨西哥、秘鲁、葡萄牙（代表欧洲联盟及其成员国）、南非、乌干达。

A. 将生物多样性纳入部门和跨部门主流

241. 在2021年5月28日第一阶段会议的第四场全体会议上，主席在会议交换意见之后说，她将根据三月份非正式会议和本次会议期间缔约方口头提出或表示支持的意见以及收到的书面意见编写一份订正建议草案，供执行问题附属机构审议。她表示，鉴于表达的意见有分歧，她在编写案文时将与缔约方进行协商。

242. 在2021年5月30日第一阶段会议的第六场全体会议上，主席告知执行问题附属机构，她设立了一个主席之友小组来解决主流化方面的未决问题。

243. 在2021年6月13日第一阶段会议的第九场全体会议上，主席之友小组主持人Juliana Arciniegas女士（哥伦比亚）和Laura Bermudez女士（哥伦比亚）报告了小组的工作。小组的主流化审议结果反映在主席提交全体会议审议的建议草案中。小组还得出结论认为，非正式咨询小组在指标方面作了宝贵工作，应根据第14/3号决定的要求，将这一信息提交不限成员名额工作组第三次会议审议。最后，小组商定主席应将CBD/SBI/3/13号文件附件一连同收到的评论意见汇编转递不限成员名额工作组共同主席。

244. 主席说，她将把CBD/SBI/3/13号文件附件一连同收到的评论意见汇编转递不限成员名额工作组共同主席。

245. 执行问题附属机构同意将主席提交的长期主流化战略办法建议草案（CBD/SBI/3/CRP.16）推迟到将在晚些时候面对面举行的本次会议第二部分会议上审议。

246. 在2022年3月24日第二阶段会议的第六场全体会议上，多民族玻利维亚国的代表就主席在第一阶段会议提交的关于长期主流化战略办法的建议草案（CBD/SBI/3/CRP.16）发言。

247. 在2022年3月28日第二阶段会议的第八场全体会议上，执行问题附属机构批准了经口头修正的建议草案，使其成为CBD/SBI/3/L.17号建议草案，以供正式通过。

248. 在2022年3月28日第二阶段会议的第十场全体会议上，执行问题附属机构通过了CBD/SBI/3/L.17号建议草案，使其成为第3/15号建议。该建议载于本报告的第一部分。

B. 与次国家政府、城市和其他地方当局互动

249. 在2021年5月28日第一阶段会议的第四场全体会议上，主席在交换意见之后说，她将参照三月份非正式会议和本次会议期间缔约方口头提出或表示支持的意见以及收到的书面意见编写一份订正建议草案，供执行问题附属机构审议。

250. 在2021年6月13日第一阶段会议的第九场全体会议上，执行问题附属机构商定，将主席提交的关于与次国家政府、城市和其他地方当局互动以加强执行2020年后全球生物多样性框架的建议草案（CBD/SBI/3/CRP.8）推迟到将在晚些时候面对面举行的第二部分会议上审议。

251. 在2022年3月24日第二阶段会议的第六场全体会议上，执行问题附属机构审议了主席在第一阶段会议提交的关于与次国家政府、城市和其他地方当局互动以加强执行2020年后全球生物多样性的建议草案（CBD/SBI/3/CRP.8）。

252. 阿尔及利亚、阿根廷、澳大利亚、巴西、喀麦隆、加拿大、哥伦比亚、欧洲联盟（代表欧洲联盟及其成员国）、墨西哥、摩洛哥（也代表非洲集团）、菲律宾、南非和联合王国的代表发言。

253. 在2022年3月28日第二阶段会议的第八场全体会议上，执行问题附属机构批准了经口头修正的建议草案，使其成为CBD/SBI/3/L.16号建议草案，以供正式通过。

254. 在2022年3月28日第二阶段会议的第十场全体会议上，执行问题附属机构通过了CBD/SBI/3/L.16号建议草案，使其成为第3/14号建议。该建议载于本报告的第一部分。

项目 12. 《名古屋议定书》第 4 条第 4 款范围内遗传资源获取和惠益分享专门性国际文书

255. 在2021年5月29日第一阶段会议的第四场全体会议上，执行问题附属机构审议了议程项目12，在审议该项目时收到了执行秘书关于《名古屋议定书》第4条第4款范围内遗传资源获取和惠益分享专门性国际文书的说明（CBD/SBI/3/14），其中包括一项建议草案。

256. 主席在介绍该项目时回顾说，2021年3月12日至14日的非正式会议审议了该项目，当时有11个缔约方和区域集团的代表以及3个观察员发了言。未收到书面发言。

257. 马拉维（代表非洲集团）和欧洲联盟（同时代表其成员国）的代表作了区域发言。

258. 阿根廷、印度尼西亚、马来西亚、墨西哥、秘鲁、南非、瑞士和联合王国的代表也发了言。

259. 粮食和农业植物遗传资源国际条约秘书处的代表再次发了言。

260. 发言的还有CBD妇女核心小组和第三世界网络的代表。

261. 主席指出以下缔约方的代表利用对谈功能作了评论：阿根廷、马拉维、墨西哥、秘鲁。

262. 主席在会议交换意见之后说，她将参照3月非正式会议和本次会议期间口头表达的或表示支持的意见以及收到的书面意见编写一份订正建议草案，供执行问题附属机构审议。

263. 在2021年6月13日第一阶段会议的第九场全体会议上，执行问题附属机构审议了主席提交的建议草案。在交换意见后，执行问题附属机构批准了经口头修正的建议草案，作为建议草案CBD/SBI/3/L.6，供以后正式通过。

264. 在2022年3月22日第二阶段会议的第九场全体会议上，执行问题附属机构恢复审议这个项目，通过了经口头修正的CBD/SBI/3/L.6号建议草案，使其成为第3/16号建议。该建议载于本报告的第一部分。

项目 13. 全球多边惠益分享机制（《名古屋议定书》第 10 条）

265. 在2021年5月29日第一阶段会议的第五场全体会议上，执行问题附属机构审议了议程项目13，执行问题附属机构收到了执行秘书关于这个问题的说明（CBD/SBI/3/15），其中

包括一项建议的拟议内容以及一份增编，增编载有一项经过同行审查的研究报告，该报告列出了在跨界情况下发生的或无法准予或获得事先知情同意情况下的遗传资源和与遗传资源相关的传统知识的具体案例（CBD/SBI/3/15/Add.1）。

266. 主席在介绍该项目时回顾说，2021年3月14日的非正式会议审议了该项目，当时有9个缔约方和区域集团的代表以及两个观察员发了言，此外还收到一份书面发言。

267. 南非（代表非洲集团）和欧洲联盟（同时代表其成员国）的代表作了区域发言。

268. 巴西、印度尼西亚、马来西亚、墨西哥、瑞士和联合王国的代表也发了言。

269. 粮食和农业植物遗传资源国际条约秘书处的代表再次发了言。

270. CBD妇女核心小组的代表也发了言。

271. 主席在会议交换意见后设立了一个联络小组，由S. Kerketta先生（印度）和Thomas Greiber先生（德国）共同主持，继续进行讨论。

272. 在2021年6月13日第一阶段会议的第九场全体会议上，联络小组共同主席报告了小组的工作。共同主席指出，联络小组第一次会议期间有人提议将决定草案作为公约缔约方大会的决定而不是作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会的决定提出。然而不能考虑这一提议，因为联络小组是在《名古屋议定书》下设立的。联络小组的审议结果反映在主席编写的供全体会议审议的建议草案中。

273. 执行问题附属机构同意将主席提交的关于全球多边惠益分享机制的建议草案（CBD/SBI/3/CRP.12）推迟到将在晚些时候面对面举行的本次会议第二部分会议上审议。非洲要求将建议草案的案文提请2020年后全球生物多样性框架工作组共同主席注意，以便在工作组第三次会议期间在关于数字序列信息的项目下进行审议。

274. 执行问题附属机构在2022年3月28日第二阶段会议的第九场全体会议上审议了该建议草案。

275. 纳米比亚代表以非洲集团的名义发了言，主席表示，本报告将反映其发言。纳米比亚代表在发言中说，全球多边惠益分享机制将确保超出《名古屋议定书》下通常的双边获取和惠益分享模式来分享利用遗传资源所产生的惠益，并推动实现《公约》的头两项目标。还将协助缔约方履行《名古屋议定书》规定的一些义务，并将为使用者提供更多关于利用遗传资源的法律确定性。《名古屋议定书》第10条下的惠益分享也支持生物多样性的保护和可持续利用，因此与《公约》的目标相关联。

276. 秘鲁代表发言，主席表示，本报告也将反映其发言。秘鲁代表提到拟议的技术专家组的构成，指出专家必须有充分的经验，由缔约方遴选。还应以区域平衡的方式遴选专家组成员，并在其中包括土著人民和地方社区的代表。

277. 执行问题附属机构随后批准了该建议草案，使其成为CBD/SBI/3/L.18号建议草案，以供正式通过。

278. 在2022年3月28日第二阶段会议的第十场全体会议上，CBD/SBI/3/L.18号建议草案获得通过，成为第3/17号建议。该建议载于本报告的第一部分。

项目 14. 行政和预算事项

279. 在2021年6月13日第一阶段会议的第九场全体会议上，执行问题附属机构审议了议程项目14。执行问题附属机构收到了执行秘书关于《公约》及其议定书的预算趋势的订正说明（CBD/SBI/3/17/Rev.1），其中提供了2019年1月至2020年12月31日秘书处财务和行政事项的最新情况。关于行政和财务事项的相关信息，如缴款表、财务报表和审计报告，可到公约网站查阅，网址是<https://www.cbd.int/information/adm-fin/>。

280. 执行问题附属机构第一阶段会议审议了议程项目14，并在当时完成了对该项目的审议。因此执行问题附属机构第二阶段会议没有讨论该项目。

项目 15. 其他事项

281. 没有提出任何其他事项。

项目 16. 通过报告

282. 在2021年6月13日第一阶段会议的第九场全体会议上，在报告员作了介绍之后，第一阶段会议的报告（CBD/SBI/3/Part1/L.1/Rev.1）获得执行问题附属机构批准，但有一项谅解是，将完成该报告以反映会议举行情况，而执行问题附属机构第三次会议的报告全文则将由复会会议审议和通过。第一阶段会议导致的闭会期间工作的清单载于本报告附件。

283. 主席说她将提请2020年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席注意本次会议的记录、文件和发言，以便他们能够在8月工作组举行第三次会议之前编写框架初稿时酌情考虑这些内容。

284. 在2022年3月28日第二阶段会议的第十场全体会议上，以报告员编写并经口头修正的报告草稿（CBD/SBI/3/Part2/L.1）为基础，通过了执行问题附属机构第三次会议第二阶段会议的报告，且有一项谅解是，委托报告员负责为报告定稿。第二阶段会议的报告定稿将与第一阶段会议的报告合并。

285. 第二阶段会议的报告通过后，欧洲联盟代表以欧洲联盟及其成员国的名义发言，并请求将其发言反映在报告中。他说，欧洲联盟及其成员国致力于推动和平、和解、民主和人权，这是他们相信并将继续坚持的道路，在他看来，俄罗斯联邦对乌克兰的无端进攻及其对乌克兰人民和环境带来的后果一直是笼罩着这次会议的一团乌云。他和欧盟代表团听取了俄罗斯联邦代表数次试图用毫无依据的说法为侵略战争辩护的发言并感到忧虑，并认为《公约》之下各机构的会议报告必须非常明确地反映出，这些发言是一个缔约方试图为在联合国大会上受到压倒性多数谴责的侵略行为辩护。这同样适用于俄罗斯联邦代表在选举科学、技术和工艺咨询附属机构主席团成员时发表的评论。欧盟代表说，关于中东欧集团在多边环境协定和联合国机构的主席团中的代表问题，这些评论显示出对多边论坛中的普遍既定惯例和原则的根本漠视：一直以来的惯例是，欧洲联盟成员国中的中东欧集团成员可以例行成为各自主席团的成员，而欧洲联盟代表团在本次会议结束时设想，这一惯例今后也将继续在《公约》背景下得到尊重和贯彻。

286. 新西兰代表（还代表澳大利亚、加拿大、冰岛、以色列、日本、摩纳哥、挪威、大韩民国、瑞士、联合王国和美利坚合众国）发言说，她赞同欧洲联盟代表的发言。

287. 俄罗斯联邦代表行使答辩权说，她在会议开始时已表明俄罗斯联邦的立场，并援引《联合国宪章》第五十一条解释了发起军事行动的理由。

项目 17. 会议闭幕

288. 如第一阶段会议的情景设想说明（CBD/SBI/3/1/Add.2）和上文第29段所述，在2021年6月13日第一阶段会议的第九场全体会议上，执行问题附属机构同意暂停第三次会议，并在晚些时候复会。协调世界时间2021年6月13日下午2:15时（蒙特利尔时间上午10:15时）会议暂停。

289. 在第二阶段会议的第十场全体会议上，在按照习惯相互致意之后，执行问题附属机构第三次会议于2022年3月28日晚间10时闭幕。

附件

执行问题附属机构第三次会议第一阶段会议闭会期间的工作清单*

A. 将转递 2020 年后全球生物多样性框架不限成员名额工作组共同主席的信息

议程项目	信息	参考文件
所有	第一阶段会议的临时报告、发言和文件 (https://www.cbd.int/meetings/SBI-03)。	CBD/SBI/3/20 第一阶段会议的报告, 第 170 段
6	一份汇总缔约方就 2020 年后全球生物多样性框架的资源调动部分发表的意见的文件。	CBD/SBI/3/20/Add.1 (共同主席关于公约项目 6 的案文) 第一阶段会议的报告, 第 75、76、77 段
11	CBD/SBI/3/13 号文件附件一, 将与收到的评论意见汇编一同转递不限成员名额工作组共同主席。	第一阶段会议的报告, 第 145 段

B. 秘书处将要开展的闭会期间工作

议程项目	任务	参考文件
4	如有 80% 的缔约方提交第四次国家报告, 将编写支持《卡塔赫纳议定书》第四次评估和审查的最新分析(为 CP/MOP-10)。	第一阶段会议的报告 (CBD/SBI/3/20), 第 40 段
5	编写 2020 年后性别问题行动计划草案, 以 CBD/SBI/3/4/Add.2/Rev.1 为基础, 并参照 SBI/3 期间提出的意见、关于这一问题的进一步磋商和 WG2020-3 的讨论 (为 COP-15)	CBD/SBI/3/CRP.9, 脚注 1
5	编写传播战略框架, 以 CBD/SBI/3/4/Add.1 号文件为基础, 并参照 SBI/3 期间提出的意见、关于这一问题的进一步磋商和 WG2020-3 的讨论(为 COP-15)。	CBD/SBI/3/CRP.9, 脚注 2
6	对缔约方收到的财务报告框架的最新分析(为 COP-15)。	CBD/SBI/3/CRP.15, 脚注 4
6	可能设立的财务报告框架特设技术专家组的职权范围草案(为 COP-15)。	CBD/SBI/3/CRP.15, 脚注 5
6	财务机制补充指导意见草案(为 COP-15、CP/MOP-10 和 NP/MOP-4)。	CBD/SBI/3/CRP.7, 附件, 脚注 9
6	专家小组关于评估全环基金第八次增资资金需求的最新报告, 同时考虑到缔约方对问卷的补充答复(为 SBI-3 续会)。	第一阶段会议的报告 (CBD/SBI/3/20), 第 79 段 CBD/SBI/3/L.3 (财务机制)
6	全环基金第八次增资成果导向四年框架的备选方案/基本内容草案以及一项决定草案的相关补充内容草案, 参照缔约方在 SBI-3 表达的意见, 并酌情考虑各生物多样性相关公约根据第 XIII/21 号决定第 9 段提交的建议内容。	第一阶段会议的报告 (CBD/SBI/3/20), 第 79 段 CBD/SBI/3/L.3, 脚注 6

议程项目	任务	参考文件
9	根据 2020 年后全球生物多样性框架更新或修订国家生物多样性战略和行动计划指导意见草案(拟议决定草案附件 A)。将根据进一步讨论情况包括 2020-3 的讨论情况拟定(为 COP-15)。	CBD/SBI/3/CRP.5, 脚注 2
9	非国家行为者 2020 年后全球生物多样性框架额外承诺模板草案(拟议决定草案附件 B)。将根据进一步讨论情况包括 2020-3 的讨论情况拟定(为 COP-15)。	CBD/SBI/3/CRP.5, 脚注 3
9	第七次国家报告的指南和模板(拟议决定草案附件 C)。将根据进一步讨论情况包括 2020-3 的讨论情况拟定(为 COP-15)。	CBD/SBI/3/CRP.5, 脚注 4
9	SBI 不限成员名额论坛逐国审查的工作方式(拟议决定草案附件 D)。将根据进一步讨论情况包括 2020-3 的讨论情况拟定(为 COP-15)。	CBD/SBI/3/CRP.5, 脚注 5

*注: 本附件包括经执行问题附属机构同意并在报告中注明的要求以及建议和决定草案脚注中提到的任务。不包括个别缔约方或缔约方集团提出的其他要求。